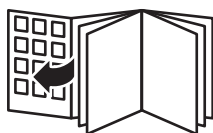


PHILIPS

Steam Iron

3000 Series





English 6
Bahasa Indonesia 21
Bahasa Melayu 36
Čeština 51
Dansk 66
Deutsch 81
Eesti 96
Español 111
Français 126
Hrvatski 141
Italiano 156
Latviešu 171
Lietuviškai 186
Magyar 201
Nederlands 216
Norsk 231
Polski 246
Português 261
Română 276
Shqip 291
Slovenščina 306
Slovensky 321
Srpski 336
Suomi 351
Svenska 366
Tiếng Việt 381
Türkçe 396
Ελληνικά 411
Български 426
Македонски 441
Русский 456
Українська 471
Қазақша 486
ភាសាខ្មែរ 501
简体中文 517
繁體中文 532

한국어 546
فارسی 560
עברית 575

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome. Read this user manual, the important information leaflet, and the quick start guide carefully before you use the appliance. Save them for future reference.

Product overview



- 1 Steam selector
- 2 Steam boost button
- 3 Water spray
- 4 Cord winding
- 5 Temperature dial
- 6 Water tank lid

Using the appliance

Preparing for use

Note: The iron may give off some steam when you use it for the first time. This stops after a short while.

Type of water to use

This appliance is suitable to be used with tap water. However, if you live in an area with hard water, we recommend that you mix an equal amount of tap water with distilled or demineralized water. This will prevent fast scale build up and prolong the lifetime of the appliance.

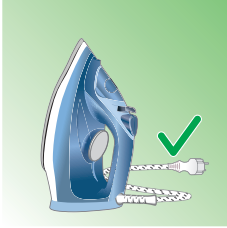
Do not use perfumed water, water from the tumble dryer, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals, as they may cause water spitting, brown staining or damage to your appliance.

Filling the water tank



- 1 Do not plug in the appliance.

8 English



2 Ensure appliance is cooled down.



3 Slide the steam selector to the right to select no steam mode (dry ironing) ~~☒~~.



4 Flip open the water tank lid.



5 Fill water tank up to the MAX indication in the water tank.



6 Close the water tank lid firmly.

Setting the temperature

		
	MAX LINEN	 /  *
	● ● ● COTTON	 /  *
	● ● SILK	ECO
	● SYNTHETICS	



ECO setting: Minimum constant steam is delivered continuously for garments with less creases. This setting also saves energy.

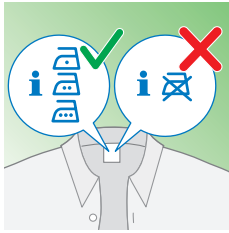


Two steam clouds: More constant steam is delivered continuously for tough creases.

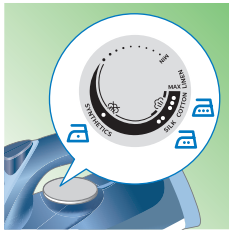


Three steam clouds: Maximum constant steam is delivered continuously for stubborn creases.

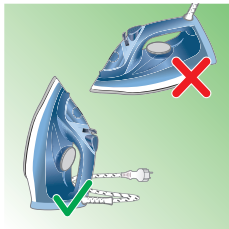
Using the appliance



1 Check the garment label for the required ironing.



2 Set the temperature dial to the required ironing temperature by turning it to the appropriate temperature indication.



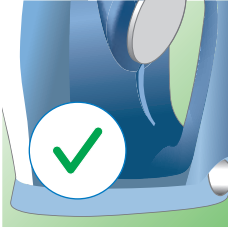
3 Allow the iron to rest on its heel.



4 Plug the appliance in an earthed wall socket.



- 5 The iron ready light will light up, indicating iron is heating up.



- 6 When the iron ready light has gone out, wait a while before you start ironing. The ready light will go on from time to time during ironing.

No steam/Dry ironing



- 1 Set steam setting to no steam setting.



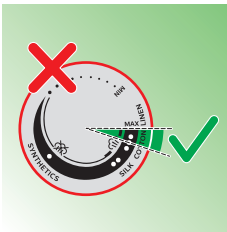
- 2 After a short while, steam will cease during ironing.

Water spray



- 1 Set steam setting to no steam setting. Press and release the water spray button  for a stream of mist to remove stubborn creases.

Steam boost



- 1 Set temperature dial to MAX setting between cotton and linen.



- 2 Press and release the steam boost button for a powerful boost of steam to remove stubborn creases.



- 3 You can use the steam boost function when you hold the iron in vertical position for removing creases from hanging garments.



- 4 Pull and stretch your garment while applying steam boost to remove stubborn creases.



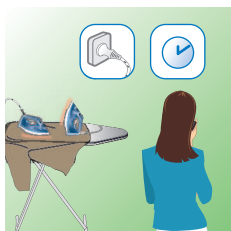
- 5 Do not use your bare hand as a supporting surface when you iron.



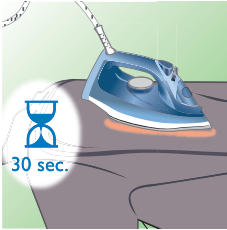
- 6 Do not position the appliance towards yourself/ another person.

Auto shut off

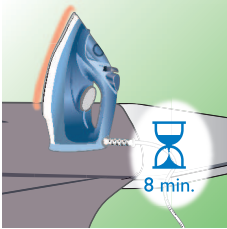
Auto shut off	Yes	No
	DST3020/29, DST3030/70	DST3010/30, DST3010/32, DST3010/33
	DST3030/72, DST3030/74	DST3010/34, DST3010/39, DST3011/20
	DST3030/79, DST3031/20	DST3011/26, DST3020/20, DST3020/21
	DST3031/29, DST3040/70	DST3020/26, DST3020/30, DST3040/79
	DST3040/76	DST3041/30, DST3041/36, DST3041/80
		DST3041/89



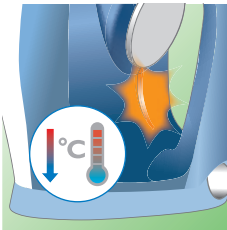
- 1 To give you a peace of mind, the appliance will cool down on its own if it is left unattended for a period of time.



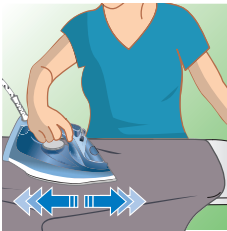
- 2 When the appliance is not in use for more than 30 seconds resting on its soleplate or 8 minutes resting on its heel/ base, the appliance will enter auto shut off mode.



- 3 The temperature of the appliance will decrease in auto shut-off mode. The iron ready light will also flash non-stop to indicate the appliance is at auto-off status. To completely switch off the appliance, unplug the appliance from the socket.



- 4 To let the appliance heat up again, pick up the appliance or move it slightly.



- 5 The iron ready light will light up, indicating the appliance is heating up.



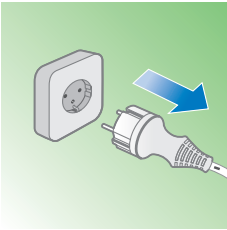


- 6 Once the iron ready light turns off, the appliance is ready to use.

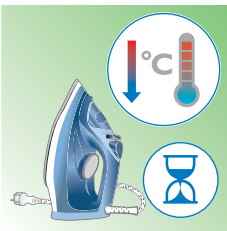
Storage



- 1 Slide the steam selector to select no steam mode (dry ironing) .



- 2 Unplug the appliance.



- 3 Let the appliance cool down.



- 4 Pour any remaining water out of the water tank.

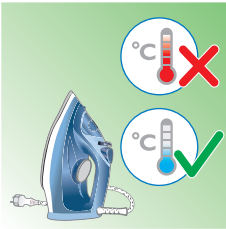


- 5 Wind the power cord around the main body of the appliance.

Cleaning and maintenance



- 1 Ensure appliance is not plugged in.



- 2 Ensure the appliance has cooled down.



- 3 Wipe flakes and other deposit off the soleplate with a damp cloth.



Note: To keep the soleplate smooth, avoid hard contact with metal objects. Never use a scouring pad, vinegar or other chemicals to clean the soleplate.



- 4 Do not wash/ clean the appliance under running water.

Calc-Clean

Tip: The Quick Calc Release function can be used at any time. If you live in a hard water area, use the function more frequently.



- 1 After 1 month of use, it is recommended to perform calc clean to remove scales collected from your appliance to prolong its life and ensure the appliance heats up.



- 2 Make sure the iron is unplugged and the steam setting is set to no steam mode (dry ironing) .



- 3 Fill the water tank to the MAX indication.



4 Set the temperature dial to MAX.



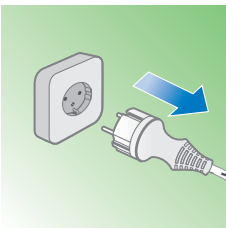
5 Plug in appliance to an earthed wall socket.



6 The iron ready light will light up, indicating the appliance is heating up.



7 Wait for iron ready light to go out.



8 Unplug the iron.



- 9** Slide the steam selector to the Calc-Clean position and hold it.

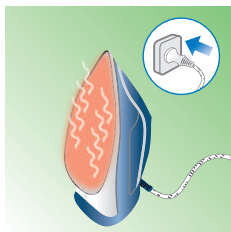


- 10** Hold the iron over the sink and gently shake the iron. Hot water and calc particles will be released from the soleplate.

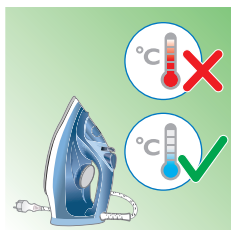
Caution: While scale is flushed out, steam and boiling water also come out of the soleplate.



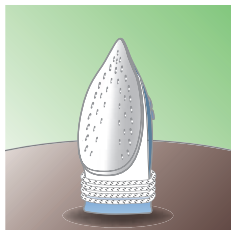
- 11** Continue to shake the iron until all the water in the water tank has been released.



- 12** Plug in the appliance and let the appliance heat up to dry the soleplate. This takes about 2 minutes.



- 13** Let the iron cool down.



14 Wind the cord around the heel of the iron.

Pendahuluan

Terima kasih telah membeli produk Philips! Untuk mendapatkan manfaat dukungan Philips secara penuh, daftarkan produk Anda di **www.philips.com/welcome**. Baca petunjuk pengguna ini, selebaran informasi penting, dan panduan mulai cepat dengan saksama sebelum Anda menggunakan alat ini. Simpanlah sebagai referensi jika dibutuhkan kelak.

Ringkasan produk



- 1 Pemilih uap
- 2 Tombol semburan uap
- 3 Semprotan air
- 4 Penggulungan kabel
- 5 Putaran suhu
- 6 Tutup tangki air

Menggunakan alat

Persiapan sebelum penggunaan

Catatan: Setrika mungkin akan mengeluarkan uap saat pertama kali digunakan. Hal ini akan berhenti setelah beberapa saat.

Jenis air yang digunakan

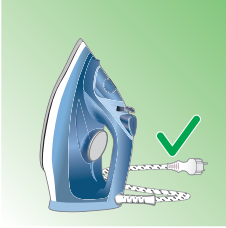
Alat ini bisa menggunakan air keran. Namun, jika Anda tinggal di daerah dengan kesadahan air yang tinggi, sebaiknya campurkan air keran dengan air suling dengan perbandingan yang sama. Hal ini akan mencegah terbentuknya kerak dengan cepat dan memperpanjang masa pakai alat.

Jangan gunakan parfum, air dari pengering pakaian, cuka, kanji, zat pembersih kerak, bahan pelembut penyetrikaan, bahan kimia pembersih kerak, atau bahan kimia lain karena dapat menyebabkan air menyembur serta menimbulkan noda cokelat atau kerusakan pada alat..

Mengisi tangki air



- 1 Jangan colokkan steker alat ke stopkontak.



2 Pastikan alat sudah dingin.



3 Geser pemilih uap ke kanan untuk memilih mode tanpa uap (penyetrikaan kering) ~~OFF~~.



4 Buka tutup tangki air.



5 Isi tangki air hingga mencapai tanda MAKS.



6 Tutup tangki air dengan benar.

Menyetel suhu

		
	MAX (MAKS.) LINEN	
	● ● ● COTTON (KATUN)	
	● ● SILK (SUTRA)	ECO
	● SYNTHETICS (BAHAN SINTETIS)	

ECO



Setelan ECO: Uap konstan minimal dikeluarkan terus-menerus untuk menghilangkan kusut minimal. Setelan ini juga hemat energi.



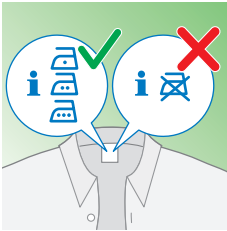


Dua awan uap: Lebih banyak uap konstan dikeluarkan terus-menerus untuk menghilangkan kusut standar.

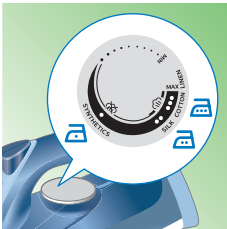


Tiga awan uap: Uap konstan maksimal dikeluarkan terus-menerus untuk menghilangkan kusut yang membandel.

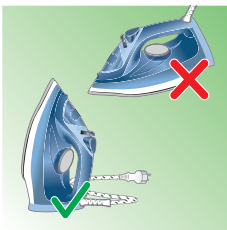
Menggunakan alat



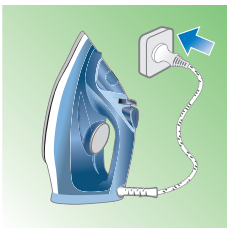
1 Periksa anjuran metode penyetrikaan pada label pakaian.



2 Atur kenop suhu ke suhu penyetrikaan yang sesuai.



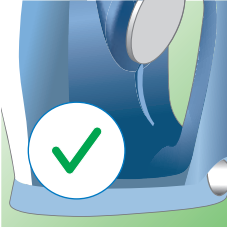
3 Letakkan setrika pada posisi berdiri.



4 Colokkan steker alat ke stopkontak dinding yang memiliki arde.



- 5 Lampu 'setrika siap' akan menyala yang menandakan setrika sedang dipanaskan.



- 6 Setelah lampu 'setrika siap' padam, tunggu sebentar sebelum Anda mulai menyetrika. Lampu 'siap' akan menyala sesekali saat menyetrika.

Tidak ada uap/Penyetrikaan kering



- 1 Atur ke setelan tanpa uap.



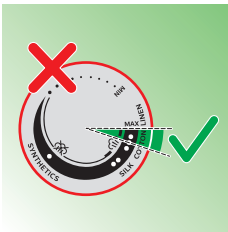
- 2 Setelah beberapa saat, uap akan berhenti dikeluarkan selama menyetrika.

Semprotan air



- 1 Atur ke setelan tanpa uap. Tekan dan lepaskan tombol semprotan air  untuk menghilangkan kusut yang membandel.

Semburan uap



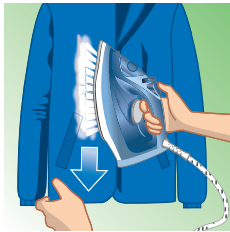
- 1 Atur putaran suhu ke setelan MAX (di antara katun dan linen).



- 2 Tekan dan lepaskan tombol semburan uap untuk menghilangkan kusut yang membandel.



- 3 Anda dapat menggunakan fungsi semburan uap saat Anda memegang setrika dalam posisi vertikal untuk menghilangkan kusut dari pakaian yang digantung.



- 4 Tarik dan rentangkan pakaian Anda saat menyemburkan uap untuk menghilangkan kusut yang membandel.



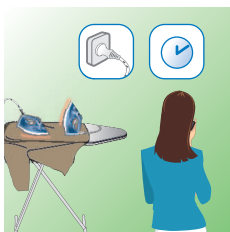
- 5 Jangan gunakan tangan kosong untuk mengalasi pakaian saat menguapinya.



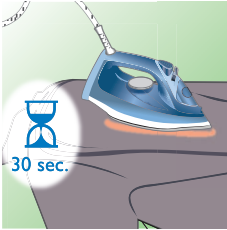
- 6 Jangan arahkan alat menghadap Anda atau orang lain.

Mati otomatis

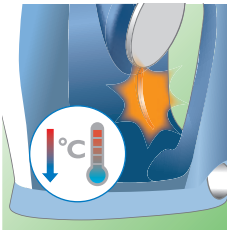
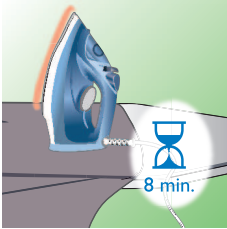
Mati otomatis	Ya	Tidak
	DST3020/29, DST3030/70	DST3010/30, DST3010/32, DST3010/33
	DST3030/72, DST3030/74	DST3010/34, DST3010/39, DST3011/20
	DST3030/79, DST3031/20	DST3011/26, DST3020/20, DST3020/21
	DST3031/29, DST3040/70	DST3020/26, DST3020/30, DST3040/79
	DST3040/76	DST3041/30, DST3041/36, DST3041/80
		DST3041/89



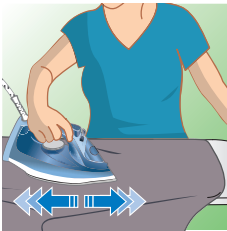
- 1 Agar Anda tetap merasa tenang, alat akan mendingin secara otomatis jika ditinggalkan tanpa pengawasan selama beberapa saat.



- 2 Jika alat tidak digunakan selama lebih dari 30 detik dengan posisi tapaknya menyentuh meja setrika atau 8 menit pada posisi berdiri, alat akan memasuki mode mati otomatis.



- 3 Suhu alat akan menurun dalam mode mati otomatis. Lampu 'setrika siap' juga akan berkedip nonstop untuk menandakan alat berada dalam mode mati otomatis. Untuk mematikan alat sepenuhnya, cabut steker alat dari stopkontak.



- 4 Untuk memanaskan alat kembali, angkat dan gerakkan sedikit.



- 5 Lampu 'setrika siap' akan menyala yang menandakan alat sedang dipanaskan.

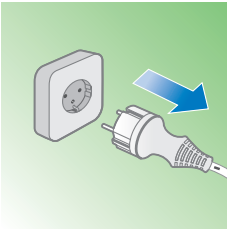


- 6 Setelah lampu 'setrika siap' padam, alat siap digunakan.

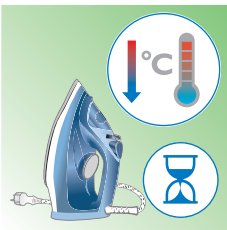
Penyimpanan



- 1 Geser pemilih uap untuk memilih mode tanpa uap (penyetrikaan kering) ~~☒~~.



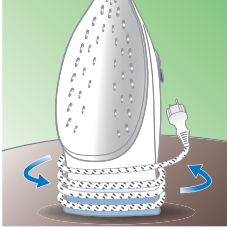
- 2 Cabut steker alat dari stopkontak.



- 3 Biarkan alat mendingin.



- 4 Keluarkan sisa air dari dalam tangki air.

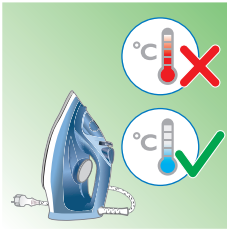


- 5 Gulung kabel listrik di sekeliling bodi alat.

Pembersihan dan pemeliharaan



- 1 Pastikan steker alat tidak dicolokkan ke stopkontak.



- 2 Pastikan alat sudah dingin.



- 3 Lap kerak air dan endapan lain dari tapak setrika menggunakan kain lembap.



Catatan: Agar tapak setrika tetap licin, hindari kontak dengan benda logam. Jangan sekali-kali menggunakan sabut gosok, cuka, atau bahan kimia lain untuk membersihkan tapak setrika.



- 4 Jangan mencuci atau membersihkan alat di bawah air mengalir.

Pembersihan kerak

Tip: Fungsi Quick Calc Release dapat digunakan kapan saja. Jika Anda tinggal di daerah yang memiliki tingkat kesadahan air yang tinggi, gunakan fungsi ini lebih sering.



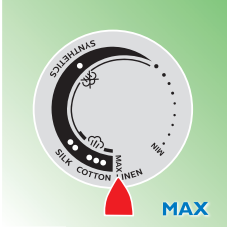
- 1 Setelah digunakan selama 1 bulan, sebaiknya lakukan Calc-Clean untuk menghilangkan kerak yang menumpuk pada alat Anda untuk memperpanjang masa pakainya dan memastikan alat dapat tetap panas secara optimal.



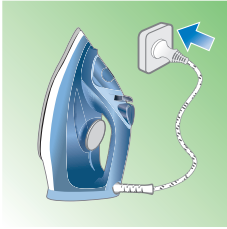
- 2 Pastikan steker setrika sudah dicabut dari stopkontak dan setrika diatur ke mode tanpa uap (penyetrikaan kering) .



- 3 Isi tangki air hingga mencapai tanda MAX.



4 Atur kenop suhu ke MAKS.



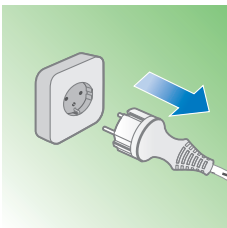
5 Colokkan steker alat ke stopkontak dinding yang memiliki arde.



6 Lampu 'setrika siap' akan menyala yang menandakan alat sedang dipanaskan.



7 Tunggu hingga lampu 'setrika siap' padam.



8 Cabut steker setrika dari stopkontak.



9 Geser pemilih uap ke posisi Calc-Clean dan pegang.

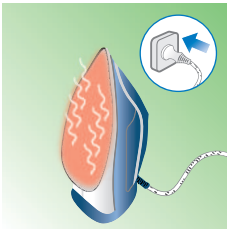


10 Pegang setrika di atas wastafel dan goyangkan perlahan. Air panas dan partikel kerak akan keluar dari tapak setrika.

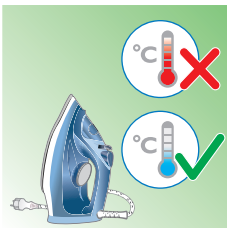
Perhatian: Saat kerak dibilas, uap dan air mendidih juga akan keluar dari tapak setrika.



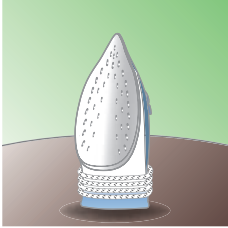
11 Terus goyangkan setrika hingga semua air di dalam tangki keluar.



12 Colokkan steker alat ke stopkontak dan biarkan alat memanans hingga tapaknya kering. Proses ini membutuhkan waktu sekitar 2 menit.



13 Biarkan setrika mendingin.



14 Gulung kabel di sekeliling kaki setrika.

Pengenalan

Tahniah atas pembelian anda dan selamat menggunakan Philips! Untuk mendapatkan manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftar produk anda di **www.philips.com/welcome**. Baca manual pengguna ini, risalah maklumat penting dan panduan permulaan ringkas dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas. Simpan untuk rujukan masa hadapan.

Gambaran keseluruhan produk



- 1 Pemilih stim
- 2 Butang pancutan stim
- 3 Penyembur air
- 4 Menggulung kord
- 5 Tombol suhu
- 6 Penutup tangki air

Menggunakan perkakas

Bersedia untuk menggunakan

Nota: Seterika mungkin mengeluarkan sedikit stim apabila anda menggunakannya buat kali pertama. Stim akan berhenti setelah seketika.

Jenis air untuk digunakan

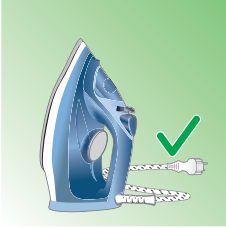
Perkakas ini sesuai untuk digunakan dengan air paip. Walau bagaimanapun, jika anda tinggal di kawasan dengan air liat, kami menasihatkan agar anda mencampurkan air paip dengan air suling atau air tanpa mineral dalam jumlah yang sama. Langkah ini akan menghalang pembentukan karat yang cepat dan memanjangkan hayat perkakas anda.

Jangan gunakan air berwangian, air dari mesin pengering pakaian, cuka, kanji, agen penyahkerakan, bahan bantu penyeterikaan, air yang dinyahkerak secara kimia atau bahan kimia lain, kerana ini boleh menyebabkan air berdetus, kesan kotoran perang atau kerosakan pada perkakas anda.

Mengisi tangki air



- 1 Jangan pasang palam perkakas.



2 Pastikan perkakas menyejuk.



3 Leret pemilih stim ke kanan untuk memilih mod tiada stim (penyeterikaan kering) ~~✗~~.



4 Selak buka penutup tangki air.



5 Isikan tangki air sehingga penunjuk MAX dalam tangki air.



6 Tutup penutup tangki air dengan ketat.

Menetapkan suhu

		
	MAX LINEN	 /  *
	● ● ● KAIN KAPAS	 /  *
	● ● SUTERA	ECO
	● SINTETIK	

ECO



Tetapan ECO: Stim berterusan yang minimum akan dikeluarkan secara berterusan untuk pakaian dengan sedikit kedutan. Tetapan ini turut menjimatkan tenaga.



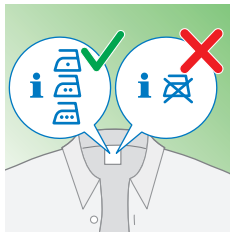


Dua gumpalan stim: Lebih banyak stim berterusan akan dikeluarkan secara berterusan untuk kedutan degil.

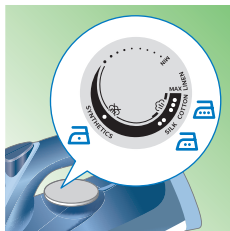


Tiga gumpalan awan: Stim berterusan yang maksimum akan dikeluarkan secara berterusan untuk kedutan degil.

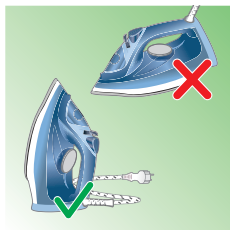
Menggunakan perkakas



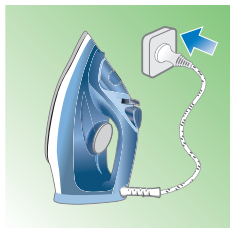
1 Semak label pakaian tentang penyeterikaan yang diperlukan.



2 Tetapkan tombol suhu pada suhu penyeterikaan yang dikehendaki dengan memutarkannya ke kedudukan yang betul.



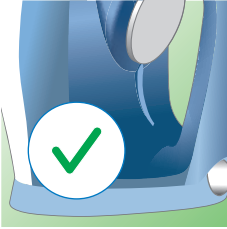
3 Biarkan seterika didirikan pada tumitnya.



4 Pasangkan palam perkakas kepada soket dinding yang dibumikan.



- 5 Lampu seterika sedia akan menyala untuk menandakan seterika sedang memanas.



- 6 Apabila lampu seterika sedia telah padam, tunggu sebentar sebelum anda mula menyeterika. Lampu sedia akan bernyala dari semasa ke semasa.

Tiada stim/Penyeterikaan kering



- 1 Tetapkan tetapan stim kepada tetapan tiada stim.



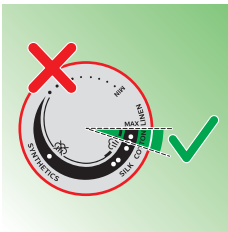
- 2 Selepas seketika, stim akan berhenti semasa proses penyeterikaan.

Penyembur air



- 1 Tetapkan tetapan stim kepada tetapan tiada stim. Tekan dan tahan butang penyembur air  untuk mengeluarkan stim bagi menghilangkan kedutan yang degil.

Pancutan stim



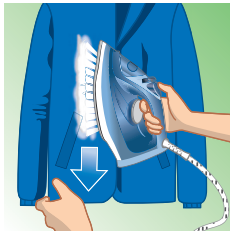
- 1 Tetapkan tombol suhu kepada tetapan MAX antara kapas dan linen.



- 2 Tekan dan lepaskan butang pancutan stim untuk pancutan stim yang kuat untuk menghilangkan kedutan yang degil.



- 3 Anda juga boleh menggunakan fungsi pancutan stim apabila anda memegang seterika dalam kedudukan menegak untuk menghilangkan kedutan daripada pakaian yang digantung.



4 Tarik dan regangkan pakaian anda sambil menggunakan penggalak stim untuk menghilangkan kedutan yang degil.



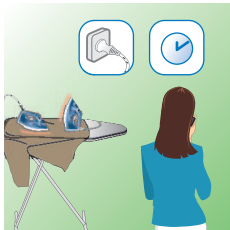
5 Jangan gunakan tangan anda sebagai permukaan sokongan semasa anda menyeterika.



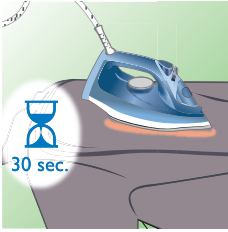
6 Jangan halakan perkakas ke arah diri anda/orang lain.

Automati

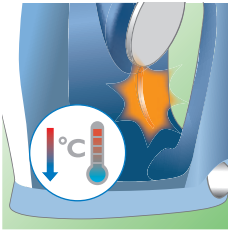
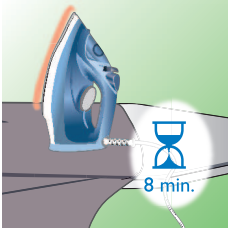
Automati	Yes	No
	DST3020/29, DST3030/70	DST3010/30, DST3010/32, DST3010/33
	DST3030/72, DST3030/74	DST3010/34, DST3010/39, DST3011/20
	DST3030/79, DST3031/20	DST3011/26, DST3020/20, DST3020/21
	DST3031/29, DST3040/70	DST3020/26, DST3020/30, DST3040/79
	DST3040/76	DST3041/30, DST3041/36, DST3041/80
		DST3041/89



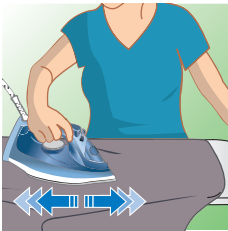
1 Untuk memberi anda ketenangan fikiran, perkakas akan menyejukkan sendiri jika dibiarkan tanpa pengawasan untuk suatu tempoh masa.



- 2 Apabila perkakas tidak digunakan lebih daripada 30 saat dan dibiarkan mendatar di atas plat tapak atau didirikan selama 8 minit, perkakas akan memasuki mod automati.



- 3 Suhu perkakas akan berkurangan dalam mod pematian automatik. Lampu seterika sedia juga akan bernyala untuk menandakan bahawa perkakas berada dalam mod pematian automatik. Untuk mematikan perkakas sepenuhnya, cabut palam perkakas daripada soket.



- 4 Untuk menjadikan perkakas panas semula, angkat perkakas atau gerakkannya sedikit.



- 5 Lampu seterika sedia akan menyala, menandakan perkakas sedang memanas.

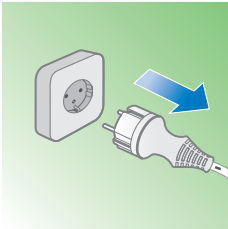


- 6 Setelah lampu seterika sedia padam, perkakas sedia digunakan.

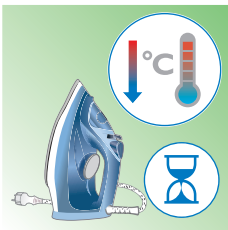
Penyimpanan



- 1 Leret pemilih stim ke kanan untuk memilih mod tiada stim (penyeterikaan kering) ~~☒~~.



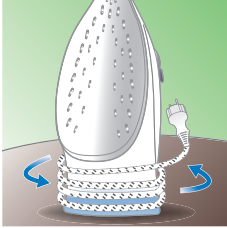
- 2 Cabut palam perkakas.



- 3 Biarkan perkakas itu menyejuk.



- 4 Tuang lebihan baki air keluar dari tangki air.

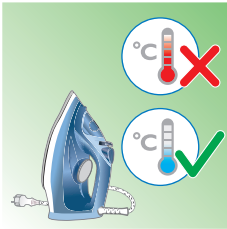


- 5 Lilitkan kord kuasa di sekeliling bahagian utama perkakas.

Pembersihan dan penyelenggaraan



- 1 Pastikan perkakas tidak dipasang.



- 2 Pastikan perkakas telah menyejuk.



- 3 Lap kepingan dan sisa lain di plat tapak dengan kain lembap.



Nota: Untuk memastikan plat tapak licin, elakkan daripada tersentuh dengan kuat dengan bahan logam. Jangan sekali-kali menggunakan pad penyental, cuka atau bahan kimia lain untuk membersihkan tapak plat.



- 4 Jangan cuci/bersihkan berus di bawah air yang mengalir.

Pembersihan Kerak

Petua: Fungsi Pelepas Kerak Pantas boleh digunakan pada bila-bila masa. Jika air di kawasan anda sangat liat, gunakan fungsi ini dengan lebih kerap.



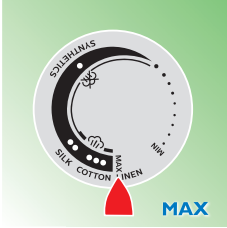
- 1 Selepas digunakan selama 1 bulan, anda disyorkan agar melakukan pembersihan kerak untuk membuang kerak yang terkumpul daripada perkakas anda untuk memanjangkan hayat seterika dan memastikan perkakas menjadi panas.



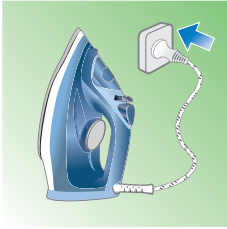
- 2 Pastikan seterika dicabut palam dan tetapan stim ditetapkan kepada mod tiada stim (penyeterikaan kering) .



- 3 Isikan tangki air sehingga penunjuk MAX.



4 Tetapkan suhu tombol kepada MAX.



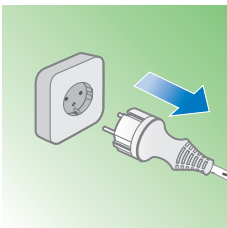
5 Pasangkan palam perkakas kepada soket dinding yang dibumikan.



6 Lampu seterika sedia akan menyala, menandakan perkakas sedang memanas.



7 Tunggu sehingga lampu seterika sedia padam.



8 Cabut palam seterika.



- 9** Luncurkan pemilih stim kepada kedudukan Pembersihan Kerak dan tahan.

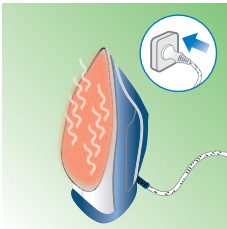


- 10** Pegang seterika di atas singki dan goyangkan seterika perlahan-lahan. Air panas dan partikel kerak akan dilepaskan dari plat tapak.

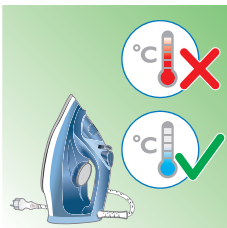
Awas: Apabila kerak dikumbah keluar, stim dan air yang mendidih akan turut keluar daripada plat tapak.



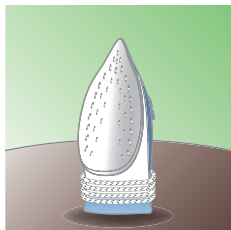
- 11** Terus goyangkan seterika dengan perlahan sehingga semua air di dalam tangki air habis dikeluarkan.



- 12** Pasangkan plag perkakas dan biarkan perkakas menjadi panas supaya plat tapak menjadi kering. Proses ini mengambil masa lebih kurang 2 minit.



- 13** Biarkan seterika menyejuk.



14 Lilitkan kord kuasa di sekeliling tumit seterika.

Úvod

Gratulujeme k nákupu a vítáme vás mezi uživateli výrobků společnosti Philips! Chcete-li využívat všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na stránkách www.philips.com/welcome. Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku, leták s důležitými informacemi a stručný návod k rychlému použití. Uchovejte je pro budoucí použití.

Přehled výrobku



- 1 Volič páry
- 2 Tlačítko parního rázu
- 3 Kropení
- 4 Navíjení šňůry
- 5 Volič teploty
- 6 Víko nádržky na vodu

Použití přístroje

Příprava k použití

Poznámka: Při prvním použití může z žehličky unikat slabá pára. Brzy to však přestane.

Typ použitelné vody

Tento přístroj je určen pro použití s vodou z kohoutku. Pokud však žijete v oblasti s tvrdou vodou, doporučujeme smíchat stejné množství vody z vodovodu s destilovanou nebo demineralizovanou vodou. Zabráníte tak rychlému usazování vodního kamene a prodloužíte životnost přístroje.

Nepoužívejte parfémovanou vodu, vodu ze sušičky, ocet, škrob, odvěpňovací prostředky, přípravky pro usnadnění žehlení, vodu s chemicky odstraněným vodním kamenem nebo jiné chemikálie, protože by mohlo dojít k vystřikovávání vody, vzniku hnědých skvrn nebo poškození zařízení.

Naplnění nádržky na vodu



- 1 Přístroj nezapojte do zásuvky.



2 Ujistěte se, že přístroj vychladl.



3 Posuňte voličem páry doprava a vyberte režim bez páry (suché žehlení) .



4 Odklopte víčko nádržky na vodu.



5 Zásobník naplňte vodou až po označení MAX.



6 Pevně zavřete víčko nádržky na vodu.

Nastavení teploty

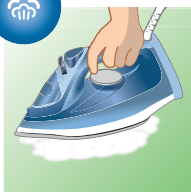
		
	MAX LEN	 /  *
	● ● ● BAVLNA	 /  *
	● ● HEDVÁBÍ	ECO
	● SYNTECKÉ TKANINY	

ECO



Nastavení ECO: Na oděvy s menším množstvím záhybů se nepřetržitě konstantně aplikuje minimální množství páry. Toto nastavení také šetří energii.



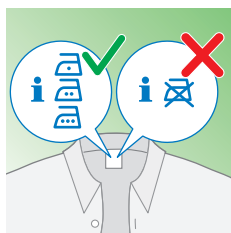


Dva obláčky páry: Na odolné záhyby se nepřetržitě konstantně aplikuje větší množství páry.

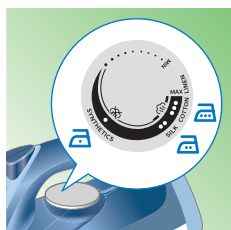


Tři obláčky páry: Na nejodolnější záhyby se nepřetržitě konstantně aplikuje maximální množství páry.

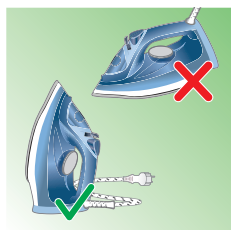
Použití přístroje



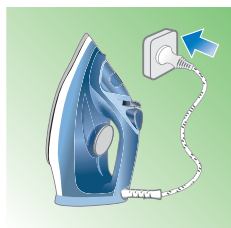
1 Požadovaný režim žehlení si ověřte na cedulce žehleného prádla.



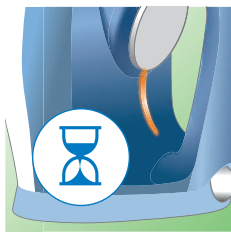
2 Otočením regulátoru teploty nastavte požadovanou teplotu.



3 Žehličku nechte položenou na zadní straně.



4 Přístroj zapojte do řádně uzemněné zásuvky.



- 5** Rozsvítí se kontrolka „žehlička připravena“, což znamená, že se žehlička zahřívá.



- 6** Když kontrolka „žehlička připravena“ zhasne, ještě chvíli před začátkem žehlení počkejte. Kontrolka „žehlička připravena“ se během žehlení čas od času rozsvítí.

Bez páry / suché žehlení



- 1** Posuňte voličem páry a vyberte režim „bez páry“.



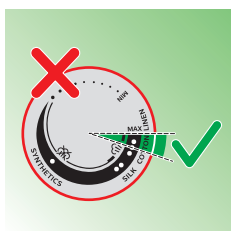
- 2** Pára během žehlení brzy ustane.

Kropení



- 1 Posuňte voličem páry a vyberte režim „bez páry“. Stisknutím a uvolněním tlačítka kropení získáte proud vodní mlhy pro odstranění nepoddajných záhybů.

Parní ráz



- 1 Nastavte volič teploty do pozice MAX mezi bavlnou a lnem.



- 2 Stisknutím a uvolněním tlačítka parního rázu získáte silný parní ráz pro odstranění nepoddajných záhybů.



- 3 Funkci parního rázu lze také použít, držíte-li žehličku ve svislé poloze. To je užitečné při odstraňování záhybů u pověšených oděvů.



- 4 Během aplikace parního rázu pro odstranění nejodolnějších záhybů oděv jemně napínáte a natahujete.



- 5 Při žehlení oděv nepodpírejte holýma rukama.



- 6 Neumísťujte přístroj směrem k sobě / k jiné osobě.

Automatické vypnutí

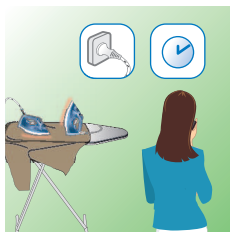
Automatické
vypnutí

Ano

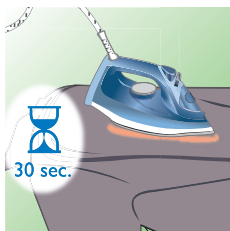
Ne

DST3020/29, DST3030/70
DST3030/72, DST3030/74
DST3030/79, DST3031/20
DST3031/29, DST3040/70
DST3040/76

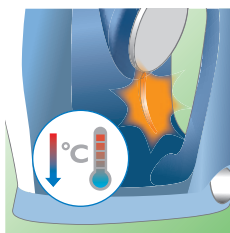
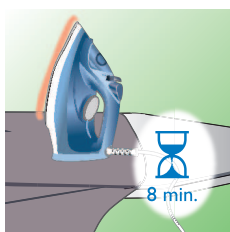
DST3010/30, DST3010/32, DST3010/33
DST3010/34, DST3010/39, DST3011/20
DST3011/26, DST3020/20, DST3020/21
DST3020/26, DST3020/30, DST3040/79
DST3041/30, DST3041/36, DST3041/80
DST3041/89



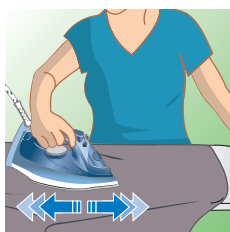
- 1 Pokud přístroj ponecháte delší dobu bez dozoru, můžete být klidní, protože vychladne sám.



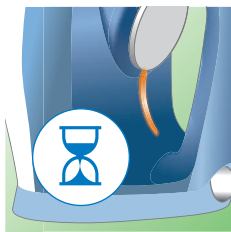
- 2 Když přístroj nepoužíváte a ponecháte ho položený na žehlicí ploše po dobu delší než 30 sekund nebo na podstavci/základně po dobu 8 minut, automaticky se vypne.



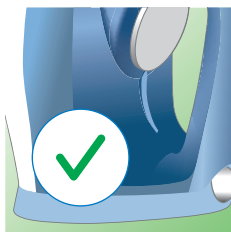
- 3 V režimu automatického vypnutí teplota přístroje klesne. Kontrolka „žehlička připravena“ začne také nepřetržitě blikat, což znamená, že je přístroj ve stavu automatického vypnutí. Chcete-li přístroj úplně vypnout, vypojte jej ze zásuvky.



- 4 Chcete-li žehličku znovu zahřát, zvedněte ji nebo s ní lehce pohněte.



- 5 Rozsvítí se kontrolka „žehlička připravena“, která signalizuje, že se přístroj zahřívá.

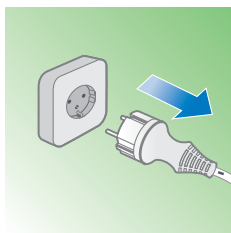


- 6 Když kontrolka „žehlička připravena“ zhasne, přístroj je připraven k použití.

Uskladnění



- 1 Posuňte voličem páry a vyberte režim bez páry (suché žehlení) .



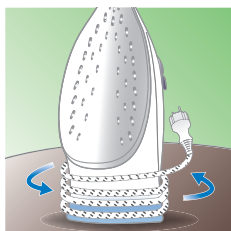
- 2 Odpojte přístroj z napájení.



- 3 Nechte přístroj vychladnout.



4 Zbývající vodu v nádržce vylijte.

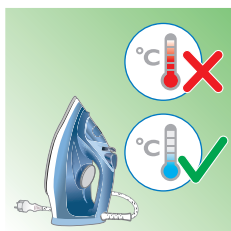


5 Napájecí kabel obtočte kolem hlavního těla přístroje.

Čištění a údržba



1 Ujistěte se, že přístroj není připojen do sítě.



2 Ujistěte se, že přístroj vychladl.



3 Ze žehlicí plochy otřete všechny nečistoty vlhkým hadříkem.



Poznámka: Aby zůstala žehlicí plocha hladká, chraňte ji před přímým kontaktem s kovovými předměty. K čištění žehlicí plochy nikdy nepoužívejte kovovou žinku, ocet nebo jiné chemikálie.



- 4 Přístroj nemyjte/nečistěte pod tekoucí vodou.

Funkce Calc-Clean



Tip: Funkci rychlého odstranění vodního kamene Quick Calc je možné použít kdykoli. Pokud žijete v oblasti s tvrdou vodou, používejte tuto funkci častěji.

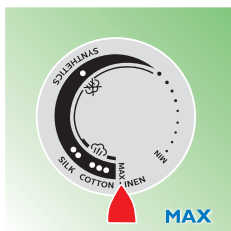
- 1 Po jednom měsíci používání se doporučuje provést čištění vodního kamene, aby se z přístroje odstranil usazený vodní kámen, prodloužila se jeho životnost a aby bylo zajištěno, že se bude zahřívat.



- 2 Zajistěte, aby byla žehlička odpojena a aby byl volič páry posunutý na režim „bez páry“ (suché žehlení) .



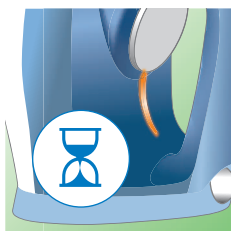
3 Nádržku na vodu naplňte vodou až po označení MAX.



4 Nastavte regulátor teploty na MAX.



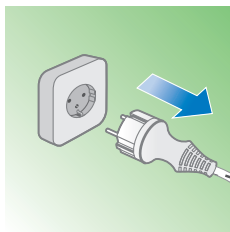
5 Přístroj zapojte do řádně uzemněné zásuvky.



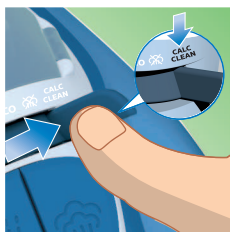
6 Rozsvítí se kontrolka „žehlička připravena“, která signalizuje, že se přístroj zahřívá.



7 Vyčkejte, až kontrolka „žehlička připravena“ zhasne.



8 Žehličku odpojte.



9 Posuňte volič páry do polohy Calc-Clean a přidržte jej.

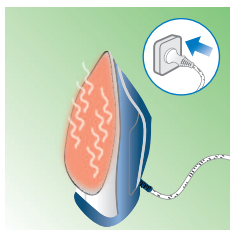


10 Držte žehličku nad dřezem a jemně s ní třeste. Ze žehlicí plochy vyteče horká voda s kousky vodního kamene.

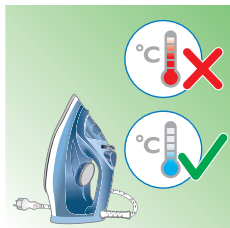
Upozornění: Během vyplavování vodního kamene vychází z žehlicí plochy také pára a vroucí voda.



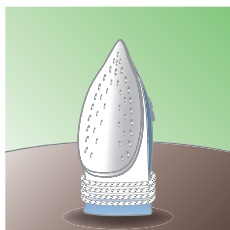
11 Třeste žehličkou do té doby, dokud z nádržky nevyteče veškerá voda.



12 Zapojte žehličku a nechte ji zahřát, aby žehlicí plocha oschla. Tento proces trvá přibližně 2 minuty.



13 Nechte žehličku vychladnout.



14 Kabel obtočte kolem spodní části žehličky.

Indledning

Tillykke med dit køb, og velkommen til Philips! Hvis du vil have fuldt udbytte af den support, som Philips tilbyder, kan du registrere dit produkt på www.philips.com/welcome. Læs denne brugervejledning, folderen med vigtige oplysninger og lynhåndbogen omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug. Gem dem til senere brug.

Produktoversigt



- 1 Dampvælger
- 2 Knap til dampskud
- 3 Vandspray
- 4 Ledningsvikling
- 5 Temperaturvælger
- 6 Låg til vandtank

Sådan bruges apparatet

Klargøring

Bemærk: Strygejernet kan afgive lidt damp, når det tages i brug første gang. Dette stopper efter kort tid.

Type af vand, der skal bruges

Apparatet er velegnet til brug med postevand. Hvis du bor i et område med hårdt vand, anbefaler vi dog, at du blander lige dele postevand og destilleret eller demineraliseret vand. Dette vil forhindre hurtig kalkaflejring og forlænge apparatets levetid.

Brug ikke parfumeret vand, vand fra en tørretumbler, eddike, stivelse, afkalkningsmiddel, strygemiddel, kemisk afkalket vand eller andre kemikalier, da de kan medføre vandstænk, brune pletter eller skader på apparatet.

Påfyldning af vandtanken



- 1 Tilslut ikke apparatet.



2 Kontrollér, at apparatet er kølet af.



3 Skub dampvælgeren til højre for at vælge indstillingen for ingen damp (tørstrygning) ~~ON~~.



4 Åbn låget til vandtanken.



5 Fyld vandtanken op til MAX-markeringen i vandtanken.



6 Luk vandtankens låg korrekt.

Temperaturindstilling

		
	MAX HØR	 /  *
	● ● ● BOMULD	 /  *
	● ● SILKE	ECO
	● KUNSTSTOF	



ECO-indstilling: Der leveres kontinuerligt et minimum af damp til stoffer med færre folder. Denne indstilling sparer samtidig energi.

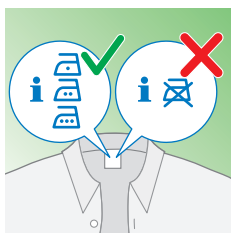


To dampskyer: Der leveres mere kontinuerligt maksimal damp til genstridige folder.

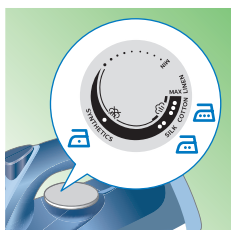


Tre dampskyer: Der leveres kontinuerligt maksimal damp til vanskelige folder.

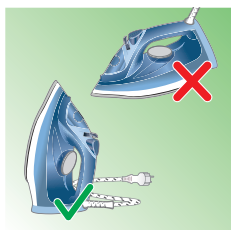
Sådan bruges apparatet



1 Kontrollér vaskemærket for at se den korrekte indstilling til strygning.



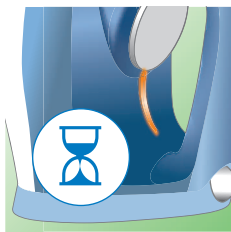
2 Drej temperaturvælgeren til den ønskede strygetemperatur.



3 Lad strygejernet stå på højkant.



4 Sæt stikket ind i en stikkontakt med jord.



- 5 Indikatoren for "Strygejernet er klar" lyser for at angive, at strygejernet varmer op.



- 6 Når indikatoren for "Strygejernet er klar", skal du vente et øjeblik, inden du begynder at stryge. Indikatoren tænder fra tid til anden under strygningen.

Ingen damp/tørstrygning



- 1 Indstil apparatet til ingen damp-indstillingen.



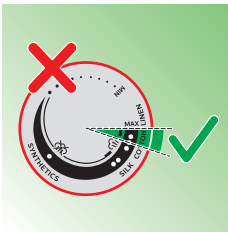
- 2 Efter kort tid vil dampen ophøre under strygningen.

Vandspray



- 1 Indstil apparatet til ingen damp-indstillingen. Tryk på og slip vandsprayknappen  for at få en strøm af vækestøv, der kan fjerne vanskelige folder.

Dampskud



- 1 Drej temperaturvælgeren til MAX-indstillingen mellem bomuld og hør.



- 2 Tryk på og slip dampskudsknappen for at få et effektivt dampskud, der fjerner vanskelige folder.



- 3 Dampskudsfunktionen kan også anvendes, når strygejernet holdes i en lodret position for at fjerne folder fra hængende tøj.



- 4 Træk og stræk dit tøj, mens du anvender dampskud til at fjerne vanskelige folder.



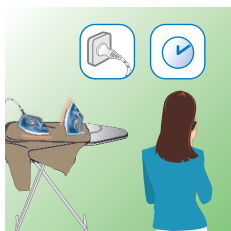
- 5 Brug ikke din bare hånd som støtteflade, når du stryger.



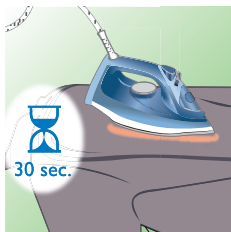
- 6 Placer ikke apparatet mod dig selv/en anden person.

Auto-sluk

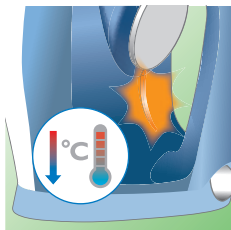
Auto-sluk	Ja	Nej
	DST3020/29, DST3030/70	DST3010/30, DST3010/32, DST3010/33
	DST3030/72, DST3030/74	DST3010/34, DST3010/39, DST3011/20
	DST3030/79, DST3031/20	DST3011/26, DST3020/20, DST3020/21
	DST3031/29, DST3040/70	DST3020/26, DST3020/30, DST3040/79
	DST3040/76	DST3041/30, DST3041/36, DST3041/80
		DST3041/89



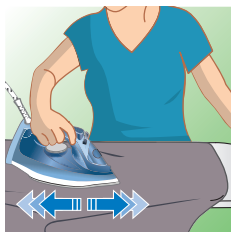
- 1 For at give dig ro i sindet køler apparatet ned af sig selv, hvis det efterlades uden opsyn i et stykke tid.



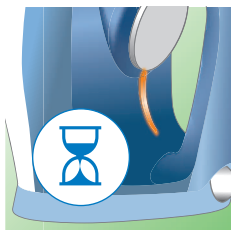
- 2 Når apparatet ikke er i brug i mere end 30 sekunder, når det står på strygesålen, eller 8 minutter, når det står oprejst, slukker det automatisk.



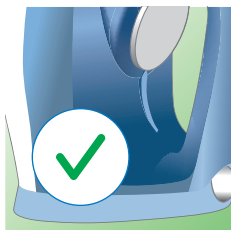
- 3 Apparatets temperatur vil falde i auto-sluk-tilstand. Indikatoren for "Strygejernet er klar" blinker også uafbrudt for at angive, at apparatet er i auto-sluk-tilstand. For at slukke helt for apparatet skal du tage stikket ud af stikkontakten.



- 4 Løft apparatet, eller bevæg det en lille smule for få strygejernet til at varme op igen.



- 5 Indikatoren for strygejernet er klar lyser for at angive, at apparatet varmer op.

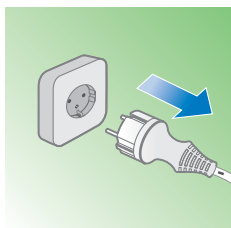


- 6 Når indikatoren for strygejernet er klar slukker, er apparatet klar til brug.

Opbevaring



- 1 Skub dampvælgeren for at vælge ingen-damp-tilstand (tør strygning) .



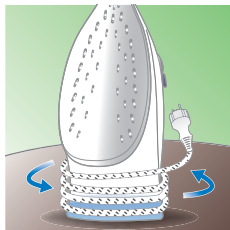
- 2 Tag apparatet ud af stikkontakten.



- 3 Lad apparatet afkøle.



- 4 Hæld overskydende vand ud af vandtanken.

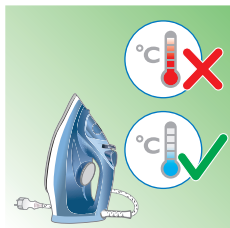


- 5 Rul strømledningen rundt om basisenheden.

Rengøring og vedligeholdelse



- 1 Kontrollér, at apparatet er ikke sat i stikkontakten.



- 2 Kontrollér, at apparatet er kølet af.



- 3 Aftør flager og andet bundfald af strygesålen med en fugtig klud.



Bemærk: Undgå kontakt med metalgenstande, så strygesålen bevares glat. Anvend aldrig skuremidler, eddike eller andre kemikalier for at rengøre strygesålen.



- 4 Apparatet må ikke vaskes/rengøres under rindende vand.

Calc-Clean

Tip: Quick Calc Release-funktionen kan bruges når som helst. Hvis du bor i et område med hårdt vand, skal du bruge funktionen oftere.



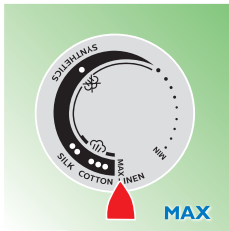
- 1 Efter 1 måneds brug anbefales det at foretage en Calc Clean-rensning for at fjerne aflejringer fra apparatet for at forlænge dets levetid og sikre, at det varmer op.



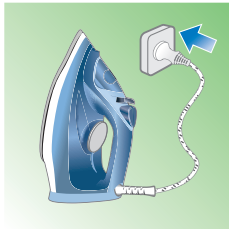
- 2 Kontrollér, at strygejernet er taget ud af stikkontakten, og at dampindstillingen er indstillet til ingen damp (tørstrygning) .



- 3 Fyld vand i vandtanken til MAX-markeringen.



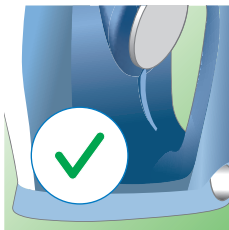
4 Indstil temperaturvælgeren på MAX.



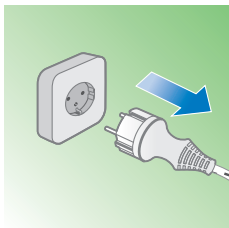
5 Sæt stikket ind i en stikkontakt med jord.



6 Indikatoren for strygejernet er klar lyser for at angive, at apparatet varmer op.



7 Vent, indtil indikatoren for "Strygejernet er klar" slukker.



8 Tag stikket ud af stikkontakten.



9 Skub dampvælgeren til Calc-Clean-positionen, og hold den.

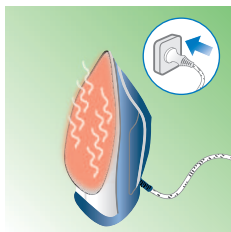


10 Hold strygejernet hen over vasken, og ryst det forsigtigt. Varmt vand og kalkpartikler vil blive udledt fra strygesålen.

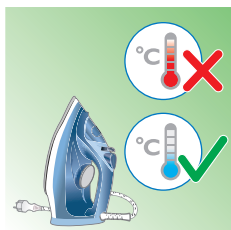
Forsigtig: Mens kalkpartiklerne skylles ud, kommer der også damp og kogende vand ud af strygesålen.



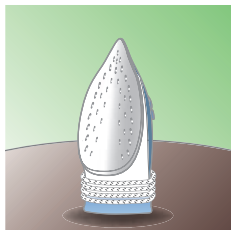
11 Fortsæt med at ryste strygejernet, indtil vandtanken er tømt helt for vand.



12 Sæt apparatets stik i stikkontakten, og varm apparatet op for at tørre strygesålen. Dette tager omkring to minutter.



13 Lad strygejernet køle af.



14 Rul ledningen rundt om strygejernets fod.

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um das Kundendienstangebot von Philips vollständig nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter www.philips.com/welcome registrieren. Lesen Sie diese Betriebsanleitung, das wichtige Informationsblatt und die Schnellstartanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Bewahren Sie sie zur späteren Verwendung auf.

Produktübersicht



- 1 Dampfregler
- 2 Dampfstoß-Taste
- 3 Wasserspray
- 4 Kabelaufwicklung
- 5 Temperaturregler
- 6 Deckel für Wasserbehälter

Das Gerät benutzen

Für den Gebrauch vorbereiten

Hinweis: Beim ersten Gebrauch kann das Bügeleisen etwas Dampf entwickeln. Dies stellt sich jedoch nach kurzer Zeit ein.

Zu verwendende Wasserart

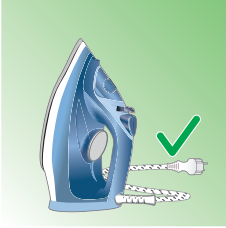
Das Gerät kann mit Leitungswasser verwendet werden. Wenn Sie jedoch in einem Bereich mit hartem Wasser leben, empfehlen wir Ihnen, eine gleiche Menge Leitungswasser mit destilliertem oder entmineralisiertem Wasser zu mischen. Dadurch wird eine schnelle Kalkablagerung verhindert und die Lebensdauer des Geräts verlängert.

Verwenden Sie kein parfümiertes Wasser, Wasser aus dem Wäschetrockner, Essig, Stärke, Entkalkungsmittel, Bügelzusätze, chemisch entkalktes Wasser oder andere Chemikalien, da dies zu Austreten von Wasser, braunen Flecken oder Schäden am Gerät führen kann.

Füllen des Wasserbehälters



- 1 Schließen Sie das Gerät nicht an.



2 Stellen Sie sicher, dass das Gerät abgekühlt ist.



3 Schieben Sie den Dampfbremschalter nach rechts, um den Modus ohne Dampf (trocken bügeln) ~~aus~~ auszuwählen.



4 Öffnen Sie den Deckel des Wasserbehälters.



5 Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur MAX-Markierung mit Wasser.



6 Schließen Sie den Deckel des Wasserbehälters fest.

Einstellen der Temperatur



	MAX LEINEN	/ *
	● ● ● BAUMWOLLE	/ *
	● ● SEIDE	ECO
	● SYNTHETIK	



ECO-Einstellung: Es wird kontinuierlich die minimale Dampfmenge für Kleidungsstücke mit wenig Falten ausgestoßen. Mit dieser Einstellung sparen Sie ebenfalls Energie.

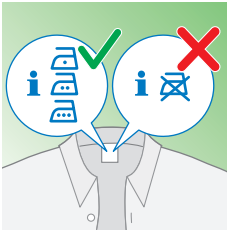


Zwei Dampfswolken: Es wird kontinuierlich zusätzlicher Dampf für hartnäckige Falten ausgestoßen.

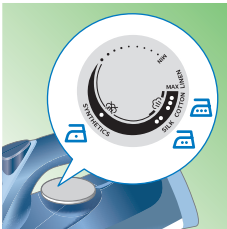


Drei Dampfvolken: Es wird kontinuierlich die maximale Dampfmenge für sehr hartnäckige Falten ausgestoßen.

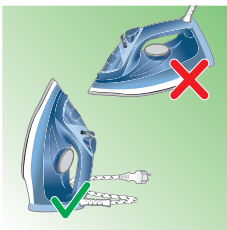
Das Gerät benutzen



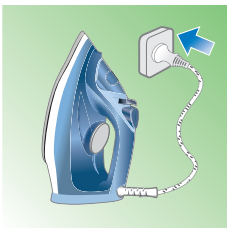
- 1 Überprüfen Sie das Etikett des Kleidungsstücks auf die Anweisungen zum Bügeln.



- 2 Stellen Sie den Temperaturregler auf die gewünschte Bügeltemperatur ein, indem Sie ihn in die entsprechende Richtung drehen.



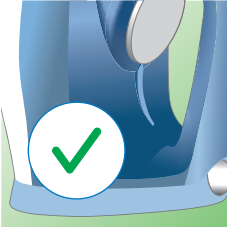
- 3 Stellen Sie das Bügeleisen aufrecht auf.



- 4 Schließen Sie das Gerät an eine geerdete Steckdose an.



- 5** Die Bereitschaftsanzeige leuchtet auf, um anzuzeigen, dass das Bügeleisen aufgeheizt wird.



- 6** Wenn die Bereitschaftsanzeige des Bügeleisens erlischt, warten Sie einen Moment, bevor Sie mit dem Bügeln beginnen. Die Bereitschaftsanzeige leuchtet während des Bügelns gelegentlich auf.

Kein Dampf/Trocken bügeln



- 1** Stellen Sie "Kein Dampf" ein.



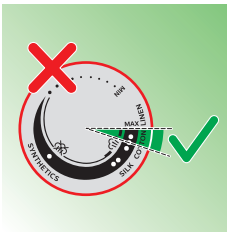
- 2** Nach kurzer Zeit wird der Dampfausstoß während des Bügelns eingestellt.

Wasserspray



- 1 Stellen Sie "Kein Dampf" ein. Drücken Sie die Wassersprühstaste  und lassen Sie sie wieder los, um hartnäckige Falten durch einen Sprühstoß zu entfernen.

Dampfstoß



- 1 Stellen Sie den Temperaturregler auf die MAX-Einstellung zwischen Baumwolle und Leinen.



- 2 Drücken Sie die Dampfstoß-Taste und lassen Sie sie wieder los, um durch den kräftigen Dampfstoß hartnäckige Falten zu glätten.



- 3 Die Dampfstoß-Funktion kann auch bei senkrecht gehaltenem Bügeleisen eingesetzt werden. Diese Funktion eignet sich besonders zum Glätten von hängenden Kleidungsstücken.



- 4 Ziehen und straffen Sie Ihr Kleidungsstück während der Dampfstöße, um hartnäckige Falten zu entfernen.



- 5 Verwenden Sie während des Bügelns Ihre bloße Hand nicht als stützende Unterlage.



- 6 Richten Sie das Gerät nicht auf sich selbst oder eine andere Person.

Automatische Abschaltung

Automatische
Abschaltung

Ja

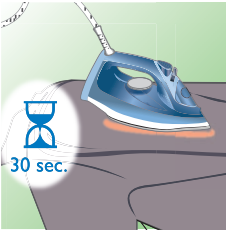
Nein

DST3020/29, DST3030/70
DST3030/72, DST3030/74
DST3030/79, DST3031/20
DST3031/29, DST3040/70
DST3040/76

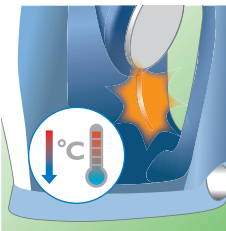
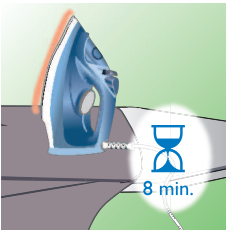
DST3010/30, DST3010/32, DST3010/33
DST3010/34, DST3010/39, DST3011/20
DST3011/26, DST3020/20, DST3020/21
DST3020/26, DST3020/30, DST3040/79
DST3041/30, DST3041/36, DST3041/80
DST3041/89



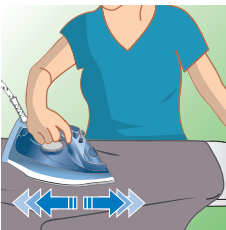
- 1 Zu Ihrer Sicherheit kühlt sich das Gerät selbst ab, wenn es für eine gewisse Zeit unbeaufsichtigt bleibt.



- 2 Wenn das Gerät länger als 30 Sekunden auf der Bügelsohle oder 8 Minuten auf der Standfläche/Basis steht und nicht verwendet wird, wechselt es in die automatische Abschaltung.



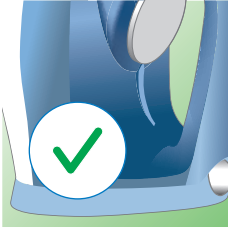
- 3 Die Temperatur des Geräts sinkt während der automatischen Abschaltung. Die Bereitschaftsanzeige blinkt kontinuierlich, um anzuzeigen, dass sich das Gerät in der automatischen Ausschaltfunktion befindet. Um das Gerät vollständig auszuschalten, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.



- 4 Um das Bügeleisen wieder aufheizen zu lassen, heben Sie es an, oder bewegen Sie es leicht.



- 5 Die Bereitschaftsanzeige leuchtet auf, und zeigt an, dass das Gerät sich aufheizt.

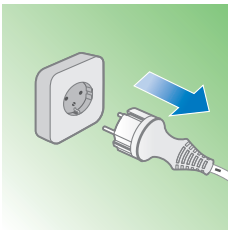


- 6 Sobald die Bereitschaftsanzeige erlischt, ist das Gerät einsatzbereit.

Aufbewahrung



- 1 Verschieben Sie den Dampfbremsregler, um den Modus ohne Dampf auszuwählen (trocken bügeln) .



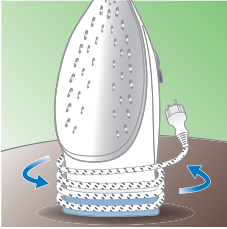
- 2 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.



- 3 Lassen Sie das Gerät abkühlen.



- 4 Gießen Sie verbleibendes Wasser aus dem Wasserbehälter.

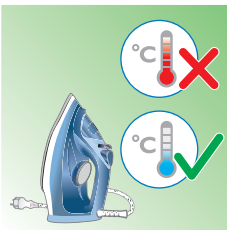


- 5 Wickeln Sie das Netzkabel um das Hauptgehäuse des Geräts.

Reinigung und Wartung



- 1 Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht an das Stromnetz angeschlossen ist.



- 2 Stellen Sie sicher, dass das Gerät abgekühlt ist.



- 3 Wischen Sie Flocken und andere Ablagerungen mit einem feuchten Tuch von der Bügelsohle ab.



Hinweis: Damit die Bügelsohle glatt bleibt, sollte sie nicht mit Metallgegenständen in Berührung kommen. Verwenden Sie zur Reinigung der Bügelsohle niemals Scheuerschwämme, Essig oder Chemikalien.



- 4 Waschen/Reinigen Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser.

Calc-Clean-Funktion

Tipp: Die Quick Calc Release-Funktion kann jederzeit verwendet werden. Wenn Sie in einer Region mit hartem Wasser leben, sollten Sie die Funktion häufiger anwenden.



- 1 Es wird empfohlen, nach 1 Monat in Verwendung die Calc-Clean-Funktion auszuführen, um Kalk aus Ihrem Gerät zu entfernen. So wird seine Lebensdauer verlängert und sichergestellt, dass es sich weiterhin aufheizt.



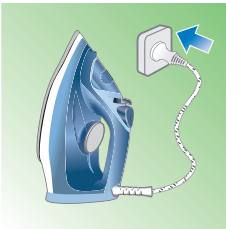
- 2 Stellen Sie sicher, dass das Bügeleisen nicht angeschlossen und der Modus ohne Dampf (trocken bügeln)  eingestellt ist.



3 Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur MAX-Markierung mit Wasser.



4 Stellen Sie den Temperaturregler auf MAX.



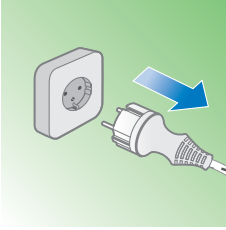
5 Schließen Sie das Gerät an eine geerdete Steckdose an.



6 Die Bereitschaftsanzeige leuchtet auf, und zeigt an, dass das Gerät sich aufheizt.



7 Warten Sie, bis die Bereitschaftsanzeige erlischt.



8 Ziehen Sie den Netzstecker des Bügeleisens aus der Steckdose.



9 Schieben Sie den Dampfgregler auf die Calc-Clean-Position und halten Sie ihn gedrückt.

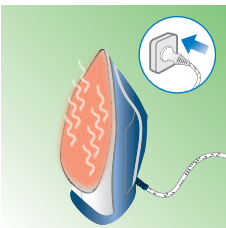


10 Halten Sie das Bügeleisen über das Spülbecken und schütteln Sie es vorsichtig. Aus der Bügelsohle treten heißes Wasser und Kalkpartikel aus.

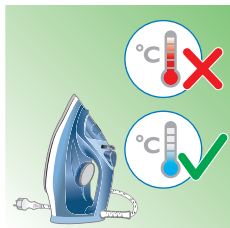
Achtung: Während Kalkpartikel herausgespült werden, entweichen auch Dampf und kochendes Wasser aus der Bügelsohle.



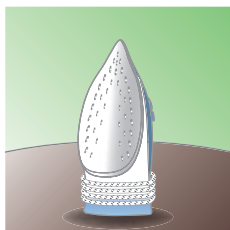
11 Schütteln Sie das Bügeleisen weiterhin sanft, bis der Wasserbehälter vollständig leer ist.



12 Schließen Sie das Gerät an, und lassen Sie es aufheizen, damit die Bügelsohle trocknet. Dies nimmt ungefähr 2 Minuten in Anspruch.



13 Lassen Sie das Bügeleisen abkühlen.



14 Wickeln Sie das Netzkabel hinten um das Bügeleisen.

Tutvustus

Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philipsi poolt! Philipsi pakutava tootetoote eeliste täielikuks kasutamiseks registreerige oma toode veebilehel www.philips.com/welcome. Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt käesolevat kasutusjuhendit, olulist teabelehte ja kiirkasutusjuhendit. Hoidke see edaspidiseks alles.

Toote ülevaade



- 1 Auru valimine
- 2 Lisaauru nupp
- 3 Vee pihustamine
- 4 Toitejuhtme kerija
- 5 Temperatuuri ketasregulaator
- 6 Veenõu kaas

Seadme kasutamine

Kasutamiseks valmistumine

Märkus: Triikraud võib välja anda auru, kui kasutate seda esimest korda. See kaob mõne aja möödudes.

Kasutatava vee tüüp

Seadmes võib kasutada kraanivett. Kui elate kareda veega piirkonnas, soovitame teil segada võrdses koguses kraanivett destilleeritud või demineraliseeritud veega. See hoiab ära katlakivi kiire moodustumise ja pikendab seadme tööiga.

Ärge kasutage lõhnastatud vett, trummelkuivatist pärinevat vett, äädikat, tärklisi, katlakivieemaldusvahendit, triikimist hõlbustavaid vahendeid, keemiliselt katlakivist puhastatud vett ega muid kemikaale, kuna need võivad tekitada veepritsmeid, pruune plekke või seadet kahjustada.

Veepaagi täitmine



- 1 Ärge ühendage seadet vooluvõrku.



2 Veenduge, et seade on jahtunud.



3 Libistage auruväljat paremale, et valida aururežiim (kuiv triikimine) .



4 Keerake veepaagi kaas lahti.



5 Täitke veepaak veega MAX-tähisteni.



6 Sulgege veenõu kaas kindlalt.

Temperatuuri seadistamine

		
	MAX LINANE	 /  *
	● ● ● PUUVILLANE	 /  *
	● ● SIID	ECO
	● SÜNTEETILINE	

ECO



ECO-seade: Kergemate kortsude eemaldamiseks väljutatakse pidevalt minimaalset auru. See seadistus säästab ka energiat.



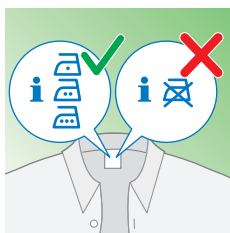


Kaks aurupilve: Tugevate kortsude eemaldamiseks väljutatakse pidevalt maksimaalset auru.

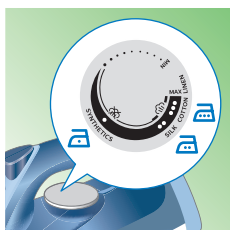


Kolm aurupilve: Maksimaalne püsiv aur väljutatakse pidevalt kangekaelsete kortsude jaoks.

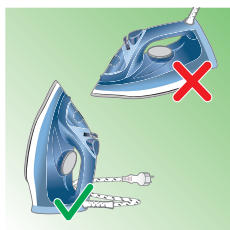
Seadme kasutamine



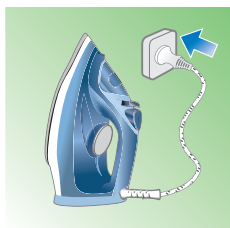
1 Kontrollige pesusildilt esemete nõutud triikimist.



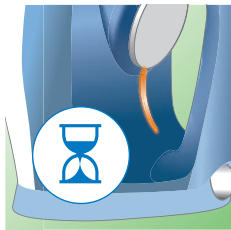
2 Seadke temperatuuriregulaator nõutud triikimistemperatuurile, pöörates selle vastavale temperatuuriseadele.



3 Laske triikimisraual kannale toetuda.



4 Ühendage seade maandatud pistikupesaga.



5 Märgutuli „triikraud valmis“ süttib, mis näitab, et raud soojeneb.



6 Pärast temperatuurivalmiduse märgutule kustumist oodake natuke, enne kui hakkate triikima. Triikimise ajal süttib märgutuli aeg-ajalt.

Ilma auruta/Kuiv triikimine



1 Seadistage auru seadistus ilma auruta seadistusele.



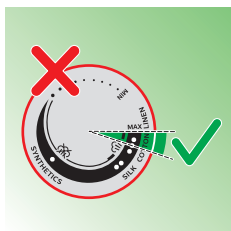
2 Mõne aja pärast lakkab triikimisel aur.

Vee pihustamine



- 1 Seadistage auru seadistus ilma auruta seadistusele. Vajutage ja vabastage piserdusnupp  uduvoolu jaoks, et eemaldada visad kortsud.

Lisaaur



- 1 Seadistage temperatuurivalija MAX-i seadistusele puuvilla ja lina vahel.



- 2 Tugevate kortsude eemaldamiseks vajaliku võimsa auruvoo saamiseks vajutage lisaauru nuppu ja vabastage see.



- 3 Lisaauru funktsiooni võite rakendada püstasendis triikraual kortsude eemaldamiseks rippuvatelt rõivastelt.



- 4 Tõmmake ja venitage rõivast, rakendades samal ajal aurutõmmet, et eemaldada visad kortsud.



- 5 Ärge kasutage triikimise ajal tugipinnana paljast kätt.



- 6 Ärge asetage seadet enda/teise inimese poole.

Automaatne väljalülitamine

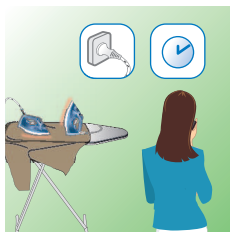
Automaatne
väljalülitamine

Jah

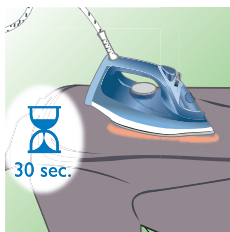
Ei

DST3020/29, DST3030/70
DST3030/72, DST3030/74
DST3030/79, DST3031/20
DST3031/29, DST3040/70
DST3040/76

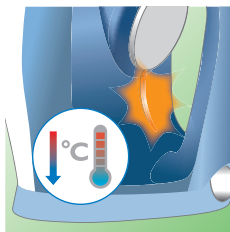
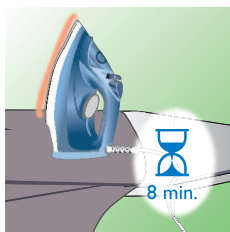
DST3010/30, DST3010/32, DST3010/33
DST3010/34, DST3010/39, DST3011/20
DST3011/26, DST3020/20, DST3020/21
DST3020/26, DST3020/30, DST3040/79
DST3041/30, DST3041/36, DST3041/80
DST3041/89



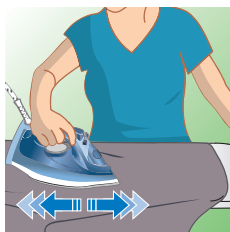
- 1 Andmaks teile meelerahu, on seade võimeline ise jahtuma, kui see jäetakse mõneks ajaks järelevalveta.



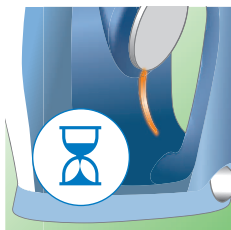
- 2 Kui seadet ei kasutata rohkem kui 30 sekundit, toetudes tallale või 8 minutit, toetudes kannale/alusele, lülitub seade automaatsesse väljalülitusrežiimi.



- 3 Seadme temperatuur alaneb automaatse väljalülitamise režiimis. Märkutuli „triikraud valmis“ valgub kogu aeg, et näidata, et seade on automaatses väljalülitusolekus. Seadme täielikuks väljalülitamiseks eemaldage seade pistikupesast.



- 4 Selleks et seade hakkaks uuesti kuumenema, tõstke seadet või liigutage seda natuke.



5 Märgutuli „triikraud valmis“ märgutuli süttib, mis näitab, et seade soojeneb.

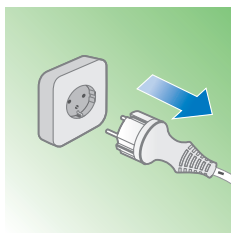


6 Kui märgutuli „triikraud valmis“ on kustunud, on seade kasutamiseks valmis.

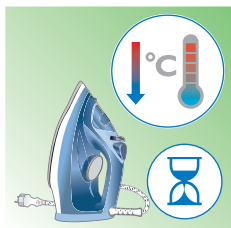
Hoiustamine



1 Libistage auruvallijat, et valida auru režim (kuiv triikimine) .



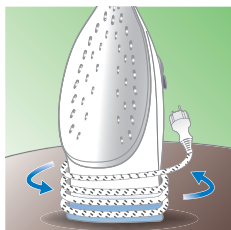
2 Eemaldage seadme pistik seinakontaktist.



3 Laske seadmel jahtuda.



4 Valage veepaagis olev vesi välja.

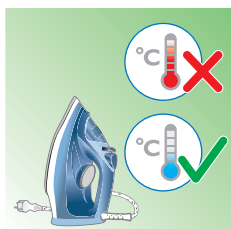


5 Kerige toitejuhe ümber seadme põhikeha.

Puhastamine ja korrashoid



1 Veenduge, et toitekaabel ei ole vooluvõrku ühendatud.



2 Veenduge, et seade on jahtunud.



3 Pühkige helbed ja muu tallaplaadilt niiske lapiga.



Märkus: Selleks, et hoida tald siledana, ärge puudutage seda metallesemetega! Ärge kunagi kasutage küürimiskäsna, äädikat või muid keemilisi vahendeid talla puhastamiseks.



- 4 Ärge peske/puhastage seadet voolava vee all.

Katlakivi eemaldamine



Nõuanne: Quick Calc Release'i funktsioon saab kasutada igal ajal. Kui elate kohas, kus vesi on kare, kasutage funktsiooni sagedamini.

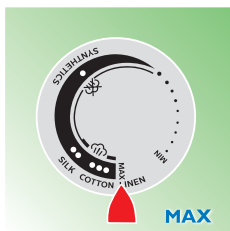
- 1 Pärast 1 kuu kasutamist on soovitatav teha katlakivieemaldus, et eemaldada seadmelt katlakivi, et pikendada selle eluiga ja tagada seadme kuumenemine.



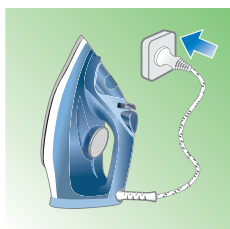
- 2 Veenduge, et triikraud on lahti ühendatud ja auruseade on seadistatud ilma aururežiimiga (kuiv triikimine)



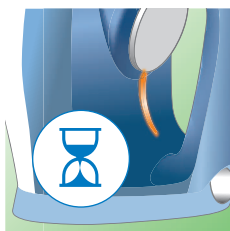
3 Täitke veepaak veega MAX-tähiseni.



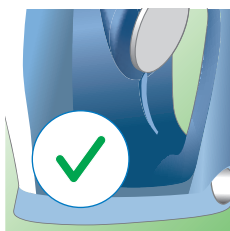
4 Seadke temperatuuri ketasregulaator MAX-asendisse.



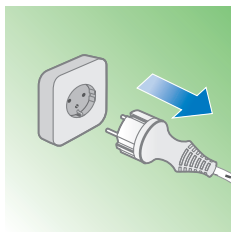
5 Ühendage seade maandatud pistikupesaga.



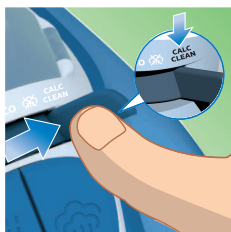
6 Märgutuli „triikraud valmis“ märgutuli süttib, mis näitab, et seade soojeneb.



7 Oodake, kuni märgutuli „triikraud valmis“ kustub.



8 Võtke triikraud pistikust välja.



9 Lükake aururegulaator katlakivi eemaldamise asendisse ja hoidke seal.

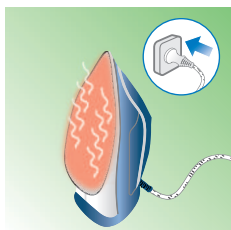


10 Hoidke triikrauda kraanikausi kohal ja raputage õrnalt. Kuum vesi ja katlakiviosakesed eralduvad tallaplaadist.

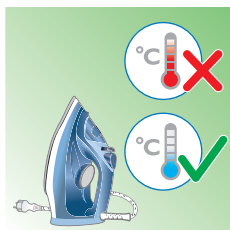
Ettevaatust: Katlakivi minema uhtumisel väljub tallast ka aur ja keev vesi.



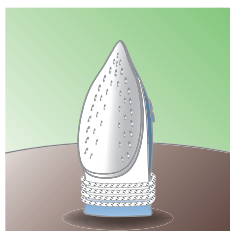
11 Jätkake triikraua raputamist, kuni kogu veepaagis olev vesi on eraldunud.



12 Ühendage triikraud vooluvõrku ja laske seadmel talla kuivatamiseks kuumeneda. See võtab aega umbes 2 minutit.



13 Laske seadmel jahtuda.



14 Kerige toitejuhe seadme kanna ümber.

Introducción

Le damos la enhorabuena por su adquisición y la bienvenida a Philips. Para poder beneficiarse por completo de la asistencia que ofrece Philips, registre el producto en www.philips.com/welcome. Lea con atención este manual de usuario, el folleto de información importante y la guía de inicio rápido antes de utilizar el aparato. Consérvelos por si necesitara consultarlos en el futuro.

Descripción del producto



- 1 Selector de vapor
- 2 Botón Supervapor
- 3 Pulverización de agua
- 4 Recogecable
- 5 Control de temperatura
- 6 Tapa del depósito de agua

Uso del aparato

Preparación para su uso

Nota: Puede que salga un poco de humo de la plancha cuando la use por primera vez. Dejará de ocurrir al cabo de un rato.

Tipo de agua que puede utilizar

Este aparato es adecuado para su uso con agua del grifo. Sin embargo, si vive en una zona con agua dura, le recomendamos que mezcle agua del grifo con agua destilada o desmineralizada a partes iguales. Esto evitará que se acumule cal rápidamente y prolongará la vida útil del aparato.

No añada agua perfumada, agua de una secadora, vinagre, almidón, productos desincrustantes, productos que ayuden al planchado, agua tratada químicamente para eliminar la cal ni otros productos químicos, ya que esto podría provocar fugas de agua, manchas marrones o daños en el aparato.

Llenado del depósito de agua



- 1 No enchufe el aparato.



2 Asegúrese de que el aparato se enfríe.



3 Deslice el selector de vapor hacia la derecha para seleccionar el modo de no vapor (planchado en seco) ~~no~~.



4 Gire para abrir la tapa del depósito.



5 Llene el depósito de agua hasta la indicación MAX.



6 Cierre bien la tapa del depósito de agua.

Ajuste de la temperatura

		
	MAX LINO	 /  *
	● ● ● ALGODÓN	 /  *
	● ● SEDA	ECO
	● SINTÉTICO	

ECO



Posición ECO: Se suministra vapor constante mínimo de forma continuada para prendas con menos arrugas. Este ajuste también ahorra energía.



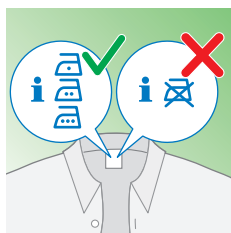


Dos nubes de vapor: Se suministra vapor más constante de forma continuada para prendas con arrugas más marcadas.

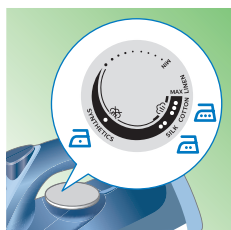


Tres nubes de vapor: Se suministra vapor constante de forma continuada para prendas con arrugas rebeldes.

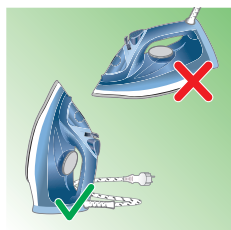
Uso del aparato



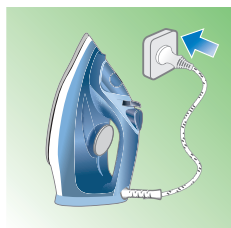
1 Compruebe el tipo de planchado en la etiqueta de la prenda.



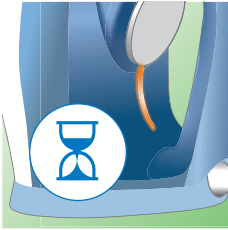
2 Ajuste el control de temperatura a la temperatura de planchado apropiada girándolo hasta la posición correcta.



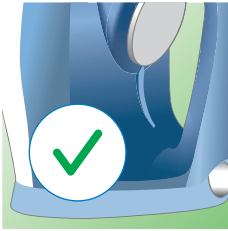
3 Deje descansar la plancha sobre su base.



4 Conecte el aparato a un enchufe con toma de tierra.



- 5** El piloto de plancha lista se iluminará para indicar que la plancha se está calentando.



- 6** Cuando se apague el piloto de plancha lista, espere un poco antes de comenzar a planchar. Mientras esté planchando, el piloto de plancha lista se encenderá cada cierto tiempo.

No vapor/Planchado en seco



- 1** Ajuste la posición de vapor en una posición de no vapor.



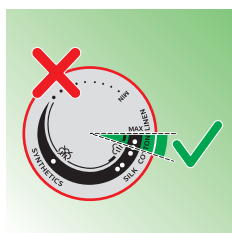
- 2** Después de un rato, dejará de salir vapor mientras se plancha.

Pulverización de agua



- 1 Ajuste la posición de vapor en una posición de no vapor. Pulse y suelte el botón de pulverización de agua  para rociar una bruma y eliminar las arrugas rebeldes.

Golpe de vapor



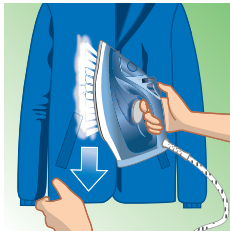
- 1 Ajuste el control de temperatura en la posición MAX entre algodón y lino.



- 2 Pulse y suelte el botón de golpe de vapor para emitir un potente chorro de vapor y eliminar las arrugas rebeldes.



- 3 Puede utilizar la función de golpe de vapor con la plancha en posición vertical para eliminar las arrugas de prendas colgadas.



4 Tire y estire la prenda mientras aplica el golpe de vapor para eliminar las arrugas rebeldes.



5 No apoye el aparato en sus manos al planchar.



6 No apunte con el aparato hacia usted ni hacia otra persona.

Desconexión automática

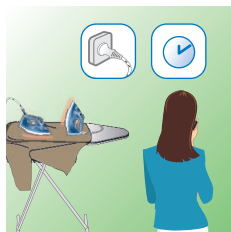
Desconexión
automática

Sí

No

DST3020/29, DST3030/70
DST3030/72, DST3030/74
DST3030/79, DST3031/20
DST3031/29, DST3040/70
DST3040/76

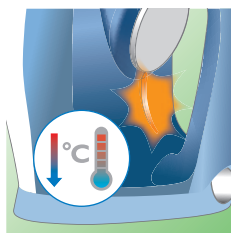
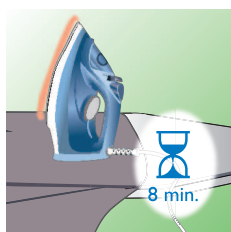
DST3010/30, DST3010/32, DST3010/33
DST3010/34, DST3010/39, DST3011/20
DST3011/26, DST3020/20, DST3020/21
DST3020/26, DST3020/30, DST3040/79
DST3041/30, DST3041/36, DST3041/80
DST3041/89



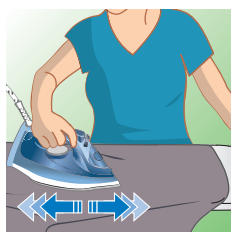
- 1 Para mayor tranquilidad, el aparato puede enfriarse por sí solo si se deja desatendido durante un período de tiempo.



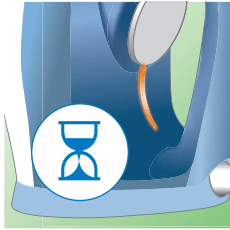
- 2 Si el aparato no se utiliza durante más de 30 segundos y está apoyado sobre la suela u 8 minutos apoyado sobre el talón o la base, entrará en el modo de desconexión automática.



- 3 La temperatura del aparato disminuirá en el modo de desconexión automática. El piloto de plancha lista parpadea para indicar que el aparato se encuentra en estado de apagado automático. Para apagar completamente el artefacto, desenchúfelo de la pared.



- 4 Para que la plancha vuelva a calentarse, levántela o muévala ligeramente.



- 5** El piloto de plancha lista se iluminará para indicar que el aparato se está calentando.

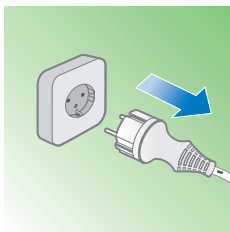


- 6** Una vez que el piloto de plancha lista se apague, el aparato estará listo para empezar a utilizarse.

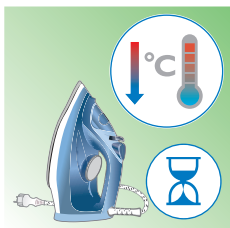
Almacenamiento



- 1** Deslice el selector de vapor para seleccionar el modo de no vapor (planchado en seco) .



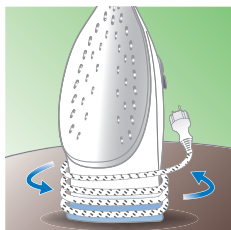
- 2** Desenchufe el aparato.



- 3** Deje que se enfríe el aparato.



4 Vacíe el agua restante del depósito.

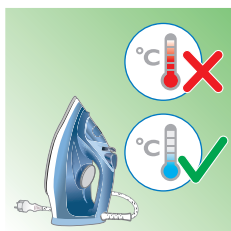


5 Enrolle el cable de alimentación alrededor de la base del aparato.

Limpieza y mantenimiento



1 Asegúrese de que el aparato no esté enchufado.



2 Asegúrese de que el aparato se haya enfriado.



3 Limpie con un paño húmedo los restos de cal y otras impurezas que hayan podido quedar en la suela.



Nota: Con el fin de mantener la suela lisa, evite un contacto fuerte con objetos metálicos. No utilice nunca estropajos, vinagre ni productos químicos para limpiar la suela.



- 4 No lave el aparato bajo el grifo.

Calc-Clean



Consejo: La función de liberación rápida de la cal se puede utilizar en cualquier momento. Si vive en una zona con agua dura, utilice la función más a menudo.

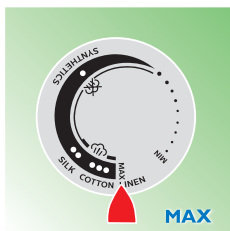
- 1 Después de 1 mes de uso, se recomienda usar la función Calc-Clean para eliminar la cal que se haya podido acumular en el aparato para prolongar su vida útil y asegurarse de que la plancha se calienta.



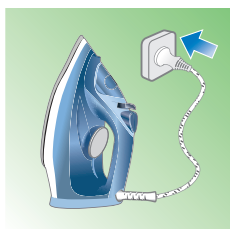
- 2 Asegúrese de que el aparato está desenchufado y el control de vapor en modo de no vapor (planchado en seco) .



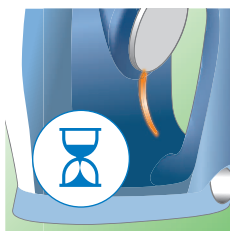
3 Llene el depósito de agua hasta la indicación MAX.



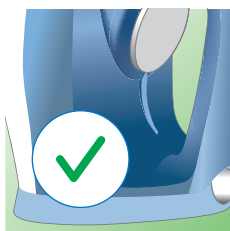
4 Ajuste el control de temperatura a la posición MAX.



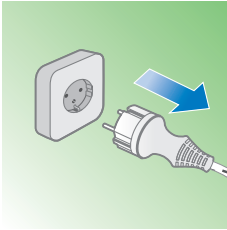
5 Conecte el aparato a un enchufe con toma de tierra.



6 El piloto de plancha lista se iluminará para indicar que el aparato se está calentando.



7 Espere a que el piloto de plancha lista se apague.



8 Desenchufe la plancha.



9 Deslice el selector de vapor a la posición Calc-Clean y manténgalo pulsado.

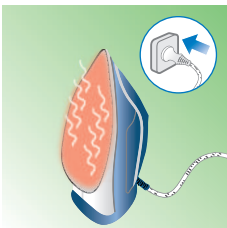


10 Sujete la plancha sobre el fregadero y sacúdala con cuidado. La suela expulsará agua caliente y partículas de cal.

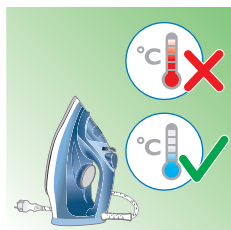
Precaución: Mientras se elimina la cal, también sale vapor y agua hirviendo por la suela.



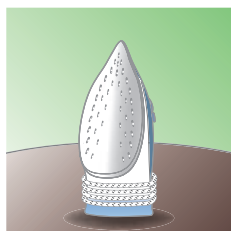
11 Continúe sacudiendo ligeramente la plancha hasta que se vacíe todo el depósito de agua.



12 Enchufe la plancha y deje que se caliente para secar la suela. Este proceso lleva unos 2 minutos.



13 Deje enfriar la plancha.



14 Enrolle el cable alrededor de la base de apoyo de la plancha.

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue chez Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome. Lisez attentivement ce mode d'emploi, la brochure « Informations importantes » et le guide de démarrage rapide avant d'utiliser l'appareil. Conservez-les pour une consultation ultérieure.

Présentation du produit



- 1 Sélecteur de vapeur
- 2 Bouton Effet pressing
- 3 Vaporisation d'eau
- 4 Enroulement du cordon
- 5 Thermostat
- 6 Couvercle du réservoir d'eau

Utilisation de l'appareil

Avant utilisation

Remarque : Lors de la première utilisation, le fer à repasser peut dégager un peu de vapeur. Cela cesse après un bref instant.

Type d'eau à utiliser

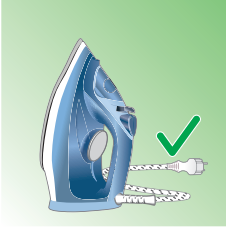
Cet appareil accepte l'eau du robinet. Cependant, si vous vivez dans une région où l'eau est dure, nous vous recommandons de mélanger une quantité égale d'eau du robinet et d'eau distillée ou déminéralisée. Cela permettra d'éviter l'accumulation rapide de calcaire et prolongera la durée de vie de l'appareil.

N'utilisez pas d'eau parfumée, d'eau provenant du sèche-linge, de vinaigre, d'amidon, de détartrants, de produits d'aide au repassage ou d'autres agents chimiques dans le réservoir d'eau car ils peuvent entraîner des projections d'eau, des taches marron ou des dommages à votre appareil.

Remplissage du réservoir



- 1 Ne branchez pas l'appareil.



2 Assurez-vous que l'appareil a refroidi.



3 Faites glisser le sélecteur de vapeur vers la droite pour sélectionner le mode sans vapeur (repassage à sec) ~~OK~~.



4 Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau.



5 Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau MAX.



6 Fermez correctement le bouchon du réservoir d'eau.

Réglage de la température

		
	MAX LIN	 /  *
	● ● ● COTON	 /  *
	● ● SOIE	ECO
	● SYNTHÉTIQUE	



Réglage ECO : production d'une vapeur constante minimale pour les tissus peu froissés. Ce réglage permet également d'économiser de l'énergie.

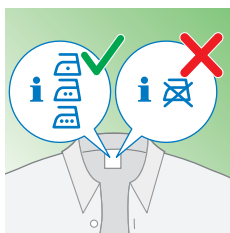


Deux nuages de vapeur : production d'une vapeur constante plus importante pour éliminer les faux plis tenaces.

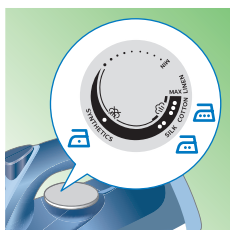


Trois nuages de vapeur : production d'une vapeur constante maximale pour éliminer les faux plis les plus tenaces.

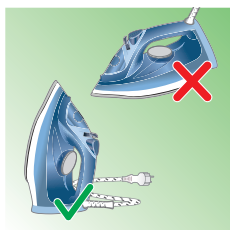
Utilisation de l'appareil



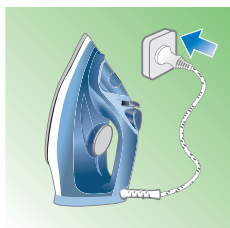
1 Consultez l'étiquette du vêtement pour connaître les recommandations de repassage.



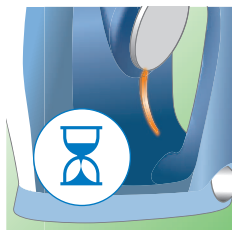
2 Réglez le thermostat sur la position adéquate en le tournant vers l'indication de température de votre choix.



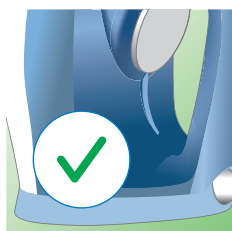
3 Posez le fer à repasser sur son talon.



4 Branchez l'appareil sur une prise secteur avec mise à la terre.



- 5 Le témoin « Fer prêt » s'allume pour indiquer que le fer à repasser chauffe.



- 6 Une fois le témoin « Fer prêt » éteint, patientez un court instant avant de commencer à repasser. Le témoin « Fer prêt » s'allume de temps en temps pendant le repassage.

Sans vapeur/repassage à sec



- 1 Sélectionnez le réglage Sans vapeur.



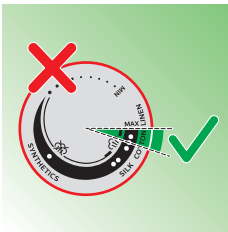
- 2 Après un court instant, la vapeur s'arrête pendant le repassage.

Vaporisation d'eau



- 1 Sélectionnez le réglage Sans vapeur. Appuyez brièvement sur le bouton de pulvérisation d'eau pour obtenir un jet de fines gouttelettes et éliminer les plis tenaces.

Effet pressing



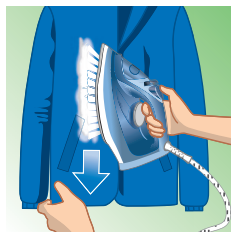
- 1 Réglez le thermostat sur la position MAX, entre coton et lin.



- 2 Appuyez sur le bouton Effet pressing, puis relâchez-le pour un jet de vapeur puissant afin d'éliminer les faux plis les plus tenaces.



- 3 Vous pouvez également utiliser la fonction Effet pressing lorsque vous tenez le fer en position verticale pour éliminer les faux plis des vêtements sur cintre.



- 4 Tirez sur votre vêtement en utilisant la fonction Effet pressing pour éliminer les faux plis tenaces.



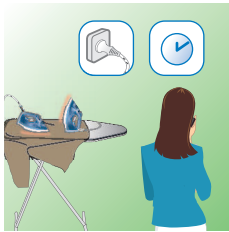
- 5 N'utilisez pas votre main nue comme surface de support lorsque vous repassez un vêtement.



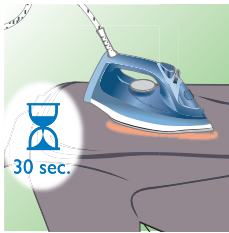
- 6 N'orientez pas l'appareil vers vous ou une autre personne.

Arrêt automatique

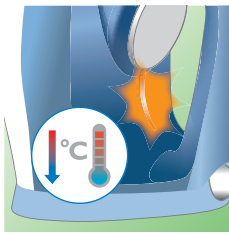
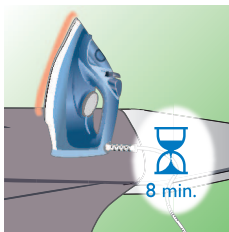
Arrêt automatique	Oui	Non
	DST3020/29, DST3030/70	DST3010/30, DST3010/32, DST3010/33
	DST3030/72, DST3030/74	DST3010/34, DST3010/39, DST3011/20
	DST3030/79, DST3031/20	DST3011/26, DST3020/20, DST3020/21
	DST3031/29, DST3040/70	DST3020/26, DST3020/30, DST3040/79
	DST3040/76	DST3041/30, DST3041/36, DST3041/80
		DST3041/89



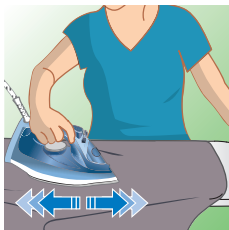
- 1 Pour une plus grande tranquillité d'esprit, l'appareil refroidira de lui-même s'il est laissé sans surveillance pendant un certain temps.



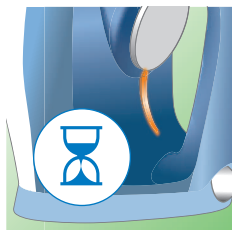
- 2 Si l'appareil est inutilisé pendant plus de 30 secondes lorsqu'il est posé sur la semelle, ou 8 minutes lorsqu'il est posé sur le talon ou la base, il passe en mode d'arrêt automatique.



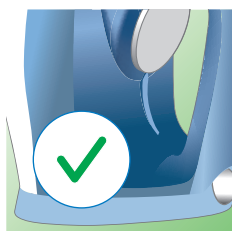
- 3 La température de l'appareil diminue en mode d'arrêt automatique. Le témoin « Fer prêt » clignote continuellement pour indiquer que l'appareil est en mode d'arrêt automatique. Pour éteindre complètement l'appareil, débranchez-le de la prise.



- 4 Pour que l'appareil chauffe à nouveau, prenez-le en main ou déplacez-le légèrement.



5 Le témoin « Fer prêt » s'allume pour indiquer que l'appareil chauffe.

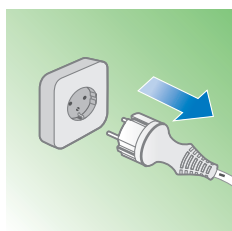


6 Une fois le témoin « Fer prêt » éteint, l'appareil est prêt à l'emploi.

Rangement



1 Faites glisser le sélecteur de vapeur sur le mode Sans vapeur (repassage à sec) .



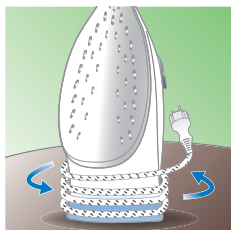
2 Débranchez l'appareil.



3 Laissez refroidir l'appareil.



4 Videz l'eau restant dans le réservoir.

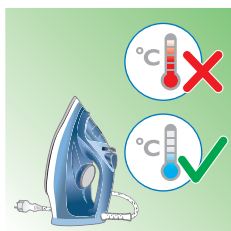


5 Enroulez le cordon autour du corps de l'appareil.

Nettoyage et entretien



1 Assurez-vous que l'appareil n'est pas branché.



2 Assurez-vous que l'appareil a refroidi.



3 Essayez les particules et autres dépôts de la semelle avec un chiffon humide.



Remarque : Évitez le contact de la semelle avec tout objet métallique afin de ne pas l'endommager. N'utilisez jamais de tampons à récurer, vinaigre ou autres produits chimiques pour nettoyer la semelle.



- 4 Ne nettoyez pas l'appareil sous l'eau du robinet.

Fonction Calc-Clean

Conseil : La fonction Quick Calc Release peut être utilisée à tout moment. Si vous habitez dans une région où l'eau est calcaire, utilisez cette fonction plus fréquemment.



- 1 Après 1 mois d'utilisation, il est recommandé d'effectuer un détartrage pour éliminer les dépôts de calcaire accumulés sur votre appareil afin de prolonger sa durée de vie et de s'assurer qu'il chauffe.



- 2 Assurez-vous que le fer à repasser est débranché et que le réglage de vapeur sélectionné est Sans vapeur (repassage à sec) .



3 Remplissez le réservoir d'eau jusqu'à l'indication MAX.



4 Réglez le thermostat sur la position MAX.



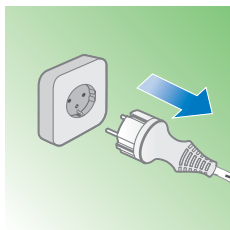
5 Branchez l'appareil sur une prise secteur avec mise à la terre.



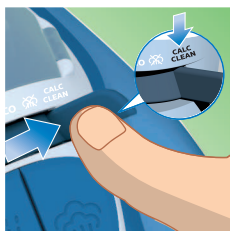
6 Le témoin « Fer prêt » s'allume pour indiquer que l'appareil chauffe.



7 Attendez que le témoin « Fer prêt » s'éteigne.



8 Débranchez le fer à repasser.



9 Maintenez le sélecteur de vapeur en position Calc-Clean.

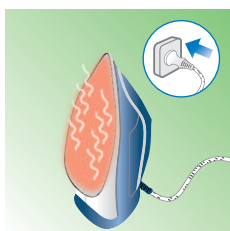


10 Tenez le fer à repasser au-dessus de l'évier et secouez-le doucement. De l'eau chaude et des particules de calcaire s'échappent de la semelle.

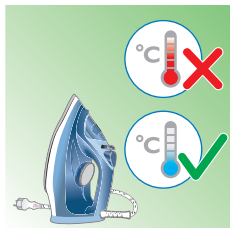
Attention : Lorsque les résidus de calcaire sont évacués, de la vapeur et de l'eau bouillante sortent également de la semelle.



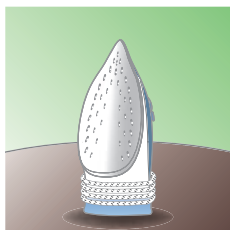
11 Continuez à secouer le fer à repasser jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit vide.



12 Branchez l'appareil et laissez-le chauffer pour sécher la semelle. L'opération prend environ 2 minutes.



13 Laissez le fer refroidir.



14 Enroulez le cordon autour du talon du fer.

Uvod

Čestitamo Vam na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudi Philips, registrirajte svoj proizvod na **www.philips.com/welcome**. Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik, letak s važnim informacijama i kratke upute. Spremite ih za buduće potrebe.

Pregled proizvoda



- 1 Gumb za odabir pare
- 2 Gumb za dodatnu količinu pare
- 3 Raspršivanje vode
- 4 Namotavanje kabela
- 5 Regulator temperature
- 6 Poklopac spremnika za vodu

Uporaba aparata

Priprema za uporabu

Napomena: Prilikom prve uporabe glačala možda ćete primijetiti malo pare. To će ubrzo prestati.

Vrsta vode koju treba upotrebljavati

Ovaj je aparat prikladan za upotrebu s vodom iz slavine. Međutim, ako živite u području s vrlo tvrdom vodom, preporučujemo da miješate jednaku količinu destilirane ili demineralizirane vode s vodom iz slavine. Time ćete spriječiti brzo nakupljanje kamenca te produljiti životni vijek svog aparata.

Nemojte upotrebljavati vodu s parfemom, vodu iz sušilice, ocat, izbjeljivač, sredstva protiv kamenca, sredstva za olakšavanje glačanja, vodu koja je kemijski očišćena od kamenca ili druge kemikalije jer mogu uzrokovati naglo izbacivanje vode, smeđe mrlje ili oštećenje aparata.

Punjenje spremnika za vodu



- 1 Nemojte ukopčavati aparat.



2 Provjerite je li se aparat ohladio.



3 Povucite gumb za odabir pare u desnu stranu kako biste odabrali način rada bez pare (suho glačanje) ~~ON~~.



4 Otvorite poklopac spremnika za vodu.



5 Napunite spremnik za vodu do oznake MAX u spremniku za vodu.



6 Čvrsto zatvorite poklopac spremnika za vodu.

Postavljanje temperature

		
	MAX LAN	 /  *
	● ● ● PAMUK	 /  *
	● ● SVILA	ECO
	● SINTETIKA	

ECO



Ekološka postavka: Minimalna dosljedna količina pare kontinuirano se ispušta kako bi odjevni predmeti imali manje nabora. Osim toga, ova postavka štedi energiju.

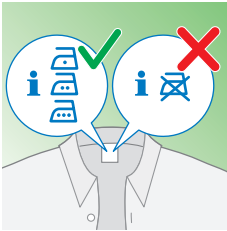


Dva oblaka pare: Veća dosljedna količina pare kontinuirano se ispušta radi uklanjanja tvrdokornih nabora.

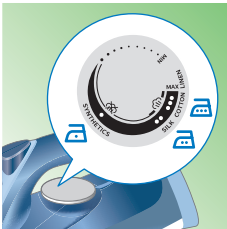


Tri oblaka pare: Najveća moguća dosljedna količina pare kontinuirano se ispušta radi uklanjanja tvrdokornih nabora.

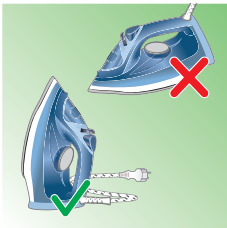
Uporaba aparata



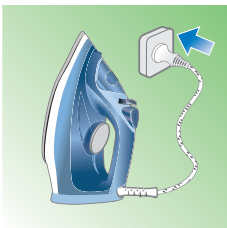
1 Dozvoljenu temperaturu glačanja pronadite na ušivenoj markici.



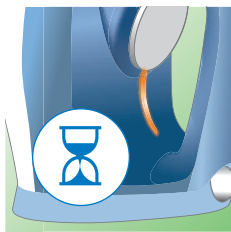
2 Postavite regulator temperature na potrebnu temperaturu glačanja okretanjem do oznake odgovarajuće temperature.



3 Glačalo postavite u uspravan položaj.



4 Aparat ukopčavajte u uzemljenu zidnu utičnicu.



- 5** Indikator spremnosti za glačanje počet će svijetliti, naznačujući da se glačalo zagrijava.



- 6** Kad se indikator spremnosti za glačanje isključi, pričekajte neko vrijeme prije nego što počnete glačati. Indikator spremnosti za glačanje će se tijekom glačanja povremeno uključivati i isključivati.

Bez pare / suho glačanje



- 1** Postavite postavku pare na glačanje bez pare.



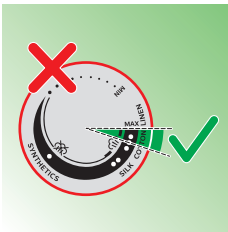
- 2** Nakon kraćeg vremena, para će se prestati ispuštati tijekom glačanja.

Raspršivanje vode



- 1 Postavite postavku pare na glačanje bez pare. Pritisnite i otpustite gumb za raspršivanje vode za raspršivanje izmaglice koja osigurava uklanjanje tvrdokornih nabora.

Dodatna količina pare



- 1 Postavite regulator temperature na postavku MAX, između pamuka i lana.



- 2 Pritisnite i otpustite gumb za dodatnu količinu pare koja će ukloniti tvrdokorne napore.



- 3 Funkcija dodatne količine pare može se upotrebljavati i kad je glačalo u okomitom položaju za uklanjanje nabora na izvješenoj odjeći.



- 4 Povucite i razvucite odjevni predmet dok primjenjujete dodatnu količinu pare za uklanjanje tvrdokornih nabora na odjeći.



- 5 Nemojte golom šakom podržavati odjevni predmet prilikom glačanja.



- 6 Nemojte aparat držati uperen prema sebi / drugoj osobi.

Automatsko isključivanje

Automatsko
isključivanje

Da

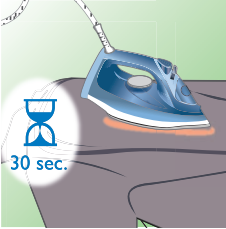
Ne

DST3020/29, DST3030/70
DST3030/72, DST3030/74
DST3030/79, DST3031/20
DST3031/29, DST3040/70
DST3040/76

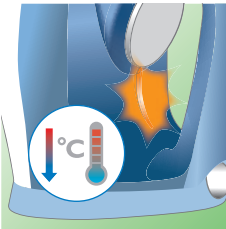
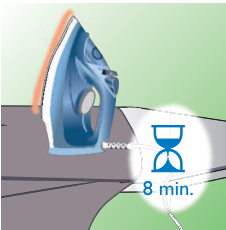
DST3010/30, DST3010/32, DST3010/33
DST3010/34, DST3010/39, DST3011/20
DST3011/26, DST3020/20, DST3020/21
DST3020/26, DST3020/30, DST3040/79
DST3041/30, DST3041/36, DST3041/80
DST3041/89



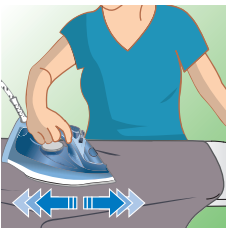
- 1** Kako biste bili mirniji, aparat će se samostalno ohladiti ako ga određeno vrijeme ostavite bez nadzora.



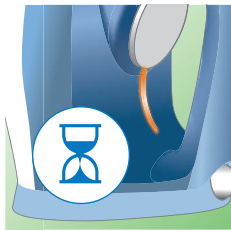
- 2** Ako se aparat ne upotrebljava duže od 30 sekundi dok je postavljen na stopalu za glačanje ili dok je 8 minuta postavljen na svoj donji dio/podnožje, aktivirat će se način rada automatskog isključivanja.



- 3** Temperatura aparata smanjit će se u načinu rada automatskog isključivanja. Indikator spremnosti za glačanje neće prestati bljeskati, naznačujući tako da je aparat u statusu automatskog isključivanja. Kako biste potpuno isključili aparat, iskopčajte ga iz utičnice.



- 4** Kako bi se aparat ponovo zagrijao, podignite ga ili lagano pomaknite.



- 5** Indikator spremnosti za glačanje počeo će svijetliti, naznačujući da se aparat zagrijava.

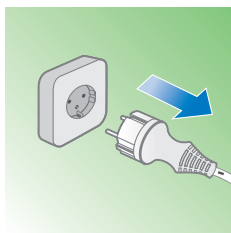


- 6** Kada se indikator spremnosti za glačanje isključi, aparat je spreman za uporabu.

Spremanje



- 1** Pomaknite gumb za odabir pare kako biste odabrali način rada bez pare (suho glačanje) .



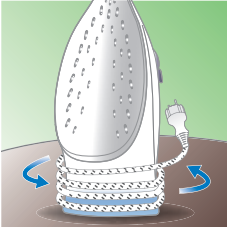
- 2** Iskopčajte aparat.



- 3** Pustite da se aparat ohladi.



4 Ispraznite ostatak vode iz spremnika za vodu.

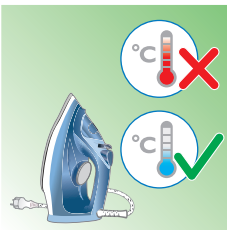


5 Kabel za napajanje namotajte oko glavnog dijela aparata.

Čišćenje i održavanje



1 Provjerite da aparat nije ukopčan u napajanje.



2 Provjerite je li se aparat ohladio.



3 Očistite komadiće kamena i ostalu nečistoću sa stopala za glačanje vlažnom krpom.



Napomena: Stopalo za glačanje uvijek treba biti glatko pa izbjegavajte kontakt s metalnim predmetima. Za čišćenje stopala za glačanje nikada nemojte upotrebljavati spužvicu za ribanje, ocat i druge kemikalije.



- 4 Aparat nemojte prati/čistiti pod mlazom vode iz slavine.

Calc-Clean

Savjet: Funkciju brzog čišćenja kamenca možete upotrebljavati u bilo kojem trenutku. Ako stanujete u području s tvrdom vodom, češće upotrebljavajte funkciju.



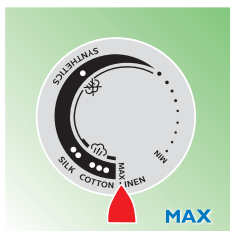
- 1 Nakon mjesec dana uporabe aparata preporučuje se uklanjanje kamenca koji se nakupio na njemu kako bi se produžio njegov vijek trajanja i kako bi se osiguralo njegovo zagrijavanje.



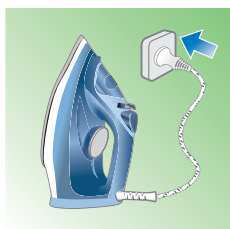
- 2 Provjerite je li aparat iskopčan i je li postavka pare postavljena na način rada bez pare (suho glačanje).



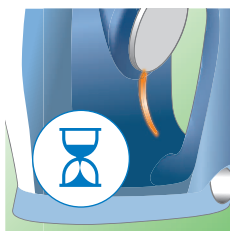
3 Napunite spremnik za vodu do oznake MAX.



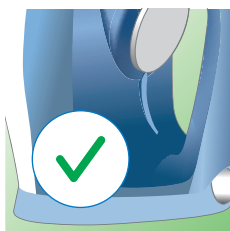
4 Postavite regulator temperature na MAX.



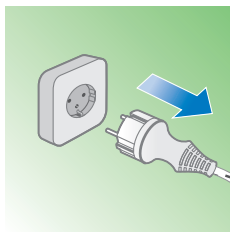
5 Aparat ukopčavajte u uzemljenu zidnu utičnicu.



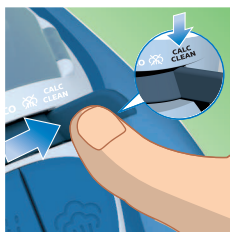
6 Indikator spremnosti za glačanje počeo će svijetliti, naznačujući da se aparat zagrijava.



7 Pričekajte da indikator spremnosti za glačanje prestane svijetliti.



8 Iskopčajte glačalo iz utičnice.



9 Pomaknite gumb za odabir pare na položaj Calc-Clean i zadržite.

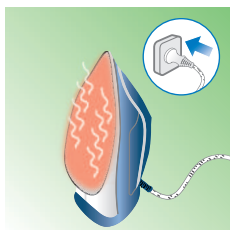


10 Držite glačalo iznad sudopera i nježno ga protresite. Iz stopala za glačanje izaći će vruća voda i komadići kamenca.

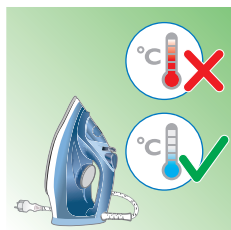
Oprez: Prilikom ispiranja kamenca iz stopala za glačanje izlaze i para i ključala voda.



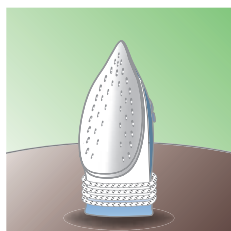
11 Nastavite tresti glačalo dok ne iscuri sva voda iz spremnika.



12 Ukopčajte aparat i ostavite ga da se zagrije kako bi se stopalo za glačanje osušilo. To će potrajati otprilike 2 minute.



13 Pustite glačalo da se ohladi.



14 Kabel namotajte oko donjeg dijela glačala.

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips. Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrare il proprio prodotto sul sito: **www.philips.com/welcome**. Leggere attentamente il presente manuale utente, l'importante brochure informativa e la guida rapida prima di utilizzare l'apparecchio e conservarli per riferimenti futuri.

Panoramica del prodotto



- 1 Selettore del vapore
- 2 Pulsante colpo di vapore
- 3 Nebulizzatore
- 4 Avvolgicavo
- 5 Termostato
- 6 Coperchio del serbatoio dell'acqua

Utilizzo dell'apparecchio

Preparazione per l'uso

Nota: al primo utilizzo, il ferro potrebbe emettere del vapore. Tale fenomeno è destinato a scomparire in breve tempo.

Tipo di acqua da utilizzare

È possibile usare l'apparecchio con l'acqua del rubinetto. Tuttavia, se si vive in aree caratterizzate dalla presenza di acqua dura, si consiglia di mescolare l'acqua del rubinetto con la stessa quantità di acqua distillata o demineralizzata. Ciò consentirà di evitare la rapida formazione di calcare e di prolungare la vita dell'apparecchio.

Non utilizzare acqua profumata, acqua proveniente dall'asciugatrice, aceto, amido, agenti disincrostanti, prodotti per la stiratura, acqua decalcificata chimicamente o altre sostanze chimiche, poiché potrebbero causare la fuoriuscita di acqua, la comparsa di macchie marroncine oppure danni all'apparecchio.

Riempimento del serbatoio dell'acqua



- 1 Non collegare l'apparecchio alla presa di corrente.



2 Verificare che l'apparecchio sia freddo.



3 Spostare il selettore del vapore verso destra per selezionare la modalità senza vapore (stiratura a secco) ~~NO~~.



4 Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua.



5 Riempire il serbatoio dell'acqua fino al livello massimo (MAX).



6 Chiudere saldamente il coperchio del serbatoio dell'acqua.

Impostazione della temperatura

		
	MAX LINO	 /  *
	● ● ● COTONE	 /  *
	● ● SETA	ECO
	● TESSUTI SINTETICI	

ECO



Impostazione ECO: viene erogato vapore costante all'intensità minima per gli indumenti con un minor numero di pieghe. Questa impostazione consente anche di risparmiare energia.

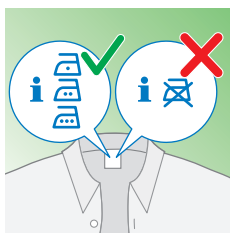


Vapore forte (due nuvole): viene erogato vapore costante all'intensità massima per eliminare le pieghe più ostinate.

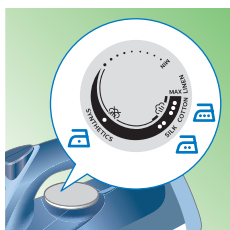


Vapore intenso (tre nuvole): viene erogato maggiore vapore costante all'intensità massima per eliminare le pieghe più ostinate.

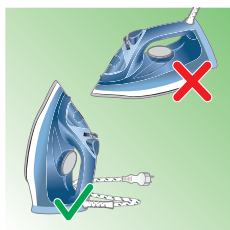
Utilizzo dell'apparecchio



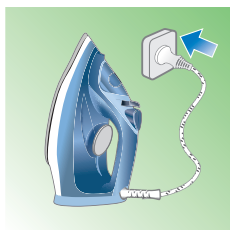
1 Controllare sull'etichetta dell'indumento la stiratura più appropriata.



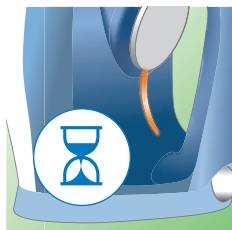
2 Impostare il termostato ruotandolo sull'indicazione della temperatura adeguata.



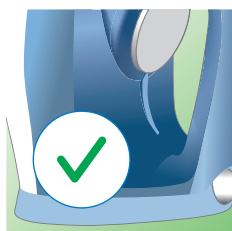
3 Lasciare riposare il ferro in posizione verticale.



4 Collegare l'apparecchio a una presa a muro con messa a terra.



- 5** La spia "ferro pronto" si accende, a indicare che il ferro si sta riscaldando.



- 6** Quando la spia "ferro pronto" si spegne, attendere qualche minuto prima di iniziare a stirare. La spia si accende di tanto in tanto durante la stiratura.

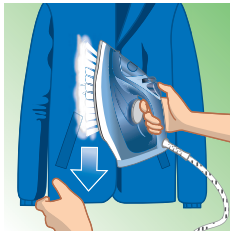
Modalità senza vapore/stiratura a secco



- 1** Impostare la modalità senza vapore.



- 2** Il vapore cesserà in breve tempo durante la stiratura.



4 Tirare e tendere l'indumento mentre si applica il colpo di vapore per eliminare le pieghe più ostinate.



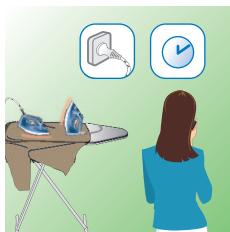
5 Non reggere il capo a mani nude durante la stiratura.



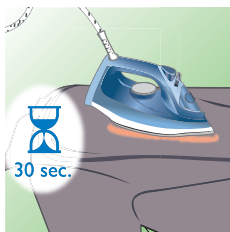
6 Non posizionare l'apparecchio verso se stessi o un'altra persona.

Modalità di spegnimento automatico

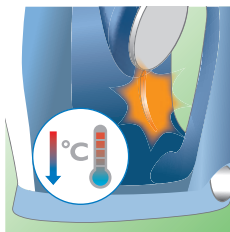
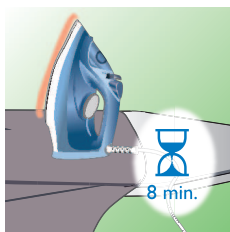
Modalità di spegnimento automatico	Sì	No
	DST3020/29, DST3030/70	DST3010/30, DST3010/32, DST3010/33
	DST3030/72, DST3030/74	DST3010/34, DST3010/39, DST3011/20
	DST3030/79, DST3031/20	DST3011/26, DST3020/20, DST3020/21
	DST3031/29, DST3040/70	DST3020/26, DST3020/30, DST3040/79
	DST3040/76	DST3041/30, DST3041/36, DST3041/80
		DST3041/89



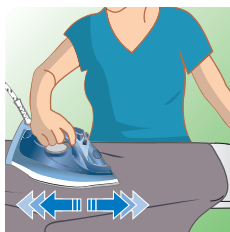
- 1** Per garantire la massima tranquillità, l'apparecchio è in grado di raffreddarsi da solo se viene lasciato incustodito per un certo periodo di tempo.



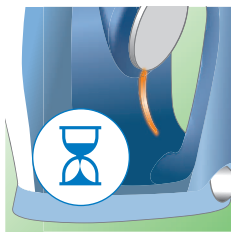
- 2** Quando l'apparecchio non viene utilizzato per più di 30 secondi e viene lasciato in posizione orizzontale, o per 8 minuti e lasciato in posizione verticale, l'apparecchio entra in modalità di spegnimento automatico.



- 3** In modalità di spegnimento automatico, la temperatura dell'apparecchio diminuisce. La spia "ferro pronto" lampeggia a indicare che l'apparecchio è in modalità di spegnimento automatico. Per spegnere completamente l'apparecchio, scollegarlo dalla presa di corrente.



- 4** Per riscaldare nuovamente l'apparecchio, impugnarlo o muoverlo leggermente.



- 5** La spia "ferro pronto" si accende, a indicare che l'apparecchio si sta riscaldando.

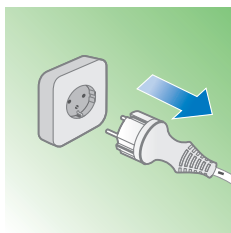


- 6** Quando la spia "ferro pronto" si spegne, l'apparecchio è pronto per l'uso.

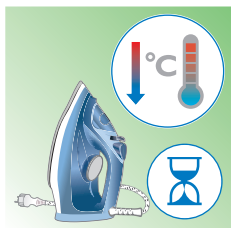
Conservazione



- 1** Far scorrere il selettore del vapore per selezionare la modalità senza vapore (stiratura a secco) .



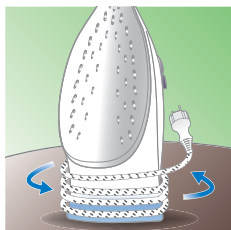
- 2** Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.



- 3** Lasciare raffreddare l'apparecchio.



4 Svuotare il serbatoio dell'acqua rimanente.

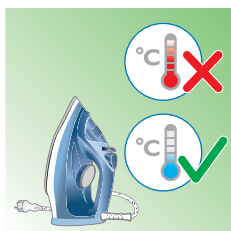


5 Avvolgere il cavo di alimentazione attorno alla base dell'apparecchio.

Pulizia e manutenzione



1 Assicurarsi che l'apparecchio non sia collegato alla presa di corrente.



2 Assicurarsi che l'apparecchio si sia raffreddato.



3 Rimuovere pelucchi e altri residui dalla piastra con un panno umido.



Nota: per mantenere la piastra perfettamente liscia, evitare il contatto con oggetti metallici. Non utilizzare mai spugne abrasive, aceto o altre sostanze chimiche per pulire la piastra.



- 4 Non pulire/sciacquare l'apparecchio sotto l'acqua corrente.

Funzione Calc-Clean

Suggerimento: il sistema rapido di pulizia anticalcare può essere utilizzato in qualsiasi momento. Se nella zona in cui si abita l'acqua è molto dura, utilizzare più spesso la funzione.



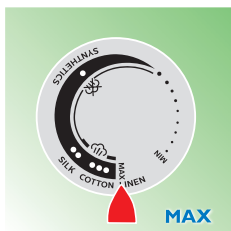
- 1 Dopo un mese di utilizzo, si consiglia di eseguire la funzione Calc Clean per rimuovere le particelle di calcare depositate nel ferro, prolungarne la durata e garantire un corretto riscaldamento dell'apparecchio.



- 2 Assicurarsi che il ferro sia scollegato e che il selettore del vapore sia impostato sulla stiratura a secco .



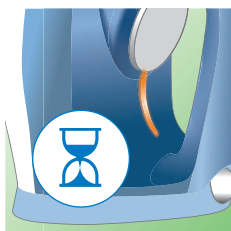
3 Riempire il serbatoio dell'acqua fino al livello massimo (MAX).



4 Impostare il termostato su MAX.



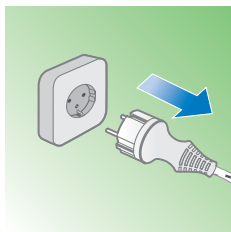
5 Collegare l'apparecchio a una presa a muro con messa a terra.



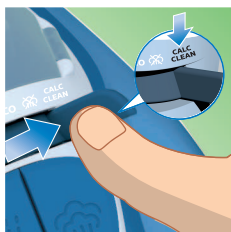
6 La spia "ferro pronto" si accende, a indicare che l'apparecchio si sta riscaldando.



7 Attendere che la spia "ferro pronto" si spenga.



8 Scollegare il ferro.



9 Spostare il selettore del vapore sulla funzione Calc-Clean e tenere premuto.

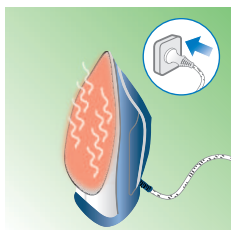


10 Tenere il ferro sopra il lavandino e scuoterlo delicatamente. Dalla piastra fuoriescono acqua calda e particelle di calcare.

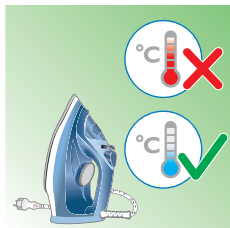
Attenzione: mentre viene espulso il calcare, dalla piastra fuoriescono anche vapore e acqua bollente.



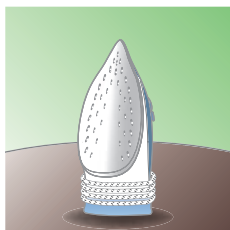
11 Continuare a scuotere il ferro fino a esaurire l'acqua del serbatoio.



12 Collegare l'apparecchio alla presa di corrente e farlo riscaldare per asciugare la piastra. Sono necessari circa 2 minuti.



13 Lasciare raffreddare il ferro.



14 Avvolgere il cavo attorno alla base dell'apparecchio.

Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet produktu vietnē **www.philips.com/welcome**. Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu, brošūru ar svarīgu informāciju un īso lietošanas pamācību. Saglabājiet šos dokumentus turpmākām uziņām.

Produkta pārskats



- 1 Tvaika slēdzis
- 2 Pastiprināta tvaika poga
- 3 Ūdens izsmidzināšana
- 4 Vada uztīšanas vieta
- 5 Temperatūras izvēles ripa
- 6 Ūdens tvertnes vāks

Ierīces lietošana

Sagatavošana lietošanai

Piezīme. Lietojot gludekli pirmo reizi, tas var nedaudz kūpēt. Pēc neilga laika tas pārstās kūpēt.

Izmantojamais ūdens veids

Ierīce ir piemērota lietošanai ar krāna ūdeni. Tomēr, ja dzīvojat apvidū ar cietu ūdeni, mēs iesakām sajaukt vienādu daudzumu krāna ūdens ar destilētu vai demineralizētu ūdeni. Tādējādi tiks novērsta ātra kaļķakmens nogulšņu veidošanās, un tiks pagarināts ierīces darbmūžs.

Neizmantojiet smaržas, ūdeni no žāvētāja, etiķi, atkaļķošanas līdzekļus, gludināšanas palīglīdzekļus, ķīmiski atkaļķotu ūdeni vai citas ķīmikālijas, jo tās var izraisīt ūdens smidzināšanu, brūnus traipus vai ierīces bojājumus.

Ūdens tvertnes uzpildīšana



- 1 Nepievienojiet ierīci strāvas avotam.



2 Pārliecinieties, ka ierīce ir atdzisusi.



3 Pārbīdiet tvaika slēdzi pa labi, lai pārslēgtu režīmā bez tvaika (sausā gludināšana) ~~✗~~.



4 Atveriet ūdens tvertnes vāku.



5 Piepildiet ūdens tvertni ar ūdeni līdz līmeņa atzīmei MAX.



6 Cieši aizveriet ūdens tvertnes vāku.

Temperatūras noregulēšana



	MAX LINS	/ *
	● ● ● KOKVILNA	/ *
	● ● ZĪDS	ECO
	● SINTĒTIKA	



ECO iestatījums: tiek padota minimāla pastāvīga tvaika plūsma mazāk saburzītu apģērbu gludināšanai. Šis iestatījums ļauj arī ietaupīt enerģiju.

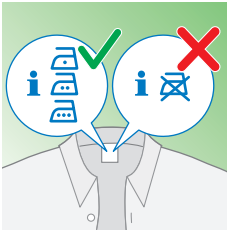


Divi tvaika mākonīši: tiek padota lielāka pastāvīga tvaika plūsma noturīgāku burzījumu gludināšanai.

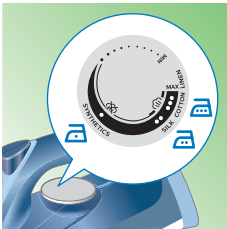


Trīs tvaika mākonīši: tiek padota maksimāla pastāvīga tvaika plūsma grūti likvidējamu burzījumu gludināšanai.

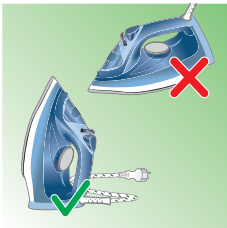
Ierīces lietošana



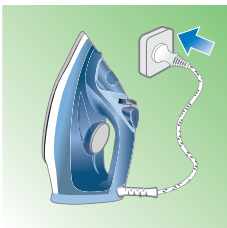
- 1 Pārbaudiet apģērba kopšanas etiķeti un apskatiet norādījumus par gludināšanu.



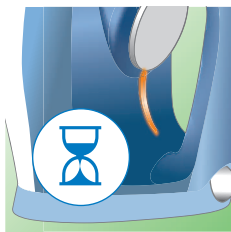
- 2 Noregulējiet temperatūras ciparrīpu atbilstošā stāvoklī, pagriežot to pret attiecīgo gludināšanas temperatūras norādi.



- 3 Atbalstiet gludekli uz aizmugurējās daļas.



- 4 Pievienojiet ierīci iezemētai elektrotīkla kontaktligzdai.



- 5** Iedegas uzkaršēšanas lampiņa, norādot, ka gludeklis tiek uzkaršēts.



- 6** Kad uzkaršēšanas lampiņa nodziest, nedaudz nogaidiet, pirms sākat gludināšanu. Gludināšanas laikā uzkaršēšanas lampiņa periodiski iedegas.

Bez tvaika/sausā gludināšana



- 1** Pārslēdziet tvaiku iestatījumā bez tvaika.



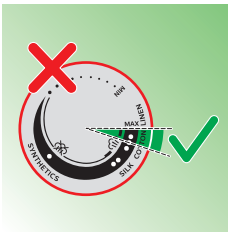
- 2** Pēc īsa brīža gludināšanas laikā tvaiks vairs netiek padots.

Ūdens izsmidzināšana



- 1 Pārslēdziet tvaiku iestatījumā bez tvaika. Nospiediet un atlaidiet ūdens izsmidzināšanas pogu , lai padotu ūdens strūklu vai izsmidzinātu ūdeni grūti likvidējamu burzījumu gludināšanai.

Papildu tvaiks



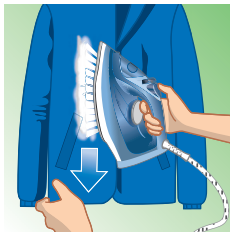
- 1 Pārslēdziet temperatūras ripu iestatījumā MAX, pozīcijā starp kokvilnu un līnu.



- 2 Nospiediet un atlaidiet papildu tvaika pogu, lai iegūtu spēcīgu tvaika strūklu un likvidētu grūti izgludināmas krokas.



- 3 Papildu tvaika funkciju varat izmantot, arī turot gludekli vertikālā pozīcijā. Tas palīdz izgludināt burzījumus uz pakarināta apģērba vai audumiem.



4 Lai izgludinātu grūti likvidējamus burzījumus, tvaika padeves laikā pavelciet un pastiepiet audumu.



5 Neizmantojiet savu roku kā atbalsta virsmu gludināšanas laikā.



6 Nevērsiet ierīci pret sevi vai citiem cilvēkiem.

Automātiska izslēgšanās

Automātiska
izslēgšanās

Jā

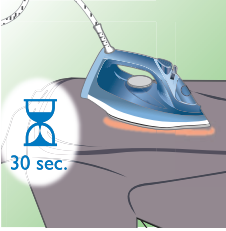
Nē

DST3020/29, DST3030/70
DST3030/72, DST3030/74
DST3030/79, DST3031/20
DST3031/29, DST3040/70
DST3040/76

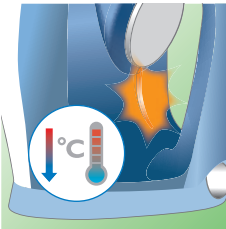
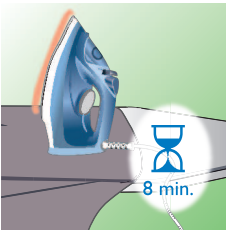
DST3010/30, DST3010/32, DST3010/33
DST3010/34, DST3010/39, DST3011/20
DST3011/26, DST3020/20, DST3020/21
DST3020/26, DST3020/30, DST3040/79
DST3041/30, DST3041/36, DST3041/80
DST3041/89



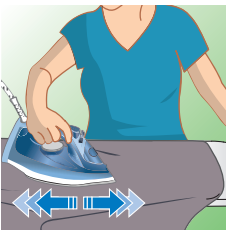
- 1 Lai jums nebūtu lieki jāsatraucas, ierīce atdziest automātiski, ja tā noteiktu laika brīdi netiek izmantota.



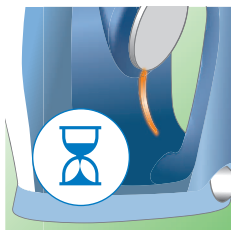
- 2 Ja ierīce netiek izmantota ilgāk par 30 sekundēm, kad tā ir novietota uz gludināšanas virsmas, vai 8 minūtes, novietota uz aizmugurējās daļas/bāzes, ierīce pārslēdzas automātiskās izslēgšanas režīmā.



- 3 Automātiskās izslēgšanas režīmā ierīces temperatūra pazeminās. Uzkarsēšanas lampiņa nemitīgi mirgo, norādot, ka ierīce pārslēgusies automātiskās izslēgšanas režīmā. Lai pilnībā izslēgtu ierīci, atvienojiet to no kontaktligzdas.



- 4 Lai ierīce atkal sāktu uzsilt, paceliet to vai nedaudz pakustiniet.



5 Iedegas uzkaršēšanas lampiņa, norādot, ka ierīce tiek uzkaršēta.

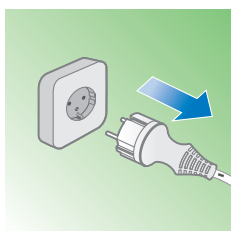


6 Kad uzkaršēšanas lampiņa nodziest, ierīce ir gatava lietošanai.

Uzglabāšana



1 Pārbīdīet tvaika slēdzi, lai pārslēgtu režīmā bez tvaika (sausā gludināšana) .



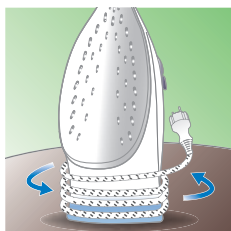
2 Atvienojiet ierīci no elektrotīkla.



3 Ļaujiet ierīcei atdzist.



4 Izlejiet no ūdens tvertnes atlikušo ūdeni.

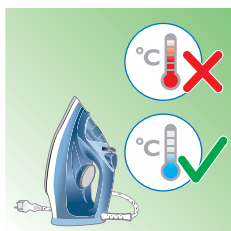


5 Aptiniet strāvas vadu ap ierīces korpusu.

Tīrīšana un kopšana



1 Pārliecinieties, ka ierīce nav pieslēgta elektrotīklam.



2 Pārliecinieties, ka ierīce ir atdzisusi.



3 Uz gludināšanas virsmas esošās plūksnas un nosēdumus notīriet ar mitru drānu.



Piezīme. Saglabājiēt gludināšanas virsmu gludu, izvairoties no saskares ar metāla priekšmetiem. Nekad neizmantojot beržamo, etiķi vai citas ķīmikālijas darba virsmas tīrīšanai.



4 Nemazgājiet/netīriet ierīci tekošā ūdenī.

Calc-Clean funkcija



Padoms. Ātrās katlakmens notīrīšanas funkciju var izmantot jebkurā laikā. Ja dzīvojat reģionā, kur ir ciets ūdens, izmantojiet šo funkciju biežāk.

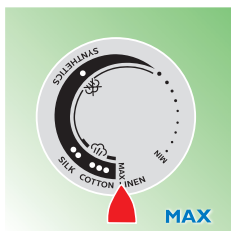
1 Kad ierīce ir izmantota 1 mēnesi, iesakām izpildīt Calc-Clean funkciju, lai iztīrītu no ierīces sakrājušos katlakmeni, pagarinātu tās kalpošanas laiku un nodrošinātu, ka ierīce var uzkarst.



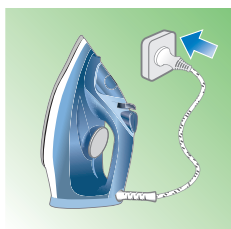
2 Pārliecinieties, ka gludekļa kontaktdakša ir atvienota un tvaika iestatījums ir pārslēgts režīmā bez tvaika (sausā gludināšana)



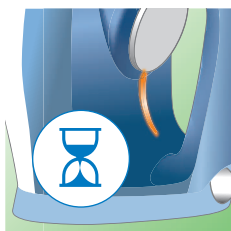
3 Piepildiet ūdens tvertni ar ūdeni līdz MAX atzīmei.



4 Pagrieziet temperatūras regulatoru pret MAX iezīmi.



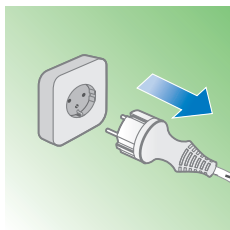
5 Pievienojiet ierīci iezemētai elektrotīkla kontaktligzdai.



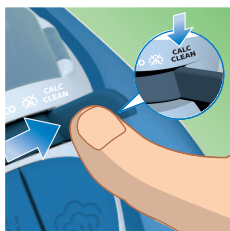
6 Iedegas uzkarsēšanas lampiņa, norādot, ka ierīce tiek uzkarsēta.



7 Nogaidiet, līdz uzkarsēšanas lampiņa nodziest.



8 Atvienojiet gludekļa kontaktdakšu.



9 Pārbīdiet tvaika slēdzi pozīcijā Calc-Clean un turiet to.

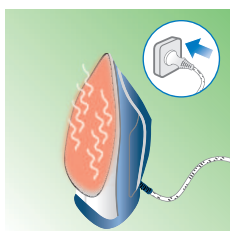


10 Turiet gludekli virs izlietnes un saudzīgi pakratiet gludekli. No gludināšanas virsmas izdalās ūdens un katlakmens daļiņas.

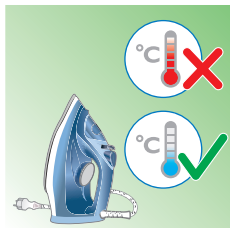
Uzmanību! Lai gan tiek izskalots katlakmens, no gludināšanas virsmas izplūst arī tvaiks un verdošs ūdens.



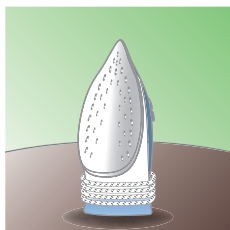
11 Turpiniet kratīt gludekli, līdz viss ūdens, kas atradās tvertnē, ir izvadīts.



12 Iespraudiet ierīces kontaktdakšu un ļaujiet ierīcei uzsilt, lai nožāvētu gludināšanas virsmu. Process var ilgt aptuveni 2 minūtes.



13 Ļaujiet gludeklim atdzist.



14 Aptiniet vadu ap ierīces aizmugurējo daļu.

Įvadas

Sveikiname įsigijus „Philips“ gaminį ir sveiki atvykę! Norėdami pasinaudoti „Philips“ siūloma pagalba, užregistruokite savo gaminį adresu **www.philips.com/welcome**. Prieš naudodamiesi prietaisu atidžiai perskaitykite šį naudotojo vadovą, svarbios informacijos lapelį ir trumpąjį naudojimo pradžios vadovą. Saugokite juos, nes gali prireikti ateityje.

Gaminio apžvalga



- 1 Garų režimo perjungiklis
- 2 Garo srovės mygtukas
- 3 Vandens purškimas
- 4 Laido susukimas
- 5 Temperatūros diskelis
- 6 Vandens bakelio dangtis

Prietaiso naudojimas

Paruošimas naudoti

Pastaba. Naudojant pirmą kartą iš lygintuvo gali pasirodyti garų. Netrukus jie nustos sklisti.

Naudojamas vanduo

Prietaisą galima naudoti su vandentiekio vandeniu. Tačiau, jei gyvenate vietovėje, kurioje vanduo yra kietas, rekomenduojame sumaišyti vienodą kiekį vandentiekio ir distiliuoto arba demineralizuoto vandens. Tokiu būdu kalkių nuosėdos susidarys lėčiau ir pailginsite prietaiso tarnavimo laiką.

Nenaudokite kvapnaus vandens, vandens iš elektrinio džiovintuvo, acto, krakmolo, kalkių šalinimo priemonių, pagalbinių lyginimo priemonių, cheminiu būdu nukalkinto vandens ir kitų chemikalų, nes dėl jų vanduo gali imti taškytis, palikti rudų dėmių arba pažeisti prietaisą.

Vandens bakelio pripildymas



- 1 Neprijunkite prietaiso prie elektros lizdo.



2 Įsitikinkite, kad prietaisas atvėso.



3 Paslinkite garų režimo perjungiklį dešinėn, kad nebūtų pasirinktas joks garų režimas (sausasis lyginimas) ~~ON~~.



4 Atidarykite vandens bakelio dangtį.



5 Į vandens bakelį pripilkite vandens iki MAX žymos.



6 Sandariai uždarykite vandens bakelio dangtį.

Temperatūros nustatymas

		
	„MAX“ LINAS	 /  *
	● ● ● MEDVILNĖ	 /  *
	● ● ŠILKAS	ECO
	● SINTETIKA	

ECO



ECO nustatymas: nuolatos leidžiamas mažiausias, pastovus garų kiekis, kai drabužiai mažiau suglamžyti. Be to, nustačius šį nustatymą taupoma energija.

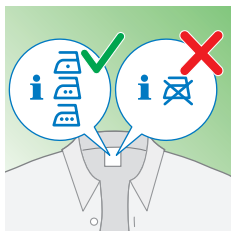


Du garų debesys: nuolatos leidžiamas pastovesnis garų kiekis, kai raukšlės sunkiai lyginamos.

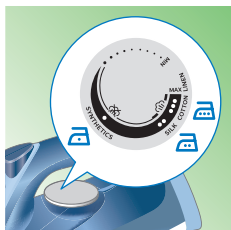


Trys garų debesys: nuolatos leidžiamas didžiausias, pastovus garų kiekis, kai rankšlės sunkiai įveikiamos.

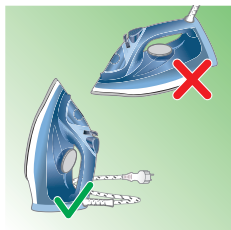
Prietaiso naudojimas



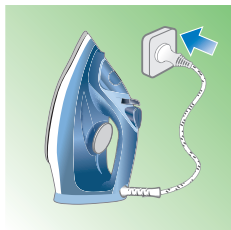
1 Rekomenduojamas lyginimo rekomendacijas žiūrėkite gaminio etiketėje.



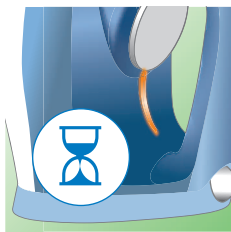
2 Nustatykite reikiamą lyginimo temperatūrą sukdami temperatūros nustatymo diską iki atitinkamos padalos.



3 Padėkite lygintuvą ant atramos.



4 Įjunkite prietaisą į įžemintą sieninį el. lizdą.



- 5 Įsijungs paruošto lygintuvo lemputė, nurodanti, kad lygintuvas kaista.



- 6 Išsijungus paruošto lygintuvo lemputei, truputį palaukite ir tik tada pradėkite lyginti. Lyginant paruošto lygintuvo lemputė kartkartėmis vis įsijungs.

Be garų / sausasis lyginimas



- 1 Nustatykite lyginti be garų.



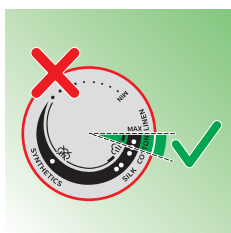
- 2 Po kurio laiko lyginant garų nebus.

Vandens purškimas



- 1 Nustatykite lyginti be garų. Paspauskite ir atleiskite vandens purškimo mygtuką , kad pasklistų migla ir išlygintumėte sunkiai įveikiamas raukšles.

Garų srovė



- 1 Nustatykite temperatūros ratuką ties MAX nustatymu, tarp medvilnės ir lino.



- 2 Paspauskite ir atleiskite garų srovės mygtuką, kad stipriu garų pliūpsniu pašalintumėte sunkiai įveikiamas raukšles.



- 3 Garų srovės funkciją galima naudoti lygintuvą laikant vertikaliai ir lyginant kabančių drabužių raukšles.



4 Patraukite ir ištempkite drabužį įjungę garų srovę, kad pašalintumėte sunkiai įveikiamas raukšles.



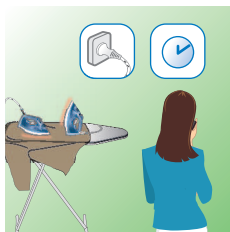
5 Lygindami nelaikykite plikomis rankomis.



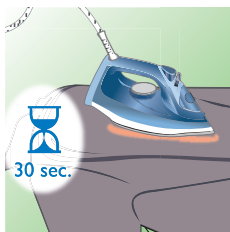
6 Nenukreipkite prietaiso į save ar kitą asmenį.

Automatinis išjungimas

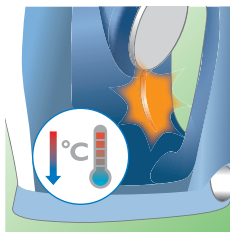
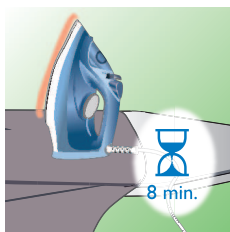
Automatinis išjungimas	Taip	Ne
	DST3020/29, DST3030/70	DST3010/30, DST3010/32, DST3010/33
	DST3030/72, DST3030/74	DST3010/34, DST3010/39, DST3011/20
	DST3030/79, DST3031/20	DST3011/26, DST3020/20, DST3020/21
	DST3031/29, DST3040/70	DST3020/26, DST3020/30, DST3040/79
	DST3040/76	DST3041/30, DST3041/36, DST3041/80
		DST3041/89



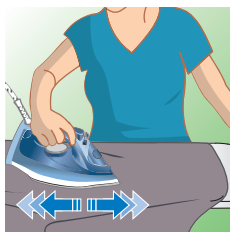
- 1 Būkite ramūs, nes prietaisas atvės pats tam tikrą laikotarpį jį palikęs be priežiūros.



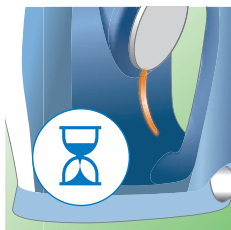
- 2 Jei prietaisas nenaudojamas ir yra pastatytas ant lygintuvo pado ilgiau nei 30 sek. arba 8 min. pastatytas ant atramos / pagrindo, prietaise įjungiamas automatinio išsijungimo režimas.



- 3 Prietaiso temperatūra nukris įsijungus automatinio išsijungimo režimui. Be to, nuolat mirksės paruošto lygintuvo lemputė, nurodanti, kad prietaisas veikia automatinio išsijungimo režimu. Norėdami visiškai išjungti prietaisą, atjunkite jį nuo elektros lizdo.



- 4 Jei norite, kad prietaisas vėl imtų kaisti, pakelkite jį arba truputį pajudinkite.



5 Įsijungs paruošto lygintuvo lemputė, nurodanti, kad prietaisas kaista.

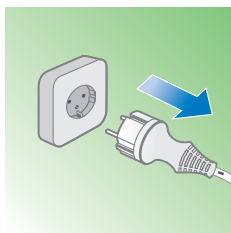


6 Kai tik paruošto lygintuvo lemputė išsijungs, prietaisas bus paruoštas naudoti.

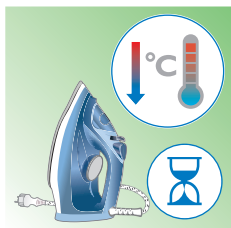
Laikymas



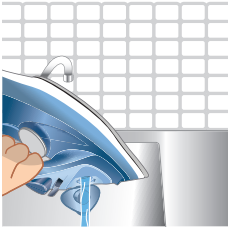
1 Paslinkite garų režimo perjungiklį, kad nebūtų pasirinktas joks garų režimas (sausasis lyginimas) .



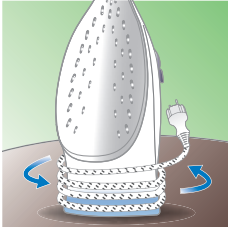
2 Atjunkite prietaisą nuo elektros lizdo.



3 Leiskite prietaisui atvėsti.



4 Iš vandens bakelio išpilkite likusį vandenį.

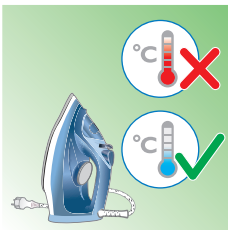


5 Maitinimo laidą apvyniokite aplink prietaiso korpusą.

Valymas ir priežiūra



1 Įsitikinkite, kad prietaisas neprijungtas prie el. lizdo.



2 Įsitikinkite, kad prietaisas atvėso.



3 Drėgnu skudurėliu nuvalykite kalkių nuosėdas nuo lygintuvo pado.



Pastaba. Norėdami apsaugoti padą, stenkitės, kad jis nesiliestų su metaliniais daiktais. Valydami padą niekada nenaudokite šiurkščių kempinių, acto ar kitų cheminių medžiagų.



4 Neplaukite / nevalykite prietaiso tekančiu vandeniu.

Kalkių nuosėdų šalinimo funkcija



Patarimas. Greitojo kalkių šalinimo funkciją galima naudoti bet kada. Jei gyvenate vietovėje, kurioje vanduo yra kietas, naudokite šią funkciją dažniau.

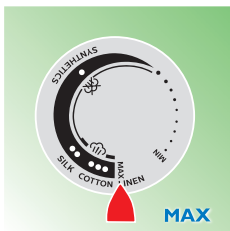
1 Panaudojus prietaisą 1 mėn., rekomenduojama pašalinti kalkių nuosėdas iš prietaiso, kad jis ilgiau tarnautų ir gerai kaistų.



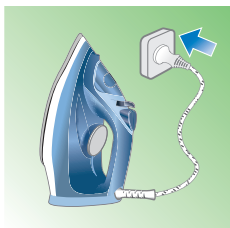
2 Įsitikinkite, kad lygintuvas yra atjungtas nuo el. lizdo, o garų reguliatorius yra nustatytas į lyginimą be garų (sausasis lyginimas)



3 Pripilkite į vandens bakelį vandens iki žymos MAX.



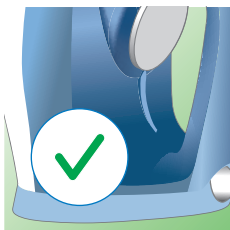
4 Temperatūros diską nustatykite „MAX“ temperatūrą.



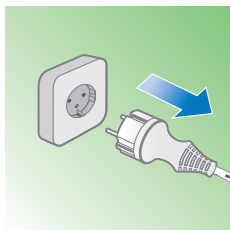
5 Įjunkite prietaisą į įžemintą sieninį el. lizdą.



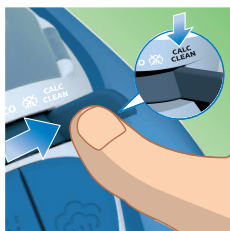
6 Įsijungs paruošto lygintuvo lemputė, nurodanti, kad prietaisas kaista.



7 Palaukite, kol paruošto lygintuvo lemputė išsijungs.



8 Atjunkite lygintuvą nuo el. lizdo.



9 Pastumkite garų režimo perjungiklį į kalkių nuosėdų šalinimo padėtį ir palaikykite.

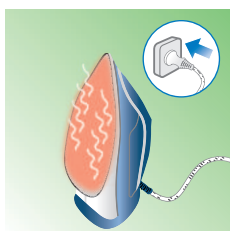


10 Laikykite lygintuvą virš kriauklės ir švelniai jį pakratykite. Iš lygintuvo pado išbėgs karštas vanduo ir kalkių nuosėdų dalelės.

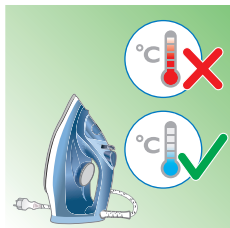
Dėmesio! Plaunant kalkes iš lyginimo pado gali ištekėti garų ir verdančio vandens.



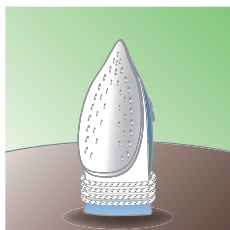
11 Dar pakratykite lygintuvą, kol iš bakelio išbėgs visas vanduo.



12 Įjunkite lygintuvą į el. lizdą ir palaukite, kol jis įkais, kad nudžiūtų lygintuvo padas. Tai trunka apie 2 min.



13 Palaukite, kol lygintuvas atvės.



14 Apvyniokite maitinimo laidą aplink lygintuvo atramą.

Bevezetés

A Philips köszönti Önt! Gratulálunk a vásárláshoz! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a www.philips.com/welcome oldalon. Kérjük, a készülék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a felhasználói kézikönyvet, a Fontos tudnivalók című ismertetőt és a rövid üzembe helyezési útmutatót. Őrizze meg őket későbbi használatra.

A termék rövid bemutatása



- 1 Gőzváltó
- 2 Gőzlövet gomb
- 3 Vízpermet
- 4 Vezetékfeltekercs
- 5 Hőfokszabályozó
- 6 A víztartály fedele

A készülék használata

Előkészítés a használatra

Megjegyzés: Elképzelhető, hogy a vasaló az első használatkor rövid ideig egy kis gőzt bocsát ki. Ez rövid idő alatt megszűnik.

A használandó víz típusa

A készüléket csapvízzel való használatra tervezték. Ha azonban kemény vizet tartalmazó területen él, javasoljuk, hogy a csapvízhez adjon azonos mennyiségű desztillált vagy ioncserélt vizet. Ez megakadályozza a gyors vízkőlerakódást, és meghosszabbítja a készülék élettartamát.

Ne használjon illatosított vizet, szárítógépből származó vizet, ecetet, keményítőt, vízkőmentesítő szert, vasalási segédanyagokat, vegyileg vízkőmentesített vizet és más vegyi anyagokat, mivel ezek vízszivárgáshoz, barna foltok képződéséhez, illetve a készülék károsodásához vezethetnek.

A víztartály feltöltése



- 1 A készülék ne csatlakozzon a hálózati áramforráshoz.



2 Gondoskodjon arról, hogy a készülék lehűljön.



3 A gőzválasztó jobbra csúsztatásával válassza ki a „nincs gőz” (száraz vasalás) opciót ~~MR~~.



4 Nyissa fel a víztartály fedelét.



5 Töltse fel a víztartályt a benne található MAX jelzésig.



6 Zárja le szorosan a víztartály fedelét.

A hőmérséklet beállítása

		
	MAX VÁSZON	 /  *
	● ● ● PAMUT	 /  *
	● ● SELYEM	ECO
	● MŰSZÁLAS ANYAGOK	

ECO



ECO-fokozat: Kevésbé gyűrött ruhadarabok esetén a vasaló folyamatosan minimális mennyiségű gőzt bocsát ki. Ez a beállítás energiát takarít meg.

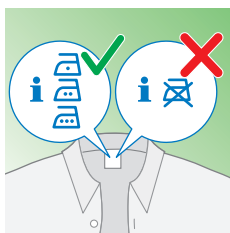


Két gőzfelhő: A makacs gyűrődések eltávolításához a vasaló több gőzt bocsát ki folyamatosan.

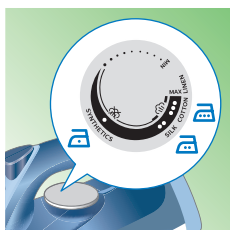


Három gőzfelhő: A makacs gyűrődések eltávolításához a vasaló folyamatosan maximális mennyiségű gőzt bocsát ki.

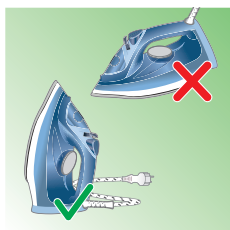
A készülék használata



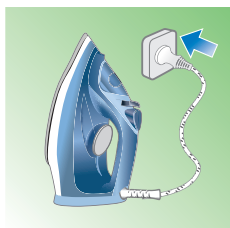
1 Ellenőrizze a ruhacímkén a megfelelő vasalást.



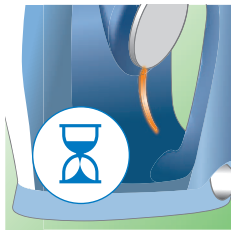
2 A megfelelő hőmérséklet-jelzésre forgatva állítsa a hőfokszabályozót a kívánt vasalási hőmérsékletre.



3 Állítsa a vasalót a sarkára.



4 Csatlakoztassa a készüléket földelt fali aljzathoz.



- 5** A vasaló készenléti jelzőfénye világítani kezd, jelezve, hogy a vasaló melegszik.



- 6** Miután a vasaló készenléti jelzőfénye kialszik, várjon egy kicsit, mielőtt hozzáfogna a vasaláshoz. Vasalás közben a készenléti jelzőfény időről időre világítani kezd.

Nincs gőz/száraz vasalás



- 1** Állítsa a gőzbeállítást „nincs gőz” értékre.



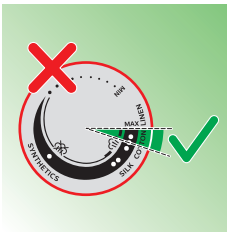
- 2** Rövid idő elteltével vasalás közben megszűnik a gőz kibocsátás.

Vízpermet



- 1 Állítsa a gőzbeállítást „nincs gőz” értékre. A makacs gyűrődések vízpermettel való eltávolításához nyomja meg, majd engedje fel a vízpermet gombot.

Gőzlövet



- 1 Állítsa a hőfokszabályzót MAX állásba a pamut és a vászon jelzés között.



- 2 A gőzlövet gombot nyomja le, majd engedje fel az erőteljes gőzlövetért, mellyel eltávolíthatja a makacs gyűrődéseket.



- 3 A gőzlövet funkció függőleges helyzetű vasalóval is használható. Így a felfüggesztett ruhadarabok gyűrődéseinek kisimítására is alkalmas.



- 4 A makacs gyűrődések eltávolításához húzza meg és feszítse ki a ruhát, miközben gőzlövetet alkalmaz.



- 5 Vasalás közben ne használja támasztófelületként a kezét.



- 6 Ne tartsa a készüléket saját maga vagy más személyek irányába.

Automatikus kikapcsolás

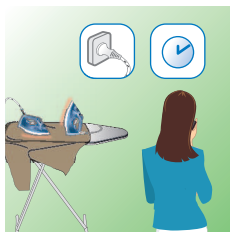
Automatikus
kikapcsolás

Van

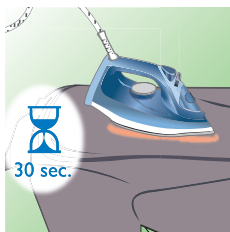
Nem

DST3020/29, DST3030/70
DST3030/72, DST3030/74
DST3030/79, DST3031/20
DST3031/29, DST3040/70
DST3040/76

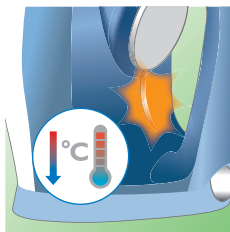
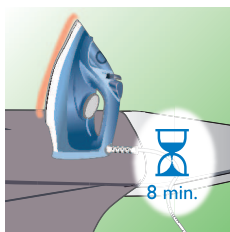
DST3010/30, DST3010/32, DST3010/33
DST3010/34, DST3010/39, DST3011/20
DST3011/26, DST3020/20, DST3020/21
DST3020/26, DST3020/30, DST3040/79
DST3041/30, DST3041/36, DST3041/80
DST3041/89



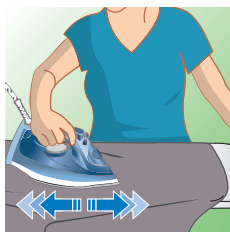
- 1** A biztonságos működés érdekében a készülék magától lehűl, ha egy ideig felügyelet nélkül marad.



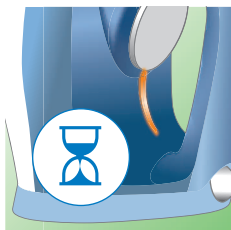
- 2** Ha nincs használatban a talpán állva 30 másodpercnél hosszabb ideig, vagy a sarkán állva 8 percnél hosszabb ideig, a készülék automatikus kikapcsolás módba lép.



- 3** A készülék hőmérséklete automatikus kikapcsolás üzemmódban csökken. A vasaló készenléti jelzőfénye folyamatos villogással jelzi, hogy a készülék automatikus kikapcsolás állapotban van. A készülék teljes kikapcsolásához húzza ki a csatlakozódugóját az aljzatból.



- 4** A készülék újbóli felmelegítéséhez emelje fel vagy kicsit mozgítsa meg a készüléket.



- 5 A készülék készenléti jelzőfénye világítani kezd, jelezve, hogy a vasaló melegszik.

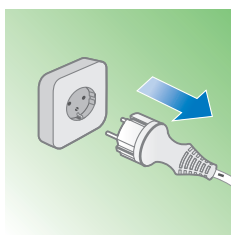


- 6 Ha a vasaló készenléti jelzőfénye kikapcsol, a készülék használatra kész.

Tárolás



- 1 A gőzválasztó segítségével válassza ki a „nincs gőz” (száraz vasalás) opciót .



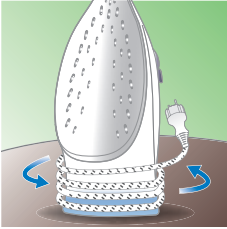
- 2 Húzza ki a készülék hálózati dugóját a fali aljzatból.



- 3 Hagyja lehűlni a készüléket.



4 A maradék vizet öntse ki a víztartályból.

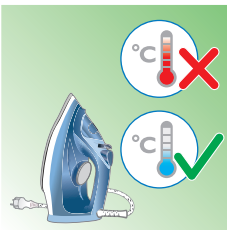


5 Tekerje a tápkábelt a fő készülékház köré.

Tisztítás és karbantartás



1 Győződjön meg róla, hogy a készülék nincs csatlakoztatva.



2 Győződjön meg róla, hogy a készülék lehűlt.



3 Nedves ruhával törölje le a vasalótálcáról a vízkődarabkákat és egyéb lerakódásokat.



Megjegyzés: A vasalótalp épségének megóvása érdekében kerülje fémtárggyal való érintkezését. A vasalótalp tisztításához ne használjon súrolószivacsot, ecetet vagy egyéb vegyszereket.



- 4 A kefét ne mossa/tisztítsa folyó víz alatt.

Vízkőmentesítés



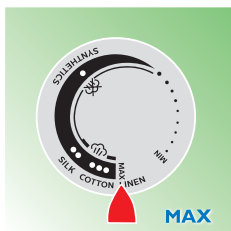
Tipp: A Quick Calc Release funkció bármikor használható. Ha kemény víz jellemezte területen él, használja gyakrabban a funkciót.

- 1 1 hónap használat után ajánlott vízkőmentesítést végezni a készülékben felhalmozódott vízkőlerakódások eltávolításához a készülék élettartamának meghosszabbítása, illetve a készülék felmelegedésének biztosítása érdekében.
- 2 Ügyeljen rá, hogy a vasaló hálózati csatlakozódugója ki legyen húzva a fali aljzatból, és a gőzbeállítás a „nincs gőz” (száraz vasalás) helyzetbe legyen állítva .





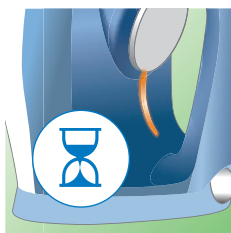
3 Töltse fel a víztartályt a MAX jelzésig.



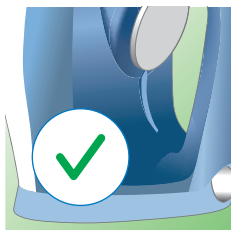
4 Állítsa a hőfokszabályozót MAX értékre.



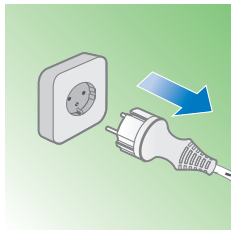
5 Csatlakoztassa a készüléket földelt fali aljzathoz.



6 A készülék készenléti jelzőfénye világítani kezd, jelezve, hogy a vasaló melegszik.



7 Várja meg, amíg a vasaló készenléti jelzőfénye kialszik.



8 Húzza ki a vasaló hálózati dugóját a fali aljzatból.



9 Csúsztassa a gőzválasztót vízkőmentesítés állásba, és tartsa lenyomva.

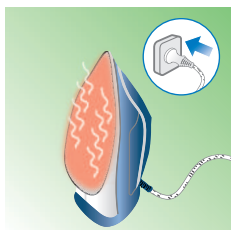


10 Tartsa a vasalót a mosogató fölé, és óvatosan rázza meg a vasalót. A vasalótálpból forró víz és vízkőrészecskék fognak távozni.

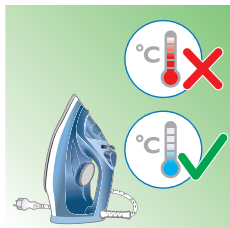
Figyelem! A vízkővel együtt gőz és forrásban lévő víz is távozik a vasalótálpból.



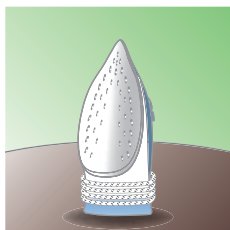
11 Rázza továbbra is a vasalót, amíg a tartályban található összes víz nem távozik.



12 Csatlakoztassa a készüléket a fali aljzatba, és hagyja felmelegedni, hogy a talp megszáradhasson. Ez körülbelül 2 percre tart.



13 Hagyja lehűlni a vasalót.



14 Tekerje a kábelt a vasaló sarka köré.

Introductie

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Registreer uw product op www.philips.com/welcome om optimaal gebruik te kunnen maken van de door Philips geboden ondersteuning. Lees deze gebruiksaanwijzing, het boekje met belangrijke informatie en de snelstartgids zorgvuldig door voor u het apparaat gebruikt. Bewaar ze om deze indien nodig later te kunnen raadplegen.

Productoverzicht



- 1 Stoomkeuzeknop
- 2 Stoomstootknop
- 3 Waterspray-functie
- 4 Oprolbaar koord
- 5 Temperatuurregelaar
- 6 Deksel van het waterreservoir

Het apparaat gebruiken

Klaarmaken voor gebruik

Opmerking: Er kan wat stoom uit het strijkijzer komen wanneer u het voor de eerste keer gebruikt. Dit zal vrij snel verdwijnen.

Te gebruiken watersoort

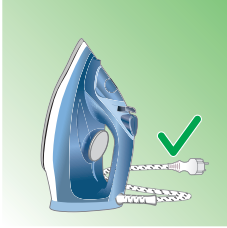
Dit apparaat is geschikt voor gebruik met kraanwater. Als u echter in een gebied met hard water woont, raden wij u aan kraanwater te mengen met een gelijke hoeveelheid gedestilleerd of gedemineraliseerd water. Dit voorkomt snelle vorming van kalkaanslag en verlengt de levensduur van het apparaat.

Gebruik geen geparfumeerd water, water uit de wasdroger, azijn, stijfsel, ontkalkingsmiddelen, strijkconcentraat, chemisch ontkalkt water of andere chemicaliën toe. Hierdoor kan het apparaat water gaan lekken, bruine vlekken veroorzaken of beschadigd raken.

Het waterreservoir vullen



- 1 Sluit het apparaat niet aan op een stopcontact.



2 Zorg dat het apparaat afgekoeld is.



3 Schuif de stoomkeuzeknop naar rechts om de modus geen stoom (droog strijken) te selecteren ~~☹~~.



4 Maak de deksel van het waterreservoir open.



5 Vul het waterreservoir met water tot aan de MAX-aanduiding.



6 Sluit het deksel van het waterreservoir goed.

Temperatuur instellen

		
	MAX LINNEN	 /  *
	● ● ● KATOEN	 /  *
	● ● ZIJDE	ECO
	● SYNTHETISCHE MATERIALEN	

ECO



ECO-stand: Er wordt continu minimale constante stoom geleverd voor kledingstukken die minder kreuen. Deze instelling bespaart energie.

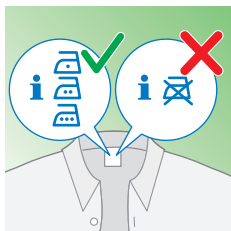


Twee stoomwolven: Er wordt constant meer stoom geleverd voor hardnekkige kreuen.

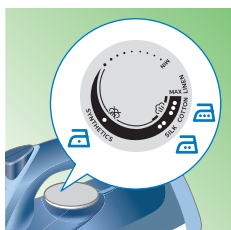


Drie stoomwolven: Er wordt continu maximale constante stoom geleverd voor hardnekkige kreuen.

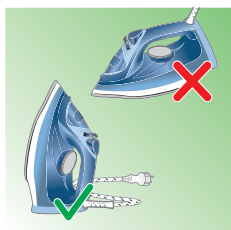
Het apparaat gebruiken



1 Kijk op het kledinglabel voor de vereiste strijkwijze.



2 Stel de temperatuurknop in op de gewenste strijktemperatuur door hem naar de juiste temperatuuraanduiding te draaien.



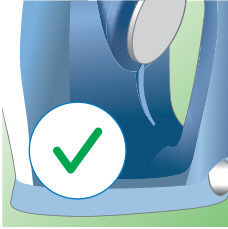
3 Laat het strijkijzer op de achterkant staan.



4 Sluit het apparaat aan op een geaard stopcontact.



- 5 Het 'strijkijzer gereed'-lampje gaat branden om aan te geven dat het strijkijzer wordt opgewarmd.



- 6 Als het 'strijkijzer gereed'-lampje niet meer brandt, wacht dan even voordat u begint met strijken. Het 'strijkijzer gereed'-lampje gaat af en toe branden tijdens het strijken.

Geen stoom/droog strijken



- 1 Stel de stoominstelling in op geen stoom.



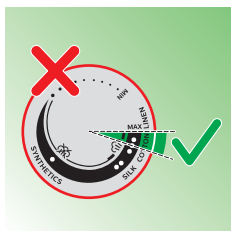
- 2 Na korte tijd komt er geen meer stoom tijdens het strijken.

Waterspray-functie



- 1 Stel de stoominstelling in op geen stoom. Druk kort op de knop van de waterspray  voor een nevelstraal om hardnekkige kreuken te verwijderen.

Extra stoomstoot



- 1 Zet de temperatuurregelaar op de MAX-stand tussen katoen en linnen.



- 2 Druk op de stoomstootknop en laat deze weer los voor een krachtige stoomstoot waarmee u hardnekkige kreuken verwijdt.



- 3 U kunt de stoomstootfunctie gebruiken als u het strijkijzer in verticale stand houdt om kreuken uit hangende kleding te verwijderen.



- 4 Trek en rek uw kledingstuk uit terwijl u een stoomstoot geeft om hardnekkige kreuken te verwijderen.



- 5 Gebruik uw blote hand niet als ondersteuning wanneer u stoomt.



- 6 Plaats het apparaat niet in de richting van uzelf of iemand anders.

Automatische uitschakeling

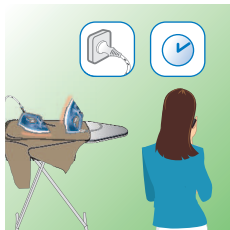
Automatische
uitschakeling

Ja

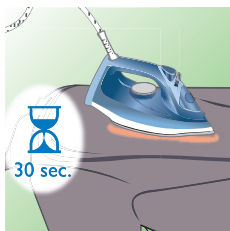
Nee

DST3020/29, DST3030/70
DST3030/72, DST3030/74
DST3030/79, DST3031/20
DST3031/29, DST3040/70
DST3040/76

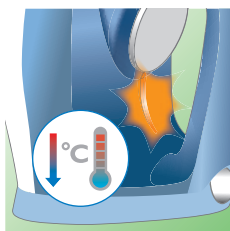
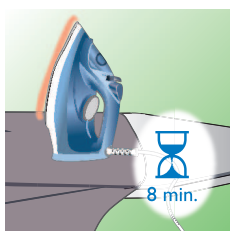
DST3010/30, DST3010/32, DST3010/33
DST3010/34, DST3010/39, DST3011/20
DST3011/26, DST3020/20, DST3020/21
DST3020/26, DST3020/30, DST3040/79
DST3041/30, DST3041/36, DST3041/80
DST3041/89



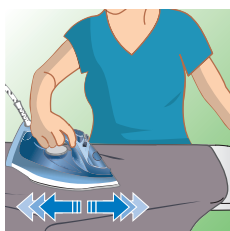
- 1 U kunt het apparaat met een gerust hart enige tijd laten staan zonder het te gebruiken. Het apparaat gaat dan vanzelf afkoelen.



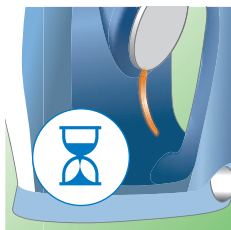
- 2 Wanneer het apparaat niet langer dan 30 seconden op de zoolplaat of 8 minuten op de hiel/voet rust, schakelt het automatisch uit.



- 3 De temperatuur van het apparaat zal dalen in de automatische uitschakelmodus. Het 'strijkijzer gereed'-lampje knippert ook non-stop om aan te geven dat het apparaat automatisch wordt uitgeschakeld. Haal de stekker uit het stopcontact om het apparaat helemaal uit te zetten.



- 4 Om het apparaat weer op te warmen, pakt u het apparaat op of beweegt u het een beetje.



- 5 Het 'strijkijzer gereed'-lampje gaat branden om aan te geven dat het apparaat wordt opgewarmd.

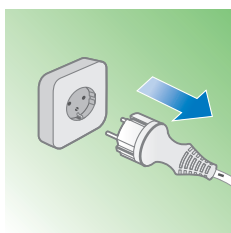


- 6 Als het 'strijkijzer gereed'-lampje uit is, is het apparaat klaar voor gebruik.

Opbergen



- 1 Schuif de stoomkeuzeknop om de modus geen stoom (droog strijken) te selecteren .



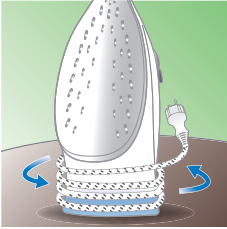
- 2 Haal de stekker uit het stopcontact.



- 3 Laat het apparaat afkoelen.



4 Giet overtollig water uit het waterreservoir.

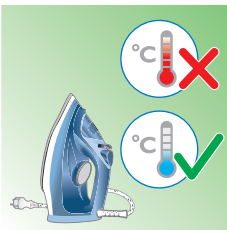


5 Wikkel het netsnoer rond de behuizing van het apparaat.

Schoonmaken en onderhoud



1 Zorg dat de stekker van het apparaat niet in het stopcontact zit.



2 Zorg dat het apparaat is afgekoeld.



3 Veeg schilfers en andere aanslag van de zoolplaat met een vochtige doek.



Opmerking: Vermijd contact met metalen voorwerpen om de zool glad te houden. Gebruik nooit een schuursponsje, azijn of andere chemicaliën om de zoolplaat schoon te maken.



- 4 Was/maak de de borstel niet onder de kraan.

Calc-Clean



Tip: U kunt de Quick Calc Release-functie altijd gebruiken. Als u in een gebied met hard water woont, gebruik de functie dan vaker.

- 1 Na 1 maand gebruik is het aan te raden om een Calc Clean uit te voeren om de verzamelde kalkaanslag van uw apparaat te verwijderen om de levensduur te verlengen en ervoor te zorgen dat het apparaat opwarmt.



- 2 Zorg ervoor dat de stekker van het strijkijzer uit het stopcontact is en dat de stoomstand is ingesteld op de modus geen stoom (droog strijken) .



3 Vul het waterreservoir met water tot aan de MAX-aanduiding.



4 Zet de temperatuurregelaar op MAX.



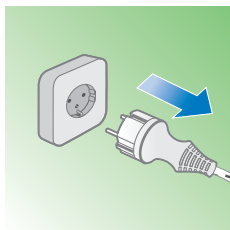
5 Sluit het apparaat aan op een geaard stopcontact.



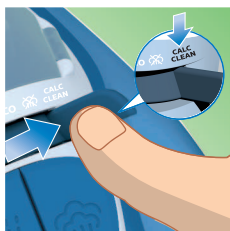
6 Het 'strijkijzer gereed'-lampje gaat branden om aan te geven dat het apparaat wordt opgewarmd.



7 Wacht tot het 'strijkijzer gereed'-lampje uit is.



8 Haal de stekker van het strijkijzer uit het stopcontact.



9 Zet de stoomkeuzeknop in de Calc-Clean-stand en houd hem vast.

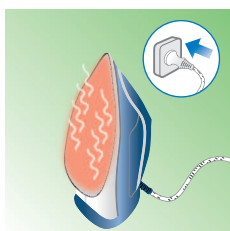


10 Houd het strijkijzer boven de gootsteen en schud het voorzichtig. Er komen heet water en kalkdeeltjes uit de zoolplaat.

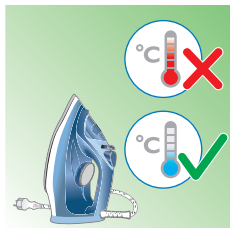
Let op: Terwijl de kalkaanslag wordt weggespoeld, komen er ook stoom en kokend water uit de zoolplaat.



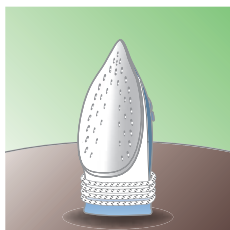
11 Blijf het strijkijzer schudden tot het waterreservoir helemaal leeg is.



12 Steek de stekker in het stopcontact en laat het apparaat opwarmen om de zoolplaat te drogen. Dit duurt ongeveer 2 minuten.



13 Laat het strijkijzer afkoelen.



14 Wikkel het netsnoer rond de hiel van het strijkijzer.

Innledning

Gratulerer med kjøpet, og velkommen til Philips! Hvis du vil dra full nytte av brukerstøtten som Philips tilbyr, kan du registrere produktet ditt på www.philips.com/welcome. Les denne brukerhåndboken, det viktige informasjonsheftet og hurtigstartveiledningen nøye før du bruker apparatet. Ta vare på disse for fremtidig bruk.

Produktoversikt



- 1 Dampvalg
- 2 Dampstøt knapp
- 3 Vanntåke
- 4 Ledningsvikling
- 5 Temperaturbryter
- 6 Lokk til vannbeholder

Bruke apparatet

Bruksforberedelse

Merk: Strykejernet kan avgi litt damp når du bruker det for første gang. Dette slutter etter en liten stund.

Vanntypen som skal brukes

Dette apparatet er egnet for bruk med springvann. Hvis du bor i et område med hardt vann, anbefaler vi at du blander en like stor mengde springvann med destillert eller demineralisert vann. Dette hindrer en rask dannelse av kalkavleiringer, mens apparatet får forlenget levetiden sin.

Ikke bruk parfymert vann, vann fra en tørketrommel, eddik, stivelse, avkalkingsmidler, strykemidler, kjemisk avkalket vann eller andre kjemikalier, ettersom dette kan føre til vannsprut, brune flekker eller skade på apparatet.

Fylle vannbeholderen



- 1 Ikke koble til apparatet.



2 Forsikre deg om at apparatet er kjølt ned.



3 Skyv dampvalget til høyre for å velge modus uten damp (tørrstryking) .



4 Vend opp lokket til vannbeholderen.



5 Fyll vannbeholderen opp til MAX-merket.



6 Lukk lokket til vannbeholderen godt.

Innstilling av temperatur

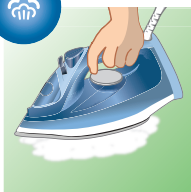


	MAX LIN	/ *
	● ● ● BOMULL	/ *
	● ● SILKE	ECO
	● SYNTETISKE STOFFER	

ECO



ECO-innstilling: Minimum konstant damp tilføres kontinuerlig for plagg med lite skrukker. Denne innstillingen sparer også energi.

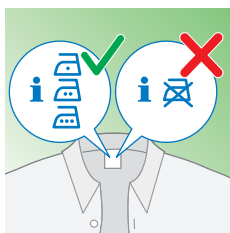


To dampskyer: Mer konstant damp tilføres kontinuerlig for plagg med mye skrukker.

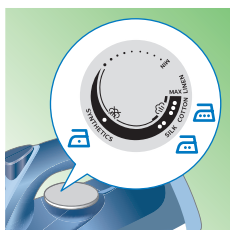


Tre dampskyer: Maksimum konstant damp tilføres kontinuerlig for plagg med vanskelige skrukker.

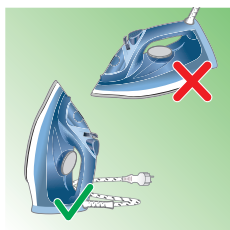
Bruke apparatet



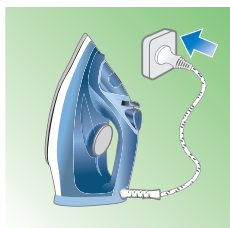
1 Sjekk merkingen på plagget for nødvendig stryking.



2 Still temperaturbryteren til ønsket stryketemperatur ved å dreie den til riktig temperaturindikasjon.



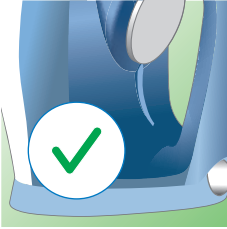
3 La strykejernet hvile på bakstykket.



4 Koble til apparatet i en jordnet veggkontakt.



- 5** Lampen som indikerer at strykejernet er klart, lyser opp for å indikere at strykejernet varmes opp.



- 6** Når lampen slukker, venter du en liten stund før du begynner å stryke. Lampen lyser opp iblant under stryking.

Ingen damp/tørstryking



- 1** Still inn dampinnstillingen til ingen damp.



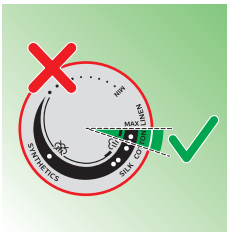
- 2** Etter en liten stund stopper dampen mens du stryker.

Vanntåke



- 1 Still inn dampinnstillingen til ingen damp. Trykk på og slipp vanntåkeknappen  for å slippe ut en tåkedusj for å fjerne vanskelige skrukker.

Dampstøt



- 1 Still inn temperaturbryteren til MAX-innstillingen mellom bomull og lin.



- 2 Trykk på og slipp dampstøtknappen for å slippe ut et kraftig støt med damp for å fjerne vanskelige skrukker.



- 3 Du kan bruke dampstøtfunksjonen når du holder strykejernet loddrett, for å fjerne skrukker fra opphengte plagg.



- 4 Dra og strekk i plagget mens du påfører dampstøt for å fjerne vanskelige skrukker.



- 5 Ikke bruk bare hender som underlag for plagget mens du stryker.



- 6 Ikke rett apparatet mot deg selv eller en annen person.

Slår seg automatisk av

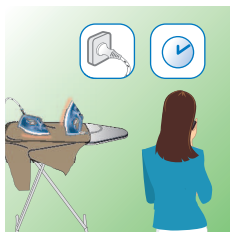
Slår seg
automatisk av

Ja

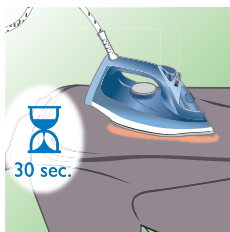
Nei

DST3020/29, DST3030/70
DST3030/72, DST3030/74
DST3030/79, DST3031/20
DST3031/29, DST3040/70
DST3040/76

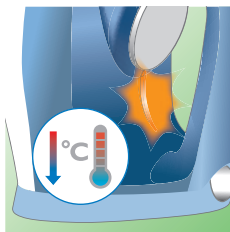
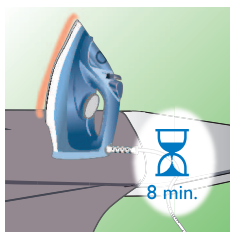
DST3010/30, DST3010/32, DST3010/33
DST3010/34, DST3010/39, DST3011/20
DST3011/26, DST3020/20, DST3020/21
DST3020/26, DST3020/30, DST3040/79
DST3041/30, DST3041/36, DST3041/80
DST3041/89



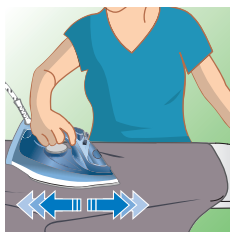
- 1 Apparatet er i stand til å kjøle ned av seg selv hvis det blir stående uten tilsyn i en periode, slik at du slipper å bekymre deg.



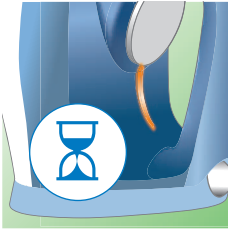
- 2 Når apparatet ikke brukes på over 30 sekunder mens det står på strykeplaten, eller 8 minutter mens det står på bakstykket eller i basen, vil apparatet gå inn i modus for automatisk avslåing.



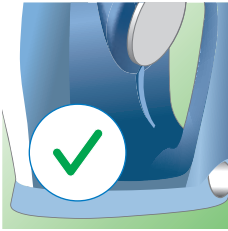
- 3 Apparatets temperatur synker mens det er i modus for automatisk avslåing. Lampen som indikerer at strykejernet er klart, vil også blinke kontinuerlig for å indikere at apparatet er automatisk slått av. Hvis du vil slå av apparatet helt, kobler du apparatet fra kontakten.



- 4 Hvis du vil la apparatet varme seg opp igjen, plukker du det opp eller flytter litt på det.



- 5 Lampen som indikerer at strykejernet er klart, lyser opp for å indikere at apparatet varmes opp.

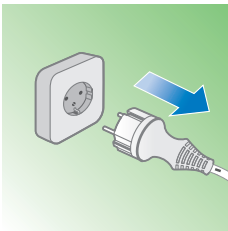


- 6 Når lampen som indikerer at strykejernet er klart, slutter å lyse, er apparatet klart til bruk.

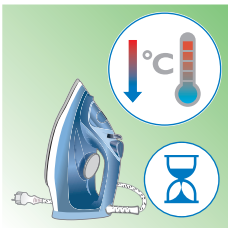
Oppbevaring



- 1 Skyv dampvalget for å velge modus uten damp (tørstryking)



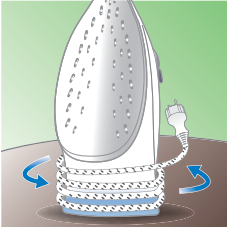
- 2 Koble fra apparatet.



- 3 La apparatet kjøle seg ned.



4 Hell ut vannet som er igjen i vanntanken.

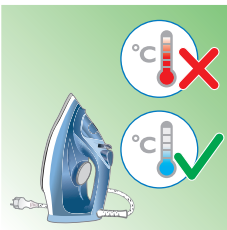


5 Kveil ledningen rundt hoveddelen på apparatet.

Rengjøring og vedlikehold



1 Forsikre deg om at apparatet ikke er koblet til.



2 Forsikre deg om at apparatet har kjølt seg ned.



3 Tørk bort flak og andre avleiringer fra strykesålen med en fuktet klut.



Merk: Sørg for at strykesålen holdes jevn ved å unngå hard kontakt med metallgjenstander. Aldri bruk en skurebørste, eddik eller andre kjemikalier til å rengjøre strykesålen.



- 4 Ikke vask/rengjør apparatet under rennende vann.

Kalkrensfunksjon



Tips: Funksjonen for rask kalkfjerning kan brukes når som helst. Hvis du bor i et område med hardt vann, bør du bruke funksjonen oftere.

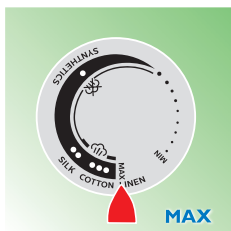
- 1 Etter bruk i en måned anbefales det å bruke kalkrensfunksjonen for å fjerne kalkavleiringer fra apparatet. Dette forlenger levetiden og sikrer at apparatet varmes opp.



- 2 Forsikre deg om at strykejernet er koblet fra, og at dampinnstillingen er satt til modus uten damp (tørstryking) .



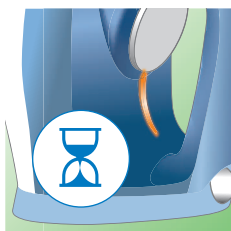
3 Fyll vannbeholderen til MAX-merket.



4 Still inn temperaturbryteren til MAX.



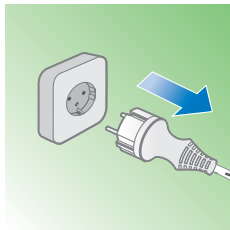
5 Koble til apparatet i en jordet veggkontakt.



6 Lampen som indikerer at strykejernet er klart, lyser opp for å indikere at apparatet varmes opp.



7 Vent til lyset på strykejernet slukker.



8 Koble fra strykejernet.



9 Skyv dampvelgeren til posisjonen for kalkrens, og hold den nede.

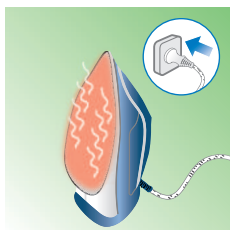


10 Hold strykejernet over vasken og rist det forsiktig. Varmt vann og kalkpartikler vil komme ut fra strykesålen.

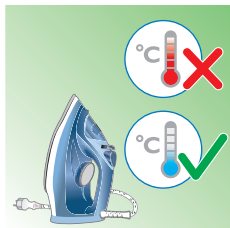
Advarsel: Mens kalkavleiringene skylles ut, kommer det også damp og kokende vann ut av strykesålen.



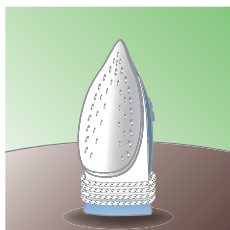
11 Fortsett å riste strykejernet til alt vannet i vannbeholderen er brukt opp.



12 Koble til apparatet og la det varmes opp for å tørke strykesålen. Dette tar rundt to minutter.



13 La strykejernet kjøle seg ned.



14 Kveil ledningen rundt bakstykket på strykejernet.

Wstęp

Gratulujemy zakupu i witamy w firmie Philips! Aby w pełni skorzystać z obsługi świadczonej przez firmę Philips, należy zarejestrować zakupiony produkt na stronie www.philips.com/welcome. Przed użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z niniejszą instrukcją obsługi, ulotką informacyjną oraz skróconą instrukcją obsługi. Zachowaj oba dokumenty na przyszłość.

Opis produktu



- 1 Wybór typu pary
- 2 Przycisk silnego uderzenia pary
- 3 Spryskiwanie wodą
- 4 Nawijanie przewodu
- 5 Pokrętło regulatora temperatury
- 6 Pokrywka zbiornika wody

Zasady używania urządzenia

Przygotowanie do użycia

Uwaga: podczas pierwszego użycia z żelazka może wydostawać się niewielka ilość pary. Zjawisko to ustanie po krótkiej chwili.

Rodzaj używanej wody

To urządzenie jest przystosowane do wody z kranu. Jeśli jednak mieszkasz w miejscu, w którym występuje twarda woda, zalecamy wymieszanie wody z kranu z taką samą ilością wody destylowanej lub demineralizowanej. Zapobiegnie to osadzaniu się kamienia i wydłuży żywotność urządzenia.

Nie należy używać wody perfumowanej, wody z suszarek bębnowych, octu, krochmalu, środków do usuwania kamienia lub ułatwiających prasowanie, wody odwapnionej chemicznie ani żadnych innych środków chemicznych, gdyż może to spowodować wyciek wody, powstawanie brązowych plam lub uszkodzenie urządzenia.

Napełnianie zbiornika wody



- 1 Nie podłączaj urządzenia.



2 Upewnij się, że urządzenie jest schłodzone.



3 Przesuń przełącznik pary w prawo, aby wybrać tryb bez pary (prasowanie na sucho) ~~ON~~.



4 Otwórz pokrywę zbiornika wody.



5 Napełnij zbiornik wodą do poziomu oznaczonego symbolem „MAX” na zbiorniku.



6 Dokładnie zamknij pokrywkę zbiornika wody.

Ustawianie temperatury

		
	MAX LEN	 /  *
	● ● ● BAWEŁNA	 /  *
	● ● JEDWAB	ECO
	● TKANINA SYNTETYCZNA	

ECO



Ustawienia ECO: Minimalny stały strumień pary jest uwalniany w sposób ciągły w przypadku ubrań z mniejszą ilością zagnieceń. To ustawienie oszczędza również energię.

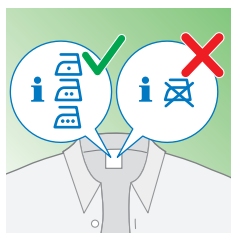


Dwie chmury pary: Większa ilość pary jest uwalniana w sposób ciągły w przypadku dużych zagnieceń.

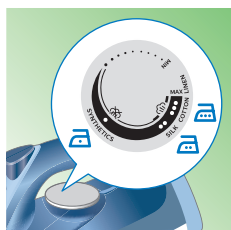


Trzy chmury pary: Maksymalna ilość pary jest uwalniana w sposób ciągły w przypadku uporczywych zagnieć.

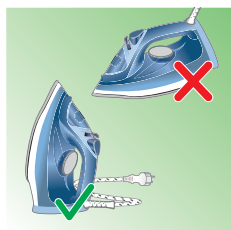
Zasady używania urządzenia



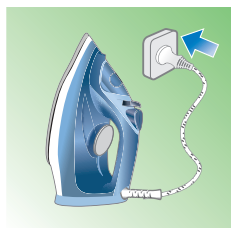
1 Sprawdź metkę odzieży, aby znaleźć informacje dotyczące prasowania.



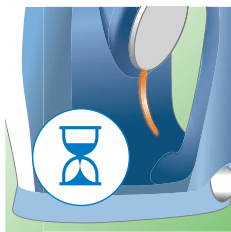
2 Ustaw pokrętko regulatora temperatury na wymaganą temperaturę prasowania, obracając je do odpowiedniego wskaźnika temperatury.



3 Pozostaw żelazko w pozycji pionowej.



4 Podłącz urządzenie do uziemionego gniazdka elektrycznego.



- 5** Wskaźnik gotowości do prasowania zaświeci się, wskazując, że żelazko się nagrzewa.



- 6** Gdy wskaźnik gotowości do prasowania zgaśnie, odczekaj chwilę przed rozpoczęciem prasowania. Wskaźnik gotowości będzie się od czasu do czasu zapalać podczas prasowania.

Brak pary / prasowanie na sucho



- 1** Wybierz ustawienie braku pary.



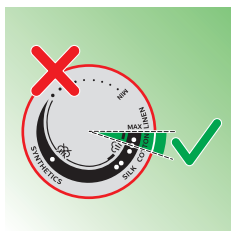
- 2** Po krótkiej chwili para nie będzie już uwalniana podczas prasowania.

Spryskiwanie wodą



- 1 Wybierz ustawienie braku pary. Naciśnij i zwolnij przycisk spryskiwania wodą , aby uwolnić strumień mgiełki do usuwania uporczywych zagnieceń.

Silne uderzenie pary



- 1 Ustaw pokrętko regulatora temperatury na MAX pomiędzy ustawieniem bawełny i lnu.



- 2 Naciśnij i zwolnij przycisk silnego uderzenia pary, aby uzyskać uderzenie pary umożliwiające usunięcie uporczywych zagnieceń.



- 3 Funkcji silnego uderzenia pary można użyć, trzymając żelazko w pozycji pionowej, aby usunąć zagniecenia z wiszących ubrań.



- 4 Aby usunąć uporczywe zagniecenia, należy pociągnąć i rozciągnąć ubranie podczas używania funkcji silnego uderzenia pary.



- 5 Nie opieraj się niezabezpieczoną ręką podczas prasowania parowego.



- 6 Nie ustawiaj urządzenia w kierunku swoim lub innej osoby.

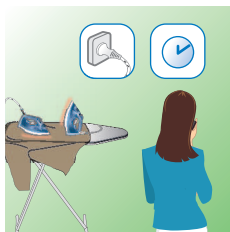
Automatyczne wyłączenie

Automatyczne
wyłączenie

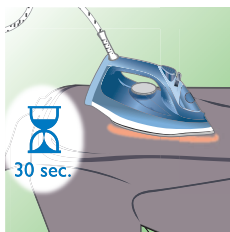
Tak
DST3020/29, DST3030/70
DST3030/72, DST3030/74
DST3030/79, DST3031/20
DST3031/29, DST3040/70
DST3040/76

Nie

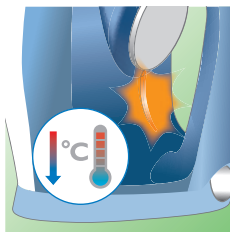
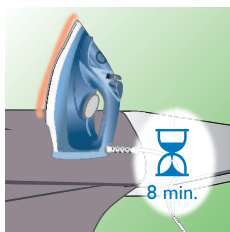
DST3010/30, DST3010/32, DST3010/33
DST3010/34, DST3010/39, DST3011/20
DST3011/26, DST3020/20, DST3020/21
DST3020/26, DST3020/30, DST3040/79
DST3041/30, DST3041/36, DST3041/80
DST3041/89



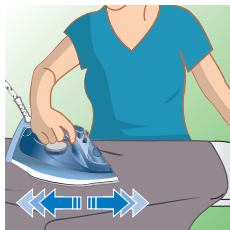
- 1** Ze względów bezpieczeństwa urządzenie samo się schładza, gdy zostanie pozostawione bez nadzoru przez określony czas.



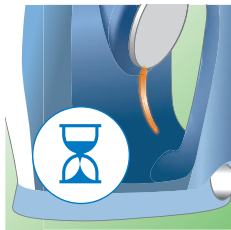
- 2** Jeśli urządzenie nie jest używane przez ponad 30 sekund w pozycji leżącej na stopie żelazka lub przez 8 minut w pozycji pionowej, przejdzie w tryb automatycznego wyłączania.



- 3** Temperatura urządzenia obniży się w trybie automatycznego wyłączania. Wskaźnik gotowości do prasowania będzie również stale migać, wskazując, że urządzenie znajduje się w stanie automatycznego wyłączenia. Aby całkowicie wyłączyć urządzenie, odłącz je od gniazdka zasilania.



- 4** Aby urządzenie ponownie się nagrzało, podnieś je lub lekko przesunij.



- 5 Wskaźnik gotowości do prasowania zaświeci się, wskazując, że urządzenie się nagrzewa.

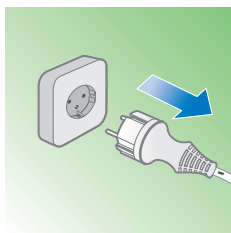


- 6 Gdy wskaźnik gotowości do prasowania zgaśnie, urządzenie jest gotowe do użycia.

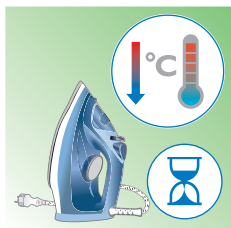
Przechowywanie



- 1 Przesuń przełącznik pary, aby wybrać tryb bez pary (prasowanie na sucho) .



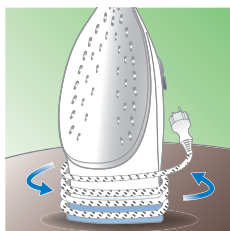
- 2 Wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.



- 3 Poczekaj, aż urządzenie ostygnie.



4 Wylej resztę wody ze zbiornika.

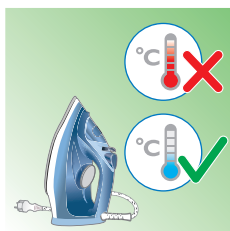


5 Nawiń przewód zasilający wokół głównej części urządzenia.

Czyszczenie i konserwacja



1 Upewnij się, że urządzenie nie jest podłączone do zasilania.



2 Upewnij się, że urządzenie ostygło.



3 Wytrzyj osad ze stopy żelazka wilgotną ściereczką.



Uwaga: aby stopa żelazka była gładka, należy unikać kontaktu z metalowymi przedmiotami. Nigdy nie używaj ostrych ściereczek, octu ani innych środków chemicznych do czyszczenia stopy żelazka.



- 4 Nie myj/wycieraj urządzenia pod bieżącą wodą.

Calc-Clean

Wskazówka: funkcji Quick Calc Release można użyć w dowolnym momencie. Jeśli mieszkasz w miejscu, w którym występuje twarda woda, używaj tej funkcji częściej.



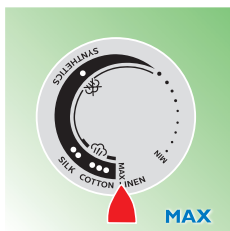
- 1 Po miesiącu użytkowania zaleca się przeprowadzenie czyszczenia Calc-Clean w celu usunięcia kamienia nagromadzonego w urządzeniu, aby przedłużyć jego żywotność i zdolność do nagrzewania się.



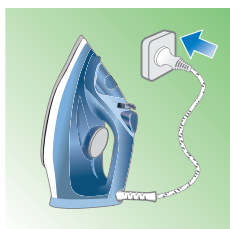
- 2 Upewnij się, że żelazko jest odłączone od zasilania, a ustawienie pary jest ustawione na tryb bez pary (prasowanie na sucho) .



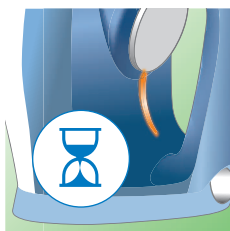
3 Napełnij zbiornik wodą do poziomu oznaczonego symbolem „MAX”.



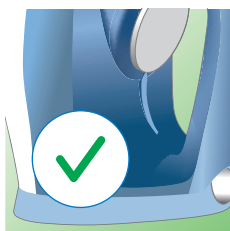
4 Ustaw pokrętkę regulatora temperatury w pozycji „MAX”.



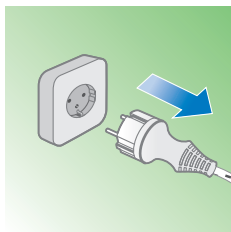
5 Podłącz urządzenie do uziemionego gniazdka elektrycznego.



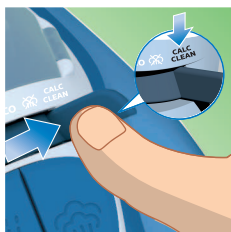
6 Wskaźnik gotowości do prasowania zaświeci się, wskazując, że urządzenie się nagrzewa.



7 Poczekaj, aż wskaźnik gotowości do prasowania zgaśnie.



8 Odlącz żelazko.



9 Przesuń przełącznik pary do pozycji Calc-Clean i przytrzymaj go.

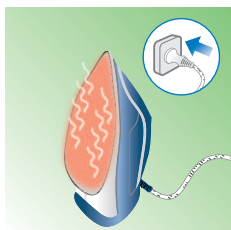


10 Przytrzymaj żelazko nad zlewem i delikatnie nim potrząśnij. Ze stopy żelazka zacznie wydobywać się gorąca woda i cząsteczki kamienia.

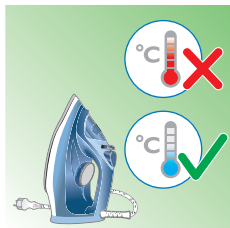
Uwaga: podczas wypłukiwania kamienia ze stopy żelazka wydobywa się para i gorąca woda.



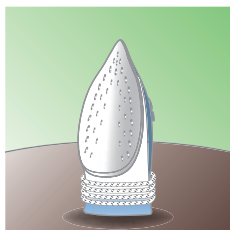
11 Kontynuuj potrząsanie żelazkiem, aż ze zbiornika wyleci cała woda.



12 Podłącz urządzenie do gniazdka i pozwól mu się nagrzać, aby wysuszyć stopę żelazka. Zajmuje to około 2 minut.



13 Pozostaw żelazko do ostygnięcia.



14 Nawień przewód wokół dolnej części urządzenia.

Introdução

Parabéns pela sua aquisição e bem-vindo à Philips! Para tirar o máximo partido da assistência oferecida pela Philips, registre o seu produto em www.philips.com/welcome. Leia cuidadosamente este manual do utilizador, o folheto informativo importante e o guia de início rápido antes de utilizar o aparelho. Guarde-os para referência futura.

Visão geral do produto



- 1 Seleção do vapor
- 2 Botão do jato de vapor
- 3 Borrifador de água
- 4 Enrolador do cabo
- 5 Botão da temperatura
- 6 Tampa do depósito de água

Utilizar o aparelho

Preparar para a utilização

Nota: o ferro pode libertar algum vapor quando o utiliza pela primeira vez. Isto deixa de acontecer passado pouco tempo.

Tipo de água a utilizar

O aparelho pode ser utilizado com água canalizada. No entanto, se viver numa área com água dura, recomendamos que misture água canalizada e água destilada ou desmineralizada em partes iguais. Isso evita a acumulação rápida de calcário e prolonga a vida útil do aparelho.

Não utilize água perfumada, água de uma máquina de secar, vinagre, goma, agentes anticalcário, produtos para ajudar a engomar, água descalcificada quimicamente nem outros produtos químicos, pois estes podem causar expelição de água, manchas castanhas ou danos no aparelho.

Encher o depósito de água



- 1 Não ligue o aparelho.



2 Certifique-se de que o aparelho arrefece.



3 Deslize o botão de seleção de vapor para a direita para selecionar o modo sem vapor (passar a ferro a seco ~~com~~).



4 Abra a tampa do depósito de água.



5 Encha o depósito com água até à indicação MAX no depósito de água.



6 Feche a tampa do depósito de água firmemente.

Regular a temperatura

		
	MAX LINHO	 /  *
	● ● ● ALGODÃO	 /  *
	● ● SEDA	ECO
	● SINTÉTICO	

ECO



Regulação ECO: é produzido continuamente o mínimo de vapor constante para peças com menos vincos. Esta regulação também poupa energia.



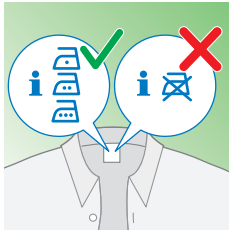


Duas nuvens de vapor: é produzido continuamente o máximo de vapor constante para os vincos mais resistentes.

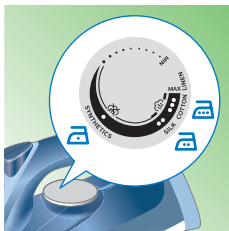


Três nuvens de vapor: é produzido continuamente o máximo de vapor constante para os vincos mais resistentes.

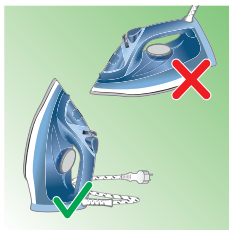
Utilizar o aparelho



1 Consulte a etiqueta da peça de roupa para verificar a forma de engomar pretendida.



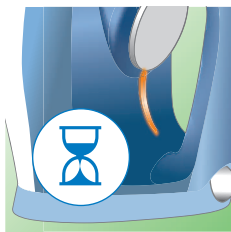
2 Regule o botão da temperatura para a temperatura pretendida, rodando-o para a indicação da temperatura adequada.



3 Coloque o ferro na posição de descanso.



4 Ligue o aparelho a uma tomada com ligação à terra.



- 5 A luz de ferro pronto acende-se, indicando que o ferro está a aquecer.



- 6 Quando a luz de ferro pronto se apagar, aguarde um pouco antes de começar a engomar. A luz de pronto acende-se ocasionalmente durante o funcionamento.

Sem vapor/passar a seco



- 1 Defina a regulação de vapor para a opção sem vapor.



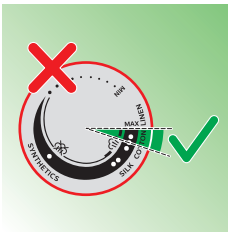
- 2 Após um curto período de tempo, o vapor para enquanto estiver a engomar.

Borrifador de água



- 1 Defina a regulação de vapor para a opção sem vapor. Prima e liberte o botão do borrifador de água para largar um fluxo de vapor para remover os vincos persistentes.

Jato de vapor



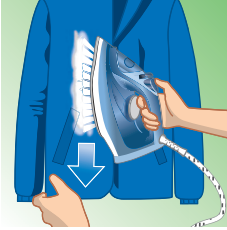
- 1 Regule o botão da temperatura para a posição MAX, entre algodão e linho.



- 2 Prima e solte o botão do jato de vapor para um jato potente de vapor para eliminar vincos difíceis.



- 3 A função de jato de vapor pode ser utilizada quando tem o ferro na posição vertical para remover vincos de peças pendurada.



4 Puxe e estique a peça de roupa enquanto aplica o jato de vapor para remover os vincos persistentes.



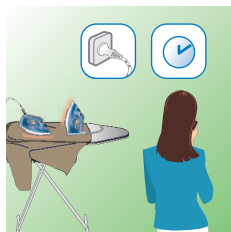
5 Não utilize as mãos desprotegidas como superfície de suporte quando engomar.



6 Não posicione o aparelho na sua direção/de outra pessoa.

Desligar automático

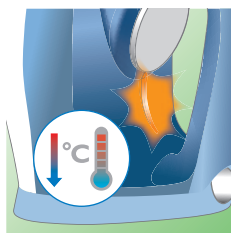
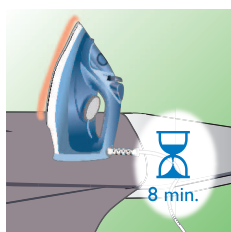
Desligar automático	Sim	Não
	DST3020/29, DST3030/70	DST3010/30, DST3010/32, DST3010/33
	DST3030/72, DST3030/74	DST3010/34, DST3010/39, DST3011/20
	DST3030/79, DST3031/20	DST3011/26, DST3020/20, DST3020/21
	DST3031/29, DST3040/70	DST3020/26, DST3020/30, DST3040/79
	DST3040/76	DST3041/30, DST3041/36, DST3041/80
		DST3041/89



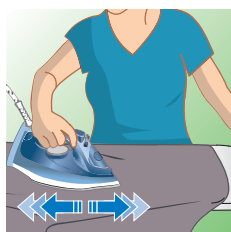
- 1 Para lhe proporcionar tranquilidade, o aparelho irá arrefecer autonomamente se for deixado sem vigilância durante um período de tempo.



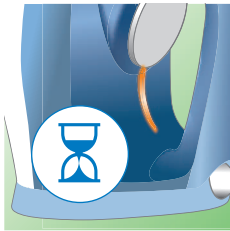
- 2 Quando o aparelho não é utilizado durante mais de 30 segundos após ser pousado sobre a base ou durante 8 minutos após ser colocado na sua posição de descanso, entra no modo de desativação automática.



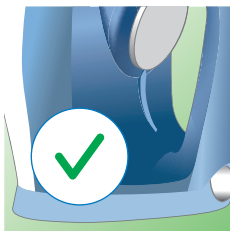
- 3 A temperatura do aparelho diminui no modo de desativação automática. A luz de ferro pronto fica intermitente para indicar que o aparelho está no modo de desativação automática. Para desligar completamente o aparelho, desligue-o da tomada.



- 4 Para que aqueça novamente, pegue no aparelho ou movimente-o ligeiramente.



5 A luz de ferro pronto acende-se, indicando que o aparelho está a aquecer.

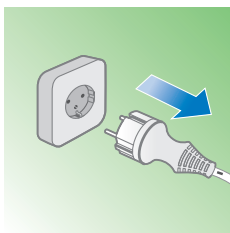


6 Quando a luz de ferro pronto se desligar, o aparelho está pronto a utilizar.

Armazenamento



1 Deslize o botão de seleção de vapor para selecionar o modo sem vapor (passar a ferro a seco) .



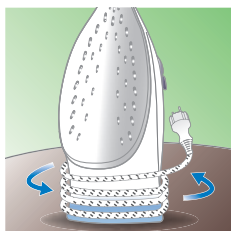
2 Desligue o aparelho da tomada elétrica.



3 Deixe o aparelho arrefecer.



4 Esvazie a água que restar no depósito de água.

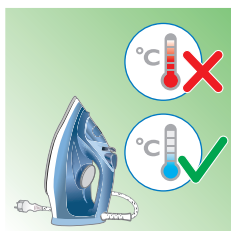


5 Enrole o cabo de alimentação à volta do corpo do aparelho.

Limpeza e manutenção



1 Certifique-se de que aparelho não está ligado à corrente.



2 Certifique-se de que o aparelho arrefeceu.



3 Limpe partículas e outros resíduos da base com um pano húmido.



Nota: Para manter a base do ferro lisa, evite o contacto direto com objetos metálicos. Nunca utilize esfregões, vinagre ou outros produtos químicos para limpar a base do ferro.



- 4 Não lave o aparelho em água corrente.

Função Calc-clean



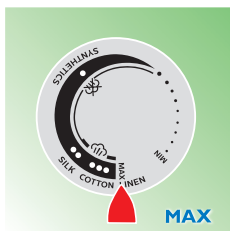
Sugestão: A função Quick Calc Release pode ser utilizada em qualquer altura. Caso viva numa zona com água dura, utilize a função com mais regularidade.

- 1 Após 1 mês de utilização, recomenda-se fazer uma limpeza do calcário para remover as partículas recolhidas do seu aparelho para prolongar a sua vida útil do mesmo e garantir que aquece corretamente.
- 2 Assegure-se de que a ficha do ferro está desligada e o seletor de vapor está definido para o modo sem vapor (passar a ferro a seco) .

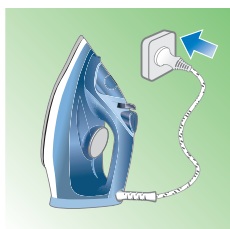




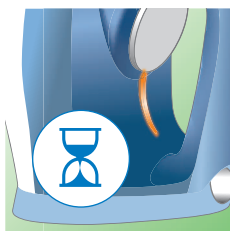
3 Encha o depósito com água até à indicação MAX.



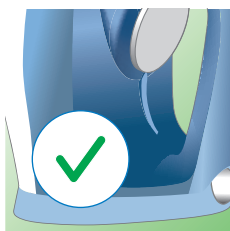
4 Defina o botão da temperatura para MAX.



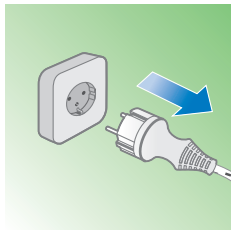
5 Ligue o aparelho a uma tomada com ligação à terra.



6 A luz de ferro pronto acende-se, indicando que o aparelho está a aquecer.



7 Aguarde até que a luz de ferro pronto se apague.



8 Desligue a ficha do ferro.



9 Deslize o seletor do vapor para a posição Calc-Clean e segure.

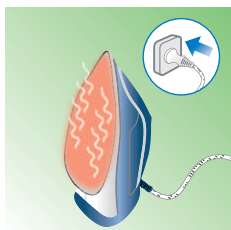


10 Segure o ferro sobre o lava-loiça e agite-o suavemente. A base irá libertar água quente e partículas de calcário.

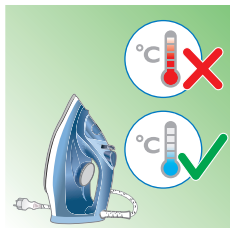
Cuidado: enquanto o calcário é expelido, também saem vapor e água a ferver pela base.



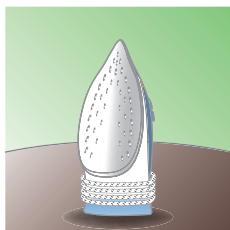
11 Agite suavemente o ferro até libertar toda a água no depósito de água.



12 Ligue o aparelho à tomada e deixe-o aquecer para secar a base. Tal demora cerca de 2 minutos.



13 Deixe o aparelho arrefecer.



14 Enrole o cabo de alimentação à volta da base do ferro.

Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrează-ți produsul la www.philips.com/welcome. Citește cu atenție acest manual de utilizare, pagina cu informații importante și ghidul de inițiere rapidă înainte de a utiliza aparatul. Păstrează-le pentru consultare ulterioară.

Prezentare generală a produsului



- 1 Selector de abur
- 2 Buton pentru jet de abur
- 3 Pulverizare cu apă
- 4 Înfășurarea cablului
- 5 Selector de temperatură
- 6 Capacul rezervorului de apă

Utilizarea aparatului

Pregătirea pentru utilizare

Notă: este posibil ca fierul de călcat să producă puțin abur la prima utilizare. Acest fenomen încetează în scurt timp.

Tipul de apă de utilizat

Aparatul poate fi folosit cu apă de la robinet. Totuși, dacă locuiești într-o zonă cu apă dură, îți recomandăm să amesteci o cantitate egală de apă de la robinet cu apă distilată sau demineralizată. Acest lucru va preveni acumularea rapidă a calcarului și va prelungi durata de viață a aparatului.

Nu utiliza apă parfumată, apă din uscătorul de haine, oțet, amidon, agenți de detartrare, aditivi de călcare, apă dedurizată chimic sau alte substanțe chimice, deoarece acestea pot provoca scurgeri de apă, pete maro sau deteriorarea aparatului.

Umplerea rezervorului de apă



- 1 Nu conecta aparatul la priză.



2 Asigură-te că aparatul s-a răcit.



3 Glisează selectorul de abur la dreapta pentru a selecta modul fără abur (călcat uscat) ~~☒~~.



4 Deschide capacul rezervorului de apă.



5 Uple rezervorul de apă până la indicatorul MAX de pe rezervor.



6 Închide bine capacul rezervorului de apă.

Setarea temperaturii

		
	MAX IN	 /  *
	● ● ● BUMBAC	 /  *
	● ● MĂTASE	ECO
	● MATERIALE SINTETICE	



Setarea ECO: este eliberată continuu o cantitate minimă și constantă de abur pentru articole de îmbrăcăminte cu mai puține cute. Această setare economisește, de asemenea, energie.

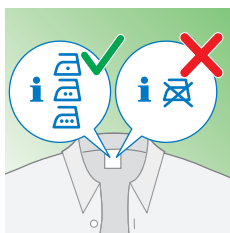


Doi norișori de abur: este eliberată continuu o cantitate mai mare și constantă de abur pentru îndepărtarea cutelor dificile.

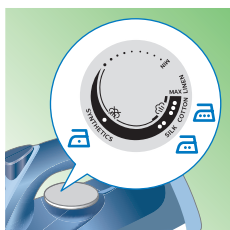


Trei norișori de abur: este eliberată continuu o cantitate maximă și constantă de abur pentru îndepărtarea cutelor persistente.

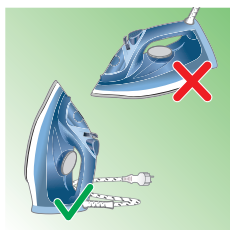
Utilizarea aparatului



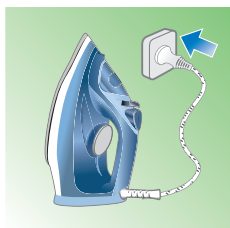
1 Verifică eticheta articolului vestimentar pentru informații despre cum se calcă.



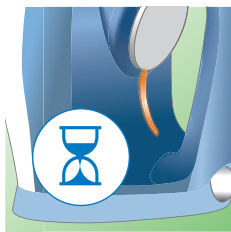
2 Setează selectorul de temperatură la temperatura de călcare necesară rotindu-l la indicația de temperatură corespunzătoare.



3 Lasă fierul de călcat în poziție verticală.



4 Conectează aparatul la o priză de perete cu împământare.



- 5** Ledul „fier de călcat pregătit” se va aprinde, indicând faptul că fierul se încălzește.



- 6** După ce ledul „fier de călcat pregătit” se stinge, așteaptă puțin înainte de a începe să calci. Ledul „pregătit” se va aprinde din când în când în timpul călcatului.

Fără abur/călcat uscat



- 1** Configurează setarea pentru abur la fără abur.



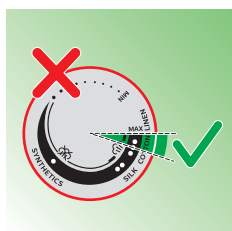
- 2** După scurt timp, nu se va mai elibera abur în timpul călcatului.

Pulverizare cu apă



- 1 Configurează setarea pentru abur la fără abur. Apasă și eliberează butonul de pulverizare cu apă  pentru un jet de abur fin pentru îndepărtarea cutelor persistente.

Jet de abur



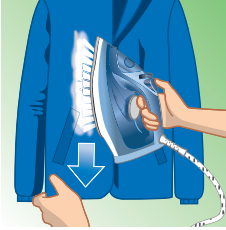
- 1 Setează selectorul de temperatură la setarea MAX între bumbac și in.



- 2 Apasă și eliberează butonul pentru jet de abur pentru un jet puternic de abur pentru îndepărtarea cutelor persistente.



- 3 Poți utiliza funcția jet de abur când ții fierul în poziție verticală pentru îndepărtarea cutelor de pe hainele de pe umeraș.



- 4 Trage și întinde articolul vestimentar în timp ce aplici jet de abur pentru a îndepărta cutele persistente.



- 5 Nu folosi mâna goală ca suprafață de sprijin când calci.



- 6 Nu poziționa aparatul spre tine/altă persoană.

Oprire automată de siguranță

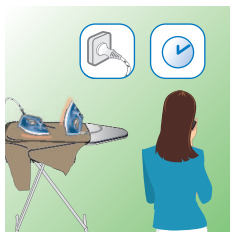
Oprire
automată de
siguranță

Da

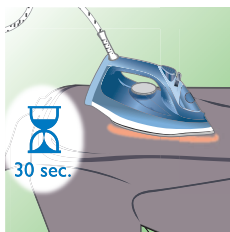
Nu

DST3020/29, DST3030/70
DST3030/72, DST3030/74
DST3030/79, DST3031/20
DST3031/29, DST3040/70
DST3040/76

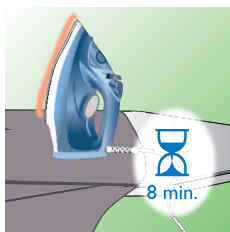
DST3010/30, DST3010/32, DST3010/33
DST3010/34, DST3010/39, DST3011/20
DST3011/26, DST3020/20, DST3020/21
DST3020/26, DST3020/30, DST3040/79
DST3041/30, DST3041/36, DST3041/80
DST3041/89



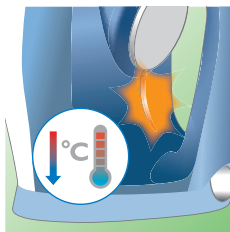
- 1** Pentru liniștea ta, aparatul se va răci singur dacă este lăsat nesupravegheat o perioadă de timp.



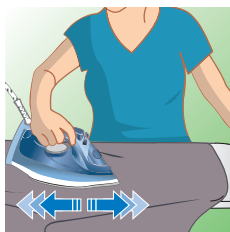
- 2** Atunci când aparatul stă pe talpă și nu a fost utilizat de mai mult de 30 de secunde sau este așezat pe călcâi/bază și nu a fost utilizat de mai mult de 8 minute, acesta va intra în modul de oprire automată.

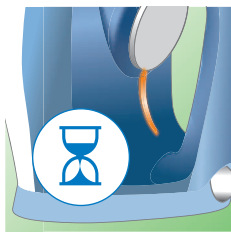


- 3** Temperatura aparatului va scădea în modul de oprire automată. Ledul „fier de călcat pregătit” se va aprinde continuu intermitent pentru a indica faptul că aparatul este în starea de oprire automată. Pentru a opri complet aparatul, scoate-l din priză.



- 4** Pentru a lăsa aparatul să se încălzească din nou, ridică-l sau deplasează-l ușor.





- 5 Ledul „fier de călcat pregătit” se va aprinde, indicând faptul că aparatul se încălzește.

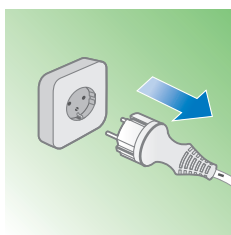


- 6 După ce ledul „fier de călcat pregătit” se stinge, aparatul este gata de utilizare.

Depozitarea



- 1 Glisează selectorul de abur pentru a selecta modul fără abur (călcat uscat) .



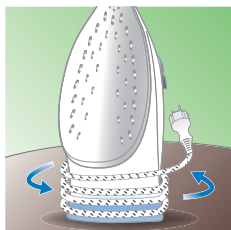
- 2 Scoate aparatul din priză.



- 3 Lasă aparatul să se răcească.



4 Golește apa rămasă din rezervorul de apă.

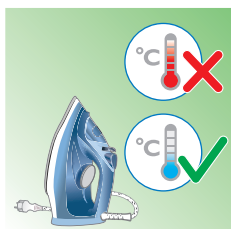


5 Înfășoară cablul de alimentare în jurul corpului principal al aparatului.

Curățare și întreținere



1 Asigură-te că aparatul nu este conectat la priză.



2 Asigură-te că aparatul s-a răcit.



3 Șterge reziduurile și alte depuneri de pe talpă cu o cârpă umedă.



Notă: pentru a menține talpa netedă, evită contactul dur cu obiecte metalice. Nu folosi niciodată bureți de sârmă, oțet sau alte substanțe chimice pentru a curăța talpa.



- 4 Nu spăla/curăța aparatul sub jet de apă.

Funcția Calc-Clean



Sugestie: funcția Quick Calc Release poate fi utilizată în orice moment. Dacă locuiești într-o zonă cu apă dură, folosește funcția mai frecvent.

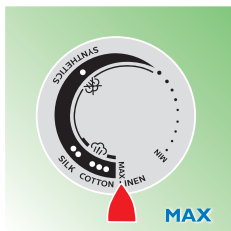
- 1 După 1 lună de utilizare, se recomandă să efectuezi detartarea pentru a îndepărta particulele de calcar colectate din aparat, astfel încât să-i prelungești durata de viață și să te asiguri că se încălzește.



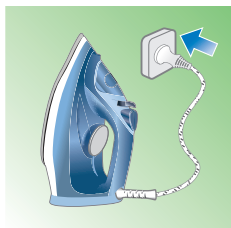
- 2 Asigură-te că fierul de călcat este deconectat de la priză și că setarea pentru abur este setată la modul fără abur (călcat uscat) .



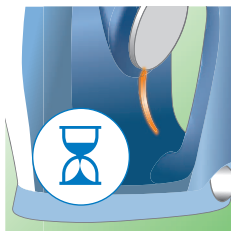
3 Umple rezervorul de apă până la indicatorul MAX.



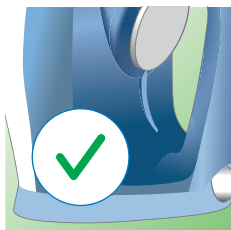
4 Setează selectorul de temperatură la MAX.



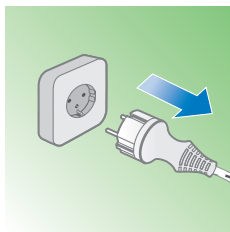
5 Conectează aparatul la o priză de perete cu împământare.



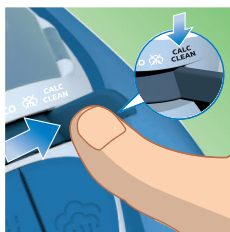
6 Ledul „fier de călcat pregătit” se va aprinde, indicând faptul că aparatul se încălzește.



7 Așteaptă ca ledul „fier de călcat pregătit” să se stingă.



8 Scoate fierul din priză.



9 Pune selectorul de abur în poziția Calc-Clean și ține-l acolo.

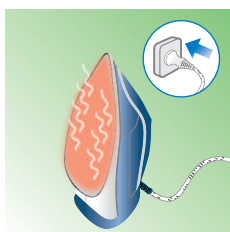


10 Ține fierul deasupra chiuvetei și scutură-l ușor. Din talpă vor ieși apă fierbinte și particule de calcar.

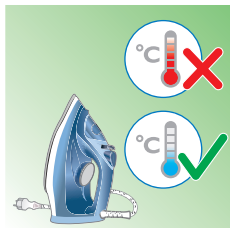
Atenție: în timp ce calcarul este eliminat, din talpă ies și abur și apă fierbinte.



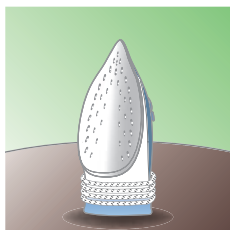
11 Continuă să scuturi fierul de călcat până când se consumă toată apa din rezervorul de apă.



12 Conectează aparatul la priză și lasă-l să se încălzească pentru a usca talpa. Durează aproximativ 2 minute.



13 Lasă fierul să se răcească.



14 Înfășoară cablul de alimentare în jurul călcâiului aparatului.

Hyrje

Urime për blerjen dhe mirë se vini te Philips! Për të përfutur plotësisht nga mbështetja që ofron Philips, regjistroni produktin në faqen www.philips.com/welcome. Lexojini me kujdes manualin e përdorimi, fletëpalosjen e informacionit të rëndësishëm dhe manualin e shpejtë përpara se ta përdorni pajisjen. Ruajini për referencë në të ardhmen.

Përmbledhje e produktit



- 1 Përzgjedhësi i avullit
- 2 Butoni i përforcimit të avullit
- 3 Spërkatësi i ujit
- 4 Mbështjellja e kordonit
- 5 Çelësit rrotullues i temperaturës
- 6 Kapaku i depozitës së ujit

Përdorimi i pajisjes

Përgatitja për përdorim

Shënim: Hekuri mund të lëshojë pak avull kur e përdorni për herë të parë. Ky pushon pas pak çastesh.

Lloji i ujit për përdorim

Kjo pajisje është e përshtatshme për përdorim me ujë rubineti. Por megjithatë, nëse banoni në zona me ujë të fortë, ne rekomandojmë të përzieni një sasi të barabartë uji nga çezma me ujë të distiluar ose të çmineralizuar. Kjo parandalon formimin e shpejtë të bigorrit dhe rrit jetëgjatësinë e pajisjes.

Mos përdorni ujë të aromatizuar, ujë nga tharësja e rrobave, uthull, niseshte, solucione zhgëlqerëzimi, solucione për hekurosje, ujë të pastruar nga gëlqerja me procese kimike, pasi këto mund të shkaktojnë dalje të ujit, njollosjen apo dëmtimin e pajisjes suaj.

Mbushja e depozitës së ujit



- 1 Mos e futni pajisjen në prizë.



2 Sigurohuni që pajisja është ftohur.



3 Rrëshqitni përzgjedhësin e avullit në të djathtë për të zgjedhur modalitetin pa avull (hekurose në të thatë) ~~pa~~.



4 Hapni kapakun e depozitës së ujit.



5 Mbusheni depozitën e ujit deri në treguesin MAX që gjendet në depozitë.



6 Mbylleni mirë kapakun e depozitës së ujit.

Vendosja e temperaturës

		
	MAX LINO	 /  *
	● ● ● PAMBUK	 /  *
	● ● MËNDAFSH	ECO
	● SINTETIKE	

ECO



Cilësimi ECO: Nxirret vazhdimisht një sasi minimale avulli për veshjet me pak rrudha. Ky cilësim kursen edhe energji.



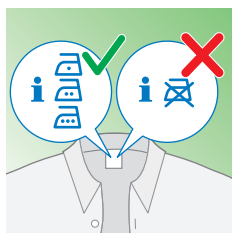


Dy re avulli: Nxirret vazhdimisht më shumë avull konstant për rrudhat e vështira.

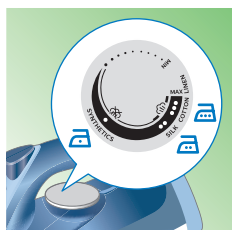


Tre re avulli: Nxirret vazhdimisht një sasi maksimale avulli për rrudhat e vështira.

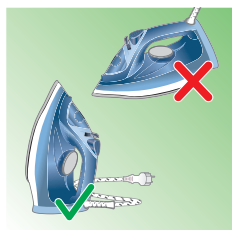
Përdorimi i pajisjes



1 Kontrolloni etiketën e veshjes për të parë mënyrën e duhur të hekurosjes.



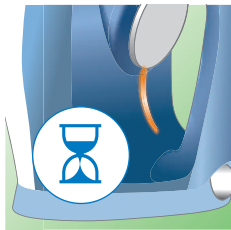
2 Vendosni çelësin rrotullues të temperaturës në temperaturën e duhur të hekurosjes, duke e caktuar në treguesin e përshtatshëm të temperaturës.



3 Lëreni hekurin të qëndrojë mbështetur mbi pjesën fundore.



4 Futeni pajisjen në prizë të tokëzuar.



- 5** Drita që tregon se hekuri është gati do të ndizet për të treguar se hekuri po nxehet.



- 6** Kur drita që tregon se hekuri është gati fiket, prisni pak përpara se të filloni hekurosjen. Drita që tregon se hekuri është gati do të ndizet the fiket disa herë gjatë hekurosjes.

Pa avull/Hekurosje në të thatë



- 1** Vendosni cilësimin e avullit në cilësimin pa avull.



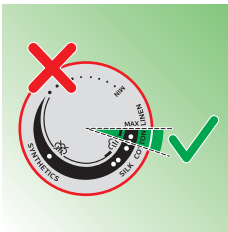
- 2** Pas një kohe të shkurtër, nxjerrja e avullit do të ndalojë gjatë hekurosjes.

Spërkatësi i ujit



- 1 Vendosni cilësimin e avullit në cilësimin pa avull. Shtypni dhe lëshoni butonin e spërkatjes së ujit për një rrjedhë avulli, për të hequr rrudhat e vështira.

Përforcuesi i avullit



- 1 Vendosni çelësin rrotullues të temperaturës në cilësimin MAX mes pambukut dhe linosë.



- 2 Shtypni dhe lëshoni butonin e përforcimit të avullit për një përforcim të fuqishëm të avullit për heqjen e rrudhave të vështira.



- 3 Mund të përdorni funksionin e përforcimit të avullit kur e mbani hekurin në pozicionin vertikal për heqjen e rrudhave nga veshjet e varura.



- 4 Tërhiqni dhe tendosni veshjen tuaj ndërsa aplikoni përforcim me avull për të hequr rrudhat e vështira.



- 5 Mos përdorni duart tuaja (pa një shtresë mbrojtëse) si sipërfaqe mbështetëse gjatë hekurosjes.



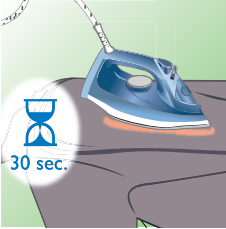
- 6 Mos e poziciononi pajisjen drejt vetes/dikujt tjetër.

Fikja automatike

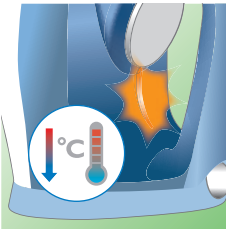
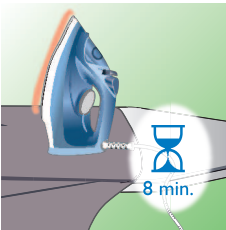
Fikja automatike	Po	Jo
	DST3020/29, DST3030/70	DST3010/30, DST3010/32, DST3010/33
	DST3030/72, DST3030/74	DST3010/34, DST3010/39, DST3011/20
	DST3030/79, DST3031/20	DST3011/26, DST3020/20, DST3020/21
	DST3031/29, DST3040/70	DST3020/26, DST3020/30, DST3040/79
	DST3040/76	DST3041/30, DST3041/36, DST3041/80
		DST3041/89



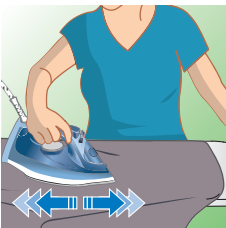
- 1 Për ta pasur mendjen e qetë, pajisja do të ftohet vetë nëse lihet pa mbikëqyrje për njëfarë kohe.



- 2 Kur pajisja nuk përdoret për më shumë se 30 sekonda pas vendosjes në pllakën e saj ose pas 8 minutash pasi mbështetet në pjesën fundore/bazamentin e saj, pajisja do të hyjë në modalitetin e fikjes automatike.

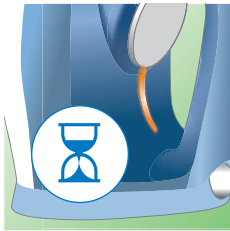


- 3 Temperatura e pajisjes do të ulet në modalitetin e fikjes automatike. Drita që tregon se hekuri është gati gjithashtu do të pulsojë vazhdimisht për të treguar se pajisja është në statusin e fikjes automatike. Për ta fikur plotësisht pajisjen, hiqeni nga priza.



- 4 Për ta lënë pajisjen të ringrohet, ngrijeni ose lëvizjeni lehtë.

300 Shqip



5 Drita e avullit gati në hekur do të ndizet duke treguar se pajisja po nxehet.

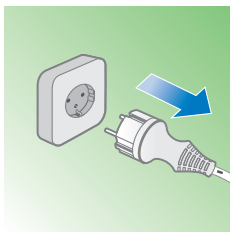


6 Sapo të fiket drita e hekurit gati, pajisja është gati për t'u përdorur.

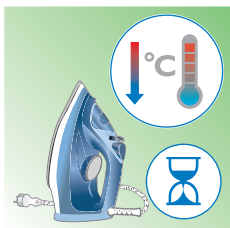
Vendruajtja



1 Rrëshqitni përzgjedhësin e avullit për të zgjedhur modalitetin pa avull (hekurosje në të thatë) .



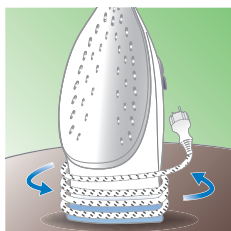
2 Hiqeni pajisje nga priza.



3 Lëreni pajisjen të ftohet.



4 Derdheni ujin e mbetur nga depozita e ujit.

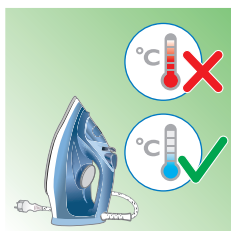


5 Mblidheni kordonin elektrik përreth trupit të pajisjes.

Pastrimi dhe mirëmbajtja



1 Sigurohuni që pajisja nuk është në prizë.



2 Sigurohuni që pajisja është ftohur.



3 Fshini cifat dhe depozitimet e tjera të mundshme nga pllaka e poshtme me një leckë të njomë.



Shënim: Për ta mbajtur pllakën e poshtme të lëmuar, evitoni kontaktin e fortë me sende metalike. Mos përdorni kurrë tel, uthull apo kimikate të tjera për pastrimin e pllakës së poshtme.



- 4 Mos e lani/pastroni pajisjen nën ujë të rrjedhshëm.

Calc-Clean



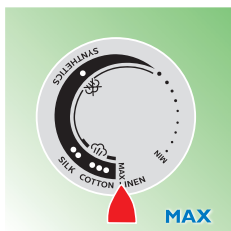
Këshillë: Funkzioni Quick Calc Release mund të përdoret në çdo kohë. Nëse banoni në zonë me ujë të rëndë, përdoreni më shpesh si funksion.

- 1 Pas 1 muaji përdorim, rekomandohet që të bëhet pastrimi i çmërsit për të hequr çmërsin e mbledhur nga pajisja juaj, në mënyrë që të zgjatet jetëgjatësia e saj dhe për t'u siguruar që pajisja të nxehet.
- 2 Sigurohuni që hekuri të jetë shkëputur nga priza dhe cilësimi i avullit të jetë vendosur në modalitetin pa avull (hekurosje në të thatë) .

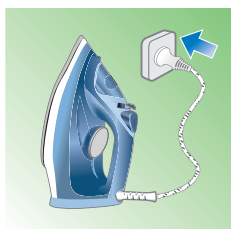




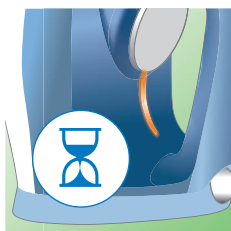
3 Mbushni depozitën e ujit deri në treguesin MAX.



4 Vendosni çelësin rrotullues të temperaturës në MAX.



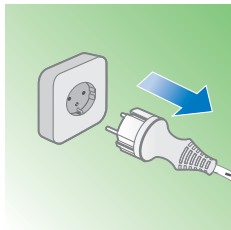
5 Futeni pajisjen në prizë të tokëzuar.



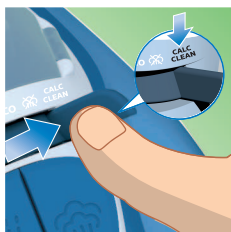
6 Drita e avullit gati në hekur do të ndizet duke treguar se pajisja po nxehet.



7 Prisni që të fiket llamba që tregon se hekuri është gati.



8 Hiqni hekurin nga priza.



9 Kalojeni zgjedhësin e avullit në pozicionin Calc-Clean dhe mbajeni aty.

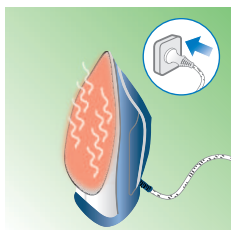


10 Mbajeni hekurin mbi lavaman dhe tundeni atë lehtësisht. Nga pllaka e poshtme do të dalë ujë i nxehtë dhe grimca çmërsi.

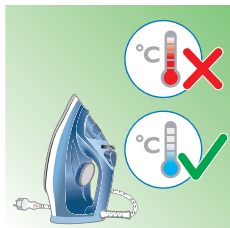
Kujdes: Me nxjerrjen çmërsit, nga pllaka e poshtme mund të dalë edhe avull dhe ujë i vluar.



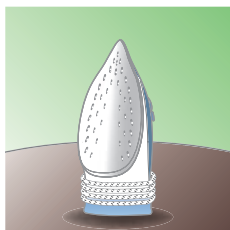
11 Vazhdoni ta tundni hekurin derisa të zbrazet i gjithë uji i depozitës.



12 Futeni pajisjen në prizë dhe lëreni të ngrohet për të tharë pllakën e poshtme. Kjo mund të kërkojë rreth 2 minuta.



13 Lëreni hekurin të ftohet.



14 Mblidheni kordonin përreth pjesës fundore të hekurit.

Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Da bi v celoti izkoristili vse prednosti Philipsove podpore, izdelek registrirajte na www.philips.com/welcome. Pred uporabo aparata natančno preberite ta uporabniški priročnik, letak s pomembnimi informacijami in vodnik za hiter začetek. Shranite jih za poznejšo uporabo.

Pregled izdelka



- 1 Izbirnik za nastavitve pare
- 2 Gumb za izpust pare
- 3 Razpršilnik vode
- 4 Del za navijanje kabla
- 5 Temperaturni regulator
- 6 Pokrov posode za vodo

Uporaba aparata

Priprava pred uporabo

Opomba: pri prvi uporabi se lahko iz likalnika odvede nekaj pare. Ta pojav čez nekaj časa izgine.

Vrsta vode, ki jo morate uporabiti

Aparat je primeren za uporabo z vodo iz pipe. Če živite na območju s trdo vodo, vam priporočamo, da zmešate enako količino vode iz pipe in destilirane ali demineralizirane vode. S tem preprečite hitro nabiranje vodnega kamna in podaljšate življenjsko dobo aparata.

Ne uporabljajte odišavljene vode, vode iz sušilnika, kisa, škroba, sredstev za odstranjevanje vodnega kamna, dodatkov za likanje, kemično omeščane vode ali drugih kemikalij, ker to lahko povzroči uhajanje vode, pojav rjavih madežev ali poškodovanje aparata.

Polnjenje posode za vodo



- 1 Aparata priklaplajte v električno vtičnico.



2 Zagotovite, da je aparat ohlajen.



3 Potisnite izbirnik za nastavitev pare v desno, da izberete način brez pare (suho likanje) ~~ON~~.



4 Odprite pokrov posode za vodo.



5 Posodo za vodo napolnite do oznake MAX v njej.



6 Trdno zaprite pokrov posode za vodo.

Nastavitev temperature

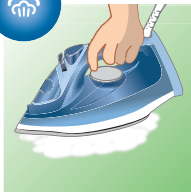
		
	MAX (Največ) LINEN (Lan)	 /  *
	● ● ● COTTON (Bombaž)	 /  *
	● ● SILK (Svila)	ECO
	● SYNTHETICS (Sintetika)	

ECO



Nastavitev ECO: neprekinjeno dovajanje najmanjše količine pare za oblačila z manj gubami. S to nastavitvijo varčujete tudi z energijo.



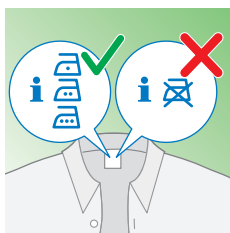


Dva oblačka pare: neprekinjeno dovajanje večje količine pare za trdovratne gube.

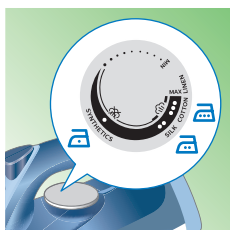


Trije oblački pare: neprekinjeno dovajanje največje količine pare za trdovratne gube.

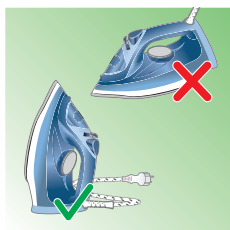
Uporaba aparata



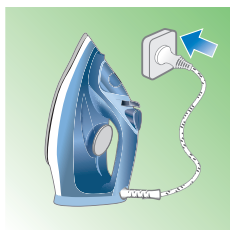
1 Na etiketi oblačila preverite, kako je oblačilo treba likati.



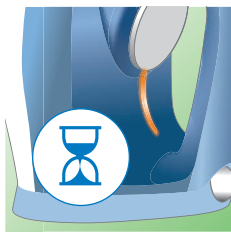
2 Nastavite temperaturni regulator na želeno temperaturo likanja tako, da ga obrnete na ustrezno oznako temperature.



3 Likalnik postavite na ploščati zadnji del.



4 Aparat priklopite v ozemljeno vtičnico.



- 5** Svetiti bo začel indikator pripravljenosti likalnika, ki označuje, da se likalnik segreva.



- 6** Ko se indikator pripravljenosti likalnika izklopi, počakajte nekaj časa, preden začnete likati. Indikator pripravljenosti se med likanjem občasno vklopi.

Likanje brez pare/suho likanje



- 1** Paro nastavite na nastavev brez pare.



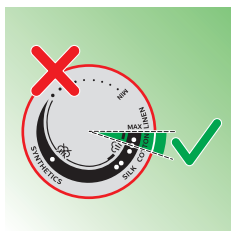
- 2** Kmalu se bo med likanjem nehala odvajati para.

Razpršilnik vode



- 1 Paro nastavite na nastavev brez pare. Pritisnite in sprostite gumb za pršenje vode, da likalnik sprosti curek meglice za odstranjevanje trdovratnih gub.

Izpust pare



- 1 Nastavite temperaturni regulator na nastavev MAX med bombažem in lanom.



- 2 Pritisnite in sprostite gumb za izpust pare, da likalnik sprosti močan izpust pare za odstranjevanje trdovratnih gub.



- 3 Funkcijo za izpust pare lahko uporabljate tudi, ko likalnik držite v navpičnem položaju pri likanju visečih oblačil.



- 4 Za odstranjevanje trdovratnih gub med uporabo izpusta pare oblačilo raztegnite.



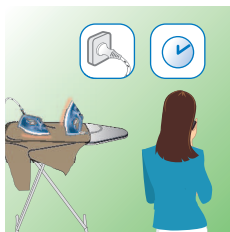
- 5 Pri likanju za oporo ne uporabljajte gole roke.



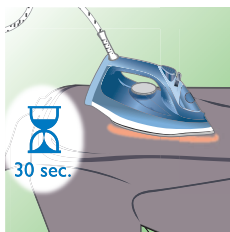
- 6 Aparata ne usmerjajte vase ali v drugo osebo.

Samodejni izklop

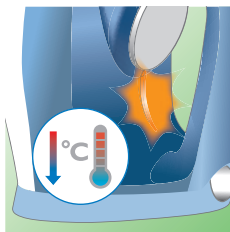
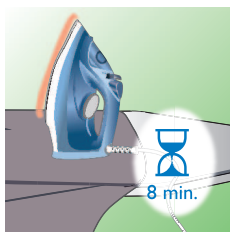
Samodejni izklop	Da	Ne
	DST3020/29, DST3030/70	DST3010/30, DST3010/32, DST3010/33
	DST3030/72, DST3030/74	DST3010/34, DST3010/39, DST3011/20
	DST3030/79, DST3031/20	DST3011/26, DST3020/20, DST3020/21
	DST3031/29, DST3040/70	DST3020/26, DST3020/30, DST3040/79
	DST3040/76	DST3041/30, DST3041/36, DST3041/80
		DST3041/89



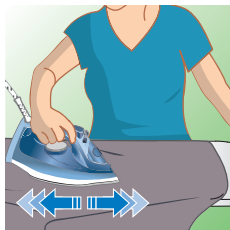
- 1** Če aparat določen čas pustite brez nadzora, se samodejno ohladi, tako da ste lahko povsem brez skrbi.



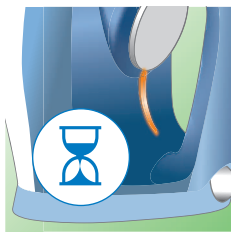
- 2** Če aparata ne uporabljate več kot 30 sekund, ko je na likalni plošči, ali 8 minut, ko je pokonci na svojem ploščatem zadnjem delu, se preklopi v način samodejnega izklopa.



- 3** V načinu samodejnega izklopa se zniža temperatura aparata. Poleg tega neprekinjeno utripa indikator pripravljenosti likalnika, kar pomeni, da je aparat v stanju samodejnega izklopa. Za popoln izklop aparata aparat izklopite iz električne vtičnice.



- 4** Da se aparat ponovno segreje, ga dvignite ali malce premaknite.



- 5 Svetiti bo začel indikator pripravljenosti likalnika, ki označuje, da se aparat segreva.

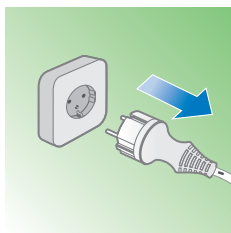


- 6 Ko se indikator pripravljenosti likalnika izklopi, je aparat pripravljen za uporabo.

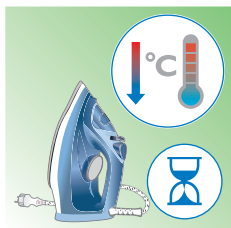
Shranjevanje



- 1 Potisnite izbirnik za nastavev pare tako, da izberete način brez pare (suho likanje) .



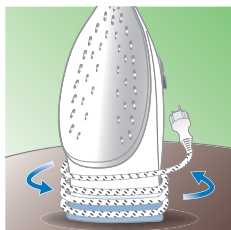
- 2 Aparat izključite iz električnega omrežja.



- 3 Pustite aparat, da se ohladi.



4 Iz posode za vodo izlijte preostalo vodo.

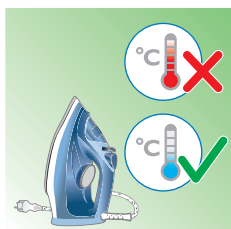


5 Napajalni kabel navijte okoli ohišja aparata.

Čiščenje in vzdrževanje



1 Zagotovite, da aparat ni priključen v električno omrežje.



2 Zagotovite, da se je aparat ohladil.



3 Z vlažno krpo z likalne plošče obrišite delce in druge usedline.



Opomba: da ohranite likalno ploščo gladko, se izogibajte stiku te s kovinskimi predmeti. Za čiščenje likalne plošče ne uporabljajte grobih čistilnih gob, kisa ali drugih kemikalij.



4 Aparata ne čistite pod tekočo vodo.

Odstranjevanje vodnega kamna



Namig: funkcijo za hitro odstranjevanje vodnega kamna lahko uporabite kadarkoli. Če živite na območju s trdo vodo, funkcijo uporabite pogosteje.

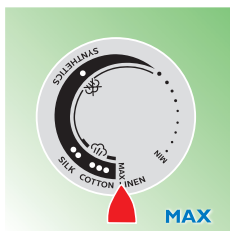
1 Priporočamo, da po enem mesecu uporabe odstranite vodni kamen, ki se je nabral v aparatu, s čimer zagotovite, da se bo aparat lahko segrel, in podaljšate njegovo življenjsko dobo.



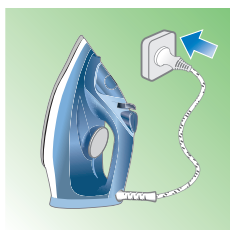
2 Prepričajte se, da je likalnik izključen iz električnega omrežja in nastavev pare nastavljena na način brez pare (suho likanje) .



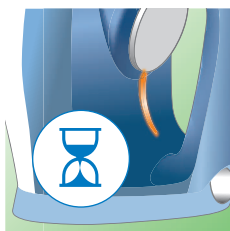
3 Posodo za vodo napolnite do oznake MAX.



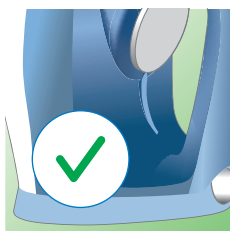
4 Temperaturni regulator nastavite na MAX.



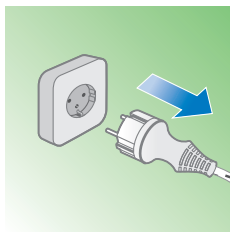
5 Aparat priklopite v ozemljeno vtičnico.



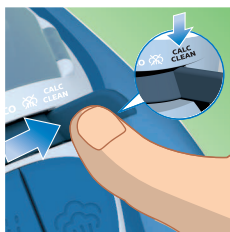
6 Svetiti bo začel indikator pripravljenosti likalnika, ki označuje, da se aparat segreva.



7 Počakajte, da se indikator pripravljenosti likalnika izklopi.



8 Likalnik izključite iz električnega omrežja.



9 Izbirnik za nastavitev pare potisnite v položaj za odstranjevanje vodnega kamna in ga pridržite.

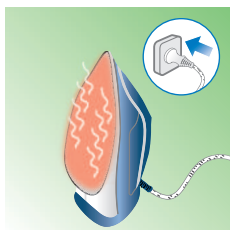


10 Likalnik pridržite nad pomivalnim koritom in ga nežno stresajte. Iz likalne plošče bodo odvedeni delci vodnega kamna in vroča voda.

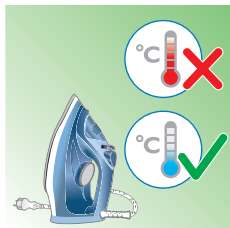
Pozor: ko izteka vodni kamen, iz likalne plošče uhajata tudi para in vroča voda.



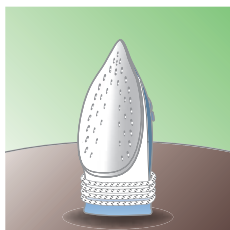
11 Likalnik stresajte, dokler ne izpustite vse vode iz posode za vodo.



12 Aparat priključite v električno omrežje in počakajte, da se segreje in s tem posuši likalno ploščo. To traja približno 2 minuti.



13 Pustite likalnik, da se ohladi.



14 Kabel navijte okoli pete likalnika.

Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe a vítame vás medzi používateľmi produktov spoločnosti Philips! Ak chcete naplno využiť podporu ponúkanú spoločnosťou Philips, zaregistrujte svoj produkt na lokalite www.philips.com/welcome. Pred použitím zariadenia si prečítajte tento návod na použitie, leták s dôležitými informáciami a stručný návod pri spustení. Odložte si ich na neskoršie použitie. Odložte si ich na neskoršie použitie.

Prehľad produktu



- 1 Regulátor pary
- 2 Tlačidlo parného rázu
- 3 Kropenie vodou
- 4 Navíjanie kábla
- 5 Otočný regulátor teploty
- 6 Veko nádržky na vodu

Používanie zariadenia

Príprava na použitie

Poznámka: Počas prvého použitia môže zo žehličky vychádzať para. Po chvíli to však prestane.

Typ vody, ktorý sa má používať

Toto zariadenie je vhodné na použitie s vodou z vodovodu. Ak však žijete v oblasti s tvrdou vodou, odporúčame vám zmiešať vodu z vodovodu s rovnakým množstvom destilovanej alebo demineralizovanej vody. Predídete tak rýchlemu usadzovaniu vodného kameňa a predĺžite životnosť zariadenia.

Nepoužívajte vodu obsahujúcu parfum, vodu zo sušičky bielizne, ocot, škrob, prostriedky na odstraňovanie vodného kameňa, prostriedky na uľahčenie žehlenia, chemicky zmäkčenú vodu ani žiadne iné chemické látky, pretože môžu spôsobiť výšplechovanie vody, hnedé sfarbenie alebo poškodenie zariadenia.

Plnenie zásobníka na vodu



- 1 Nepripájajte zariadenie do siete.



2 Uistite sa, že zariadenie je vychladnuté.



3 Posunutím regulátora pary doprava vyberte režim bez naparovania (suché žehlenie) ~~☒~~.



4 Otvorte veko zásobníka na vodu.



5 Zásobník na vodu naplňte po značku MAX.



6 Veko zásobníka na vodu pevne zatvorte.

Nastavenie teploty

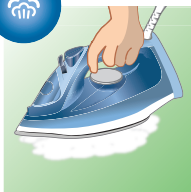
		
	MAX LINEN	 /  *
	● ● ● COTTON	 /  *
	● ● SILK	ECO
	● SYNTHETICS	

ECO



Nastavenie ECO: Nepretržite sa produkuje minimálna konštantná para pre menej pokrčené odevy. Toto nastavenie tiež šetrí energiu.



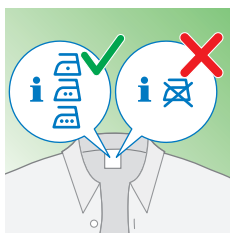


Dva oblaky pary: Nepretržite sa produkuje viac konštantnej pary pre odolné záhyby.

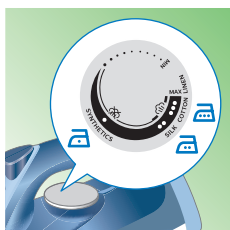


Tri oblaky pary: Nepretržite sa produkuje maximálna konštantná para pre nepoddajné záhyby.

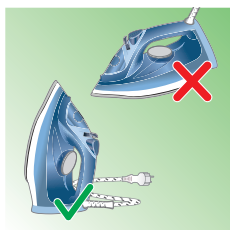
Používanie zariadenia



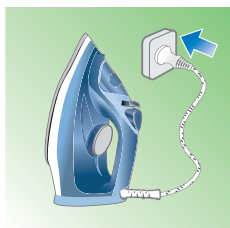
1 Požadované žehlenie si pozrite na štítku na odevu.



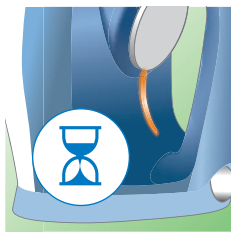
2 Požadovanú teplotu žehlenia nastavte otočením regulátora teploty na príslušný ukazovateľ teploty.



3 Počas nečinnosti postavte žehličku na päť.



4 Zariadenie zapojte do uzemnenej sieťovej zásuvky.



- 5** Rozsvieti sa kontrolka pripravenosti žehličky, ktorá signalizuje, že sa žehlička zahrieva.



- 6** Keď kontrolka pripravenosti žehličky zhasne, pred začatím žehlenia chvíľu počkajte. Kontrolka pripravenosti sa počas žehlenia z času na čas rozsvieti.

Žehlenie bez naparovania/suché žehlenie



- 1** Naparovanie nastavte na možnosť žehlenia bez naparovania.



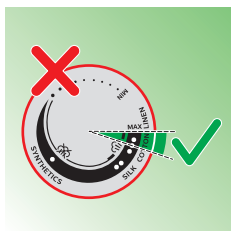
- 2** Počas žehlenia sa po chvíli para prestane produkovať.

Kropenie vodou



- 1 Naparovanie nastavte na možnosť žehlenia bez naparovania. Stlačením a uvoľnením tlačidla na kropenie vodou  vypustíte prúd vodnej hmly, ktorý odstráni aj nepoddajné záhyby.

Funkcia prídavného prúdu pary



- 1 Nastavte otočný regulátor teploty na hodnotu MAX medzi bavlnu a ľan.



- 2 Stlačením a uvoľnením tlačidla parného rázu sa vytvorí silný prúd pary na odstránenie nepoddajných záhybov.



- 3 Funkciu parného rázu môžete použiť na vyžehlenie záhybov na zavesených odevoch, keď držíte žehličku vo zvislej polohe.



- 4 Pri používaní parného rázu odev natáľhujte a vystierajte s cieľom odstrániť nepoddajné záhyby.



- 5 Pri žehlení nepoužívalte ako opornú plochu holú ruku.



- 6 Zariadenie nesmerujte k sebe/inej osobe.

Automatické vypnutie

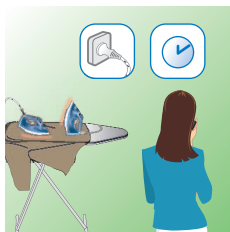
Automatické
vypnutie

Áno

Nie

DST3020/29, DST3030/70
DST3030/72, DST3030/74
DST3030/79, DST3031/20
DST3031/29, DST3040/70
DST3040/76

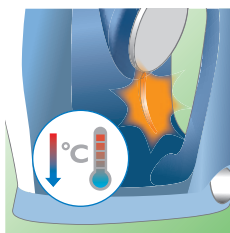
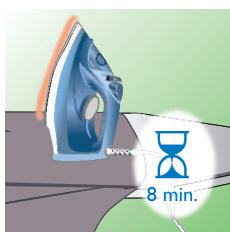
DST3010/30, DST3010/32, DST3010/33
DST3010/34, DST3010/39, DST3011/20
DST3011/26, DST3020/20, DST3020/21
DST3020/26, DST3020/30, DST3040/79
DST3041/30, DST3041/36, DST3041/80
DST3041/89



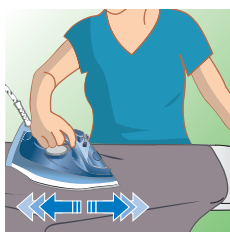
- 1** Pre váš pocit istoty sa zariadenie samostatne ochladí, ak ho necháte určitý čas v nečinnosti.



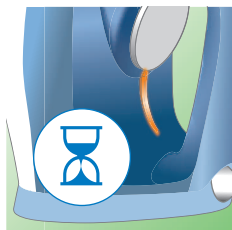
- 2** Ak zariadenie nepoužívate dlhšie ako 30 sekúnd, v nečinnosti na žehliacej ploche alebo 8 minút v nečinnosti na päte/základni, prepne sa do režimu automatického vypnutia.



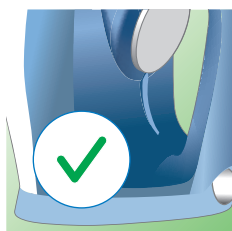
- 3** Teplota zariadenia sa v režime automatického vypnutia zníži. Kontrolka pripravenosti žehličky tiež nepretržite bliká, čo znamená, že zariadenie je v stave automatického vypnutia. Na celkové vypnutie spotrebiča ho odpojte zo zásuvky.



- 4** Ak chcete zariadenie znova zahriať, zdvihnite ho alebo ním jemne pohnite.



- 5** Rozsvieti sa kontrolka pripravenosti žehličky, ktorá signalizuje, že sa zariadenie zahrieva.

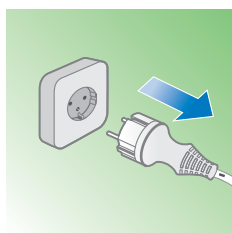


- 6** Keď sa kontrolka pripravenosti žehličky vypne, zariadenie je pripravené na použitie.

Odkladanie



- 1** Posunutím regulátora pary vyberte režim bez naparovania (suché žehlenie) .



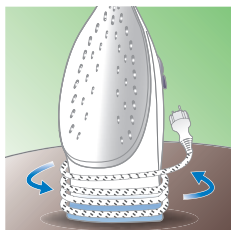
- 2** Zariadenie odpojte zo zásuvky.



- 3** Zariadenie nechajte vychladnúť.



4 Zo zásobníka na vodu vylejte zvyšnú vodu.

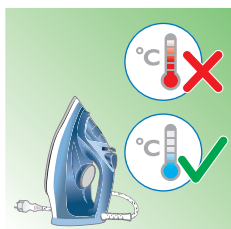


5 Napájací kábel navíňte okolo tela zariadenia.

Čistenie a údržba



1 Uistite sa, že zariadenie nie je zapojené do siete.



2 Uistite sa, že je zariadenie vychladnuté.



3 Navlhčenou tkaninou utrite šupiny a iné usadeniny zo žehliacej plochy.



Poznámka: Aby bola žehliaca plocha hladká, vyhýbajte sa prudkému kontaktu s kovovými predmetmi. Na čistenie žehliacej plochy nikdy nepoužívajte drôtenku, ocot ani iné chemikálie.



- 4 Zariadenie neumývajte/nečistite pod tečúcou vodou.

Odstraňovanie vodného kameňa

Tip: Funkciu rýchleho uvoľnenia vodného kameňa Quick Calc Release môžete použiť kedykoľvek. Ak žijete v oblasti s tvrdou vodou, funkciu používajte častejšie.



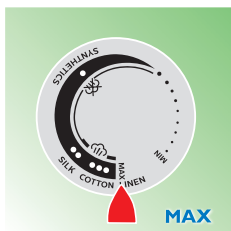
- 1 Po 1 mesiaci používania sa odporúča odstrániť vodný kameň, aby sa odstránili šupiny nahromadené v zariadení, aby sa predĺžila jeho životnosť a aby sa zaistilo, že sa zariadenie zahreje.



- 2 Uistite sa, že je žehlička odpojená zo siete a naparovanie je nastavené na režim bez naparovania (suché žehlenie)



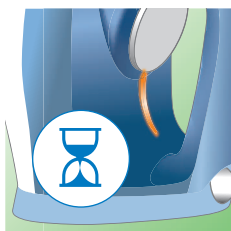
3 Zásobník na vodu naplňte po značku MAX.



4 Otočný regulátor teploty nastavte na značku MAX.



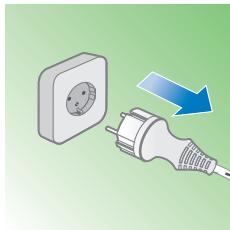
5 Zariadenie zapojte do uzemnenej sieťovej zásuvky.



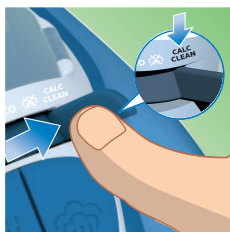
6 Rozsvieti sa kontrolka pripravenosti žehličky, ktorá signalizuje, že sa zariadenie zahrieva.



7 Počkajte, kým kontrolka pripravenosti zhasne.



8 Žehličku odpojte zo siete.



9 Posuňte regulátor pary do polohy Calc-Clean a podržte ho.

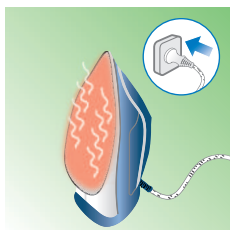


10 Žehličku podržte nad umývadlom a jemne ňou potraсте. Zo žehliacej plochy sa uvoľní horúca voda a čiastočky vodného kameňa.

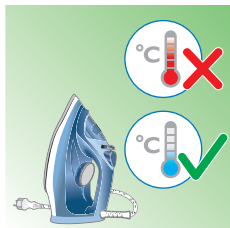
Upozornenie: Pri vyplachovaní vodného kameňa zo žehliacej plochy vyjde aj para a vriaca voda.



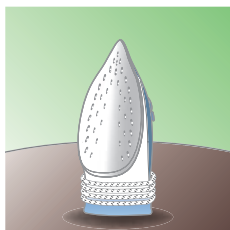
11 Žehličkou naďalej potriasajte, kým sa neuvoľní všetka voda v zásobníku na vodu.



12 Pripojte zariadenie do siete a nechajte ho zahriať, aby sa vysušila žehliaca plocha. Tento proces trvá približne 2 minúty.



13 Žehličku nechajte vychladnúť.



14 Kábel navíňte okolo päty žehličky.

Uvod

Čestitamo na kupovini i dobro došli u Philips! Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte proizvod na **www.philips.com/welcome**. Pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik, brošuru sa važnim informacijama i vodič za brzi početak pre upotrebe aparata. Sačuvajte ih kao referencu za ubuduće.

Pregled proizvoda



- 1 Birač postavke pare
- 2 Dugme za dodatnu količinu pare
- 3 Prskalice
- 4 Namotavanje kabla
- 5 Regulator temperature
- 6 Poklopac posude za vodu

Upotreba aparata

Pre upotrebe

Napomena: Pri prvoj upotrebi, pegla može da izbaciti malo pare. To će ubrzo prestati.

Tip vode koji bi trebalo koristiti

Ovaj aparat je prikladan za korišćenje sa vodom iz česme. Međutim, ako živite u oblasti sa tvrdom vodom, preporučujemo da pomešate jednake količine vode sa česme i destilovane ili demineralizovane vode. To će sprečiti brzo stvaranje naslaga kamenca i produžiti radni vek aparata.

Nemojte da koristite namirisanu vodu, vodu iz mašine za sušenje veša, sirće, štirak, sredstva za uklanjanje kamenca, aditive za peglanje, vodu čiji je sadržaj kamenca smanjen hemijskim putem niti druge hemikalije zato što to može da dovede do prskanja vode, pojave braon fleka ili oštećenja aparata.

Punjenje rezervoara za vodu



- 1 Nemojte da priključujete aparat.



2 Uverite se da se aparat ohladio.



3 Pomerite birač postavke pare udesno da biste izabrali režim bez pare (suvo peglanje) ~~☒~~.



4 Otvorite poklopac rezervoara za vodu.



5 Napunite rezervoar vodom do oznake MAX.



6 Čvrsto zatvorite poklopac rezervoara za vodu.

Podešavanje temperature

		
	MAKS LAN	 /  *
	● ● ● PAMUK	 /  *
	● ● SVILA	ECO
	● SINTETIKA	



Postavka ECO: Uzastopno se primenjuje minimalna količina pare, za odevne predmete sa manje nabora. Ova postavka takođe štedi energiju.

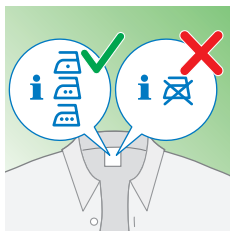


Dva oblaka pare: Uzastopno se primenjuje veća količina pare, za tvrdokorne nabore.

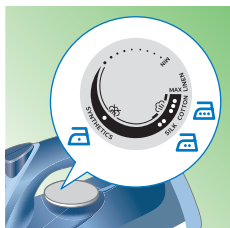


Tri oblaka pare: Uzastopno se primenjuje maksimalna količina pare, za nabore koji se teško uklanjaju.

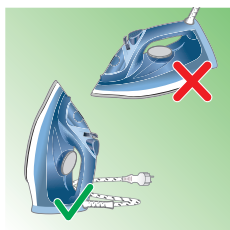
Upotreba aparata



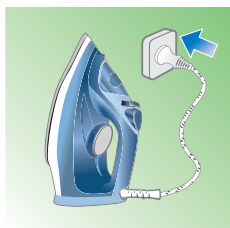
1 Pogledajte etiketu na odevnom predmetu i proverite odgovarajuću temperaturu peglanja.



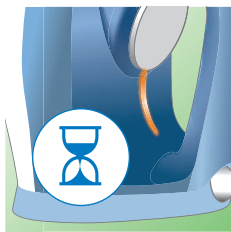
2 Podesite regulator temperature okrećući ga prema odgovarajućoj oznaci za temperaturu.



3 Postavite peglu u uspravan položaj.



4 Uključite aparat u uzemljenu zidnu utičnicu.



- 5** Indikator „Pegla je spremna“ će se uključiti, što ukazuje na to da se pegla zagreva.



- 6** Kada se indikator „Pegla je spremna“ isključi, sačekajte malo pre nego što počnete da peglate. Indikator spremnosti će se tokom peglanja povremeno uključivati.

Bez pare / Suvo peglanje



- 1** Podesite regulator pare na režim bez pare.



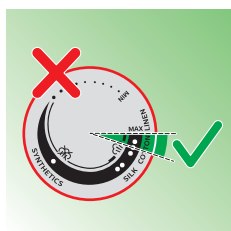
- 2** Nakon kratkog vremena para će prestati da izlazi tokom peglanja.

Prskalica



- 1 Podesite regulator pare na režim bez pare. Pritisnite i otpustite dugme prskalice za mlaz sitnih kapljica za uklanjanje upornih nabora.

Dodatna količina pare



- 1 Podesite regulator temperature na postavku MAKŠ, između pamuka i lana.



- 2 Pritisnite i otpustite dugme za mlaz pare da biste dobili snažan mlaz pare i uklonili veće nabore.



- 3 Funkciju dodatne količine pare možete da koristite i dok peglu držite u vertikalnom položaju da biste uklonili nabore sa odevnih predmeta koji vise.



- 4 Razvucite odevni predmet dok primenjujete dodatnu količinu pare da biste uklonili uporne nabore.



- 5 Nemojte da koristite голу šaku kao površinu za podršku prilikom pegljanja.



- 6 Nemojte da okrećete aparat prema sebi / drugoj osobi.

Automatsko isključivanje

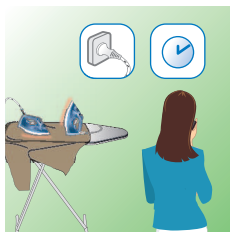
Automatsko
isključivanje

Da

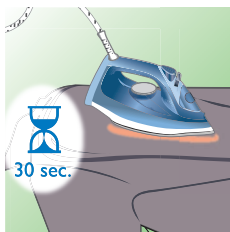
Ne

DST3020/29, DST3030/70
DST3030/72, DST3030/74
DST3030/79, DST3031/20
DST3031/29, DST3040/70
DST3040/76

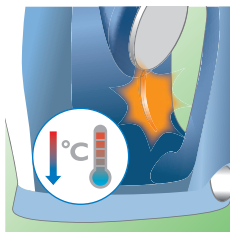
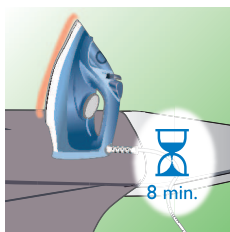
DST3010/30, DST3010/32, DST3010/33
DST3010/34, DST3010/39, DST3011/20
DST3011/26, DST3020/20, DST3020/21
DST3020/26, DST3020/30, DST3040/79
DST3041/30, DST3041/36, DST3041/80
DST3041/89



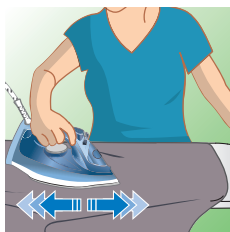
- 1** Da biste bili bezbrižni, aparat će se ohladiti samostalno ako ga određeni period ostavite bez nadzora.



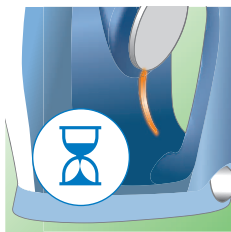
- 2** Kada se aparat ne koristi duže od 30 sekundi dok leži na grejnoj ploči ili 8 minuta u uspravnom položaju / na postolju, on će preći u režim automatskog isključivanja.



- 3** Temperatura aparata će se smanjiti u režimu automatskog isključivanja. Indikator „Pegla je spremna“ takode će neprestano treperiti, što znači da se aparat nalazi u statusu automatskog isključivanja. Da biste potpuno isključili aparat, isključite ga iz zidne utičnice.



- 4** Da biste omogućili da se aparat ponovo zagreje, podignite ga ili ga malo pomerite.



- 5 Indikator „Pegla je spremna“ će se uključiti, što ukazuje na to da se aparat zagreva.

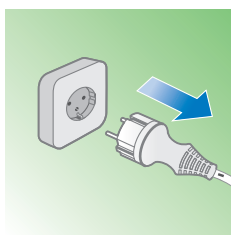


- 6 Kada se indikator „Pegla je spremna“ isključi, aparat je spreman za korišćenje.

Odlaganje



- 1 Pomerite birač postavke pare da biste izabrali režim bez pare (suvo peglanje) .



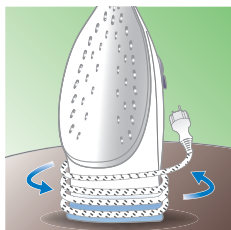
- 2 Isključite aparat iz zidne utičnice.



- 3 Ostavite aparat da se ohladi.



4 Prospite preostalu vodu iz rezervoara za vodu.

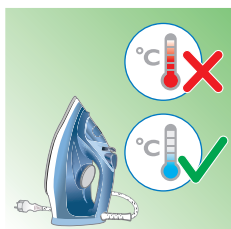


5 Namotajte kabl za napajanje oko glavnog kućišta aparata.

Čišćenje i održavanje



1 Uverite se da aparat nije uključen u zidnu utičnicu.



2 Uverite se da se aparat ohladio.



3 Vlažnom krpom obrišite ljustice i druge naslage sa grejne ploče.



Napomena: Da bi grejna ploča uvek bila glatka, izbegavajte kontakt sa metalnim predmetima. Za čišćenje grejne ploče nemojte da koristite žicu za ribanje, sirće ili druge hemikalije.



- 4 Nemojte da perete / čistite aparat pod mlazom vode.

Čišćenje kamenca



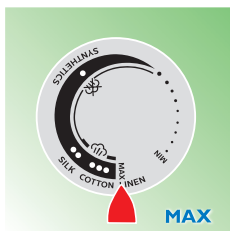
Koristan savet: Funkciju Quick Calc Release možete da upotrebite u svakom trenutku. Ako živite u oblasti gde je voda tvrda, ovu funkciju koristite češće.

- 1 Preporučuje se da nakon 1 meseca upotrebe obavite čišćenje kamenca da biste uklonili naslage iz uređaja, produžili njegov radni vek i osigurali zagrevanje.
- 2 Uverite se da je pegla isključena iz zidne utičnice i da je podešen režim bez pare (suvo peglanje) .

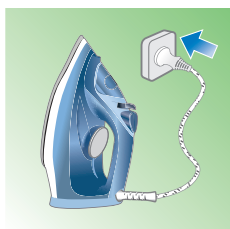




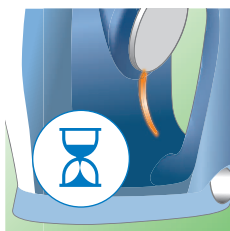
3 Napunite rezervoar vodom do oznake MAX.



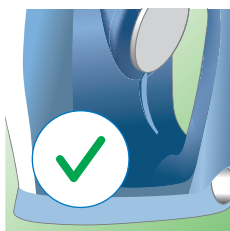
4 Podesite regulator temperature na MAX.



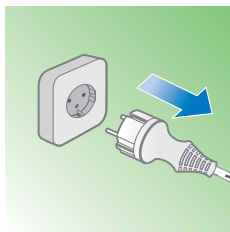
5 Uključite aparat u uzemljenu zidnu utičnicu.



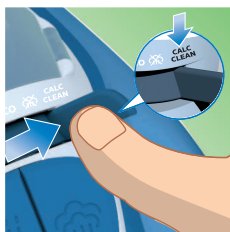
6 Indikator „Pegla je spremna“ će se uključiti, što ukazuje na to da se aparat zagreva.



7 Sačekajte da se indikator spremnosti isključi.



8 Isključite peglu iz zidne utičnice.



9 Pomerite birač postavke pare u položaj za čišćenje kamenca i zadržite ga.

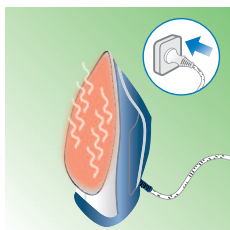


10 Držite peglu iznad sudopere i blago je protresite. Vruća voda i čestice kamenca će izlaziti iz grejne ploče.

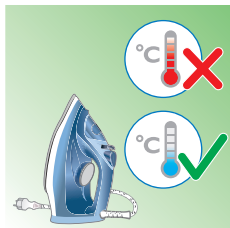
Oprez: Dok se kamenac ispira, para i ključala voda takode će izlaziti iz grejne ploče.



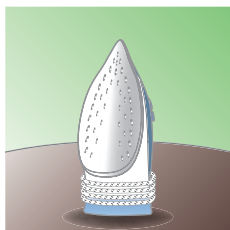
11 Nastavite da tresete peglu dok ne izađe sva voda iz rezervoara.



12 Priključite aparat u zidnu utičnicu i ostavite ga da se zagreje kako bi se grejna ploča osušila. Ovo traje oko 2 minuta.



13 Ostavite peglu da se ohladi.



14 Namotajte kabl oko donjeg dela pegle.

Johdanto

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteen käyttäjäksi! Hyödynnä Philipsin tukipalveluita rekisteröimällä tuotteesi osoitteessa **www.philips.com/welcome**. Lue tämä käyttöopas, Tärkeitä tietoja -lehtinen ja pikaopas huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Säilytä ne myöhempää tarvetta varten.

Tuotteen yleiskuvauk



- 1 Höyrynvalitsin
- 2 Höyrysuihkauspainike
- 3 Sumutin
- 4 Johdon kiertäminen
- 5 Lämpötilanvalitsin
- 6 Vesisäiliön kansi

Käyttö

Käyttöönoton valmistelu

Huomaus: Ensimmäisellä käyttökerralla silitysrauta saattaa hieman höyrytä. Tämä loppuu jonkin ajan kuluttua.

Käytettävä vesityyppi

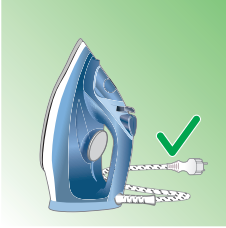
Laitteessa voi käyttää vesijohtovettä. Jos asut kovan veden alueella, suosittelemme sekoittamaan vesijohtoveteen saman verran tislattua tai suoloista puhdistettua vettä. Tämä estää kalkin nopeaa kertymistä ja pidentää laitteen käyttöikää.

Älä käytä hajustettua vettä, kuivausrummun vettä tai vettä, johon on lisätty etikkaa, tärkkiä, kalkinpoistoaineita, silitysaineita, kemiallisesti puhdistettua vettä tai muita kemikaaleja, koska se voi vahingoittaa laitetta tai aiheuttaa veden pirskahtelua ja ruskeita tahroja kankaaseen.

Vesisäiliön täyttäminen



- 1 Älä kytke laitetta virtalähteeseen.



2 Varmista, että laite on jäähtynyt.



3 Valitse Ei höyryä -toiminto (kuivasilitys) liu'uttamalla höyrynvalitsinta oikealle .



4 Avaa vesisäiliön kansi.



5 Täytä vesisäiliö vedellä MAX-merkkiin asti.



6 Sulje vesisäiliön kansi tiiviisti.

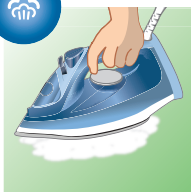
Lämpötilan asettaminen



	MAX PELLAVA	/ *
	● ● ● PUUVILLA	/ *
	● ● SILKKI	ECO
	● TEKOKUITU	



ECO-asetus: Laite tuottaa höyryä vähimmäisteholla helposti siliävien kankaiden silittämiseen. Lisäksi asetusta säästää energiaa.

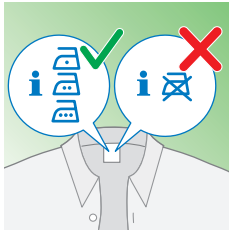


Kaksi höyrypilveä: Laite tuottaa höyryä suuremmalla teholla vaikeiden ryppyjen poistamiseen.

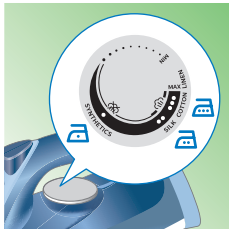


Kolme höyrypilveä: Laite tuottaa höyryä enimmäisteholla sitkeimpien ryppyjen poistamiseen.

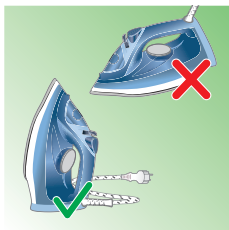
Käyttö



1 Tarkista silitysohjeet vaatteen merkinnästä.



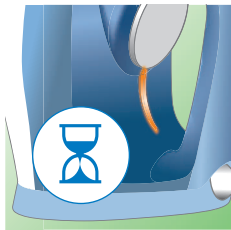
2 Valitse haluamasi silityslämpötila kääntämällä lämpötilanvalitsin vastaavan merkin kohdalle.



3 Aseta silitysrauta alustalle pystyasentoon.



4 Liitä laite maadoitettuun seinäpistorasiaan.



- 5 Silitysrauta valmis -merkkivalo syttyy merkiksi silitysraudan lämpeämisestä.



- 6 Kun Silitysrauta valmis -merkkivalo on sammunut, odota hetki ennen kuin alat silitää. Valmiusmerkkivalo syttyy ajoittain uudelleen silityksen aikana.

Ei höyryä / kuivasilitys



- 1 Aseta höyryasetukseksi Ei höyryä.



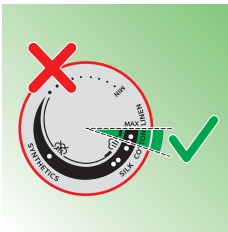
- 2 Höyryäminen loppuu hetken kuluttua silityksen aikana.

Sumutin



- 1 Aseta höyryasetukseksi Ei höyryä. Paina sumutinpainiketta  sitkeimpien ryppyjen poistamiseksi.

Lisähöyrysuihkaus



- 1 Puuvilla ja pellava: aseta lämpötilanvalitsin MAX-asetukseen.



- 2 Poista sitkeät rypyt painamalla höyrysuihkauspainiketta.



- 3 Höyrysuihkausta voi käyttää myös, kun höyrysilitysrautaa pidetään pystyasennossa. Silloin voidaan poistaa ryppyjä ja laskoksia riippuvista vaatteista.



- 4 Poista sitkeät rypyt vetämällä ja venyttämällä vaatetta samalla, kun käytät höyrysuihkaustoimintoa.



- 5 Älä tue laitetta paljaalla kädellä silityksen aikana.



- 6 Älä osoita laitteella itseäsi tai toista henkilöä.

Automaattinen virrankatkaisu

Automaattinen
virrankatkaisu

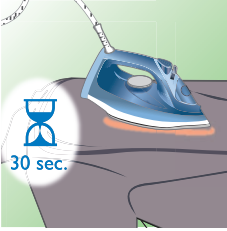
Ei

DST3020/29, DST3030/70
DST3030/72, DST3030/74
DST3030/79, DST3031/20
DST3031/29, DST3040/70
DST3040/76

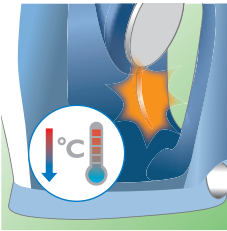
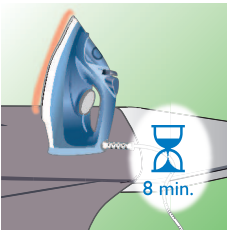
DST3010/30, DST3010/32, DST3010/33
DST3010/34, DST3010/39, DST3011/20
DST3011/26, DST3020/20, DST3020/21
DST3020/26, DST3020/30, DST3040/79
DST3041/30, DST3041/36, DST3041/80
DST3041/89



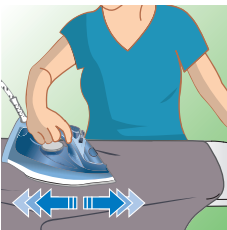
- 1** Laite alkaa jäähtyä itsestään, jos se on käyttämättömänä riittävän pitkään, joten voit olla rauhallisin mielin.



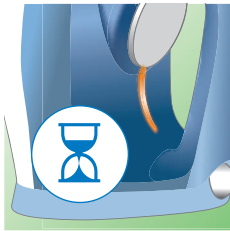
- 2** Laite siirtyy automaattisen virrankatkaisun tilaan, jos se on käyttämättömänä 30 sekunnin ajan pohjalevyllään tai 8 minuutin ajan pystyasennossa.



- 3** Laite alkaa jäähtyä automaattisen virrankatkaisun tilassa. Lisäksi Silitysrauta valmis -merkkivalo alkaa vilkkua, kun automaattinen virrankatkaisu on käytössä. Varmista laitteen virran katkeaminen irrottamalla se pistorasiasta.



- 4** Kun haluat laitteen lämpenevän uudelleen, nosta tai liikuta sitä hieman.



5 Silitysrauta valmis -merkkivalo syttyy merkiksi laitteen lämpeämisestä.

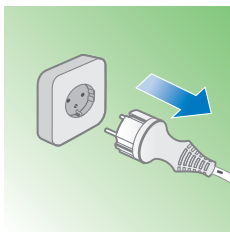


6 Laite on käyttövalmis, kun Silitysrauta valmis -merkkivalo on sammunut.

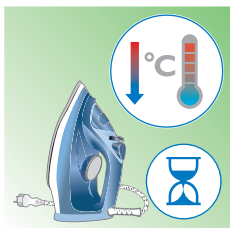
Säilytys



1 Valitse Ei höyryä -tila (kuivasilitys) liu'uttamalla höyrynvalitsinta ~~☒~~.



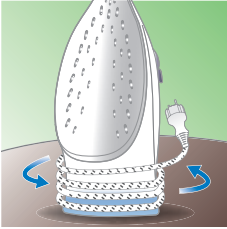
2 Irrota pistoke pistorasiasta.



3 Anna laitteen jäähtyä.



4 Kaada jäljelle jäänyt vesi pois vesisäiliöstä.

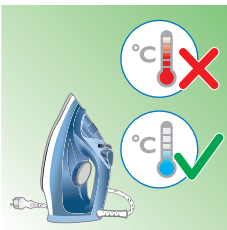


5 Kierrä virtajohto laitteen rungon ympärille.

Puhdistus ja huolto



1 Varmista, että laitetta ei ole liitetty verkkovirtaan.



2 Varmista, että laite on jäähtynyt.



3 Pyyhi kalkkikertymät ja muut tahrat pohjasta kostealla liinalla.



Huomautus: Varo ettei pohja kosketa metallia, jotta se pysyy sileänä. Älä puhdista pohjaa hankaustyynyillä, etikalla tai muilla kemikaaleilla.



- 4 Älä pese/puhdista laitetta juoksevilla vedellä.

Calc-Clean



Vihje: Quick Calc Release -toimintoa voi käyttää milloin tahansa. Jos asut kovan veden alueella, käytä toimintoa useammin.

- 1 Suosittelemme, että teet laitteelle kalkinpoiston kuukauden välein, mikä pidentää sen käyttöikää ja varmistaa sen normaalin lämpenemisen.
- 2 Varmista, että laitetta ei ole kytketty verkkovirtaan ja höyryasetuksena on Ei höyryä (kuivasilitys)





3 Täytä vesisäiliö vedellä MAX-merkkiin asti.



4 Aseta lämpötilanvalitsin MAX-asentoon.



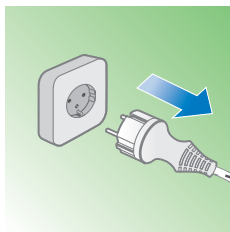
5 Liitä laite maadoitettuun seinäpistorasiaan.



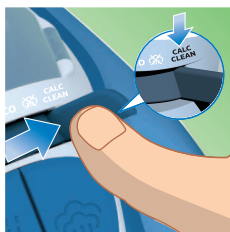
6 Silitysrauta valmis -merkkivalo syttyy merkiksi laitteen lämpeämisestä.



7 Odota, että Silitysrauta valmis -merkkivalo sammuu.



8 Irrota silitysraudan pistoke pistorasiasta.



9 Pidä höyrynvalitsinta Calc-Clean-asennossa.

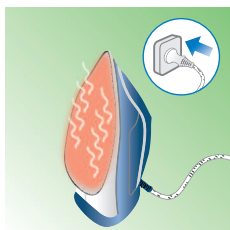


10 Pidä silitysrautaa pesualtaan päällä ja ravista sitä samalla varovasti. Silitysraudan pohjasta tippuu kuumaa vettä ja kalkkihiukkasia.

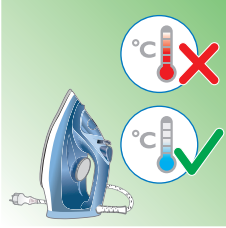
Varoitus: Kalkin huuhtoutuessa pois laitteen pohjasta tulee myös höyryä ja kiehuvaa vettä.



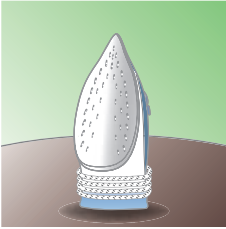
11 Ravista silitysrautaa, kunnes säiliössä ollut vesi on tippunut ulos.



12 Kytke laitteen pistoke pistorasiaan ja anna laitteen lämmetä, jotta pohja kuivuu. Tähän kuluu noin 2 minuuttia.



13 Anna silitysraudan jäähtyä.



14 Kierrä johto silitysraudan kannan ympärille.

Introduktion

Vi gratulerar till ditt köp och hälsar dig välkommen till Philips! Genom att registrera din produkt på www.philips.com/welcome kan du dra nytta av Philips support. Läs noggrant igenom den här användarhandboken, den viktiga informationsbroschyren och snabbstartshandboken innan du använder apparaten. Spara dem för framtida bruk.

Produktöversikt



- 1 Ångväljare
- 2 Ångpuffsknapp
- 3 Spreja vatten
- 4 Linda sladden
- 5 Temperaturvred
- 6 Vattenbehållarlock

Använda apparaten

Förberedelser inför användning

Obs! Strykjärnet kan avge lite ånga första gången du använder det. Det upphör efter en kort stund.

Typ av vatten som kan användas

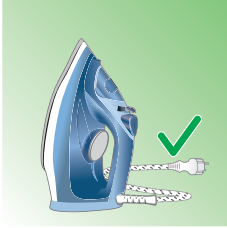
Apparaten kan användas med kranvatten. Om du bor i ett område med hårt vatten rekommenderar vi dock att du blandar en lika stor mängd kranvatten med destillerat eller demineraliserat vatten. Detta förhindrar att kalkavlagringar snabbt bildas och förlänger apparatens livslängd.

Använd inte parfumerat vatten, vatten från torktumlare, ättika, stärkelse, avkalkningsmedel, strykhjälpmiddel, kemiskt avkalkat vatten eller andra kemikalier eftersom det kan orsaka vattenstänk, bruna fläckar eller skada på apparaten.

Fylla vattenbehållaren



- 1 Anslut inte apparaten.



2 Kontrollera att apparaten har svalnat.



3 För ångväljaren åt höger för att välja inget ångläge (torr strykning) ~~☒~~.



4 Öppna vattenbehållarlocket.



5 Fyll vattenbehållaren med vatten upp till vattenbehållarens MAX-markering.



6 Stäng vattenbehållarlocket ordentligt.

Ställa in temperaturen

		
	MAX LINNE	 /  *
	● ● ● BOMULL	 /  *
	● ● SIDEN	ECO
	● SYNTET	



ECO-inställning: Minsta möjliga mängd konstant ånga avges för plagg med färre veck. Den här inställningen sparar också energi.

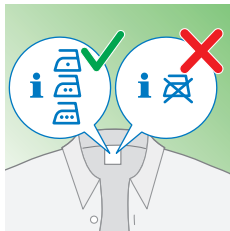


Två ångmoln: Mer konstant ånga avges för att få bort envisa veck.

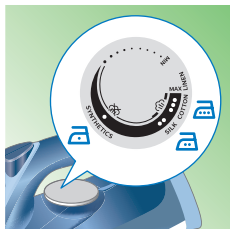


Tre ångmoln: Maximal mängd konstant ånga avges för att få bort envisa veck.

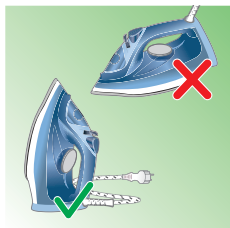
Använda apparaten



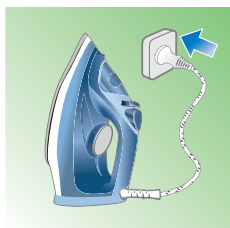
1 Läs strykinstruktionerna på plagget.



2 Ställ in temperaturvredet på önskad stryktemperatur genom att vrida det till lämplig temperaturindikering.



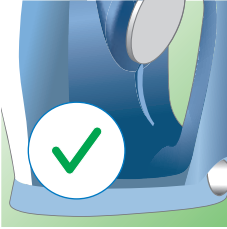
3 Låt strykjärnet stå på högkant.



4 Anslut apparaten till ett jordat vägguttag.



- 5** Klarlampan för strykning tänds vilket anger att strykjärnet håller på att värmas upp.



- 6** När klarlampan för strykning släcks ska du vänta en stund innan du börjar stryka. Klarlampan tänds då och då under strykningen.

Ingen ånga/torr strykning



- 1** Ställ in ånginställningen på ingen ånga.



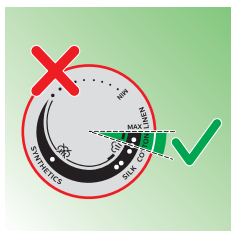
- 2** Efter en kort stund avges ingen ånga under strykningen.

Spreja vatten



- 1 Ställ in ånginställningen på ingen ånga. Tryck in och släpp sedan vattensprejningsknappen  för att få en lätt dusch som hjälper till att ta bort envisa veck.

Ångpuff



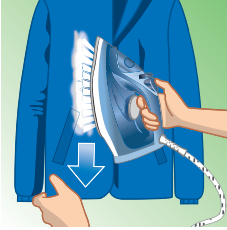
- 1 Ställ in temperaturvredet på MAX-inställningen mellan bomull och linne.



- 2 Tryck på ångpuffsknappen och släpp den sedan för att få en kraftig ångpuff som tar bort envisa veck.



- 3 Du kan använda ångpuffsfunktionen när du håller strykjärnet i vertikalt läge. Det är praktiskt när du tar bort veck från upphängda plagg.



- 4 Dra och sträck plagget medan du använder ångpuffar för att ta bort envisa veck.



- 5 Använd inte din oskyddade hand som stödyta när du stryker.



- 6 Placera inte apparaten vänd mot dig själv eller någon annan person.

Automatisk avstängning

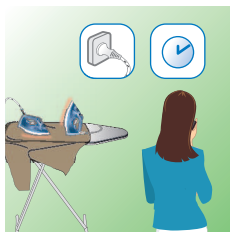
Automatisk
avstängning

Ja

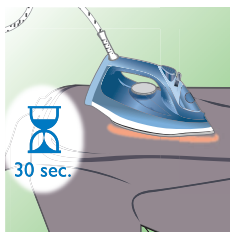
Nej

DST3020/29, DST3030/70
DST3030/72, DST3030/74
DST3030/79, DST3031/20
DST3031/29, DST3040/70
DST3040/76

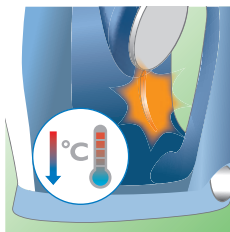
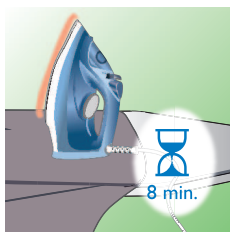
DST3010/30, DST3010/32, DST3010/33
DST3010/34, DST3010/39, DST3011/20
DST3011/26, DST3020/20, DST3020/21
DST3020/26, DST3020/30, DST3040/79
DST3041/30, DST3041/36, DST3041/80
DST3041/89



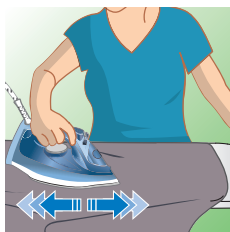
- 1 För att ge dig sinnesro svalnar apparaten på egen hand om den lämnas obevakad under en viss tid.



- 2 Om apparaten inte har använts på 30 sekunder när den vilar på stryksulan eller 8 minuter när den vilar på hälen/basen aktiveras läget för automatisk avstängning.



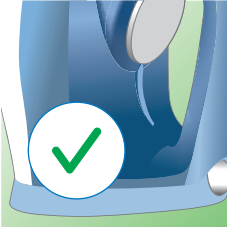
- 3 Apparatsens temperatur sänks i läget för automatisk avstängning. Klarlampan för strykning blinkar även kontinuerligt för att ange att apparaten är i läget för automatisk avstängning. Dra ur nätsladden från eluttaget om du vill stänga av apparaten helt.



- 4 Ta upp apparaten eller flytta den lite om du vill värma upp den igen.



- 5 Klarlampan för strykning tänds vilket anger att apparaten håller på att värmas upp.

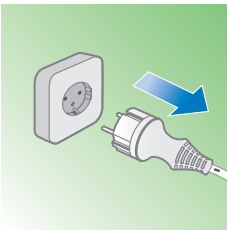


- 6 När klarlampan för strykning har släckts är apparaten redo att användas.

Förvaring



- 1 För ångväljaren för att välja inget ångläge (torr strykning)



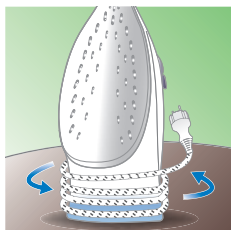
- 2 Dra ur nätsladden.



- 3 Låt apparaten svalna.



4 Häll ut kvarvarande vatten ur vattenbehållaren.

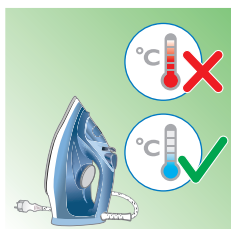


5 Linda nätsladden runt apparatens huvuddel.

Rengöring och underhåll



1 Kontrollera att apparaten är inte ansluten till elnätet.



2 Kontrollera att apparaten har svalnat.



3 Torka bort flagor och andra avlagringar från stryksulan med en fuktad trasa.



Obs! Håll stryksulan slät genom att inte låta den komma i kontakt med metallföremål. Använd aldrig en kökssvamp, ättika eller andra kemikalier för att rengöra stryksulan.



- 4 Tvätta/rengör inte apparaten under rinnande vatten.

Avkalkning



Tips: Quick Calc Release-funktionen kan användas när som helst. Använd funktionen oftare om du bor i ett område med hårt vatten.

- 1 Du rekommenderas avkalka apparaten efter en månads användning för att ta bort kalkavlagringar som samlats upp från apparaten för att förlänga dess livslängd och säkerställa att apparaten värms upp.



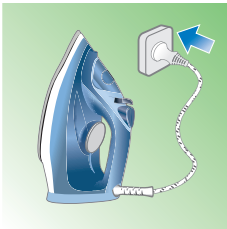
- 2 Kontrollera att strykjärnet är urkopplat och att ånginställningen är inställd på läget för ingen ånga (torr strykning) .



3 Fyll vattenbehållaren upp till MAX-markeringen.



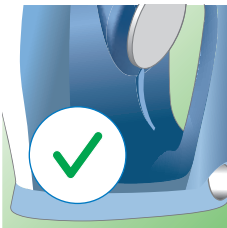
4 Ställ in temperaturvredet på MAX.



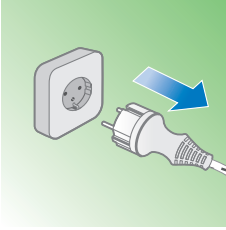
5 Anslut apparaten till ett jordat vägguttag.



6 Klarlampan för strykning tänds vilket anger att apparaten håller på att värmas upp.



7 Vänta tills klarlampan för strykning släcks.



8 Koppla ur strykjärnet.



9 För ångväljaren till avkalkningsfunktionsläget och håll kvar.

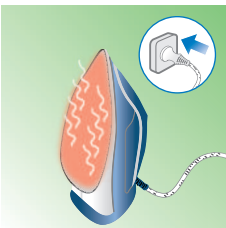


10 Håll strykjärnet över vasken och skaka försiktigt strykjärnet. Varmt vatten och kalkpartiklar kommer ut ur stryksulan.

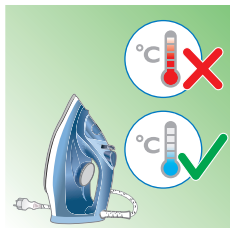
Varning! Medan kalkavlagringar spolats ut kan det också komma ånga och kokande vatten från stryksulan.



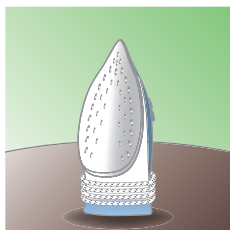
11 Fortsätt att skaka försiktigt på strykjärnet tills vattenbehållaren har tömts helt på vatten.



12 Anslut apparaten igen och låt den värmas upp så att stryksulan torkar. Detta tar ungefär 2 minuter.



13 Låt strykjärnet svalna.



14 Linda sladden runt strykjärnets häl.

Giới thiệu

Chúc mừng bạn đã mua hàng và chào mừng bạn đến với Philips! Để có được lợi ích đầy đủ từ sự hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại **www.philips.com/welcome**. Hãy đọc kỹ sách hướng dẫn sử dụng này, tờ rơi thông tin quan trọng và hướng dẫn sử dụng nhanh trước khi bạn sử dụng thiết bị. Hãy cất giữ để tiện tham khảo sau này.

Tổng quan về sản phẩm



- 1 Cần gạt chọn chế độ hơi nước
- 2 Nút tăng cường hơi phun
- 3 Phun nước
- 4 Ngăn quần dây điện
- 5 Núm điều chỉnh nhiệt độ
- 6 Nắp ngăn chứa nước

Sử dụng thiết bị

Chuẩn bị sử dụng máy

Lưu ý: Bàn ủi có thể tỏa ra hơi nước khi bạn sử dụng lần đầu tiên. Hiện tượng này sẽ dừng sau một khoảng thời gian ngắn.

Loại nước được sử dụng

Thiết bị này thích hợp để sử dụng với nước máy. Tuy nhiên, nếu bạn sống ở khu vực có nước cứng, bạn nên hòa một lượng bằng nhau nước máy và nước cất hoặc nước đã khử khoáng. Việc này sẽ ngăn tích tụ cặn nhanh và giúp kéo dài tuổi thọ của thiết bị.

Không thêm nước hoa, nước từ máy sấy đảo, giấm, hồ vải, chất làm sạch cặn, chất phụ trợ ủi, nước đã được tẩy sạch bằng hóa chất hoặc các hóa chất khác, do các chất này có thể gây tình trạng phun nước, ố vàng hoặc làm hỏng thiết bị của bạn.

Châm nước vào ngăn chứa nước



- 1 Không cắm điện thiết bị.



2 Đảm bảo thiết bị đã nguội.



3 Gạt cần gạt chọn chế độ hơi nước sang bên phải để chọn chế độ không tạo hơi phun (ủi khô) ~~hơi~~.



4 Lật mở nắp ngăn chứa nước.



5 Châm nước vào ngăn chứa nước đến chỉ báo MAX (Tối đa).



6 Đậy chặt nắp ngăn chứa nước.

Cài đặt nhiệt độ



	MAX (TỐI ĐA) LINEN (VẢI LẠNH)	/ *
	● ● ● COTTON (VẢI COTTON)	/ *
	● ● SILK (LỤA)	ECO
	● SYNTHETICS (VẢI SỢI TỔNG HỢP)	

ECO



Cài đặt ECO (Tiết kiệm): Liên tục cung cấp hơi phun ổn định ở mức tối thiểu để ủi quần áo ít nếp nhăn hơn. Cài đặt này cũng tiết kiệm năng lượng.

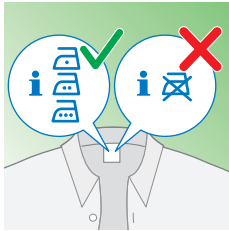


Hai đám mây hơi nước: Liên tục cung cấp hơi phun ổn định hơn để ủi các nếp nhăn khó ủi.

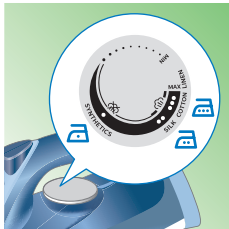


Ba đám mây hơi nước: Liên tục cung cấp hơi phun tối đa để ủi các nếp nhăn khó ủi nhất.

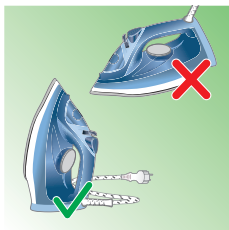
Sử dụng thiết bị



1 Kiểm tra nhãn quần áo để biết cách ủi cần thiết.



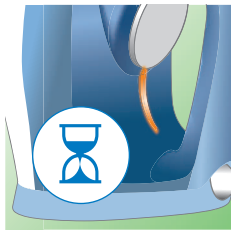
2 Đặt núm điều chỉnh nhiệt độ về nhiệt độ ủi cần thiết bằng cách xoay núm sang chỉ báo nhiệt độ thích hợp.



3 Dựng đứng bàn ủi để nghỉ.



4 Cắm thiết bị vào ổ cắm trên tường có nối đất.



5 Đèn báo bàn ủi sẵn sàng sẽ sáng lên cho biết bàn ủi đang nóng lên.



6 Khi đèn báo bàn ủi sẵn sàng tắt, hãy đợi một lúc trước khi bắt đầu ủi. Đèn báo sẵn sàng thỉnh thoảng sẽ sáng lên trong khi ủi.

Không tạo hơi phun/Ủi khô



1 Thiết lập cài đặt hơi phun thành cài đặt không tạo hơi phun.



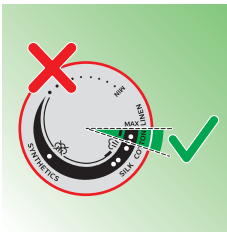
2 Sau một thời gian ngắn, hơi nước sẽ ngừng hoạt động trong khi ủi.

Phun nước



- 1 Thiết lập cài đặt hơi phun thành cài đặt không tạo hơi phun. Nhấn nút phun nước rồi thả ngón tay ra để tạo ra dòng hơi phun giúp ủi phẳng các nếp nhăn.

Tăng cường hơi phun



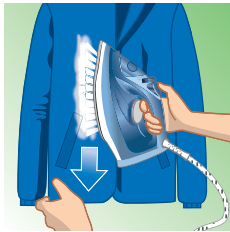
- 1 Vận nướm điều chỉnh nhiệt độ sang cài đặt MAX (Tối đa) giữa vải cotton và vải lanh.



- 2 Nhấn nút tăng cường hơi phun rồi thả ngón tay ra để tạo ra đợt phun hơi nước mạnh giúp ủi phẳng các nếp nhăn khó ủi nhất.



- 3 Bạn có thể sử dụng chức năng tăng cường hơi phun khi bạn cầm bàn ủi theo tư thế thẳng đứng để ủi phẳng các nếp nhăn trên quần áo đang treo.



4 Kéo căng quần áo trong khi áp dụng chế độ tăng cường hơi phun để ủi phẳng các nếp nhăn khó ủi nhất.



5 Không được sử dụng tay trần làm bề mặt đỡ khi ủi.



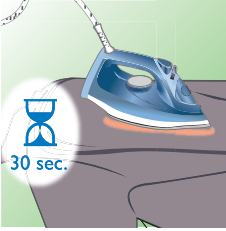
6 Không đặt thiết bị hướng về phía bạn/người khác.

Tự động ngắt điện

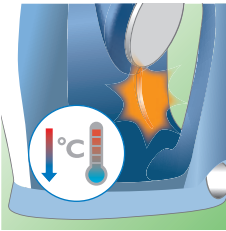
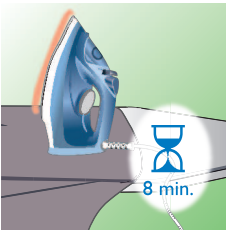
Tự động ngắt điện	Vâng	Không
	DST3020/29, DST3030/70	DST3010/30, DST3010/32, DST3010/33
	DST3030/72, DST3030/74	DST3010/34, DST3010/39, DST3011/20
	DST3030/79, DST3031/20	DST3011/26, DST3020/20, DST3020/21
	DST3031/29, DST3040/70	DST3020/26, DST3020/30, DST3040/79
	DST3040/76	DST3041/30, DST3041/36, DST3041/80
		DST3041/89



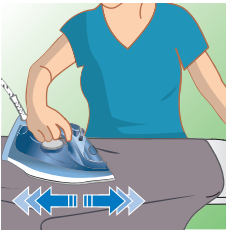
- 1 Để đảm bảo an toàn, thiết bị sẽ tự ngắt nếu không được sử dụng trong một khoảng thời gian.



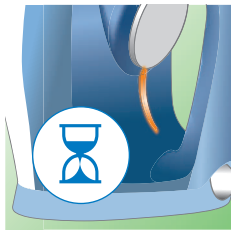
- 2 Khi thiết bị không được dùng trong hơn 30 giây khi đặt nằm ngang hoặc 8 phút khi dựng đứng, thiết bị sẽ chuyển sang chế độ tự động ngắt điện.



- 3 Nhiệt độ của thiết bị sẽ giảm ở chế độ tự động ngắt điện. Đèn báo bàn ủi sẵn sàng cũng sẽ nhấp nháy liên tục để cho biết thiết bị đang ở trạng thái tự động ngắt điện. Để tắt hoàn toàn thiết bị, hãy rút phích cắm của thiết bị ra khỏi ổ cắm.



- 4 Để thiết bị nóng lên trở lại, hãy nhấc thiết bị lên hoặc di chuyển nhẹ bàn ủi.



5 Đèn báo bàn ủi sẵn sàng sẽ sáng lên cho biết thiết bị đang nóng lên.

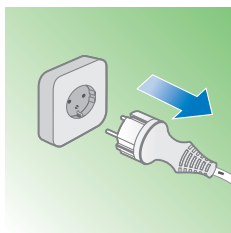


6 Khi đèn báo bàn ủi sẵn sàng tắt, tức là thiết bị đã sẵn sàng để sử dụng.

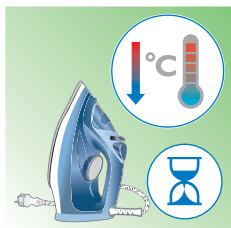
Bảo quản



1 Gạt cần gạt chọn chế độ hơi nước để chọn chế độ không tạo hơi phun (ủi khô) .



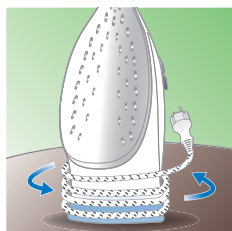
2 Rút phích cắm của thiết bị.



3 Để thiết bị nguội xuống.



4 Đổ hết nước còn dư ra khỏi ngăn chứa nước.

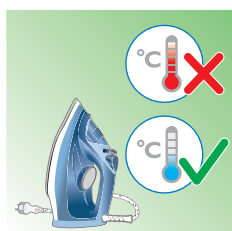


5 Quấn dây điện quanh thân chính của thiết bị.

Vệ sinh và bảo dưỡng



1 Đảm bảo thiết bị chưa cắm điện.



2 Đảm bảo thiết bị đã nguội.



3 Lau sạch các mảnh vụn và cặn khác bám trên mặt đế bằng vải ẩm.



Lưu ý: Để giữ mặt đế bàn ủi trơn nhẵn, tránh va chạm mạnh với các đồ vật kim loại. Tuyệt đối không sử dụng miếng cọ rửa, giấm hoặc các hóa chất khác để làm sạch mặt đế.



4 Không rửa/ làm sạch thiết bị dưới vòi nước chảy.

Tẩy cặn Calc-Clean



Mẹo: Có thể sử dụng chức năng Xả vôi hóa nhanh bất kỳ lúc nào. Hãy sử dụng chức năng này thường xuyên hơn nếu bạn sống ở khu vực có nước cứng.

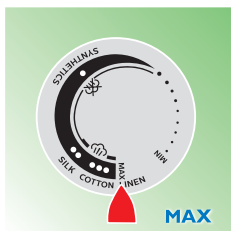
1 Sau 1 tháng sử dụng, bạn nên thực hiện tẩy cặn để loại bỏ cặn bám trên thiết bị nhằm kéo dài tuổi thọ của thiết bị và đảm bảo thiết bị nóng lên.



2 Đảm bảo bàn ủi đã được rút phích cắm và cài đặt hơi phun được đặt ở chế độ không tạo hơi phun (ủi khô) .



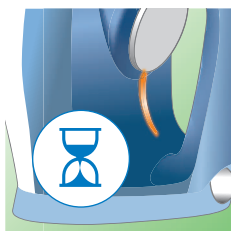
3 Châm nước vào ngăn chứa nước đến chỉ báo MAX (Tối đa).



4 Đặt núm điều chỉnh nhiệt độ đến chỉ báo MAX (Tối đa).



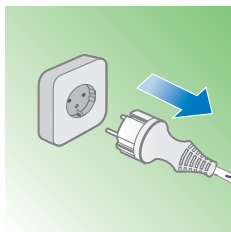
5 Cắm thiết bị vào ổ cắm trên tường có nối đất.



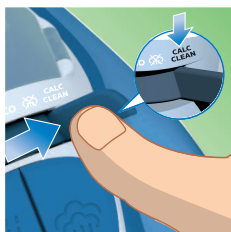
6 Đèn báo bàn ủi sẵn sàng sẽ sáng lên cho biết thiết bị đang nóng lên.



7 Đợi đèn báo bàn ủi sẵn sàng tắt.



8 Rút phích cắm bàn ủi.



9 Gạt cần gạt chọn chế độ hơi nước đến vị trí Calc-Clean và giữ cần gạt ở vị trí đó.

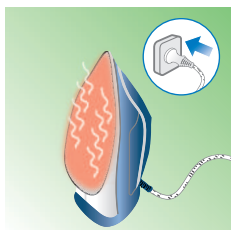


10 Cầm bàn ủi phía trên bồn rửa và lắc nhẹ bàn ủi. Nước nóng và các hạt cặn sẽ thoát ra từ mặt đế.

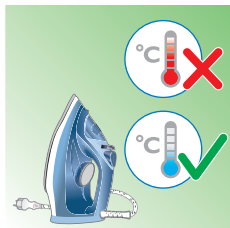
Thận trọng: Trong khi cặn được xả ra ngoài, hơi nước và nước sôi cũng thoát ra từ mặt đế.



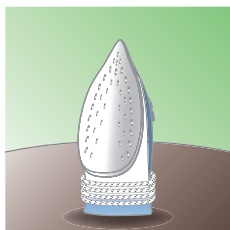
11 Tiếp tục lắc bàn ủi cho đến khi chảy hết nước trong ngăn chứa nước ra.



12 Cắm phích cắm bàn ủi và để bàn ủi nóng lên để làm khô mặt đế. Thao tác này mất khoảng 2 phút.



13 Để bàn ủi nguội.



14 Quấn dây điện quanh đế tựa của bàn ủi.

Giriş

Satın alma tercihiniz için teşekkür ederiz, Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten tam olarak yararlanmak için ürününüzü www.philips.com/welcome adresinde kaydettirin. Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu, önemli bilgi broşürünü ve hızlı başlangıç kılavuzunu dikkatlice okuyun. Bunları gelecekte başvurmak üzere saklayın.

Ürün hakkında genel bilgiler



- 1 Buhar seçme düğmesi
- 2 Buhar püskürtme düğmesi
- 3 Su spreyi
- 4 Kablo sarma
- 5 Sıcaklık kadranı
- 6 Su haznesi kapağı

Cihazı kullanma

Cihazın kullanıma hazırlanması

Not: İlk kullanımında ütünün bir miktar buhar çıkarması normaldir. Bu, kısa bir süre sonra duracaktır.

Kullanılabilir su türleri

Bu cihaz musluk suyuyla kullanıma uygundur. Ancak su sertliği yüksek olan bir bölgede yaşıyorsanız musluk suyunu eşit miktarda damıtılmış veya demineralize suyla karıştırmanızı öneririz. Bu, hızlı kireç birikmesini önleyerek cihazın ömrünü uzatacaktır.

Suyun damlamasına ve kahverengi lekelerle sebep olabileceğinden veya cihazınıza zarar verebileceğinden parfümlü su, kurutma makinesinde biriken su, sirke, kola, kireç çözücü maddeler, ütölemeye yardımcı ürünler, kimyasal olarak kireçten arındırılmış su veya başka kimyasallar kullanmayın.

Su haznesinin doldurulması



- 1 Cihazın fişini prize takmayın.



2 Cihazın soğuk olduğundan emin olun.



3 Buhar seçme düğmesini sağa kaydırarak buharsız modu (kuru ütöleme)  seçin.



4 Su haznesi kapağını çevirerek açın.



5 Su haznesindeki MAX seviyesine kadar su doldurun.



6 Su haznesi kapağını sıkıca kapatın.

Sıcaklığı ayarlama



	MAX (MAKS) LINEN (KETEN)	/ *
	● ● ● COTTON (PAMUKLU)	/ *
	● ● SILK (İPEK)	ECO
	● SYNTHETICS (SENTETİK)	

ECO



ECO ayarı: Daha az kırışık giysiler için minimum kesintisiz buhar sunar. Bu ayar ayrıca enerji tasarrufu sağlar.

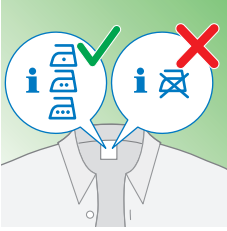


İki buhar bulutu: Zorlu kırışıklıklar için daha fazla kesintisiz buhar sunar.



Üç buhar bulutu: İnatçı kırışıklıklar için maksimum kesintisiz buhar sunar.

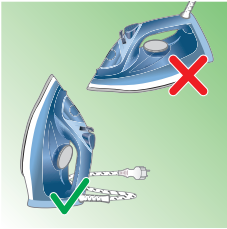
Cihazı kullanma



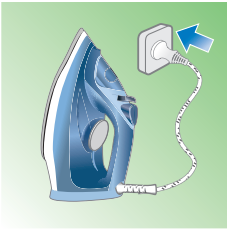
1 Gerekli ütöleme talimatları için giysi etiketini kontrol edin.



2 Sıcaklık kadranını uygun sıcaklık göstergesine çevirerek gereken ütöleme sıcaklığını ayarlayın.



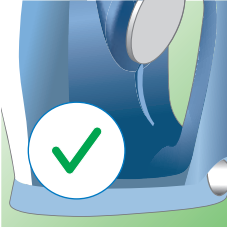
3 Ütüyü dayanağının üzerine yerleştirin.



4 Cihazı topraklı prize takın.



5 Ütünün ısındığını gösteren ütü hazır ışığı yanar.



6 Ütü hazır ışığı söndüğünde, ütümeye başlamadan önce bir süre bekleyin. Hazır ışığı, ütöleme sırasında zaman zaman yanar.

Buharsız/Kuru ütöleme



1 Buhar ayarını, buharsız ütöleme moduna getirin.



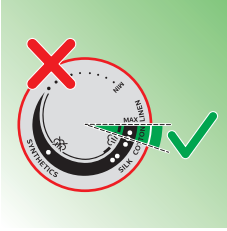
2 Kısa bir süre sonra ütöleme sırasında buhar çıkarma durur.

Su spreyi



- 1 Buhar ayarını, buharsız ütöleme moduna getirin. İnatçı kırışıklıkları gidermek için su püskürtmek üzere su spreyi düğmesine  basın.

Buhar püskürtme



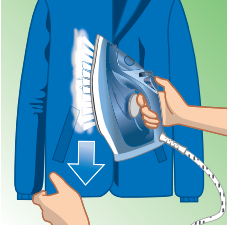
- 1 Sıcaklık kadranını pamuk ve keten arasında MAX ayarına getirin.



- 2 İnatçı kırışıklıkları gidermek için güçlü şekilde buhar püskürtmek üzere buhar püskürtme düğmesine basıp bırakın.



- 3 Buhar püskürtme işlevini, asılı giysilerdeki kırışıklıkları gidermek için ütüydü dikey konumda tutarken kullanabilirsiniz.



4 İnatçı kırışıklıkları gidermek için buhar püskürtürken giysinizi çekin ve gerin.



5 Ütü yaparken çıplak elinizi destek yüzeyi olarak kullanmayın.



6 Cihazı kendinize/başka bir kişiye doğrultmayın.

Otomatik kapanma

Otomatik
kapanma

Evet

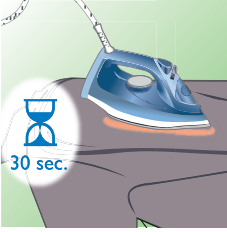
Hayır

DST3020/29, DST3030/70
DST3030/72, DST3030/74
DST3030/79, DST3031/20
DST3031/29, DST3040/70
DST3040/76

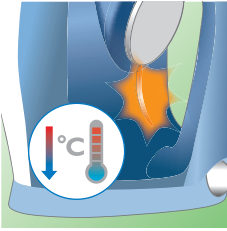
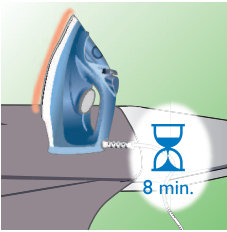
DST3010/30, DST3010/32, DST3010/33
DST3010/34, DST3010/39, DST3011/20
DST3011/26, DST3020/20, DST3020/21
DST3020/26, DST3020/30, DST3040/79
DST3041/30, DST3041/36, DST3041/80
DST3041/89



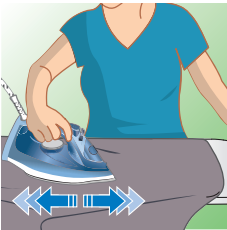
- 1 İçinizi rahatlatmak için cihaz, belirli bir süre boyunca gözetimsiz bırakıldığında kendi kendine soğur.



- 2 Cihaz, 30 saniyeden uzun süre tabanı üzerinde veya 8 dakikadan uzun süre dayanağı/arka kısmı üzerinde kullanılmadan durduğunda otomatik kapanma moduna girer.



- 3 Otomatik kapanma modunda cihazın sıcaklığı düşer. Ütü hazır ışığı da cihazın otomatik kapanma durumunda olduğunu belirtmek için sürekli olarak yanıp söner. Cihazı tamamen kapatmak için fişini prizden çekin.



- 4 Cihazı tekrar ısınması için kaldırın veya hafifçe yerinden oynatın.



5 Cihazın ısınmakta olduğunu gösteren ütü hazır ışığı yanar.

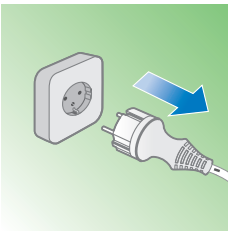


6 Ütü hazır ışığı söndükten sonra cihaz kullanıma hazırdır.

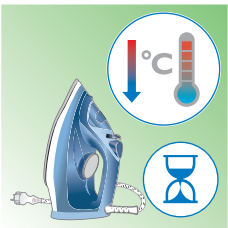
Saklama



1 Buhar seçme düğmesini kaydırarak buharsız modu (kuru ütöleme)  seçin.



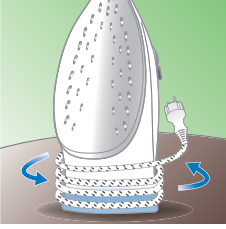
2 Cihazın fişini çekin.



3 Cihazın soğumasını bekleyin.



4 Su haznesinde kalan suyu boşaltın.

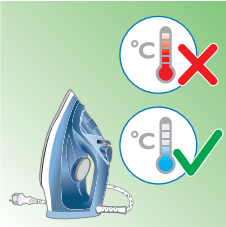


5 Güç kablosunu cihazın ana gövdesi etrafına sarın.

Temizlik ve bakım



1 Cihazın fişinin prize takılı olmadığından emin olun.



2 Cihazın soğuk olduğundan emin olun.



3 Tabandaki tortuları ve diğer kalıntıları nemli bir bezle silin.



Not: Tabanın pürüzsüz kalmasını sağlamak için metal cisimlerle temas ettirmeyin. Tabanı temizlemek için bulaşık süngeri, sirke veya başka kimyasallar kullanmayın.



4 Cihazı akan suyun altında yıkamayın/temizlemeyin.

Kireç Temizleme



İpucu: Hızlı Kireç Çözme işlevi her zaman kullanılabilir. Suyun sert olduğu bir bölgede yaşıyorsanız bu işlevi daha sık kullanın.

1 1 aylık kullanımdan sonra kullanım ömrünü uzatmak ve ısıtma performansını korumak için cihazınızda biriken kireci temizlemek üzere kireç temizleme işlemi yapmanız önerilir.



2 Ütünün fişinin çekildiğinden ve buhar ayarının buharsız moda (kuru ütöleme) ayarlandığından emin olun.



3 Su haznesini MAX seviyesine kadar doldurun.



4 Sıcaklık kadranını MAX olarak ayarlayın.



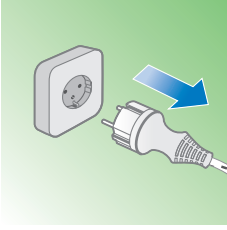
5 Cihazı topraklı prize takın.



6 Cihazın ısınmakta olduğunu gösteren ütü hazır ışığı yanar.



7 Ütü hazır ışığının sönmesini bekleyin.



8 Ütünün fişini çekin.



9 Buhar seçme düğmesini Calc-Clean konumuna kaydırın ve bu konumda tutun.

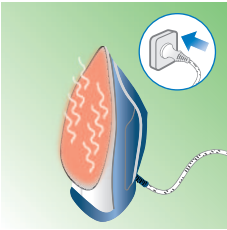


10 Ütüyü lavabonun üzerinde tutun ve hafifçe sallayın. Tabandan sıcak su ve kireç parçacıkları çıkacaktır.

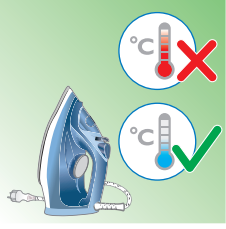
Dikkat: Kireç atılırken ütünün tabanından kaynar su ve buhar da çıkar.



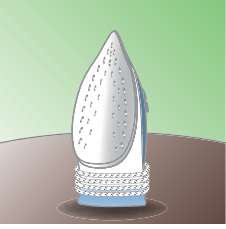
11 Su haznesindeki tüm su bitene kadar ütüyü sallamaya devam edin.



12 Cihazın fişini prize takın ve tabanın kuruması için cihazın ısınmasını bekleyin. Bu işlem yaklaşık 2 dakika sürer.



13 Ütünün soğumasını bekleyin.



14 Kabloyu, ütünün dayanağının etrafına sarın.

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση www.philips.com/welcome. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης, το φυλλάδιο σημαντικών οδηγιών και τον οδηγό γρήγορης έναρξης προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Φυλάξτε τα για μελλοντική αναφορά.

Επισκόπηση προϊόντος



- 1 Επιλογέας ατμού
- 2 Κουμπί βολής ατμού
- 3 Ψεκασμός νερού
- 4 Σύστημα περιτύλιξης καλωδίου
- 5 Διακόπτης θερμοκρασίας
- 6 Καπάκι δοχείου νερού

Χρήση της συσκευής

Προετοιμασία για χρήση

Σημείωση: Το σίδερο μπορεί να βγάλει λίγο ατμό όταν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Αυτό σταματά μετά από λίγο.

Τύπος νερού για χρήση

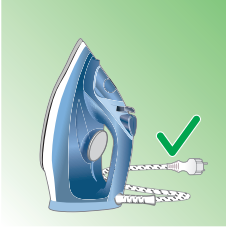
Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη για χρήση με νερό βρύσης. Ωστόσο, αν ζείτε σε μια περιοχή με σκληρό νερό, σας συνιστούμε να αναμείξετε ίση ποσότητα νερού βρύσης με αποσταγμένο ή απιονισμένο νερό. Αυτό θα αποτρέψει την ταχεία συσσώρευση αλάτων και θα παρατείνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

Μην χρησιμοποιείτε νερό με άρωμα, το νερό από το στεγνωτήριο, ξύδι, κόλλα κολλαρίσματος, ουσίες αφαλάτωσης, υγρά σιδερώματος, χημικά αφαλατωμένο νερό ή άλλα χημικά, καθώς οι ουσίες αυτές ενδέχεται να προκαλέσουν διαρροή νερού, καφέ κηλίδες ή βλάβη στη συσκευή σας.

Γέμισμα του δοχείου νερού



- 1 Μην συνδέετε τη συσκευή στην πρίζα.



2 Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει κρυώσει.



3 Σύρετε τον επιλογέα ατμού προς τα δεξιά, για να επιλέξετε τη λειτουργία χωρίς ατμό (στεγνό σιδέρωμα) ~~ON~~.



4 Ανοίξτε το καπάκι του δοχείου νερού.



5 Γεμίστε το δοχείο νερού ως την ένδειξη MAX.



6 Κλείστε καλά το καπάκι του δοχείου νερού.

Ρύθμιση της θερμοκρασίας



	MAX (ΜΕΓ.) LINEN (ΛΙΝΑ)	/ *
	● ● ● COTTON (ΒΑΜΒΑΚΕΡΑ)	/ *
	● ● SILK (ΜΕΤΑΞΩΤΑ)	ECO
	● SYNTHETICS (ΣΥΝΘΕΤΙΚΑ)	

ECO



Ρύθμιση ECO: Παρέχεται συνεχώς η ελάχιστη σταθερή ποσότητα ατμού για υφάσματα με λιγότερες τσακίσεις. Επίσης, αυτή η ρύθμιση εξοικονομεί ενέργεια.

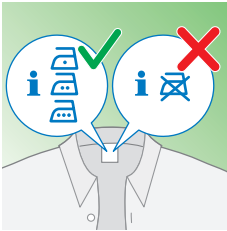


Δύο σύννεφα ατμού: Παρέχεται συνεχώς περισσότερη ποσότητα ατμού για τις δύσκολες τσακίσεις.

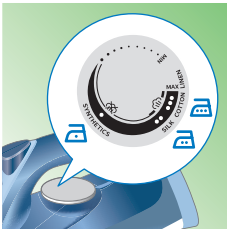


Τρία σύννεφα ατμού: Παρέχεται συνεχώς η μέγιστη ποσότητα ατμού για τις επίμονες τσακίσεις.

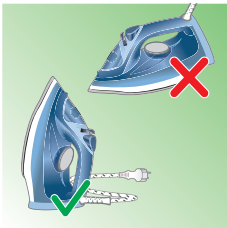
Χρήση της συσκευής



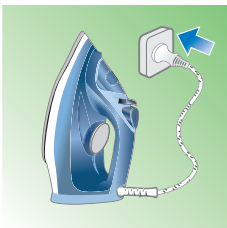
1 Ελέγξτε την ετικέτα του ρούχου για το απαιτούμενο σιδέρωμα.



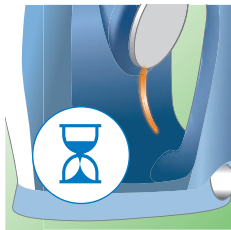
2 Ρυθμίστε τον διακόπτη θερμοκρασίας στην επιθυμητή θερμοκρασία σιδερώματος, γυρίζοντας τον προς την κατάλληλη ένδειξη.



3 Αφήστε το σίδερο σε όρθια θέση.



4 Συνδέστε τη συσκευή σε μια πρίζα με γείωση.



- 5** Η λυχνία ετοιμότητας του σίδερου θα ανάψει, υποδεικνύοντας ότι το σίδερο θερμαίνεται.



- 6** Όταν σβήσει η λυχνία ετοιμότητας σίδερου, περιμένετε λίγο πριν αρχίσετε το σιδέρωμα. Η λυχνία ετοιμότητας θα ανάβει κατά διαστήματα κατά τη διάρκεια του σιδερώματος.

Χωρίς ατμό/Στεγνό σιδέρωμα



- 1** Θέστε τη ρύθμιση ατμού σε ρύθμιση χωρίς ατμό.



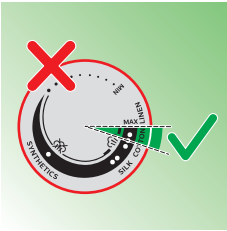
- 2** Μετά από λίγο, ο ατμός θα σταματήσει κατά τη διάρκεια του σιδερώματος.

Ψεκασμός νερού



- 1 Θέστε τη ρύθμιση ατμού σε ρύθμιση χωρίς ατμό. Πατήστε στιγμιαία το κουμπί ψεκασμού νερού  για να βγει ένα σύννεφο ατμού που θα σας βοηθήσει να αφαιρέσετε τις επίμονες τσακίσεις.

Βολή ατμού



- 1 Ρυθμίστε τον διακόπτη θερμοκρασίας στη ρύθμιση MAX μεταξύ των ενδείξεων COTTON και LINEN.



- 2 Πατήστε στιγμιαία το κουμπί βολής ατμού, για να εξαφανίσετε τις επίμονες τσακίσεις με μια ισχυρή βολή ατμού.



- 3 Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία βολής ατμού ενώ κρατάτε το σίδερο σε κατακόρυφη θέση. Αυτό είναι χρήσιμο για να εξαφανίζετε τσακίσεις από κρεμασμένα ρούχα.



- 4 Τραβήξτε και τεντώστε το ρούχο ενώ χρησιμοποιείτε τη βολή ατμού, για να αφαιρέσετε τις επίμονες τσακίσεις.



- 5 Μην στηρίζετε το ρούχο πάνω στο γυμνό σας χέρι όταν σιδερώνετε.



- 6 Μην στρέψετε τη συσκευή προς το μέρος σας ή προς οποιοδήποτε άλλο άτομο.

Αυτόματος τερματισμός λειτουργίας

Αυτόματος
τερματισμός
λειτουργίας

Ναι

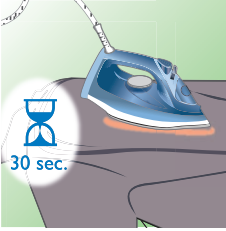
Όχι

DST3020/29, DST3030/70
DST3030/72, DST3030/74
DST3030/79, DST3031/20
DST3031/29, DST3040/70
DST3040/76

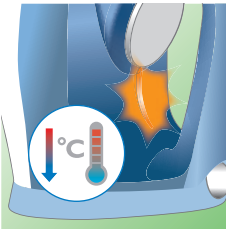
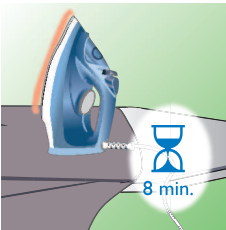
DST3010/30, DST3010/32, DST3010/33
DST3010/34, DST3010/39, DST3011/20
DST3011/26, DST3020/20, DST3020/21
DST3020/26, DST3020/30, DST3040/79
DST3041/30, DST3041/36, DST3041/80
DST3041/89



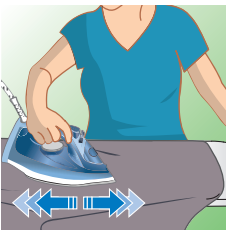
- 1** Για να είστε ήσυχoi, η συσκευή μπορεί να κρυώσει μόνη της αν την αφήσετε χωρίς επίβλεψη για μεγάλο χρονικό διάστημα.



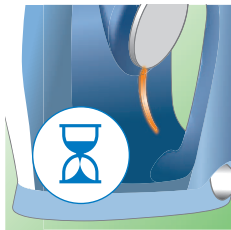
- 2** Όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για περισσότερα από 30 δευτερόλεπτα όταν είναι ακουμπισμένη με την πλάκα κάτω ή για 8 λεπτά αφού τοποθετηθεί στη βάση ή σε όρθια θέση, μεταβαίνει στη λειτουργία αυτόματου τερματισμού λειτουργίας.



- 3** Στον αυτόματο τερματισμό λειτουργίας, η θερμοκρασία της συσκευής θα μειωθεί. Η λυχνία ετοιμότητας σίδερου επίσης θα αναβοσβήνει συνεχώς, για να υποδείξει ότι η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση αυτόματου τερματισμού λειτουργίας. Για να απενεργοποιήσετε πλήρως τη συσκευή, αποσυνδέστε την από την πρίζα.



- 4** Για να ζεσταθεί ξανά η συσκευή, σηκώστε την ή μετακινήστε την ελαφρώς.



- 5** Η λυχνία ετοιμότητας του σίδερου θα ανάψει, υποδεικνύοντας ότι τη συσκευή θερμαίνεται.

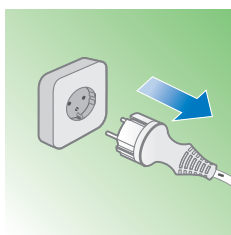


- 6** Μόλις σβήσει η λυχνία ετοιμότητας σίδερου, η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση.

Αποθήκευση



- 1** Σύρετε τον επιλογέα ατμού για να επιλέξετε τη λειτουργία χωρίς ατμό (στεγνό σιδέρωμα) .



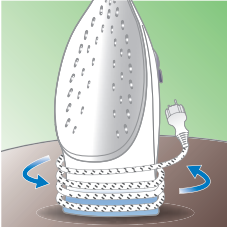
- 2** Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.



- 3** Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.



4 Αδειάστε το νερό που έχει απομείνει στο δοχείο νερού.

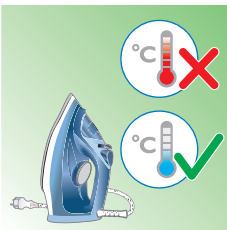


5 Τυλίξτε το καλώδιο ρεύματος γύρω από το κύριο σώμα της συσκευής.

Καθαρισμός και συντήρηση



1 Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη στη πρίζα.



2 Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει κρυώσει.



3 Σκουπίστε τις νιφάδες και άλλα υπολείμματα από την πλάκα με ένα υγρό πανί.



Σημείωση: Για να διατηρήσετε την πλάκα λεία, αποφύγετε την έντονη επαφή με μεταλλικά αντικείμενα. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ συρμάτινα σφουγγαράκια, ξύδι ή άλλα χημικά για να καθαρίσετε την πλάκα του σίδερου.



- 4 Μην πλένετε/καθαρίζετε τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό.

Λειτουργία Αφαλάτωσης

Συμβουλή: Η λειτουργία Γρήγορης αφαλάτωσης μπορεί να χρησιμοποιηθεί οποιαδήποτε στιγμή. Αν ζείτε σε περιοχή με σκληρό νερό, πρέπει να χρησιμοποιείτε τη λειτουργία ακόμη πιο συχνά.



- 1 Μετά από 1 μήνα χρήσης, συνιστάται να εκτελέσετε τη λειτουργία για να αφαιρέσετε τα άλατα που έχουν συσσωρευτεί στη συσκευή, προκειμένου να παραταθεί η διάρκεια ζωής της και να θερμαίνεται σωστά.



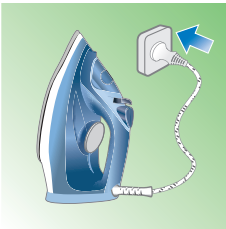
- 2 Βεβαιωθείτε ότι το σίδερο είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα και ότι η ρύθμιση ατμού βρίσκεται στη λειτουργία χωρίς ατμό (στεγνό σιδέρωμα) .



3 Γεμίστε το δοχείο νερού μέχρι την ένδειξη MAX.



4 Ρυθμίστε τον διακόπτη θερμοκρασίας στη θέση MAX.



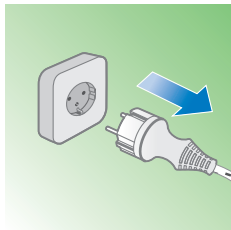
5 Συνδέστε τη συσκευή σε μια πρίζα με γείωση.



6 Η λυχνία ετοιμότητας του σίδερου θα ανάψει, υποδεικνύοντας ότι τη συσκευή θερμαίνεται.



7 Περιμένετε μέχρι να σβήσει η λυχνία ετοιμότητας σίδερου.



8 Αποσυνδέστε το σίδερο από την πρίζα.



9 Μετακινήστε τον επιλογέα ατμού στη θέση καθαρισμού αλάτων (Calc-Clean) και διατηρήστε τον εκεί.

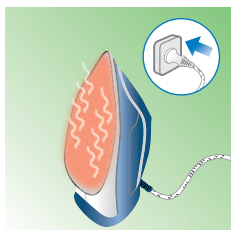


10 Κρατήστε το σίδερο πάνω από τον νεροχύτη και ανακινήστε το ήπια. Από την πλάκα θα βγει καυτό νερό και σωματίδια αλάτων.

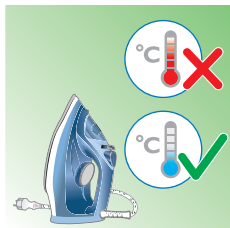
Προσοχή: Καθώς απομακρύνονται τα άλατα, βγαίνει επίσης ατμός και βραστό νερό από την πλάκα.



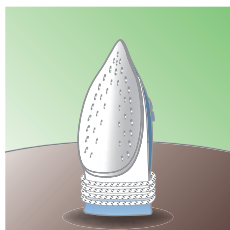
11 Συνεχίστε να ανακινείτε το σίδερο ώσπου να αδειάσει όλο το νερό από το δοχείο νερού.



12 Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα και αφήστε τη να ζεσταθεί για να στεγνώσει η πλάκα. Η διαδικασία αυτή διαρκεί περίπου 2 λεπτά.



13 Αφήστε το σίδερο να κρυώσει.



14 Τυλίξτε το καλώδιο γύρω από τη βάση του σίδηρου.

Въведение

Поздравления за покупката и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на www.philips.com/welcome. Прочетете това ръководство за потребителя, листовката с важна информация и ръководство за бърз старт внимателно, преди да използвате уреда. Запазете ги за бъдеща справка.

Общ преглед на продукта



- 1 Селектор за настройка на пара
- 2 Бутон за допълнителна пара
- 3 Водна струя
- 4 Място за навиване на кабела
- 5 Температурен регулатор
- 6 Капак на водния резервоар

Използване на уреда

Подготовка за употреба

Забележка: От ютията може да излезе малко пара, когато я използвате за първи път. Това спира след кратко време.

Тип вода за използване

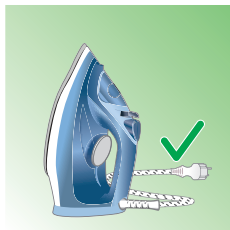
Уредът е подходящ за използване с чешмяна вода. Ако обаче живеете в зона с твърда вода, препоръчваме да смесите равно количество чешмяна вода с дестилирана или деминерализирана вода. Това ще предотврати бързото натрупване на накип и ще удължи живота на уреда.

Не използвайте парфюмирана вода, вода от сушилна машина, оцет, нишесте, препарати за отстраняване на накип, помощни препарати за гладене, химически декарцирана вода или други химикали, тъй като те могат да причинят изхвърляне на вода, кафяво оцветяване или повреда на вашия уред.

Пълнене на водния резервоар



- 1 Не включвайте щепсела на уреда в контакта.



2 Уверете се, че уредът се е охладил.



3 Плъзнете селектора за настройка на парата надясно, за да изберете режим без пара (сухо гладене) ~~ON~~.



4 Отворете капачето на водния резервоар.



5 Напълнете водния резервоар до знака MAX в него.



6 Затворете плътно капачето на водния резервоар.

Настройване на температурата

		
	МАХ ЛЕН	 /  *
	● ● ● ПАМУК	 /  *
	● ● КОПРИНА	ECO
	● СИНТЕТИКА	



ECO настройка: Минимална постоянна пара се доставя непрекъснато за дрехи с по-малко гънки. Тази настройка също така пести електроенергия.

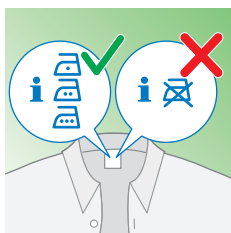


Две облачета пара: Повече постоянна пара се доставя непрекъснато за най-упоритите гънки.

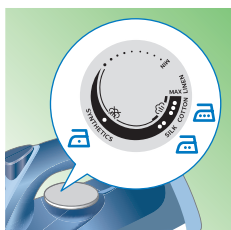


Три облачета пара: Максимална постоянна пара се доставя непрекъснато за най-упоритите гънки.

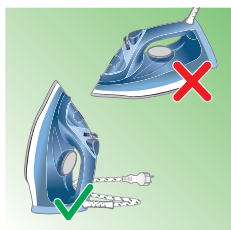
Използване на уреда



1 Проверете етикета на дрехата за необходимия метод на гладене.



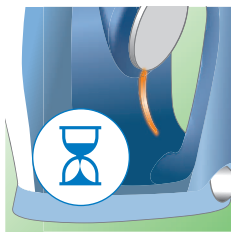
2 Нагласете регулатора на температурата на нужната температура на гладене, като го завъртите на съответната стойност.



3 Оставете ютията да стои върху петата си.



4 Включете уреда в заземен електрически контакт.



- 5 Индикаторът за готовност на ютията ще светне, което означава, че ютията се нагрява.



- 6 Когато светлинният индикатор за готовност на ютията изгасне, изчакайте малко, преди да започнете да гладите. Светлинният индикатор за готовност ще светва от време на време по време на гладене.

Гладене без пара/сухо гладене



- 1 Задайте настройката за пара на гладене без пара.



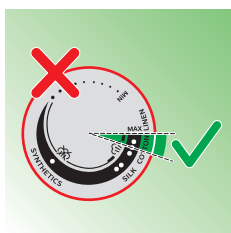
- 2 След кратко време парата ще спре по време на гладенето.

Водна струя



- 1 Задайте настройката за пара на гладене без пара. Натиснете и отпуснете бутона за пръскане на вода , за да се появи струя за отстраняване на упорити гънки.

Парен удар



- 1 Задайте регулатора на температурата на MAX стойност между памук и лен.



- 2 Натиснете и освободете бутона за парен удар, за да генерирате мощна пара, която премахва упоритите гънки.



- 3 Можете да използвате функцията за допълнителна пара, когато държите ютията вертикално, за да изгладите висящи дрехи.



- 4 Издърпвайте и разтягайте дрехата, докато прилагате пара, за да премахнете упоритите гънки.



- 5 Не използвайте голата си ръка за опора, когато гладите.



- 6 Не насочвайте уреда към себе си/друг човек.

Автоматично изключване

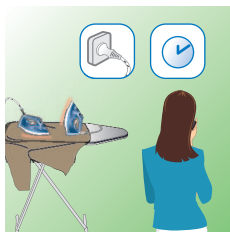
Автоматично
изключване

Да

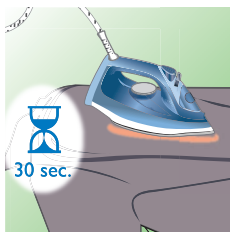
Не

DST3020/29, DST3030/70
DST3030/72, DST3030/74
DST3030/79, DST3031/20
DST3031/29, DST3040/70
DST3040/76

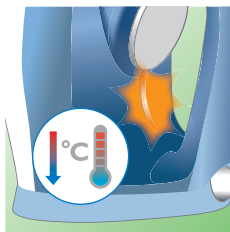
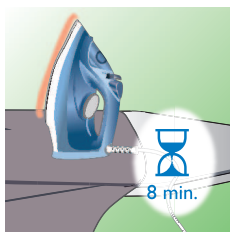
DST3010/30, DST3010/32, DST3010/33
DST3010/34, DST3010/39, DST3011/20
DST3011/26, DST3020/20, DST3020/21
DST3020/26, DST3020/30, DST3040/79
DST3041/30, DST3041/36, DST3041/80
DST3041/89



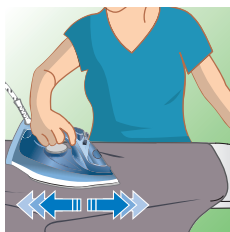
- 1 За да сте спокойни, уредът ще се охлади сам, ако е оставен без надзор за определен период от време.



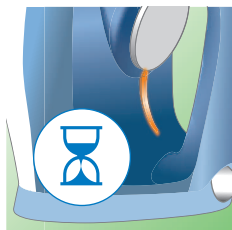
- 2 Когато уредът не се използва за повече от 30 секунди, когато е поставен върху гладещата повърхност, или за 8 минути, когато е поставен върху петата/основата, уредът ще влезе в режим на автоматично изключване.



- 3 Температурата на уреда ще се понижи в режим на автоматично изключване. Светлинният индикатор за готовност на ютията също ще мига без прекъсване, за да покаже, че уредът е в състояние на автоматично изключване. За да изключите напълно уреда, изключете го от контакта.



- 4 За да оставите уреда да се нагрее отново, вдигнете го или леко го раздвижете.



- 5 Индикаторът за готовност на ютията ще светне, което означава, че уредът се нагрява.

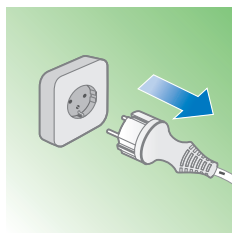


- 6 След като индикаторът за готовност на ютията се изключи, уредът е готов за употреба.

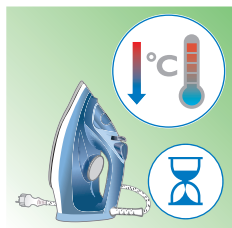
Съхранение



- 1 Плъзнете селектора за настройка на парата, за да изберете режим без пара (сухо гладене) .



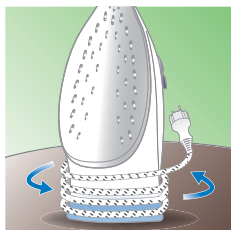
- 2 Изключете уреда от контакта.



- 3 Оставете уреда да изстине.



4 Излейте останалата вода от водния резервоар.

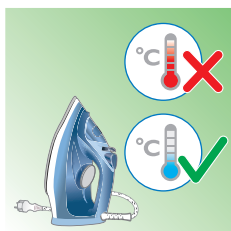


5 Навийте захранващия кабел около корпуса на уреда.

Почистване и поддръжка



1 Уверете се, че уредът не е включен в контакта.



2 Уверете се, че уредът се е охладил.



3 Избършете люспите и другите отлагания от гладещата повърхност с влажна кърпа.



Забележка: За да запазите гладещата повърхност от издраскване, избягвайте груб допир до метални предмети. Никога не използвайте тел, оцет или други химикали за почистване на гладещата повърхност.



- 4 Не мийте/почиствайте уреда под течаща вода.

Calc-Clean

Съвет: Функцията за бързо премахване на накип може да се използва по всяко време. В случай че живеете в област с твърда вода, използвайте функцията по-често.



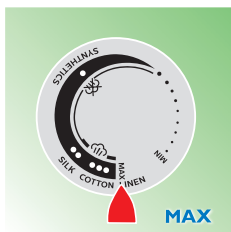
- 1 След 1 месец употреба се препоръчва да извършите почистване на накип, за да отстраните натрупания от уреда котлен камък, за да удължите живота му и да гарантирате, че ще загрее.



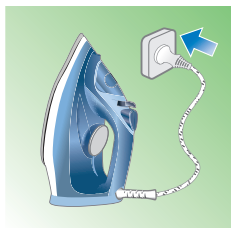
- 2 Уверете се, че ютията е изключена от контакта и настройката за пара е зададена на режим на гладене без пара (сухо гладене) .



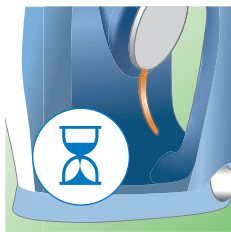
3 Напълнете водния резервоар до знака MAX.



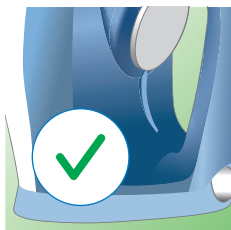
4 Нагласете температурния регулатор на MAX.



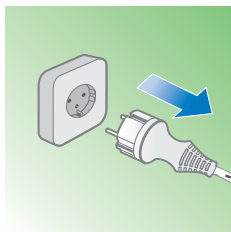
5 Включете уреда в заземен електрически контакт.



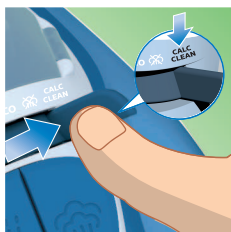
6 Индикаторът за готовност на ютията ще светне, което означава, че уредът се нагрява.



7 Изчакайте светлината за готовност на ютията да угасне.



8 Изключете ютията от електрическия контакт.



9 Плъзнете селектора за настройка на парата в позиция Calc-Clean и го задръжте.

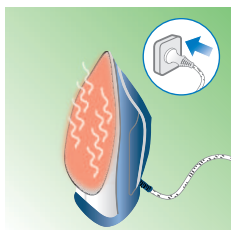


10 Дръжте ютията над мивката и леко я разклатете. От гладещата повърхност ще започне да се отделя гореща вода и частици варовик.

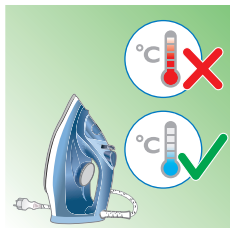
Внимание: Заедно с накипа, от гладещата повърхност излизат пара и гореща вода.



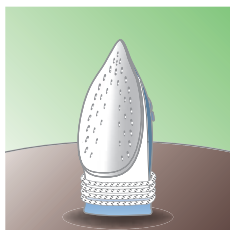
11 Продължавайте да разклащате ютията, докато се освободи всичката вода във водния резервоар.



12 Включете уреда в захранването и го оставете да загрее, за да подсуши гладещата повърхност. Това отнема около 2 минути.



13 Оставете ютията да се охлади.



14 Навийте кабела около петата на уреда.

Вовед

Ви честитаме за купувањето и добре дојдовте во Philips! За да ја искористите целосната поддршка што ја нуди Philips, регистрирајте го вашиот производ на www.philips.com/welcome. Внимателно прочитајте го ова упатство за користење, брошурата со важни информации и водичот за брз почеток пред да го користите апаратот. Зачувајте ги за идни потреби.

Преглед на производот



- 1 Копче за избор на пареа
- 2 Копче за дополнителна количина на пареа
- 3 Распрскување вода
- 4 Намотување на кабелот
- 5 Регулатор за температура
- 6 Капак на резервоарот за вода

Користење на апаратот

Подготовка за употреба

Забелешка: при првото користење, пеглата може да испушти малку пареа. Тоа ќе престане за кратко време.

Тип вода што треба да ја користите

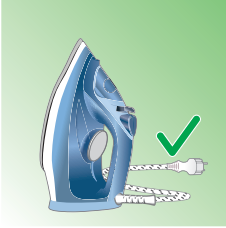
Овој апарат може да се користи со вода од чешма. Меѓутоа, ако живеете во подрачје со тврда вода, ви препорачуваме да измешате еднаква количина вода од чешма со дестилирана или деминерализирана вода. Ова ќе спречи брзо таложење на бигор и ќе го продолжи работниот век на апаратот.

Не користете парфимирана вода, вода од машина за сушење алишта, оцет, штирак, средства за отстранување бигор, адитиви за пеглање, вода што е хемиски исчистена од бигор или други хемикалии, затоа што може да предизвикаат нагло исфрлување на вода, појава на кафени дамки или оштетување на апаратот.

Полнење на резервоарот за вода



- 1 Немојте да го приклучувате апаратот.



2 Проверете дали се оладил апаратот.



3 Поместете го копчето за избор на пареа надесно за да изберете режим без пареа (суво пеглање) ~~☒~~.



4 Отворете го капакот на резервоарот за вода.



5 Наполнете го резервоарот за вода до ознаката MAX во резервоарот.



6 Цврсто затворете го капакот на резервоарот за вода.

Поставување температура

		
	MAX LINEN (ЛЕН)	 /  *
	● ● ● COTTON (ПАМУК)	 /  *
	● ● SILK (СВИЛА)	ECO
	● SYNTHETICS (СИНТЕТИКА)	

ECO



Поставка ECO: континуирано се испушта минимална константна количина на пареа за облека со помалку набори. Оваа поставка заштедува и енергија.



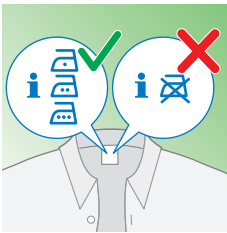


Два облаци на пареа: континуирано се испушта поголема константна количина на пареа за отстранување на тврдокорните набори.

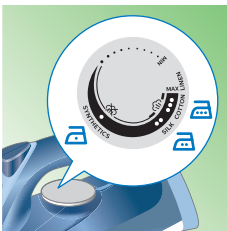


Три облаци на пареа: континуирано се испушта максимална константна количина на пареа за отстранување на тврдокорните набори.

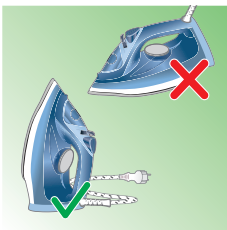
Користење на апаратот



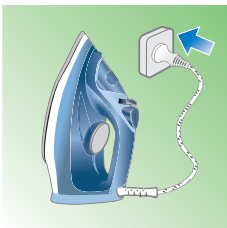
1 Погледнете ја етикетата на облеката за потребното пеглање.



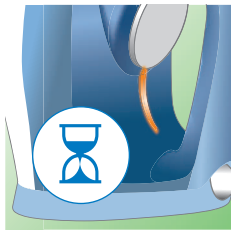
2 Поставете го регулаторот за температура на потребната температура за пеглање така што ќе го завртите на соодветната ознака за температура.



3 Поставете ја пеглата во исправена положба.



4 Приклучете го апаратот во заземјен сиден штекер.



- 5** Индикаторот „пеглата е подготвена“ ќе почне да свети што значи дека пеглата се загрева.



- 6** Кога ќе се исклучи индикаторот „пеглата е подготвена“, почекајте малку пред да започнете со пеглање. За време на пеглањето, индикаторот „пеглата е подготвена“ ќе се вклучува повремено.

Без пареа/Суво пеглање



- 1** Изберете ја поставката без пареа.



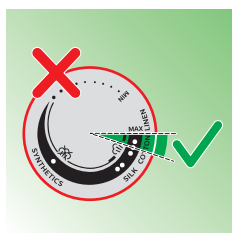
- 2** По кратко време, пареата ќе престане за време на пеглањето.

Распрскување вода



- 1 Изберете ја поставката без пареа. Притиснете и отпуштете го копчето за распрскување вода  за да ги отстраните тврдокорните набори.

Дополнителна количина на пареа



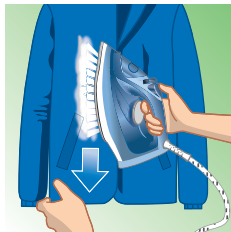
- 1 Поставете го регулаторот за температура на поставката MAX помеѓу памук и лен.



- 2 Притиснете и отпуштете го копчето за дополнителна количина на пареа за да генерирате мокна пареа што ќе ги отстрани тврдокорните набори.



- 3 Функцијата за дополнителна количина на пареа можете да ја користите кога ја држите пеглата во вертикална положба за отстранување набори на закачена облека.



- 4 Повлечете и растегнете ја облеката додека применувате дополнителна количина на пареа за да ги отстраните тврдокорните набори.



- 5 Немојте со гола дланка да ја потпирате облеката кога пеглате.



- 6 Немојте да го насочувате апаратот кон себе/друго лице.

Автоматско исклучување

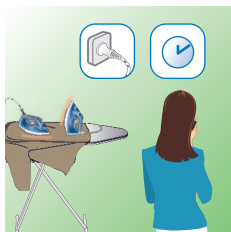
Автоматско
исклучување

Да

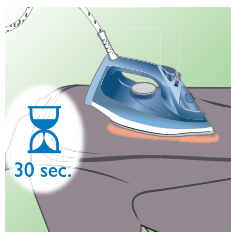
Не

DST3020/29, DST3030/70
DST3030/72, DST3030/74
DST3030/79, DST3031/20
DST3031/29, DST3040/70
DST3040/76

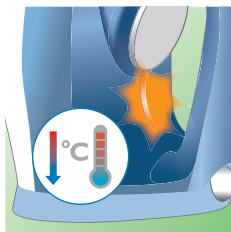
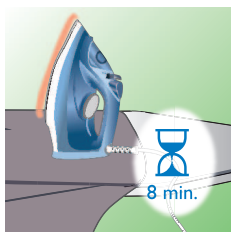
DST3010/30, DST3010/32, DST3010/33
DST3010/34, DST3010/39, DST3011/20
DST3011/26, DST3020/20, DST3020/21
DST3020/26, DST3020/30, DST3040/79
DST3041/30, DST3041/36, DST3041/80
DST3041/89



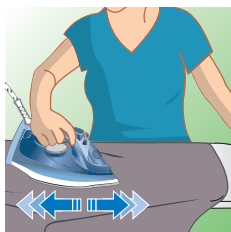
- 1 За да бидете безгрижни, апаратот самостојно ќе се олади ако го оставите без надзор одредено време.



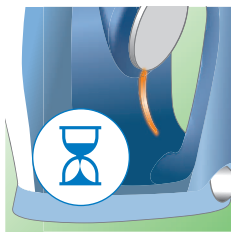
- 2 Ако апаратот не се користи повеќе од 30 секунди кога ќе се остави на грејната плоча или 8 минути кога ќе се остави во вертикална положба, апаратот ќе влезе во режимот на автоматско исклучување.



- 3 Температурата на апаратот ќе се намали во режимот на автоматско исклучување. Исто така, индикаторот „пеглата е подготвена“ ќе трепка постојано што значи дека апаратот се исклучил автоматски. За целосно исклучување на апаратот, исклучете го апаратот од штекер.



- 4 За повторно да се загрее апаратот, подигнете го или поместете го малку.



- 5 Индикаторот „пеглата е подготвена“ ќе почне да свети што значи дека пеглата се загрева.

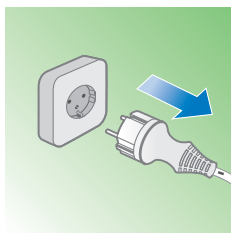


- 6 Кога ќе се исклучи индикаторот „пеглата е подготвена“, апаратот е подготвен за употреба.

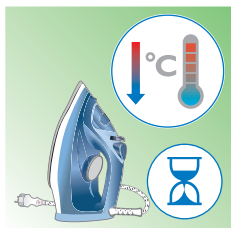
Складирање



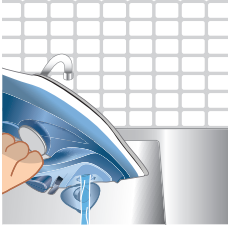
- 1 Поместете го копчето за избор на пареа за да изберете режим без пареа (суво пеглање) .



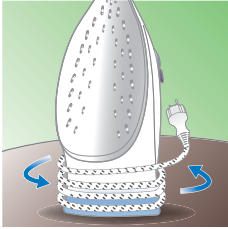
- 2 Исклучете го апаратот од штекер.



- 3 Почекајте да се олади апаратот.



- 4 Истурете го остатокот вода од резервоарот за вода.

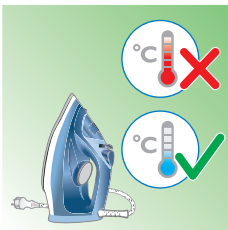


- 5 Намотајте го кабелот за напојување околу главното куќиште на апаратот.

Чистење и одржување



- 1 Уверете се дека апаратот не е приклучен во штекер.



- 2 Проверете дали се оладил апаратот.



- 3 Исчистете ги парчињата бигор и другите нечистотии од грејната плоча со влажна крпа.



Забелешка: грејната плоча секогаш треба да биде мазна, па затоа избегнувајте контакт со метални предмети. Никогаш немојте да ја чистите грејната плоча со сунѓерчиња за триење, оцет или други хемикалии.



- 4 Немојте да го миете/чистите апаратот под млаз вода.

Calc-Clean



Совет: функцијата Quick Calc Release може да се користи во секое време. Ако живеете во подрачје со тврда вода, користете ја функцијата почесто.

- 1 По 1 месец користење, ви препорачуваме да ја извршите функцијата Calc-Clean за да го отстраните бигорот наталожен во вашиот апарат за да се продолжи неговиот век на траење и да се овозможи загревање на апаратот.



- 2 Уверете се дека пеглата не е приклучена во штекер и дека е избрана поставката без пареа (суво пеглање) .



3 Наполнете го резервоарот за вода до ознаката MAX.



4 Поставете го регулаторот за температура на MAX.



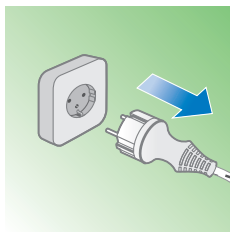
5 Приклучете го апаратот во заземјен сиден штекер.



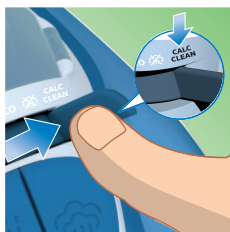
6 Индикаторот „пеглата е подготвена“ ќе почне да свети што значи дека пеглата се загрева.



7 Почекајте да се исклучи индикаторот „пеглата е подготвена“.



8 Исклучете ја пеглата од штекер.



9 Повлечете го копчето за избор на пареа во положбата Calc-Clean и задржете го.

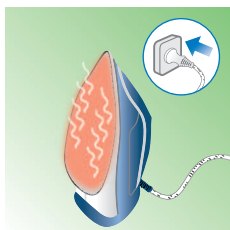


10 Држете ја пеглата над мијалникот и нежно тресете ја. Од грејната плоча ќе излезат честички на бигор и врела вода.

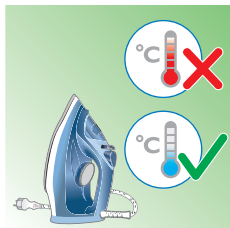
Внимание: при плакнењето на бигорот, од грејната плоча излегуваат пареа и врела вода.



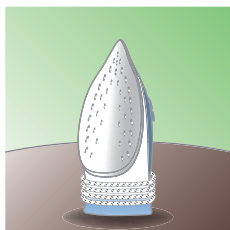
11 Продолжете да ја тресете пеглата сè додека не истече целата вода од резервоарот.



12 Приклучете го апаратот во штекер и оставете го да се загрее за да се исуши грејната плоча. Ова трае приближно 2 минути.



13 Почекајте да се олади пеглата.



14 Намотајте го кабелот за напојување околу долниот дел на пеглата.

Введение

Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте продукт на сайте **www.philips.com/welcome**. Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией по эксплуатации, важной информацией в буклете и с кратким руководством пользователя. Сохраните их для дальнейшего использования.

Обзор изделия



- 1 Переключатель пара
- 2 Кнопка парового удара
- 3 Спрей
- 4 Подмотка шнура
- 5 Дискový регулятор нагрева
- 6 Крышка резервуара для воды

Использование прибора

Подготовка к использованию прибора

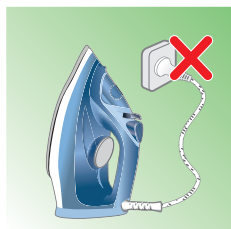
Примечание. При первом использовании утюга может появляться небольшое количество дыма. Вскоре явление исчезнет.

Тип используемой воды

Этот прибор пригоден для использования с водопроводной водой. Однако если вы живете в регионе с жесткой водой, рекомендуется смешивать водопроводную воду с деминерализованной водой в равных пропорциях. Это поможет избежать быстрого образования накипи и продлит срок службы прибора.

Во избежание появления протечек, коричневых пятен или повреждения прибора не используйте душистую воду, воду из сушильной машины, уксус, крахмал, средства очистки от накипи, добавки для глажения, химические вещества или воду, подвергшуюся очистке от накипи с использованием химических средств.

Заполнение резервуара для воды



- 1 Не подключайте прибор к электросети.



2 Убедитесь, что прибор остыл.



3 Сдвиньте переключатель пара вправо, чтобы выбрать режим без пара (сухое глажение) ~~☒~~.



4 Откиньте крышку резервуара для воды.



5 Заполните резервуар водопроводной водой до отметки MAX.



6 Плотно закройте крышку резервуара для воды.

Настройка температуры



	МАКС ЛЕН	/ *
	● ● ● ХЛОПОК	/ *
	● ● ШЕЛК	ECO
	● СИНТЕТИКА	



Режим ECO: Непрерывная подача минимального количества пара для обработки вещей с менее серьезными складками. В этом режиме прибор также экономит энергию.

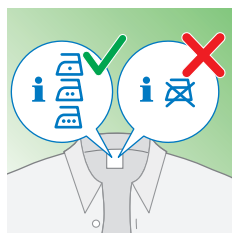


Два облачка пара: Стабильная подача большего количества пара для более серьезных складок.

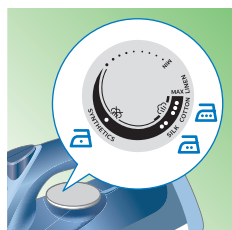


Три облачка пара: Стабильная подача максимального количества пара для самых серьезных складок.

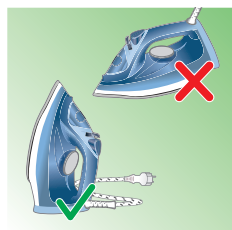
Использование прибора



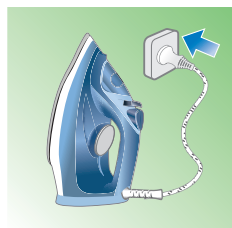
1 См. этикетку на вещи для выбора рекомендуемого режима глажения.



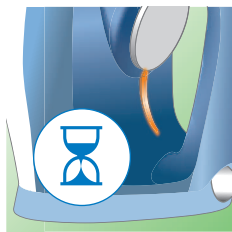
2 Выберите на регуляторе температуры желаемую температуру глажения, повернув его к нужному значению.



3 Оставьте утюг остывать в вертикальном положении.



4 Подключайте прибор только к заземленной розетке.



- 5 Загорится индикатор готовности утюга; прибор находится в состоянии нагрева.



- 6 Когда индикатор готовности погаснет, немного подождите перед началом глажения. Индикатор готовности иногда будет загораться во время глажения.

Без пара / сухое глажение



- 1 Выберите режим глажения без пара.



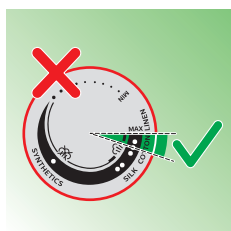
- 2 Через некоторое время пар перестанет подаваться при глажении.

Спрей



- 1 Выберите режим глажения без пара. Нажмите и отпустите кнопку спрея , чтобы подать облако водяного пара для разглаживания сложных складок.

Паровой удар



- 1 Выберите температуру МАКС (между значениями "Хлопок" и "Лен").



- 2 Нажмите и отпустите кнопку парового удара, чтобы подать большое количество пара для разглаживания сложных складок.



- 3 Вы можете задействовать функцию парового удара, удерживая утюг в вертикальном положении, для удаления складок на висящей одежде.



- 4 Растяните ткань во время использования парового удара, чтобы удалить сложные складки.



- 5 Не подкладывайте руку под ткань во время глажения.



- 6 Не направляйте прибор на себя и других людей.

Автоматическое выключение

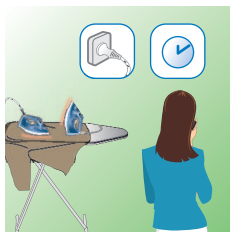
Автоматическое
выключение

Да

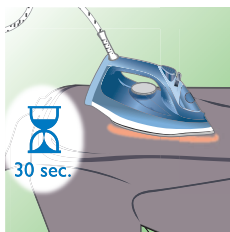
Нет

DST3020/29, DST3030/70
DST3030/72, DST3030/74
DST3030/79, DST3031/20
DST3031/29, DST3040/70
DST3040/76

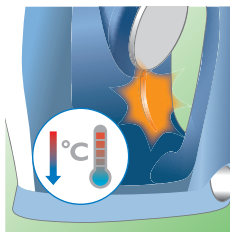
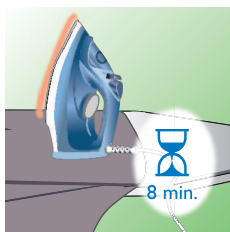
DST3010/30, DST3010/32, DST3010/33
DST3010/34, DST3010/39, DST3011/20
DST3011/26, DST3020/20, DST3020/21
DST3020/26, DST3020/30, DST3040/79
DST3041/30, DST3041/36, DST3041/80
DST3041/89



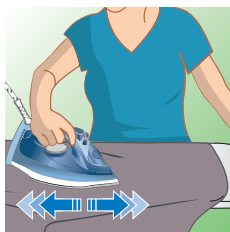
- 1 Для вашего спокойствия прибор автоматически начнет остывать, если оставить его без присмотра на определенный период времени.



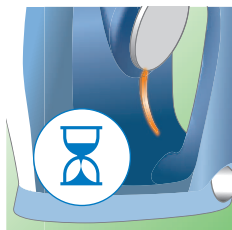
- 2 Если прибор не используется в течение более чем 30 секунд, находясь на подошве, или более 8 минут в вертикальном положении (на подставке/основании), он перейдет в режим автоматического выключения.



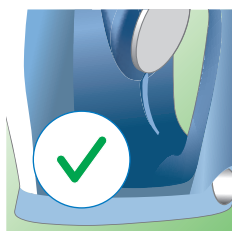
- 3 В режиме автоматического выключения температура прибора будет постепенно снижаться. Значок готовности также будет непрерывно мигать, указывая на состояние автоматического выключения. Чтобы полностью выключить прибор, извлеките его штекер из розетки электросети.



- 4 Для повторного нагрева прибора возьмите его в руку или немного пошевелите.



- 5** Загорится индикатор готовности утюга; прибор находится в состоянии нагрева.

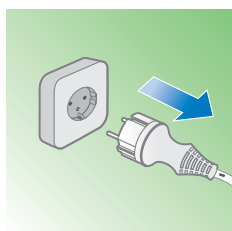


- 6** Когда индикатор готовности погаснет, это будет означать, что прибор готов к работе.

Хранение



- 1** Переведите переключатель пара в режим без пара (сухое глажение) .



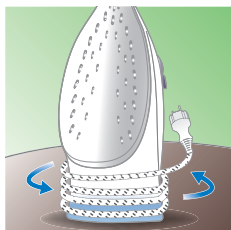
- 2** Отключите прибор от электросети.



- 3** Дайте прибору остыть.



4 Вылейте остатки воды из резервуара.

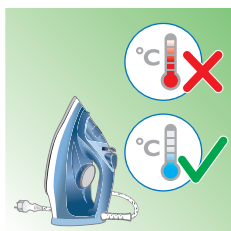


5 Обмотайте сетевой шнур вокруг основной части прибора.

Очистка и уход



1 Убедитесь, что прибор не подключен к электросети.



2 Убедитесь, что прибор остыл.



3 Вытрите влажной тканью хлопья накипи и другие предметы с подошвы.



Примечание. Для поддержания гладкой поверхности подошвы избегайте контакта жестких вещей с металлическими объектами. Не используйте металлическую губку, уксус и другие химикаты для очистки подошвы.



- 4 Запрещается промывать прибор проточной водой.

Calc-Clean



Совет. Функция Quick Calc Release доступна для активации в любое время. Если вы живете в регионе с жесткой водой, используйте ее чаще.

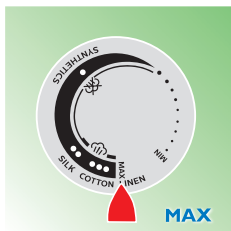
- 1 После одного месяца использования прибора рекомендуется запустить очистку от накипи, чтобы удалить остатки накипи, скопившиеся в приборе, продлить его срок службы и обеспечить оптимальный нагрев.



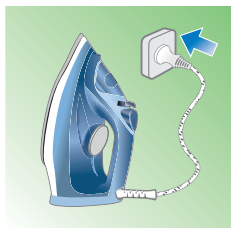
- 2 Убедитесь, что утюг отключен от электросети, а переключатель пара выставлен в положение без пара (сухое глажение) .



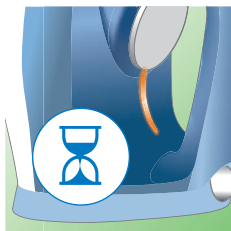
3 Заполните резервуар водопроводной водой до отметки MAX.



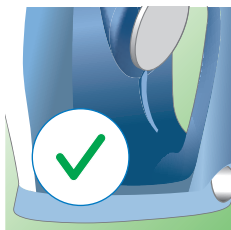
4 С помощью диска выберите температуру МАКС.



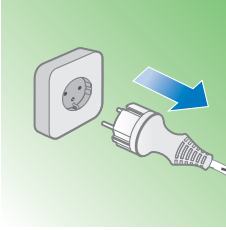
5 Подключите прибор к заземленной розетке.



6 Загорится индикатор готовности утюга; прибор находится в состоянии нагрева.



7 Подождите, пока этот индикатор не погаснет.



8 Отключите утюг от электросети.



9 Сдвиньте ползунок пара в положение Calc-Clean и удерживайте его в этом положении.

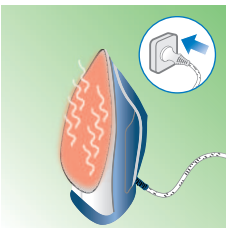


10 Удерживая утюг на раковине, аккуратно встряхните его. Через подошву начнет подаваться горячая вода с частицами накипи.

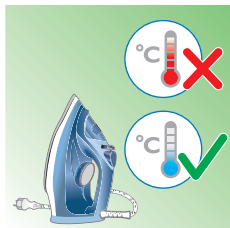
Внимание! При вымывании накипи через подошву будет подаваться горячий пар и кипяток.



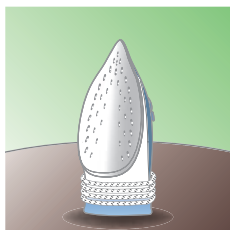
11 Продолжайте встряхивать утюг, пока резервуар для воды не опустеет.



12 Подключите прибор к электросети и дайте ему нагреться, чтобы подошва утюга высохла. Подключение занимает примерно 2 минуты.



13 Дайте утюгу остыть.



14 Обмотайте сетевой шнур вокруг задней части прибора.

Вступ

Вітаємо з придбанням виробу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на вебсайті **www.philips.com/welcome**. Уважно прочитайте цей посібник користувача, інформаційний буклет і короткий посібник, перш ніж користуватися пристроєм. Зберігайте їх для майбутньої довідки.

Огляд виробу



- 1 Регулятор пари
- 2 Кнопка парового удару
- 3 Розпилювач води
- 4 Область для намотування шнура
- 5 Регулятор температури
- 6 Кришка резервуара для води

Використання пристрою

Підготовка до використання

Примітка. Під час першого використання з праски може виходити пара. Це незабаром припиниться.

Тип води, яку слід використовувати

Для цього пристрою можна використовувати воду з-під крана. Однак якщо ви живете в області з жорсткою водою, ми рекомендуємо вам змішувати в рівних пропорціях воду з-під крана та дистильовану або демінералізовану воду. Це запобігатиме швидкому утворенню накипу та подовжить строк служби пристрою.

Не використовуйте парфумовану воду, воду із сушильної машини, оцет, крохмаль, засоби проти накипу, засоби для прасування, воду після хімічного видалення накипу чи інші хімічні речовини, оскільки вони можуть спричинити розбризкування води, появу коричневих плям чи пошкодження пристрою.

Наповнення резервуара для води



- 1 Не під'єднуйте пристрій до мережі.



2 Дайте пристрою охолонути.



3 Пересуньте регулятор пари вправо для вибору режиму "без пари" (прасування без відпарювання) ~~☒~~.



4 Відкрийте кришку резервуара для води.



5 Наповніть резервуар водою до позначки "MAX".



6 Щільно закрийте кришку резервуара для води.

Налаштування температури

		
	MAX LINEN	 /  *
	● ● ● COTTON	 /  *
	● ● SILK	ECO
	● SYNTHETICS	

ECO



Налаштування ECO: мінімальна постійна подача пари без перерви для прасування одягу з невеликою кількістю складок. Це налаштування також заощаджує енергію.



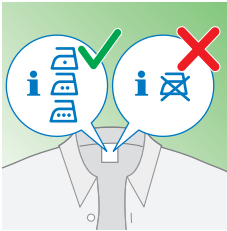


Дві парові хмари: більш постійна подача пари без перерви для прасування важких складок.

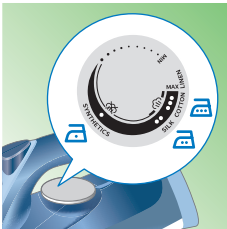


Три парові хмари: максимальна постійна подача пари без перерви для прасування надважких складок.

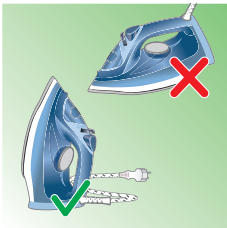
Використання пристрою



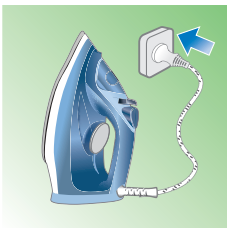
1 Перевірте значення допустимої температури прасування одягу на етикетці.



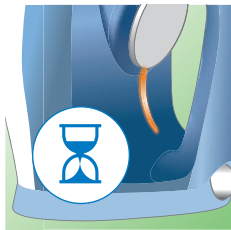
2 Виберіть регулятором температури потрібну температуру прасування, повернувши його у відповідне положення.



3 Поставте праску на п'яту.



4 Під'єднайте пристрій до заземленої розетки.



- 5 Засвітиться індикатор готовності праски, повідомляючи про її нагрівання.



- 6 Коли згасне індикатор готовності праски, зачекайте трохи перед тим, як починати прасувати. Під час прасування індикатор готовності час від часу засвічуватиметься.

Без пари/прасування без відпарювання



- 1 Виберіть налаштування "без пари".



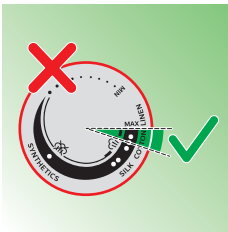
- 2 Незабаром пара перестане подаватися під час прасування.

Розпилювач води



- 1 Виберіть налаштування "без пари". Натисніть та утримуйте кнопку розпилення води  для подачі дрібної пари й видалення складних складок.

Паровий удар



- 1 За допомогою регулятора температури виберіть налаштування MAX між бавовною й льоном.



- 2 Натисніть і відпустіть кнопку парового удару, щоб отримати потужний паровий струмінь для прасування важких складок.



- 3 Функцію парового удару можна використовувати, тримаючи праску у вертикальному положенні під час прасування складок на підвішеному одязі.



4 Щоб розпрасувати важкі складки, потягніть і розпрямте одяг, подаючи паровий удар.



5 Не використовуйте голу руку як опорну поверхню під час прасування.



6 Не спрямовуйте пристрій на себе або інших людей.

Автовимкнення

Автовимкнення

Так

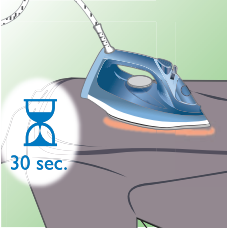
Ні

DST3020/29, DST3030/70
DST3030/72, DST3030/74
DST3030/79, DST3031/20
DST3031/29, DST3040/70
DST3040/76

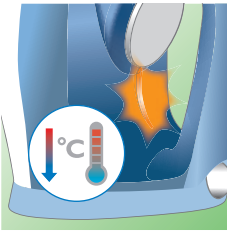
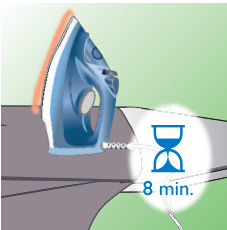
DST3010/30, DST3010/32, DST3010/33
DST3010/34, DST3010/39, DST3011/20
DST3011/26, DST3020/20, DST3020/21
DST3020/26, DST3020/30, DST3040/79
DST3041/30, DST3041/36, DST3041/80
DST3041/89



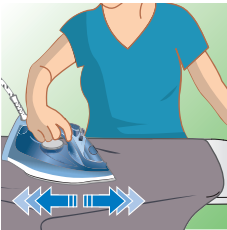
- 1 Щоб ви були спокійні, пристрій сам охолоне, якщо його залишити без нагляду на певний час.



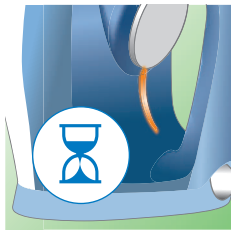
- 2 Якщо пристроєм не користуватися більше 30 секунд, коли він стоїть на підшві, або 8 хвилин, коли він на п'яті/підставці, то він перейде у режим автоматичного вимкнення.



- 3 У режимі автоматичного вимкнення температура пристрою знизиться. Також безперервно буде блимати індикатор готовності праски, вказуючи на те, що пристрій перебуває в режимі автоматичного вимкнення. Щоб повністю вимкнути пристрій, від'єднайте його від розетки.



- 4 Щоб пристрій знову нагрівся, підніміть його або трохи ним порухайте.



- 5 Засвітиться індикатор готовності праски, повідомляючи про нагрівання пристрою.

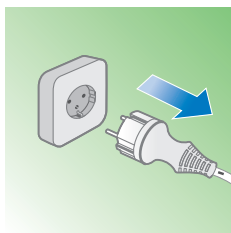


- 6 Щойно індикатор готовності праски вимкнеться, це означатиме, що пристрій готовий до роботи.

Зберігання



- 1 Пересуньте регулятор пари для вибору режиму "без пари" (прасування без відпарювання) .



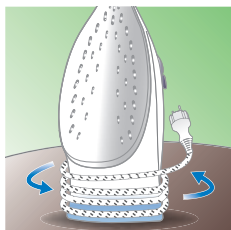
- 2 Від'єднайте пристрій від мережі.



- 3 Дайте пристрою охолонути.



4 Вилийте залишки води з резервуара.

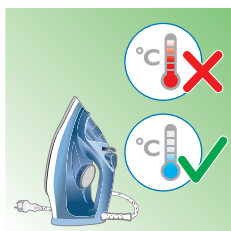


5 Намотайте кабель живлення на корпус пристрою.

Чищення та догляд



1 Переконайтеся, що пристрій не під'єднано до мережі.



2 Перевірте, чи пристрій охолонув.



3 Витріть часточки та інші відкладення на підшві вологою ганчіркою.



Примітка. Щоб підшва залишалася гладкою, уникайте жорсткого контакту з металевими предметами. Ніколи не використовуйте шліфувальні подушечки, оцет чи інші хімічні речовини для чищення підшви.



4 Не мийте пристрій проточною водою.

Calc-Clean



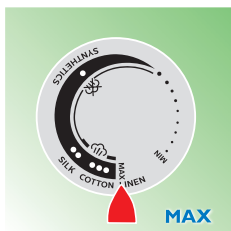
Підказка. Функцією Quick Calc Release можна користуватися в будь-який час. Якщо у вашому регіоні жорстка вода, використовуйте функцію частіше.

- 1 Після 1 місяця використання рекомендовано виконати очищення від накипу, який накопився на пристрої, для продовження терміну служби пристрою й забезпечення його належного нагрівання.
- 2 Праску має бути від'єднано від мережі, а регулятор пари має знаходитися у положенні "без пари" (прасування без відпарювання) .





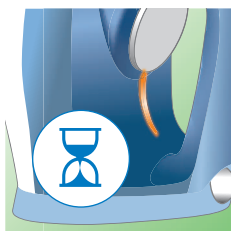
3 Наповніть резервуар для води до позначки MAX.



4 Встановіть регулятор температури у положення MAX.



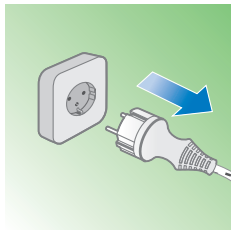
5 Під'єднайте пристрій до заземленої розетки.



6 Засвітиться індикатор готовності праски, повідомляючи про нагрівання пристрою.



7 Зачекайте, поки індикатор готовності праски згасне.



8 Від'єднайте праску від мережі.



9 Пересуньте регулятор пари у положення видалення накипу Calc-Clean і зафіксуйте його.

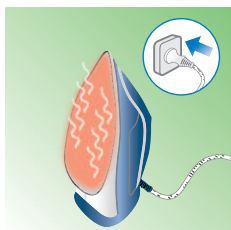


10 Тримавши праску над раковиною, потрусіть нею. Із підшови буде виділятися гаряча вода й часточки накипу.

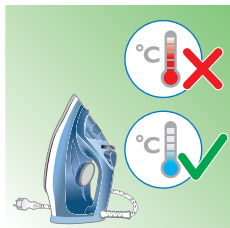
Увага! Під час видалення накипу з підшови також виходить пара та кипляча вода.



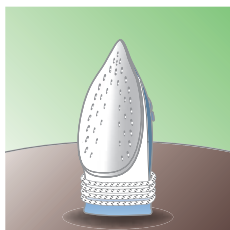
11 Продовжуйте струшувати праскою, поки з резервуара для води не вилітєть вся вода.



12 Під'єднайте пристрій до мережі та дайте йому нагрітисся, щоб висушити підшову. Це триватиме близько 2 хвилин.



13 Дайте прасці охолонути.



14 Намотайте шнур на п'яту праски.

Кіріспе

Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді www.philips.com/welcome веб-сайтында тіркеңіз. Құрылғыны пайдаланбастан бұрын, осы пайдаланушы нұсқаулығын, маңызды ақпарат парақшасын және жылдам бастау нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз. Келешекте қарау үшін оларды сақтап қойыңыз.

Өнімге шолу жасау



- 1 Бу таңдағыш
- 2 Бұды күшейту түймесі
- 3 Су шашқыш
- 4 Қуат сымын орау
- 5 Температураны реттеу дөңгелегі
- 6 Су багінің қақпағы

Құрылғыны қолдану

Пайдалануға дайындау

Ескертпе: Алғаш пайдаланған кезде, үтіктен шамалы бу шығуы мүмкін. Бұл аз уақыттан кейін тоқтайды.

Пайдаланылатын су түрі

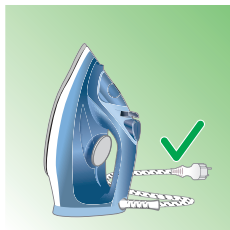
Бұл құрылғыны құбыр суын құйып қолдануға болады. Алайда, егер сіздің ауданыңызда кермек су болса, біз құбыр суын тазартылған немесе минералсызданған сумен тең мөлшерде араластыруды ұсынамыз. Бұл қақтың тез жиналуының алдын алады және аспаптың қызмет ету мерзімін ұзартады.

Хош иісті суды, кептіргіштен алынған суды, сірке суын, крахмалды, қақ түсіру заттарын, үтіктеу заттарын, химиялық түрде қағы түсірілген суды немесе басқа химикаттарды пайдаланбаңыз, өйткені олар судың шашырауына, қоңыр дақтарға әкелуі немесе құрылғыны зақымдауы мүмкін.

Су ыдысын толтыру



- 1 Құрылғыны розеткаға қоспаңыз.



2 Құрылғының суын қамтамасыз етіңіз.



3 Бусыз режимді (құрғақ үтіктеу) ~~ж~~ таңдау үшін бу таңдағышты оңға сырғытыңыз.



4 Су ыдысының қақпағын аударып ашыңыз.



5 Су ыдысын MAX (Ең жоғ.) көрсеткішіне дейін сумен толтырыңыз.



6 Су ыдысы қақпағын мықтап жабыңыз.

Температураны орнату



	МАХ (Ең жоғ.) ЗЫҒЫР	/ *
	● ● ● МАҚТА	/ *
	● ● ЖІБЕК	ECO
	● СИНТЕТИКА	



ECO параметрі: аз қыртысты киімдерге ең аз тұрақты бу мөлшері жеткізіледі. Сонымен қатар, бұл параметр қуат үнемдейді.

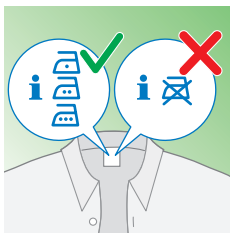


Екі бу бұлты: қатты қыртыстарға ең көп тұрақты бу мөлшері жеткізіледі.

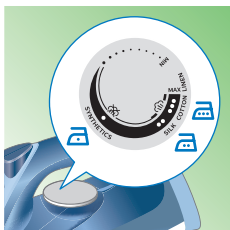


Үш бу бұлты: қатты қыртыстарға ең көп тұрақты бу мөлшері жеткізіледі.

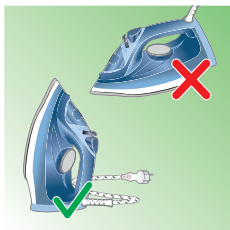
Құрылғыны қолдану



1 Киімнің этикеткасынан қалай үтіктеуге болатынын анықтап алыңыз.



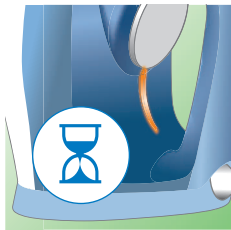
2 Температура дөңгелегін үтіктеу температурасына сәйкес келетін көрсеткішке айналдыру арқылы орнатыңыз.



3 Үтікті өкшесіне тұрғызып қойыңыз.



4 Құрылғыны жерге тұйықталған қабырға розеткасына қосыңыз.



5 «Үтік дайын» шамы жанып, үтік қызып жатқанын көрсетеді.



6 Үтіктеуді бастар алдында, «Үтік дайын» шамы сөнгеннен соң кішкене күте тұрыңыз. Үтіктеп жатқанда, «Үтік дайын» шамы анда-санда қайта жанып отырады.

Бусыз/Құрғақ үтіктеу



1 Бу параметрін бусыз параметріне орнатыңыз.



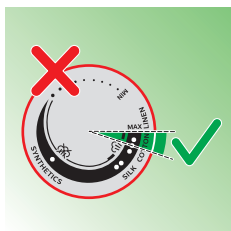
2 Біраз уақыттан кейін, үтіктеу кезінде бу тоқтайды.

Су шашқыш



- 1 Бу параметрін бусыз параметріне орнатыңыз. Қатты қыртыстарды кетіру үшін тұман ағыны үшін су бүрку түймесін  басып, босатыңыз.

Буды күшейту



- 1 Мақта мен зығыр мата арасындағы температура дөңгелегін MAX (Ең жоғ.) параметріне қойыңыз.



- 2 Қатты қыртыстарды кетіру үшін буды күшейтуге арналған буды күшейту түймесін басып, жібере салыңыз.



- 3 Ілулі тұрған киімдердегі қыртыстарды кетіру үшін үтікті тігінен ұстап тұрып буды күшейту функциясын пайдалануға болады.



- 4 Қатты қыртыстарды кетіру үшін бу күшейткішін қолданған кезде киімді тартып, созыңыз.



- 5 Үтіктеген кезде жалаңаш қолыңызбен ұстап тұрмаңыз.



- 6 Құрылғыны өзіңізге/басқа адамға қаратпаңыз.

Автоматты түрде өшіру

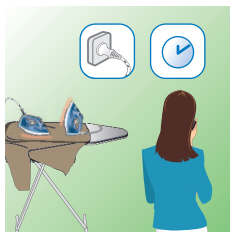
Автоматты
түрде өшіру

Иә

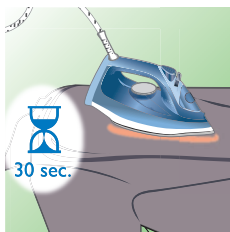
Жоқ

DST3020/29, DST3030/70
DST3030/72, DST3030/74
DST3030/79, DST3031/20
DST3031/29, DST3040/70
DST3040/76

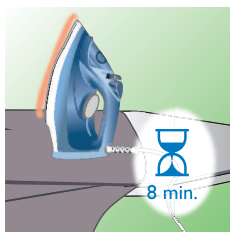
DST3010/30, DST3010/32, DST3010/33
DST3010/34, DST3010/39, DST3011/20
DST3011/26, DST3020/20, DST3020/21
DST3020/26, DST3020/30, DST3040/79
DST3041/30, DST3041/36, DST3041/80
DST3041/89



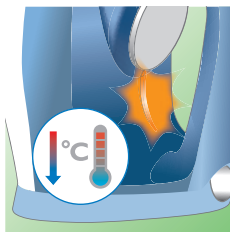
- 1 Сіз алаңдамау үшін құрылғы белгілі бір уақыт бойы қадағалаусыз қалса, өздігінен суиды.



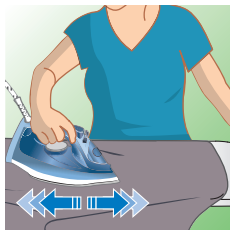
- 2 Құрылғы табанымен қойылғанда, 30 секундтан артық немесе қырында/табанында тұрып 8 минуттан артық пайдаланылмаса, құрылғы автоматты түрде өшіру режиміне өтеді.

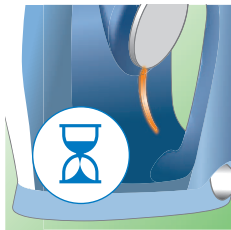


- 3 Автоматты өшіру режимінде құрылғының температурасы төмендейді. «Үтік дайын» шамы да құрылғы автоматты түрде өшіру күйіне өткенін көрсету үшін тоқтаусыз жыпылықтайды. Құрылғыны толығымен өшіру үшін құрылғыны розеткадан ажыратыңыз.



- 4 Құрылғыны қайтадан қыздыру үшін көтеріңіз немесе кішкене қозғаңыз.





5 «Бу дайын» шамы жанып, құрылғының қызып жатқанын көрсетеді.

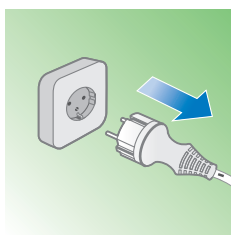


6 «Үтік дайын» шамы сөнгеннен кейін, құрылғыны пайдалануға болады.

Сақтау



1 Бусыз режимді (құрғақ үтіктеу) ~~және~~ таңдау үшін бу таңдағышын сырғытыңыз.



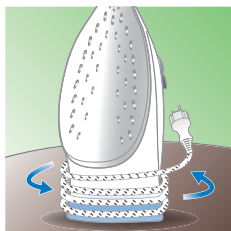
2 Құрылғыны ток көзінен ажыратыңыз.



3 Құрылғыны суытып қойыңыз.



4 Су ыдысынан кез келген қалған суды төгіңіз.

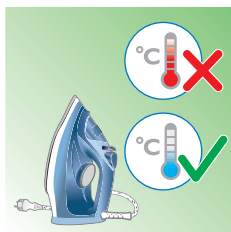


5 Қуат сымын құрылғының корпусына ораңыз.

Тазалау және күту



1 Құрылғы розеткаға жалғанбағанын тексеріңіз.



2 Құрылғының сууын қамтамасыз етіңіз.



3 Үтіктің табанындағы үлпектерді және басқа қалдықтарды дымқыл шүберекпен сүртіп кетіріңіз.



Ескертпе: Үтіктің астыңғы табанын тегіс етіп сақтау үшін, оны металды заттарға қатты соғудан сақ болу керек. Үтіктің астыңғы табанын тазалау үшін қыратын шүберек, сірке суын немесе басқа химиялық заттарды қолдануға болмайды.



4 Құрылғыны ағынды сумен жумаңыз/тазаламаңыз.

Calc-Clean



Кеңес. Жылдам қақтан босату функциясын кез келген уақытта пайдалануға болады. Егер суы кермек аймақта тұрсаңыз, функцияны жиі пайдаланыңыз.

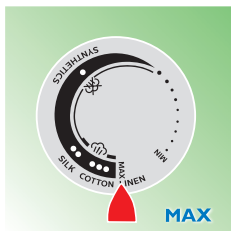
1 1 ай қолданғаннан кейін, құрылғының ішінде жиналған қақтарды кетіру үшін қақты тазалаған жөн, бұл — құрылғының қызмет мерзімін ұзартады және құрылғының қызуын қамтамасыз етеді.



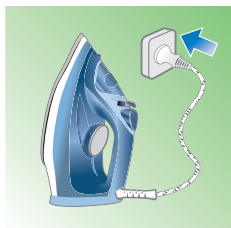
2 Құрылғы қуат көзінен ажыратылғанын және бу параметрі бусыз режимінде (бусыз үтіктеу)  тұрғанын тексеріңіз.



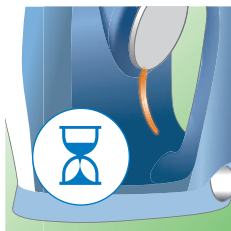
3 Су ыдысын MAX (Ең жоғ.) көрсеткішіне дейін толтырыңыз.



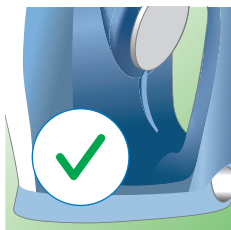
4 Температураны реттеу дөңгелегін ЕҢ ЖОҒ. мәніне қойыңыз.



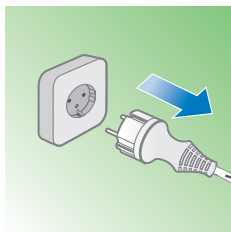
5 Құрылғыны жерге тұйықталған қабырға розеткасына қосыңыз.



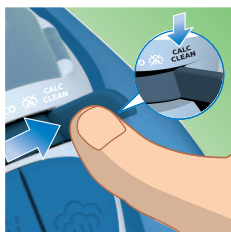
6 «Бу дайын» шамы жанып, құрылғының қызып жатқанын көрсетеді.



7 «Үтік дайын» шам сөнгенше күтіңіз.



8 Үтікті розеткадан ажыратыңыз.



9 Бу таңдағышты Қақтан тазалау күйіне сырғытып, ұстап тұрыңыз.

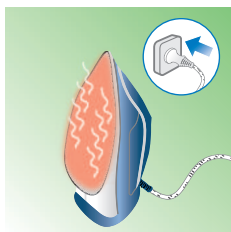


10 Үтікті раковинаның үстінде ұстаңыз да, үтікті ақырын шайқаңыз. Үтік табанынан ыстық су мен қақ бөлшектері шығады.

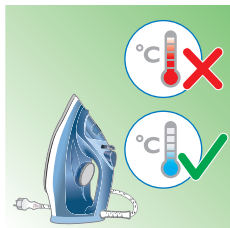
Сақ болыңыз! Қақтар сумен шайылып кетеді, қайнаған су және бу үтіктің табанынан шыға бастайды.



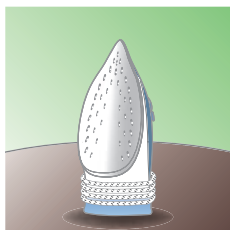
11 Су ыдысындағы су толығымен аққанша үтікті жаймен сілки беріңіз.



12 Құрылғыны розеткаға тығып, табан құрғауы үшін қыздырыңыз. Бұл шамамен 2 минут алады.



13 Үтікті суытып алыңыз.



14 Сымын құрылғының аяғына ораңыз.

ข้อมูลเบื้องต้น

ขอแสดงความยินดีที่คุณเลือกซื้อผลิตภัณฑ์ของเรา และยินดีต้อนรับสู่ Philips เพื่อให้คุณได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่จากบริการที่ Philips มอบให้ โปรดลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่ **www.philips.com/welcome** โปรดอ่านคู่มือผู้ใช้นี้ เอกสารข้อมูลสำคัญ และคู่มือเริ่มต้นใช้งานอย่างย่อโดยละเอียดก่อนใช้งานผลิตภัณฑ์ และเก็บไว้เพื่ออ้างอิงต่อไป

ภาพรวมของผลิตภัณฑ์



- 1 ตัวเลือกไอน้ำ
- 2 ปุ่มเพิ่มพลังไอน้ำ
- 3 สเปรย์ละอองน้ำ
- 4 การพันเก็บสายไฟ

- 5 ปุ่มปรับอุณหภูมิ
- 6 ฝาแทงค์น้ำ

การใช้เครื่อง

การเตรียมตัวก่อนใช้งาน

หมายเหตุ:
อาจมีไอน้ำเล็กน้อยออกมาจากเตารีดเมื่อคุณใช้งานเครื่องในครั้งแรก.
ควันจะหายไปเมื่อผ่านไปครู่หนึ่ง

ชนิดของน้ำที่ใช้งาน

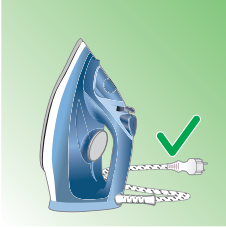
เครื่องเหมาะสำหรับใช้งานกับน้ำประปา อย่างไรก็ตาม
หากคุณอาศัยอยู่ในพื้นที่ที่น้ำกระด้างมาก
เราขอแนะนำให้คุณผสมน้ำประปาในปริมาณที่เท่ากับกับน้ำกลั่นหรือน้ำปราศจากแร่ธาตุ
ซึ่งจะช่วยป้องกันไม่ให้เกิดตะกรันสะสมอย่างรวดเร็วและยืดอายุการใช้งานของเครื่อง

**ห้ามใช้น้ำหอม น้ำจากเครื่องอบผ้า น้ำส้มสายชู แป้ง
น้ำยาขจัดคราบตะกรัน น้ำยารีดผ้าเรียบ ผลิตภัณฑ์สำหรับการรีดผ้า
น้ำที่ขจัดคราบตะกรันด้วยวิธีการทางเคมี หรือสารเคมีอื่นๆ
เนื่องจากอาจทำให้เกิดการรื้อซึม เกิดคราบสีน้ำตาล
หรือทำให้เครื่องเสียหายได้**

การเติมน้ำลงในแท็งค์



- 1 อย่าเสียบปลั๊กไฟเครื่อง



2 ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเครื่องเย็นลง



3 เลื่อนตัวเลือกไอน้ำไปทางขวาเพื่อเลือกโหมดไม่ใช่น้ำ (รีดผ้าแบบแห้ง) 



4 พลิกเปิดฝาแท่งน้ำ



5 เติมน้ำลงในแท่งน้ำจนถึงขีดบอกระดับสูงสุด



6 ปิดฝาแท่งน้ำให้แน่น

การตั้งอุณหภูมิ



ระดับสูงสุด
ลินิน



● ● ●
ผ้าฝ้าย



● ●
ผ้าไหม

ECO



●
ผ้าใยสังเคราะห์





การตั้งค่า ECO:

พลังไอน้ำคงที่ขึ้นต่ำจะถูกปล่อยออกมาอย่างต่อเนื่องสำหรับเสื้อผ้าที่มีรอยยับน้อย การตั้งค่านี้ยังช่วยประหยัดพลังงานอีกด้วย



เมฆไอน้ำสองก้อน:

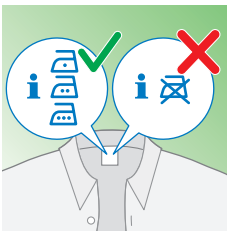
พลังไอน้ำสม่ำเสมอยิ่งขึ้นถูกปล่อยออกมาอย่างต่อเนื่องสำหรับรอยยับที่รัดยาก



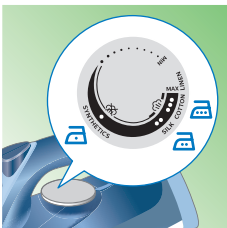
เมฆไอน้ำสามก้อน:

พลังไอน้ำสม่ำเสมอขึ้นที่สูงที่สุดจะถูกปล่อยออกมาอย่างต่อเนื่องเพื่อจัดรอยยับที่รัดยากมาก

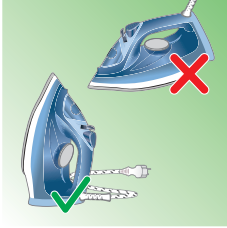
การใช้เครื่อง



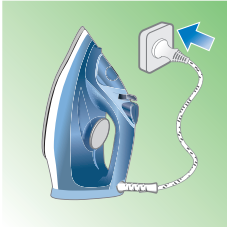
1 ตรวจสอบดูลากเสื้อผ้าเพื่อดูรูปแบบการรีดผ้าที่ต้องใช้



2 ตั้งปุ่มหมุนอุณหภูมิไปที่อุณหภูมิการรีดผ้าที่ต้องการโดยหมุนไปที่ตัวเลขแสดงอุณหภูมิที่เหมาะสม



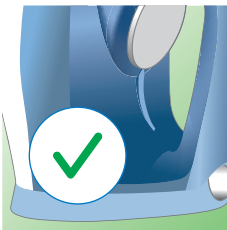
3 พักเตารีดในแนวตั้ง



4 เสียบปลั๊กไฟเข้ากับเตารีดติดผนังที่ต่อสายดินไว้เรียบร้อยแล้ว (รูปที่



5 ไฟแสดงความพร้อมใช้งานของเตารีดจะสว่างขึ้นเพื่อแสดงว่าเตารีดกำลังร้อน



6 เมื่อไฟแสดงความพร้อมใช้งานของเตารีดดับลงให้รอสักครู่ก่อนเริ่มรีดผ้าไฟแสดงความพร้อมใช้งานจะสว่างขึ้นเป็นครั้งคราวระหว่างการรีดผ้า

ไม่ใช่ไอ้หน้า/รีดผ้าแบบแห้ง



1 ตั้งการตั้งค่าไอ้หน้าเป็นแบบไม่ใช่ไอ้หน้า



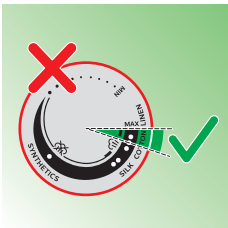
2 หลังจากนั้นไม่นาน ไอน้ำจะหยุดลงระหว่างรีดผ้า

สเปรย์ละอองน้ำ



1 ตั้งการตั้งค่าไอน้ำเป็นแบบไม่ใช้ไอน้ำ กดและปล่อยปุ่มสเปรย์ละอองน้ำ เพื่อใช้ไอน้ำชั่วคราวยับที่รีดยาก

เพิ่มพลังไอน้ำ



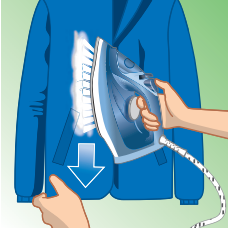
1 ตั้งปุ่มหมุนอุณหภูมิไปที่การตั้งค่าระดับสูงสุดระหว่างรีดผ้าฝ้ายและผ้าลินิน



2 กดและปล่อยปุ่มเพิ่มพลังไอน้ำเพื่อเพิ่มพลังไอน้ำอันทรงพลังเพื่อขัดรอยยับที่รีดยาก



3 คุณสามารถใช้ฟังก์ชันเพิ่มพลังไอน้ำได้เมื่อคุณถือเตารีดในแนวตั้งเพื่อบรรจอยับออกจากเสื้อผ้าที่แขวนอยู่



4 ดึงและยึดเสื้อผ้าของคุณพร้อมกับเพิ่มพลังไอน้ำเพื่อบรรจอยับที่รัดยาก



5 อย่าใช้มือเปล่ารองพื้นผิวเมื่อคุณใช้ไอน้ำ



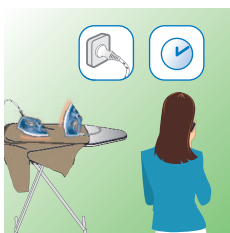
6 อย่าวางห็นเครื่องเข้าหาตัวคุณ/บุคคลอื่น

ระบบตัดไฟอัตโนมัติ

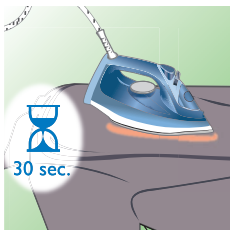
ระบบตัดไฟอัตโนมัติ

ไม่ใช่

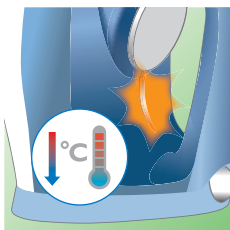
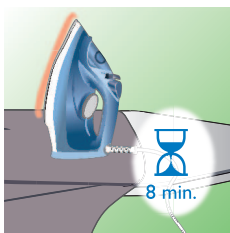
DST3020/29, DST3030/70	DST3010/30, DST3010/32, DST3010/33
DST3030/72, DST3030/74	DST3010/34, DST3010/39, DST3011/20
DST3030/79, DST3031/20	DST3011/26, DST3020/20, DST3020/21
DST3031/29, DST3040/70	DST3020/26, DST3020/30, DST3040/79
DST3040/76	DST3041/30, DST3041/36, DST3041/80
	DST3041/89



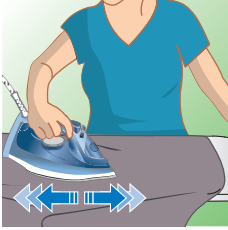
- 1** เพื่อให้คุณอุ่นใจได้
เครื่องจะเย็นลงเองหากปล่อยทิ้งไว้โดยไม่มีใครใช้งานเป็นระยะเวลาหนึ่ง



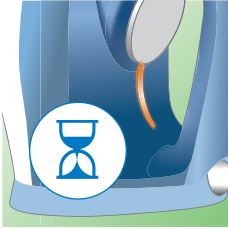
- 2** เมื่อไม่ได้ใช้งานเครื่องนานกว่า 30 วินาทีโดยวางบนแผ่นความร้อนหรือ 8 นาทีโดยวางแนวตั้ง/ บนฐาน
เครื่องจะเข้าสู่โหมดตัดไฟอัตโนมัติ



- 3** อุณหภูมิของเครื่องจะลดลงในโหมดตัดไฟอัตโนมัติ
ไฟแสดงความพร้อมใช้งานของเตารีดจะกะพริบไม่หยุดเพื่อระบุว่าเครื่องอยู่ในสถานะตัดไฟอัตโนมัติ หากต้องการปิดเครื่องโดยสมบูรณ์ให้ถอดปลั๊กไฟเครื่องออกจากเต้ารับ



- 4 หากต้องการให้เครื่องร้อนขึ้นอีกครั้ง
ให้หยิบเครื่องขึ้นมาหรือยับเครื่องเล็กน้อย



- 5 ไฟแสดงความพร้อมใช้งานจะสว่างขึ้นเพื่อแสดงว่าเครื่องกำลังร้อน

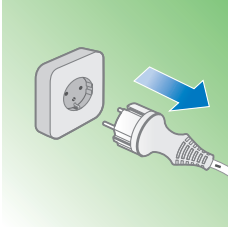


- 6 เมื่อไฟแสดงความพร้อมใช้งานของเตารีดดับลง
แสดงว่าเครื่องพร้อมใช้งาน

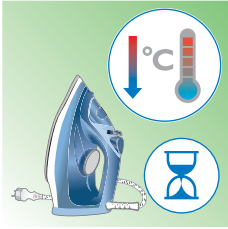
การจัดเก็บ



- 1 เลื่อนตัวเลือกไอน้ำเพื่อเลือกโหมดไม่ใช่ไอน้ำ (รีดผ้าแบบแห้ง) 



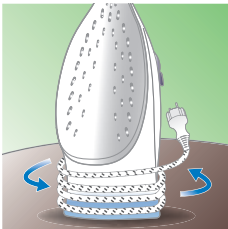
2 ถอดปลั๊กเครื่อง



3 ปล่อยให้เครื่องเย็นลง



4 เทน้ำที่เหลือออกจากแทงค์เก็บน้ำ

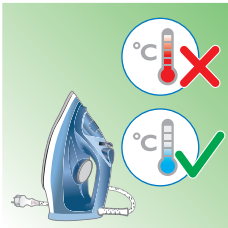


5 ม้วนสายไฟรอบตัวเครื่อง

การทำความสะอาดและบำรุงรักษา



1 ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่ได้เสียบปลั๊กเครื่องไว้



2 ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเครื่องเย็นลงแล้ว



3 เช็ดสะเก็ดและสิ่งตกค้างอื่นๆ
ออกจากแผ่นความร้อนด้วยผ้าชุบน้ำหมาด



หมายเหตุ: เพื่อรักษาแผ่นความร้อนให้เรียบสลับ
ให้หลีกเลี่ยงการสัมผัสกับวัตถุที่เป็นโลหะ ห้ามใช้แผ่นขัดถู น้ำส้มสายชู
หรือสารเคมีอื่นๆ ในการทำความสะอาดแผ่นความร้อน



4 ห้ามล้าง/ทำความสะอาดเครื่องใต้น้ำไหล

ขจัดคราบตะกรัน

เคล็ดลับ: สามารถใช้ฟังก์ชันสลายคราบตะกรันได้ตลอดเวลา หากคุณอาศัยอยู่ในบริเวณที่มีน้ำกระด้าง ให้ใช้ฟังก์ชันนี้อย่างสม่ำเสมอ



1 หลังจากใช้งานไป 1 เดือน

ขอแนะนำให้ทำความสะอาดคราบตะกรันเพื่อขจัดตะกรันที่สะสมออกจากเครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณ เพื่อยืดอายุการใช้งานและให้แน่ใจว่าเครื่องจะทำความร้อนได้

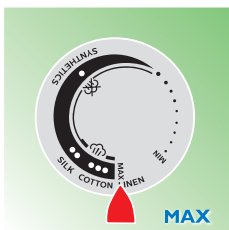


2 ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ถอดปลั๊กแล้ว

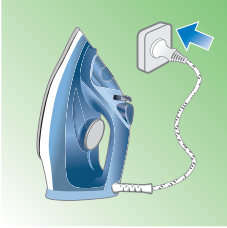
และตั้งค่าไอน้ำเป็นโหมดไม่ใช้ไอน้ำ (รีดผ้าแบบแห้ง) ๕๕



3 เติมน้ำประปาลงในแท็งก์น้ำจนถึงระดับสูงสุด



4 ตั้งปุ่มหมุนอุณหภูมิไปที่ระดับสูงสุด



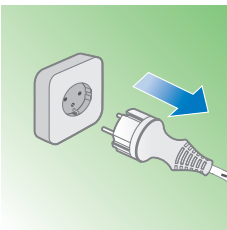
5 เสียบปลั๊กไฟเข้ากับเต้ารับติดผนังที่ต่อสายดินไว้เรียบร้อยแล้ว



6 ไฟแสดงความพร้อมใช้งานจะสว่างขึ้นเพื่อแสดงว่าเครื่องกำลังร้อน



7 รอจนกว่าไฟแสดงความพร้อมใช้งานของเตารีดจะดับลง



8 ถอดปลั๊กเตารีด



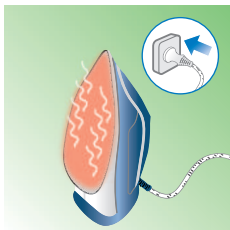
9 เลื่อนตัวเลือกไอน้ำไปที่ตัวเลือกขจัดคราบตะกรันค้างไว้



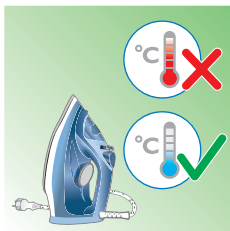
- 10** ถือเตารีดไว้เหนืออ่างแล้วเขย่าเตารีดเบาๆ
น้ำร้อนและอนุภาคคราบตะกรันจะหลุดออกมาจากแผ่นความร้อน
ข้อควรระวัง: ในขณะที่ขัดคราบตะกรันออกไป
ไอน้ำและน้ำเดือดก็จะออกมาจากแผ่นทำความร้อนด้วย



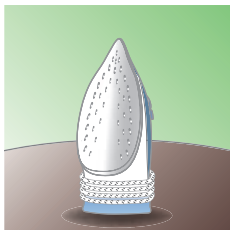
- 11** เขย่าเตารีดต่อไปจนกว่าน้ำในแท่งค้ำจะไหลออกหมด



- 12** เสียบปลั๊กเครื่องและปล่อยให้เครื่องร้อนเพื่อทำให้แผ่นความร้อนแห้ง
ขั้นตอนนี้ใช้เวลาประมาณ 2 นาที



- 13** ปล่อยให้เตารีดเย็นลง



- 14** ม้วนสายไฟรอบฐานของตัวเครื่อง

产品简介

欢迎购买并使用飞利浦产品！为了让您能充分享受飞利浦提供的支持，请在 www.philips.com/welcome 上注册您的产品。使用本产品前，请认真阅读本用户手册、重要信息手册和快速入门指南。请妥善保管这些文件，以供日后参考。

产品概述



- 1 蒸汽选择器
- 2 蒸汽束喷射按钮
- 3 喷雾按钮
- 4 绕线装置
- 5 温度旋钮
- 6 水箱盖

使用本产品

使用准备

注意：首次使用熨斗时可能会出现一些蒸汽。此现象会在片刻后消失。

所用水质类型

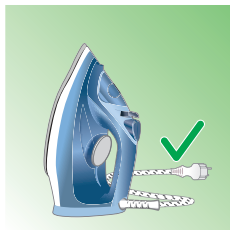
本产品可使用自来水。但如果您居住的区域水质较硬，我们建议您将等量的自来水与蒸馏水或软化水混合使用。这样可以防止水垢快速积聚，从而延长产品的使用寿命。

切勿使用香水、转筒式干燥机中的水、醋、淀粉、除垢剂、熨衣剂、化学除垢水或其他化学品，因为它们可能会导致喷水、留下褐色污垢或损坏产品。

给水箱注水



- 1 确保产品电源插头已拔下。



2 确保产品处于冷却状态。



3 向右滑动蒸汽选择器，选择无蒸汽模式（干烫）.



4 翻开水箱盖。



5 将水注入水箱，直至达到最高水位标识。



6 盖紧水箱盖。

设定温度

		
	MAX 亚麻	 *
	● ● ● 棉质	 *
	● ● 丝质	低 能耗
	● 化纤	



ECO 环保模式：用于褶皱较少的衣物，稳定提供最小持续蒸汽。此模式还可节能。

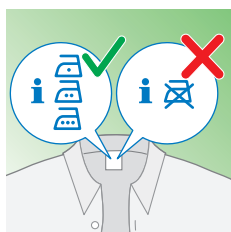


中等蒸汽模式：用于难以消除的褶皱，稳定提供较大持续蒸汽。

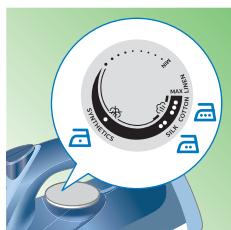


强蒸汽模式：用于顽固褶皱，稳定提供最大持续蒸汽。

使用本产品



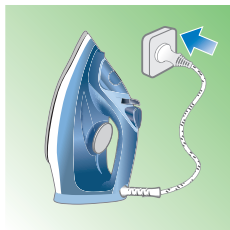
1 检查衣物是否可以熨烫。



2 转动温度旋钮至合适的温度指示，以将其设定到所需的熨烫温度。



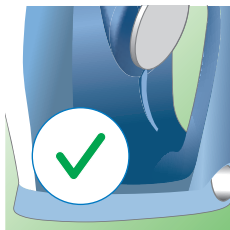
3 将熨斗竖立放置。



4 将产品电源线插入接地电源插座。



5 熨斗就绪指示灯将亮起，这表示熨斗正在加热。



6 熨斗就绪指示灯熄灭后，请等待片刻，再开始进行熨烫。
熨烫过程中，就绪指示灯将会不时亮起。

无蒸汽/干烫



1 将蒸汽模式设置为无蒸汽模式。



2 片刻过后，熨烫过程中蒸汽将会消失。

喷雾按钮



- 1 将蒸汽模式设置为无蒸汽模式。按下并松开喷雾按钮^①，即可喷出水雾，以去除顽固褶皱。

蒸汽束喷射



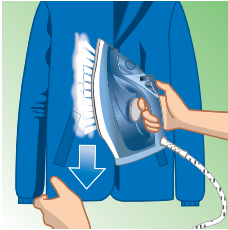
- 1 将温度旋钮调至棉和亚麻之间的 MAX（最大）设置。



- 2 按下并松开蒸汽束喷射按钮，即可喷出强劲蒸汽，以去除顽固褶皱。



- 3 将熨斗竖起来时，您可以使用蒸汽束喷射功能，以去除悬挂衣物上的褶皱。



4 使用蒸汽束喷射的同时拉伸衣物，以去除顽固褶皱。



5 熨烫时请不要用手作为支撑面。



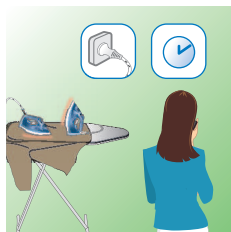
6 切勿将产品朝向自己/他人。

自动关熄功能

自动关熄功 是
能

否

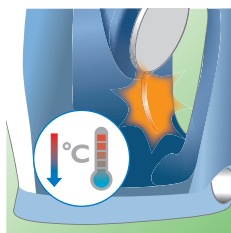
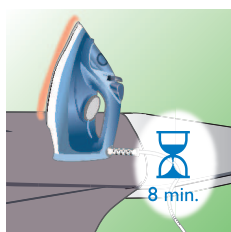
DST3020/29 DST3030/70	DST3010/30, DST3010/32, DST3010/33
DST3030/72, DST3030/74	DST3010/34, DST3010/39, DST3011/20
DST3030/79, DST3031/20	DST3011/26, DST3020/20, DST3020/21
DST3031/29, DST3040/70	DST3020/26, DST3020/30, DST3040/79
DST3040/76	DST3041/30, DST3041/36, DST3041/80
	DST3041/89



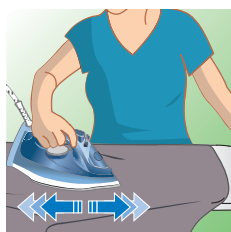
- 1 为了让您高枕无忧，产品如果一段时间内处于无人看管状态，将会自行冷却。



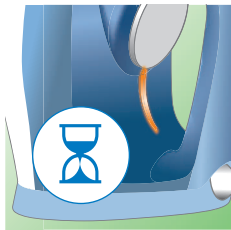
- 2 当产品底板向下放置超过 30 秒或竖立放置超过 8 分钟不使用时，设备将进入自动关熄模式。



- 3 在自动关熄模式下，产品温度将会降低。熨斗就绪指示灯还会不停闪烁，以表示产品处于自动关熄状态。要完全关闭产品，请将其电源插头从插座上拔下。



- 4 要让产品再次加热，请将产品拿起或稍微移动。



5 熨斗就绪指示灯将亮起，这表示产品正在加热。

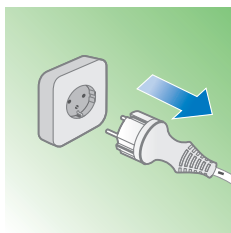


6 熨斗就绪指示灯关闭后，产品即可使用。

存储



1 滑动蒸汽选择器以选择无蒸汽模式（干烫）.



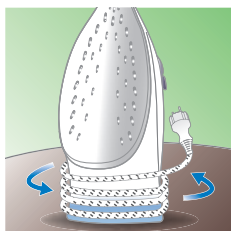
2 拔下本产品的插头。



3 让产品自然冷却。



4 将水箱中剩余的水倒出。

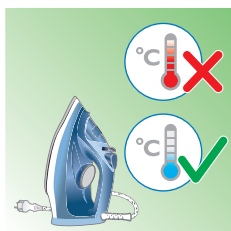


5 将电源线缠绕在产品机身上。

清洁和保养



1 确保产品电源插头没有插上。



2 确保产品已冷却。



3 用湿布擦拭底板上的水垢和其他沉积物。



注意：为了保持底板光滑，请避免与金属物体发生硬接触。切勿使用钢丝绒、醋或其他化学品清洗底板。



4 请勿在自来水下清洗产品。

自动除垢功能

提示：快速除垢功能可以随时使用。如果您居住的区域水质较硬，请更频繁地使用该功能。



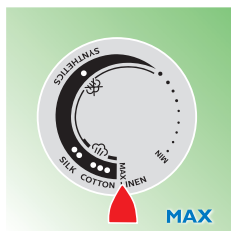
1 使用 1 个月后，建议使用自动除垢功能以去除产品中积聚的水垢，从而延长产品使用寿命并确保其加热效果。



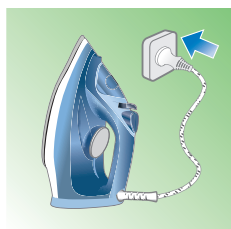
2 确保熨斗电源插头已拔下，蒸汽模式设置为无蒸汽模式（干烫）.



3 将水注入水箱，直至达到最高水位标识。



4 将温度旋钮调至 MAX（最大）。



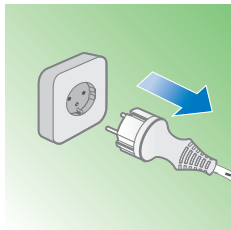
5 将产品电源线插入接地电源插座。



6 熨斗就绪指示灯将亮起，这表示产品正在加热。



7 等待熨斗就绪指示灯熄灭。



8 拔下熨斗插头。



9 将蒸汽选择器滑动至自动除垢模式并保持不动。

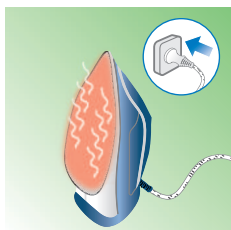


10 在水槽上方轻轻摇动熨斗。热水和水垢颗粒将从底板排出。

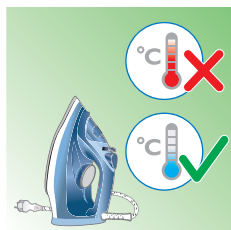
小心：水垢冲出时，底板上也会冒出蒸汽和沸水。



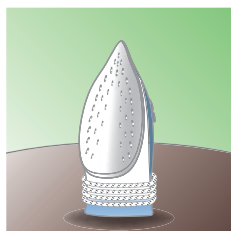
11 继续摇动熨斗，直到水箱中的水全部排完为止。



12 插上产品电源插头，加热产品以使底板干燥。这需要 2 分钟左右时间。



13 让熨斗自然冷却。



14 将电线缠绕在熨斗的底部。

簡介

感謝您購買本產品。歡迎來到飛利浦的世界！請至

www.philips.com/welcome 註冊您的產品，以獲得飛利浦提供的完整支援。使用本產品前，請先詳閱本使用手冊、重要資訊手冊及快速入門指南。請妥善保存，以供日後參考。

產品概覽



- 1 蒸氣控制鈕
- 2 強力蒸氣按鈕
- 3 水噴霧
- 4 捲線裝置
- 5 溫度控制轉鈕
- 6 水箱蓋

使用產品

使用前準備

備註：第一次使用時，熨斗可能會產生一些蒸氣。一下子就會停止。

使用的水質

本產品適合搭配自來水使用。不過，如果您居住地區的水質偏硬，建議您將等量的自來水與蒸餾水或軟化水混合。如此可避免快速累積水垢，並延長產品的使用壽命。

請勿使用香水、滾筒式烘乾機的水、醋、燙衣漿、除垢劑、熨燙添加劑、經化學除垢的水或其他化學物質，否則可能造成水噴濺溢漏、產生棕色汙漬或損壞產品。

加水至水箱內



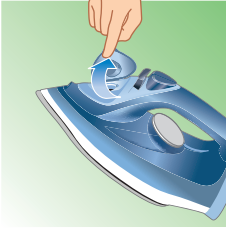
- 1 請勿將產品插上電源。



- 2 請確認產品已冷卻。



- 3 將蒸氣控制鈕向右滑動，即可選擇無蒸氣模式 (乾式熨燙) 。



- 4 掀開水箱蓋。



- 5 將水倒入水箱至 MAX 刻度。



- 6 確實蓋好水箱蓋。

設定溫度

		
	MAX (最大) LINEN (亞麻)	
	● ● ● COTTON (棉)	
	● ● SILK (絲)	ECO
	● SYNTHETICS (合成纖維)	



ECO 設定：持續提供最小連續蒸氣，以撫平較少皺摺的衣物。此設定也可節省電力。

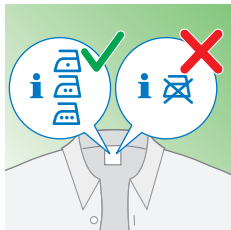


兩朵蒸氣雲：持續提供更多連續蒸氣，以撫平較難處理的皺摺。

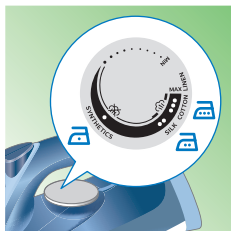


三朵蒸氣雲：持續提供最大連續蒸氣，以撫平頑強的皺摺。

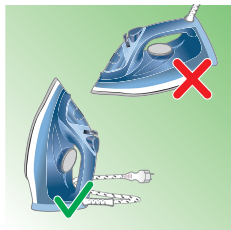
使用產品



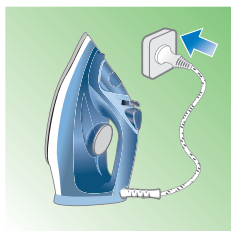
- 1 檢查衣物標籤，確認適用的熨燙方式。



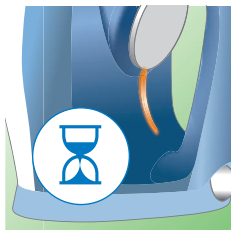
- 2 將溫度控制轉鈕轉到適當的溫度指示，以設定所需的熨燙溫度。



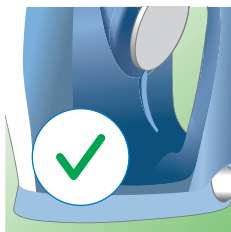
- 3 將熨斗直立放置。



- 4 將產品插入接地的電源插座。



- 5 熨斗就緒指示燈會亮起，表示熨斗正在加熱。



- 6 熨斗就緒指示燈熄滅時，請先稍待一會兒再開始熨燙。熨燙期間，就緒指示燈會不時亮起。

無蒸氣/乾式熨燙



- 1 將蒸氣設定調整為無蒸氣。



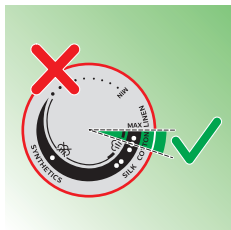
- 2 一段時間後，蒸氣會在熨燙期間停止。

水噴霧



- 1 將蒸氣設定調整為無蒸氣。按下再放開水噴霧按鈕^W，即可噴出噴霧以撫平頑強的皺摺。

強力蒸氣



- 1 將溫度控制轉鈕調到棉與亞麻之間的 MAX 設定。



- 2 按下並放開強力蒸氣按鈕，便會噴射出強力蒸氣，可熨平衣物上的頑強皺摺。



- 3 垂直握住熨斗時，也可以使用強力蒸氣功能，熨平吊掛衣物上的皺摺。



- 4 運用強力蒸氣熨燙時，可拉直衣物，有助於撫平頑強皺摺。



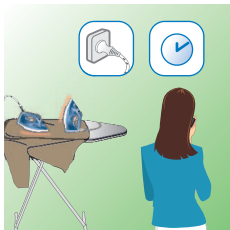
- 5 熨燙時，請勿直接以未受保護的手作為支撐平面。



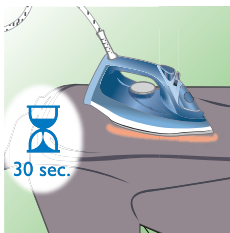
6 請勿將產品朝向自己/他人。

自動斷電

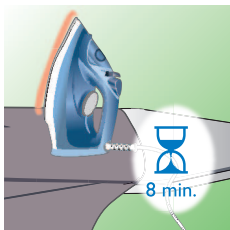
自動斷電	有	無
	DST3020/29, DST3030/70	DST3010/30, DST3010/32, DST3010/33
	DST3030/72, DST3030/74	DST3010/34, DST3010/39, DST3011/20
	DST3030/79, DST3031/20	DST3011/26, DST3020/20, DST3020/21
	DST3031/29, DST3040/70	DST3020/26, DST3020/30, DST3040/79
	DST3040/76	DST3041/30, DST3041/36, DST3041/80
		DST3041/89

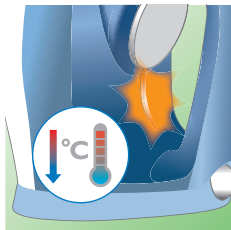


1 產品如有一段時間沒有使用，將會自行冷卻，請放心。

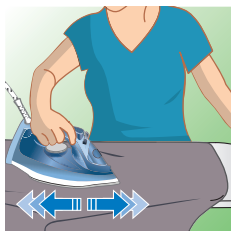


2 當產品在底盤上休息超過 30 秒鐘，或直立放置超過 8 分鐘時，產品將進入自動斷電模式。





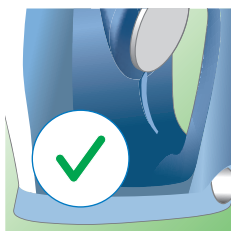
- 3 在自動斷電模式下，產品的溫度會下降。熨斗就緒指示燈也會持續閃爍，表示產品處於自動斷電狀態。若要完全關閉產品電源，請將產品的插頭從插座拔下。



- 4 若要讓產品再次加熱，只要拿起產品或稍微移動即可。



- 5 熨斗就緒指示燈會亮起，表示產品正在加熱。

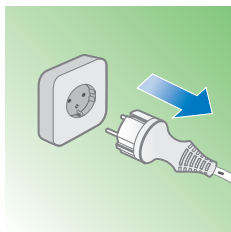


- 6 熨斗就緒指示燈熄滅後，即可開始使用產品。

收納



- 1 滑動蒸氣控制鈕，選擇無蒸氣模式 (乾式熨燙) .



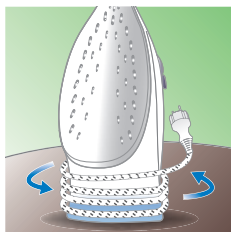
2 將產品插頭拔除。



3 先讓產品冷卻。



4 將水箱中剩餘的水倒空。

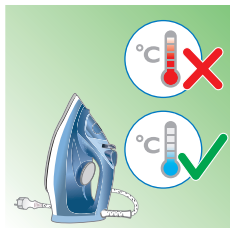


5 將電線纏繞在產品主體。

清潔與維護



1 請確認產品未插電。



2 請確認產品已經冷卻。



3 用濕布擦掉底盤的小薄片和其他沈積物。



備註：為保持底盤平滑，請避免底盤撞擊金屬物體。切勿使用鋼絲絨、醋或其他的化學物質來清洗底盤。



4 請勿在流動的水中清洗/清潔本產品。

除鈣清洗

提示：您可以隨時使用快速除鈣功能。如果您居住於硬水區域，請更頻繁地使用此功能。



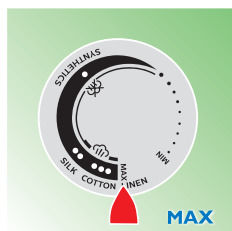
- 1 使用 1 個月後，建議您執行除鈣清洗，去除產品累積的鈣垢，以延長產品的使用壽命，並確保產品加熱效果。



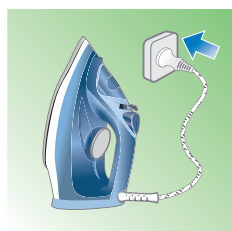
- 2 請確認產品並未插電，且蒸氣設定在無蒸氣模式 (乾式熨燙) 。



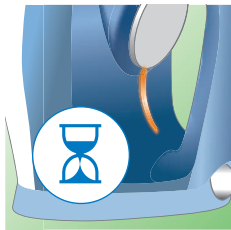
- 3 將水倒入水箱至 MAX 刻度。



- 4 將溫度控制轉鈕設定到 MAX。



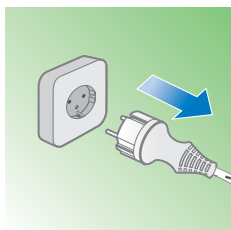
- 5 將產品插入接地的電源插座。



6 熨斗就緒指示燈會亮起，表示產品正在加熱。



7 請等待熨斗就緒指示燈熄滅。



8 拔下熨斗插頭。



9 把蒸氣控制鈕推到除鈣清洗功能位置，並且按住不放。

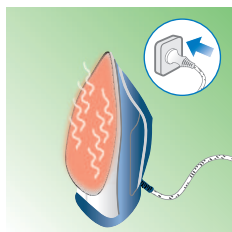


10 將熨斗拿到水槽上方，輕輕搖晃熨斗。熱水和鈣垢雜質會從底盤流出。

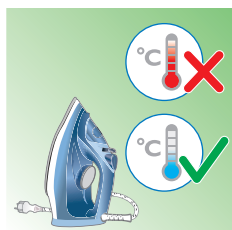
注意：水垢被沖出來時，蒸氣和滾水也會從底盤流出。



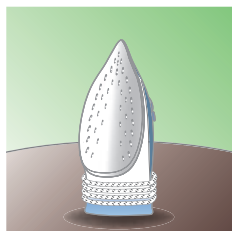
11 輕輕搖動熨斗，直到水箱的水全都流盡。



12 插上產品插頭，讓其加熱，讓底盤變乾。這大約需要 2 分鐘。



13 讓熨斗冷卻。



14 將電線纏繞在熨斗底部。

소개

필립스 제품을 구입해 주셔서 감사합니다! 필립스가 드리는 지원 혜택을 받으실 수 있도록 www.philips.com/welcome에서 제품을 등록하십시오. 본 제품을 사용하기 전에 이 사용 설명서와 중요 정보 책자, 요약 설명서를 주의 깊게 읽으십시오. 나중에 참조할 수 있도록 이 설명서를 보관하십시오.

제품 개요



- 1 스팀 조절기
- 2 순간 스팀 버튼
- 3 물 스프레이
- 4 코드 감기
- 5 온도 조절기
- 6 물탱크 뚜껑

제품 사용하기

사용 준비

참고: 다리미를 처음 사용할 때는 스팀이 약간 나올 수 있습니다. 이는 잠시 후면 사라집니다.

사용할 물의 종류

이 제품은 수도물을 사용하는 것이 적합합니다. 그러나 경수 지역에 거주하는 경우, 수도물과 같은 양의 증류수 또는 탈염수를 혼합하는 것이 좋습니다. 이로써 석회질이 빨리 쌓이지 않고, 제품의 수명이 연장됩니다.

향수, 회전식 건조기의 물, 식초, 풀, 석회질 제거제, 다림질 보조제, 이물질 제거용 화학 약품이나 기타 화학 용품을 넣지 마십시오. 물이 튀거나 갈색 얼룩이 생기거나 제품이 손상될 수 있습니다.

물탱크 채우기



- 1 제품에 전원을 연결하지 마십시오.



- 2 제품이 식었는지 확인하십시오.



3 스팀 조절기를 오른쪽으로 밀어 스팀 없음 모드(건식 다림질) 를 선택합니다.



4 물탱크 뚜껑을 젖혀서 엽니다.



5 물탱크의 MAX 눈금까지 물을 채우십시오.



6 물탱크 뚜껑을 꼭 닫으십시오.

온도 조절

		
	최대 마	 /  *
	● ● ● 면	 /  *
	● ● 실크	ECO
	● 합성섬유	

ECO



ECO 설정: 주름이 다소 적은 옷감에 이용할 경우 최소량의 스팀을 연속적으로 일정하게 분사합니다. 이 설정으로 에너지도 절약됩니다.



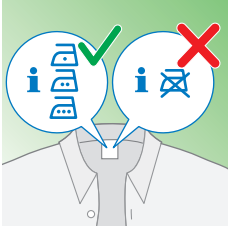
스팀 구름 2개: 잘 퍼지지 않는 주름을 펴기 위해 더 많은 스팀을 연속적으로 일정하게 분사합니다.

*

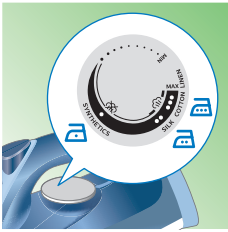


스팀 구름 3개: 심하게 구겨진 주름을 펴기 위해 최대량의 스팀을 연속적으로 일정하게 분사합니다.

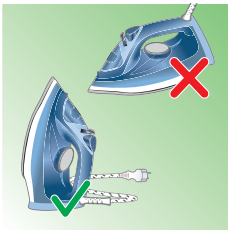
제품 사용하기



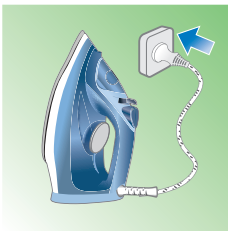
1 다림질은 의류에 부착된 세탁 표시를 참고하십시오.



2 온도 조절 다이얼을 돌려서 적절한 다림질 온도에 맞추십시오.



3 다리미를 세워 둡니다.



4 제품 플러그를 접지된 벽면 콘센트에 연결합니다.



5 다리미가 가열되고 있음을 나타내는 다림질 준비 표시등이 켜집니다.



- 6 다림질 준비 표시등이 꺼지면, 잠시 기다린 후 다림질을 시작하십시오. 다림질하는 도중 준비 표시등이 수시로 켜집니다.

스팀 없음/건식 다림질



- 1 스팀 설정을 스팀 없음 설정으로 설정합니다.



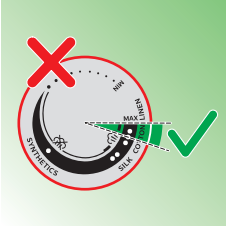
- 2 잠시 후 다림질을 하는 동안 스팀이 중단됩니다.

물 스프레이



- 1 스팀 설정을 스팀 없음 설정으로 설정합니다. 물 스프레이 버튼을 눌렀다가 놓으면 물이 분사되어 심하게 구겨진 주름을 펴 수 있습니다.

순간 스팀



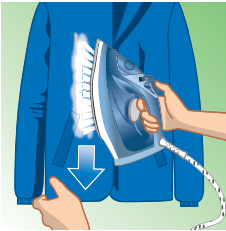
- 1 온도 다이얼을 면과 마 사이 MAX에 맞추십시오.



- 2 순간 스팀 버튼을 눌렀다가 놓으면 강력한 순간 스팀이 나와서 심하게 구겨진 주름을 제거할 수 있습니다.



- 3 순간 스팀 기능은 걸려있는 의류의 주름을 없애기 위해 다리미를 수직으로 들고 있는 상태에서 사용할 수 있습니다.



- 4 의류를 당겨 펴면서 순간 스팀을 사용하여 심하게 구겨진 주름을 펴십시오.



- 5 다리미를 사용할 때는 맨손을 지지대로 사용하지 마십시오.



- 6 제품을 자신 또는 다른 사람을 향해 놓지 마십시오.

자동 전원 차단

자동 전원 차단 [있음]

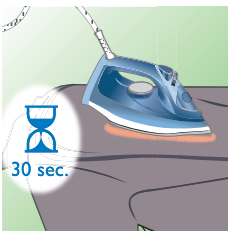
안 함

DST3020/29, DST3030/70
DST3030/72, DST3030/74
DST3030/79, DST3031/20
DST3031/29, DST3040/70
DST3040/76

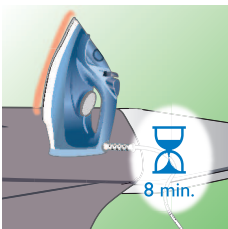
DST3010/30, DST3010/32, DST3010/33
DST3010/34, DST3010/39, DST3011/20
DST3011/26, DST3020/20, DST3020/21
DST3020/26, DST3020/30, DST3040/79
DST3041/30, DST3041/36, DST3041/80
DST3041/89

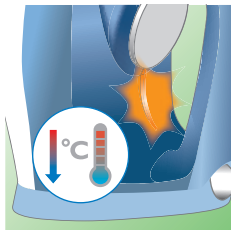


- 1 일정 시간 동안 제품을 사용하지 않으면 제품이 알아서 식어 안심하고 사용할 수 있습니다.

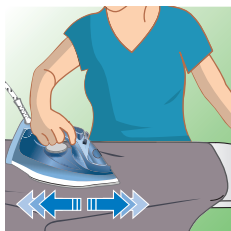


- 2 제품을 열판에 올려놓고 30초 이상 사용하지 않거나 세워둔 채 8분 이상 사용하지 않으면 제품이 자동 전원 차단 모드로 전환됩니다.





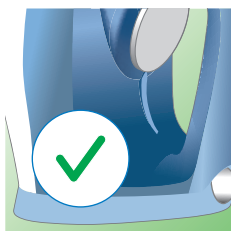
- 3 자동 전원 차단 모드에서는 제품 온도가 낮아집니다. 다림질 준비 표시등 또한 계속 깜박이며 제품이 자동 꺼짐 상태임을 나타냅니다. 제품을 완전히 고려면 제품의 전원 코드를 콘센트에서 뽑으십시오.



- 4 제품을 다시 가열하려면 제품을 든 채로 약간 움직이십시오.



- 5 제품이 가열되고 있음을 나타내는 다림질 준비 표시등이 켜집니다.

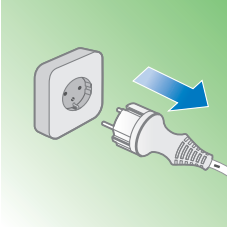


- 6 다림질 준비 표시등이 꺼지면 제품을 사용할 준비가 된 것입니다.

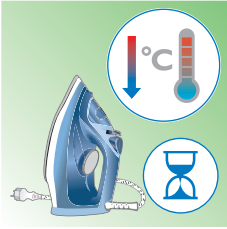
보관



- 1 스팀 조절기를 밀어 스팀 없음 모드(건식 다림질)를 선택합니다.



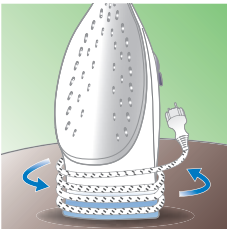
2 제품의 전원 코드를 뽑습니다.



3 제품을 식혀주십시오.



4 물탱크에 남아 있는 물을 모두 따라내십시오.

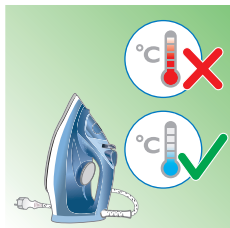


5 제품 본체 주위에 전원 코드를 감으십시오.

청소 및 유지관리



1 전원 플러그가 전원에 연결되지 않도록 합니다.



2 제품이 식었는지 확인하십시오.



3 젖은 천으로 열판에 묻은 이물질질을 닦으십시오.



참고: 열판을 매끄럽게 유지하려면, 금속 물질에 긁히지 않도록 주의하십시오.
열판을 닦을 때는 절대 수세미나 식초 또는 기타 화학 약품을 사용하지 마십시오.



4 흐르는 물로 제품 전체를 헹구거나 세척하지 마십시오.

석회질 세척

도움말: 빠른 석회질 제거 기능은 언제든지 사용할 수 있습니다. 경수를 사용하는 지역에 살고 있는 경우에는 이 기능을 더 자주 사용하십시오.



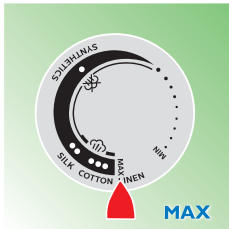
- 1 제품의 수명을 연장하고 제품이 가열되도록 1개월 사용 후 석회질을 제거하는 것이 좋습니다.



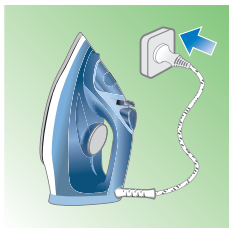
- 2 다리미의 전원 플러그가 분리되어 있고 스팀 설정이 스팀 없음 모드(건식 다리질)에 맞추어져 있는지 확인하십시오.



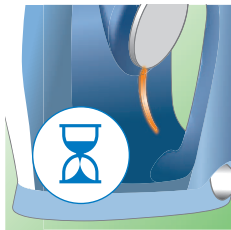
- 3 물탱크의 MAX 표시선까지 물을 채우십시오.



- 4 온도 조절기를 MAX로 설정하십시오.



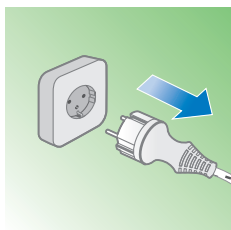
- 5 제품 플러그를 접지된 벽면 콘센트에 연결합니다.



6 제품이 가열되고 있음을 나타내는 다리질 준비 표시등이 켜집니다.



7 다리질 준비 표시등이 꺼질 때까지 기다리십시오.



8 다리미의 전원을 뽑으십시오.



9 스팀 조절기를 석회질 제거 위치로 맞춥니다.

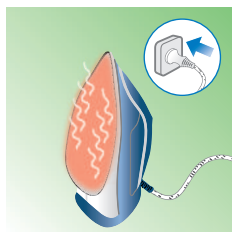


10 다리미를 싱크대 위에서 들고 가볍게 흔들어 주십시오. 열판에서 뜨거운 물과 석회질 입자가 나옵니다.

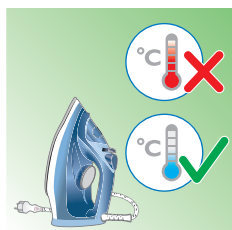
주의: 석회질이 씻겨져 나오는 동안 스팀과 끓는 물도 열판에서 새어나옵니다.



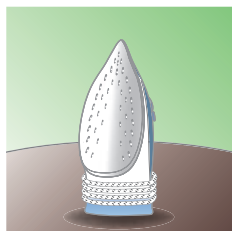
11 물탱크의 모든 물이 나올 때까지 다리미를 계속 흔드십시오.



12 제품에 전원을 연결하고 열판이 마르도록 제품을 가열합니다. 이 과정은 약 2분이 걸립니다.



13 다리미를 식혀주십시오.



14 다리미 받침대 주위에 전원 코드를 감으십시오.

مقدمه

به دنیای محصولات Philips خوشی آمدید. به شما برای خرید این محصول تبریک می گوئیم! برای استفاده بهینه از خدمات پس از فروش Philips، دستگاه خود را در سایت www.philips.com/welcome ثبت نام کنید. این راهنمای کاربر، پرشور اطلاعات مهم و راهنمای شروع سریع را قبل از استفاده از دستگاه به دقت مطالعه کنید. آنها را برای مراجعات بعدی نزد خود نگه دارید.

نمای کلی دستگاه



- 1 کلید انتخاب بخار
- 2 دکمه افزایش بخار
- 3 اسپری آب
- 4 سیم جمع کن
- 5 درجه دما
- 6 مخزن آب با درب

استفاده از دستگاه

آماده سازی برای استفاده

توجه: اولین بار که از دستگاه استفاده می کنید ممکن است کمی بخار کند. این حالت بعد از مدت کمی رفع می شود.

نوع آب مورد استفاده

این دستگاه جهت استفاده با آب لوله طراحی شده است. اگر در منطقه ای زندگی می کنید که آب سخت است، توصیه می کنیم مقدار مساوی آب لوله و آب مقطر یا بدون املاح را مخلوط کنید. این کار از تشکیل سریع رسوب جلوگیری کرده و عمر دستگاه را افزایش می دهد.

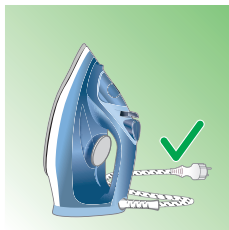
از استفاده از آب معطر، آب خشک کن، سرکه، نشاسته، مواد رسوب زدا، مواد کمکی اتو، آب رسوب زدایی شده با مواد شیمیایی یا سایر مواد شیمیایی خودداری کنید چون ممکن است باعث خشک شدن آب، ایجاد لکه های قهوه ای یا آسیب به دستگاه شود.

پرکردن مخزن آب

- 1 دستگاه را به برق وصل نکنید.



2 مطمئن شوید دستگاه خشک شده باشد.



3 انتخاب دما را به راست بلفزانید تا حالت بدون بخار (اتوی خشک) انتخاب شود.



4 درب مخزن آب را باز کنید.



5 مخزن آب را تا علامت MAX پر کنید.



6 درب مخزن آب را محکم ببندید.



تنظیم دما

* /	حداکثر	
* /	● ● ● کتانی	
ECO	● ● ابریشمی	
	● الیاف مصنوعی	



تنظیم ECO: برای لباس‌هایی که چروک کمتری دارند، کمترین میزان بخار به طور ثابت و مداوم تولید می‌شود. این تنظیم در مصرف انرژی صرفه جویی می‌کند.



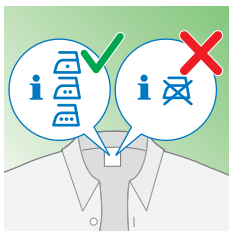
دو ابر بخار: برای چروک‌های سخت، میزان بخار بیشتری به طور ثابت و مداوم تولید می‌شود.



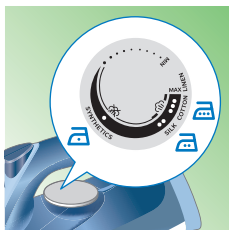
سه ابر بخار: برای چروک‌های سخت، بیشترین میزان بخار به طور ثابت و مداوم تولید می‌شود.

استفاده از دستگاه

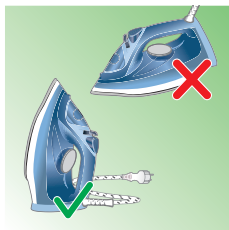
1 برای روش اتوکشی لازم به برچسب لباس مراجعه کنید.



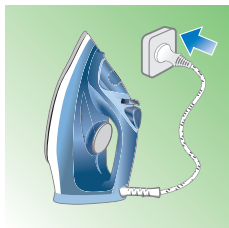
2 درجه دما را به طرف نشانگر دمای مناسب بچرخانید و روی دمای اتوکشی لازم قرار دهید.



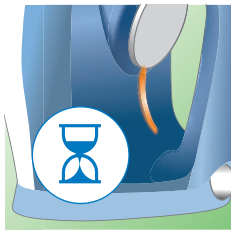
3 اتو را روی پایه‌اش در حالت استراحت قرار دهید.



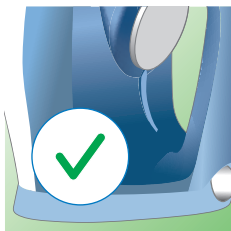
4 دستگاه را به پریز برق با اتصال زمین بزنید.



5 چراغ آماده بودن اتو روشن شده و نشان می‌دهد اتو در حال گرم شدن است.



6 وقتی چراغ آماده بودن اتو خاموش شد، کمی صبر کنید و بعد اتوکشی را شروع کنید. چراغ آماده بودن اتو در طول اتوکشی گاهی روشن می‌شود.



اتوی خشک/بدون بخار

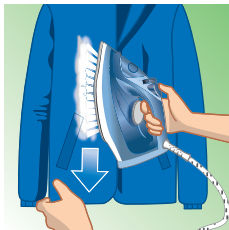
1 تنظیم بخار را روی تنظیم بدون بخار قرار دهید.



2 بعد از مدت کوتاهی، بخار در حین اتوکشی تمام می‌شود.



4 هنگام اعمال افزایش بخار برای چروک‌های سخت، لباس را بکشید.



5 هنگام اتوکشی از دست بدون دستکش به عنوان تکیه‌گاه استفاده نکنید.



6 از قرار دادن دستگاه به طرف خودتان/یا شخصی دیگر خودداری کنید.



خاموش شدن خودکار

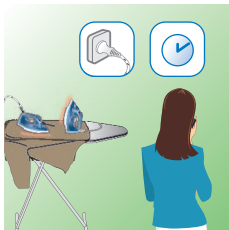
خیر

بله خاموش شدن خودکار

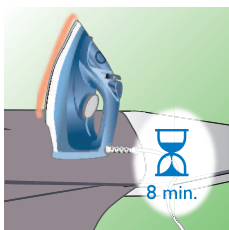
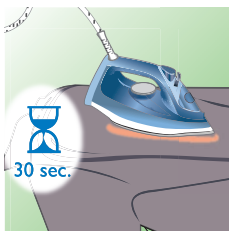
DST3010/30, DST3010/32, DST3010/33
DST3010/34, DST3010/39, DST3011/20
DST3011/26, DST3020/20, DST3020/21
DST3020/26, DST3020/30, DST3040/79
DST3041/30, DST3041/36, DST3041/80
DST3041/89

DST3020/29, DST3030/70
DST3030/72, DST3030/74
DST3030/79, DST3031/20
DST3031/29, DST3040/70
DST3040/76

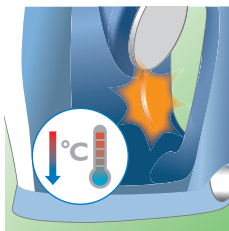
1 اگر دستگاه را برای مدتی رها کنید، خود به خود شروع به خنک شدن می‌کند.



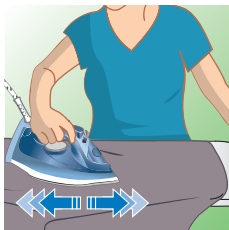
2 اگر دستگاه برای بیشتر از 30 ثانیه روی کف اتو یا بیشتر از 8 دقیقه روی پاشنه بدون استفاده بماند، وارد حالت خاموش شدن خودکار می‌شود.



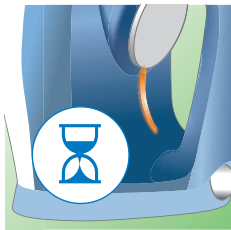
3 دمای دستگاه در حالت خاموش شدن خودکار کاهش می‌یابد. چراغ آماده بودن اتو نیز بی‌وقفه چشمک می‌زند و نشان می‌دهد دستگاه در وضعیت خاموش شدن خودکار است. برای خاموش کردن کامل دستگاه، دوشاخه را از پریز بکشید.



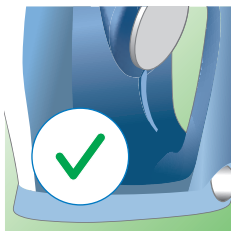
4 برای اینکه دوباره اتو گرم شود، آن را بردارید و کمی حرکت دهید.



5 چراغ آماده بودن اتو روشن شده و نشان می‌دهد دستگاه در حال گرم شدن است.



6 وقتی چراغ آماده بودن اتو خاموش شد، دستگاه برای استفاده آماده است.

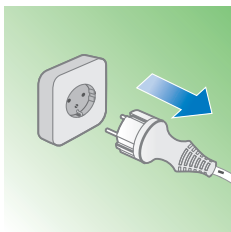


نگهداری

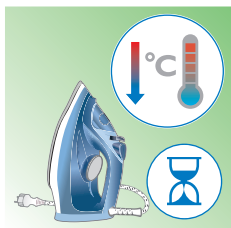
1 کلید انتخاب بخار را بلغزانید تا روی حالت بدون بخار (اتوی خشک) قرار گیرد.



2 دوشاخه را از پریز بکشید.

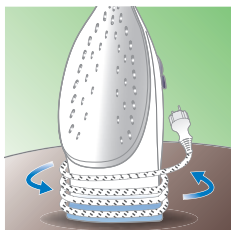


3 اجازه دهید دستگاه خنک شود.





4 باقیمانده آب را از مخزن آب بیرون بریزید.

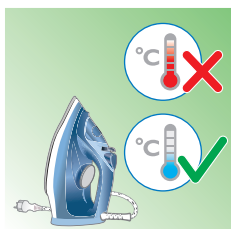


5 سیم برق را دور پایه دستگاه جمع کنید.

تمیز کردن و مراقبت از دستگاه



1 مطمئن شوید دوشاخه در پریز نباشد.



2 مطمئن شوید دستگاه خنک شده باشد.



3 رسوب‌ها را با یک پارچه مرطوب از کف اتو پاک کنید.



توجه: برای نرم نگه داشتن صفحه کف اطو، از تماس فلزات و اشیای سخت با کف اطو خودداری کنید. هرگز از یک پد سایشی، سرکه یا مواد شیمیایی دیگر برای تمیز کردن صفحه صاف کف اتو استفاده نکنید.



4 دستگاه را زیر آب شیر نشویید/تمیز نکنید.

رسوب زدایی

نکته: عملکرد رسوب‌زدایی سریع را می‌توان در هر زمان استفاده نمود. اگر در منطقه‌ای زندگی می‌کنید که آب سخت است، از این عملکرد بیشتر استفاده کنید.



1 بعد از ۱ ماه استفاده از دستگاه، توصیه می‌شود برای از بین بردن رسوب‌های جمع شده در دستگاه و طول عمر بیشتر اتو و اطمینان از گرم شدن آن، رسوب‌زدایی را انجام دهید.



2 مطمئن شوید اتو از برق کشیده شده باشد و تنظیم بخار روی حالت بدون بخار (اتوی خشک) قرار داشته باشد.

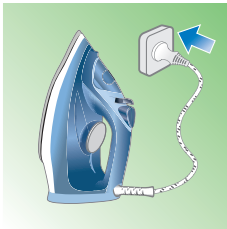
3 مخزن آب را تا نشانگر MAX پر کنید.



4 درجه دما را روی MAX قرار دهید.



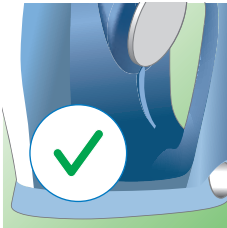
5 دستگاه را به پریز برق با اتصال زمین بزنید.



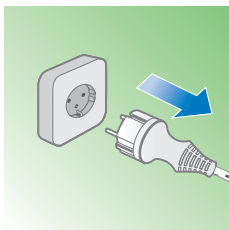
6 چراغ آماده بودن اتو روشن شده و نشان می‌دهد دستگاه در حال گرم شدن است.



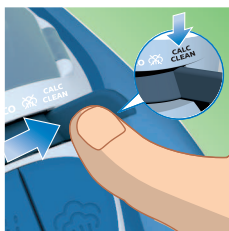
7 صبر کنید تا چراغ آماده بودن اتو خاموش شود.



8 اتو را از برق بکشید.



9 کلید انتخاب بخار را روی رسوب‌زدایی بکشید و نگهدارید.



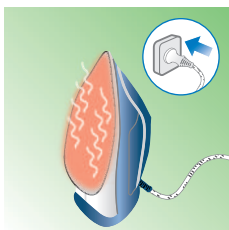
10 اتو را روی سینک ظرفشویی بگیرید و آرام اتو را تکان دهید. آب داغ و ذرات رسوب از کف اتو خارج می‌شود. احتیاط: در حالی که رسوبات با فشار به بیرون رانده می‌شوند، آب و بخار نیز از صفحه صاف کف اتو به بیرون می‌ریزد.

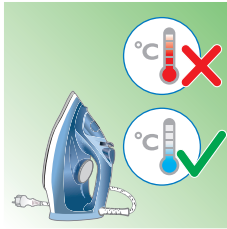


11 به آرامی اتو را تکان دهید تا وقتی همه آب داخل مخزن آب خارج شود.

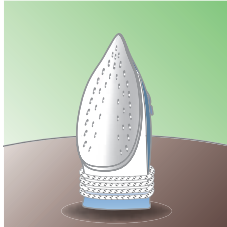


12 اتو را به برق بزنید و بگذارید اتو گرم شده و کف اتو خشک شود. این کار حدود 2 دقیقه طول می‌کشد.





13 اجازه دهید اتو خنک شود.



14 سیم برق را دور ته اتو جمع کنید.

מבוא

ברכותינו על רכישתך וברוך בואך למשפחת מוצרי פיליפס! כדי להפיק את מלוא התועלת מהתמיכה ש-Philips מעניקה ללקוחותיה, יש לרשום את המוצר בכתובת www.philips.com/welcome. יש לקרוא בעיון את חוברת מדריך השימוש ואת המדריך להתחלה מהירה לפני השימוש במכשיר. יש לשמור אותם לעיון בעתיד.

סקירת המוצר



- 1 בורר האדים
- 2 לחצן עוצמת קיטור
- 3 מרסס מים
- 4 ליפוף כבל
- 5 חוגת טמפרטורה
- 6 מכסה מכל המים

שימוש במכשיר

הכנה לקראת שימוש

הערה: ייתכן שהמגהץ יפלוט אדים בשימוש הראשון. זה ייפסק כעבור זמן קצר.

סוג המים לשימוש

מכשיר זה מתאים לשימוש במי ברז. עם זאת, אם אתם מתגוררים באזור עם מים קשים, מומלץ לשלב כמות שווה של מי ברז עם מים מזוקקים או נטולי מינרלים. פעולה זו תמנע הצטברות מהירה של אבנית ותאריך את משך החיים של המכשיר.

אין להשתמש במים מבושמים, במים ממכונת ייבוש, בחומץ, בעמילן, בחומרים מסירי אבנית, בתכשירי גיהוץ, במים נטולי משקעים או בכימיקלים אחרים, כיוון שהם עלולים לגרום לדליפת מים, לכתמים חומים או לנזקים במכשיר.

מילוי מכל המים

- 1 אסור להכות על המכשיר.



- 2 יש לוודא שהמכשיר קר.

3 יש להחליק את בורר האדים ימינה ולבחור במצב ללא אדים (גיהוץ יבש) .



4 יש לפתוח את מכסה מכל המים.



5 יש למלא את מכל המים עד לסימון MAX שבמכל.



6 יש לסגור את המיכל היטב.



הגדרת הטמפרטורה

		
	מקסימום פשתן	
	כותנה	
ECO	משי	
	סינתטי	



הגדרת ECO: מנהצת באמצעות קצב קבוע של אדים מינימליים מתמשכים, לפרטי לבוש עם פחות קמטים. הגדרה זו גם חוסכת אנרגיה.



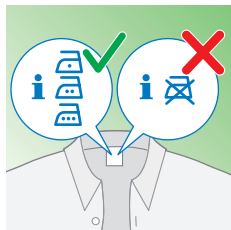
שני ענני אדים: גיהוץ באמצעות אדים קבועים נוספים מתמשכים לקמטים קשים.



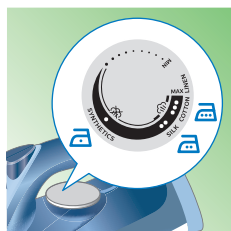
שלושה ענני אדים: גיהוץ באמצעות מקסימום אדים קבועים מתמשכים לקמטים עיקשים.

שימוש במכשיר

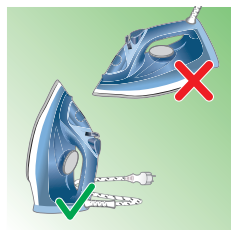
1 יש לבדוק את סוג הגיהוץ הנדרש בתווית הבגד.



2 יש להגדיר את חוגת הטמפרטורה לטמפרטורת הגיהוץ הנדרשת באמצעות סיבובה עד לחיווי הטמפרטורה המתאים.



3 יש להניח את המגהץ על המעמד.

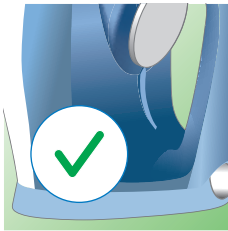


4 יש לחבר את המכשיר לשקע חשמל בקיר המצויד בהארקה.



5 תידלק נורית "המגהץ מוכן לשימוש" המעידה על כך שהמגהץ מתחמם.





- 6 כאשר נורית "המגהץ מוכן לשימוש" כבתה, יש לחכות זמן מה לפני תחילת הגיהוץ. נורית "המגהץ מוכן לשימוש" תידלק מדי פעם במהלך הגיהוץ.

גיהוץ יבש/ללא אדים



- 1 יש להגדיר את הגדרת האדים להגדרת גיהוץ ללא אדים.



- 2 לאחר זמן קצר, האדים ייפסקו במהלך הגיהוץ.

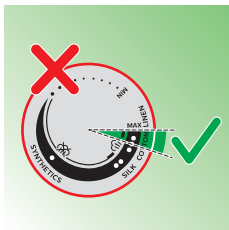
מרסס מים



- 1 יש להגדיר את הגדרת האדים להגדרת גיהוץ ללא אדים. יש ללחוץ ולשחרר את לחצן מרסס המים לִקְבֵּלֶת זֶרֶם של נתז מים כדי להסיר את הקמטים העיקשים יותר.

עוצמת הקיטור

1 יש להגדיר את חוגת הטמפרטורה להגדרת MAX, בין כותנה לפשתן.



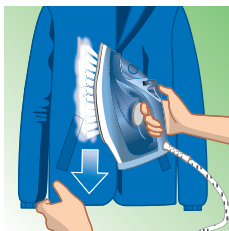
2 יש ללחוץ ולשחרר את לחצן עוצמת הקיטור לקבלת חיזוק של אדים המשמש להסרת קמטים עיקשים.



3 ניתן להשתמש בפונקציית עוצמת הקיטור כשהמגהץ מוחזק במצב אנכי, להסרת קמטים מבגדים תולים.



4 יש למשוך ולמתוח את הבגד בהפעלת עוצמת הקיטור כדי להסיר קמטים עיקשים.



5 אין להשתמש ביד חשופה בתור משטח תמיכה בזמן הגיהוץ.

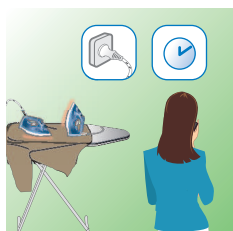




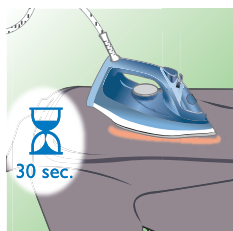
6 אין להשתמש במכשיר כשהוא מופנה כלפיכם או כלפי אדם אחר.

ניתוק אוטומטי

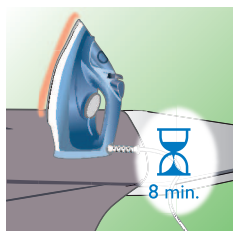
ניתוק אוטומטי [כן]	[לא]
DST3020/29, DST3030/70	DST3010/30, DST3010/32, DST3010/33
DST3030/72, DST3030/74	DST3010/34, DST3010/39, DST3011/20
DST3030/79, DST3031/20	DST3011/26, DST3020/20, DST3020/21
DST3031/29, DST3040/70	DST3020/26, DST3020/30, DST3040/79
DST3040/76	DST3041/30, DST3041/36, DST3041/80
	DST3041/89

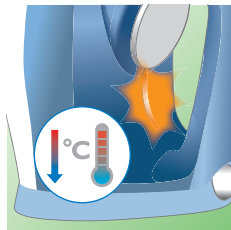


1 כדי שתהיו רגועים, המכשיר מקרר את עצמו באופן עצמאי אם הוא נשאר ללא השגחה למשך זמן מסוים.

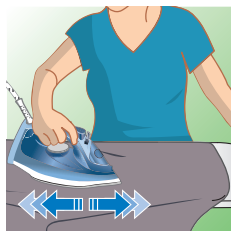


2 כשהמכשיר לא בשימוש למשך יותר מ-30 שניות על סוליית המגהץ או 8 דקות כשהוא מונח על המעמד/בסיס, הוא ייכנס למצב ניתוק אוטומטי.





- 3 טמפרטורת המכשיר תרד במצב ניתוק אוטומטי. נורית "המגהץ מוכן לשימוש" גם תהבהב ללא הפסקה כדי לאותת שהמכשיר נמצא במצב ניתוק אוטומטי. To completely switch off the appliance, unplug the appliance from the socket



- 4 כדי שהמכשיר יתחמם שוב, יש להרים אותו או להזיז אותו קלות.



- 5 תידלק נורית "המגהץ מוכן לשימוש" המעידה על כך שהמגהץ מתחמם.

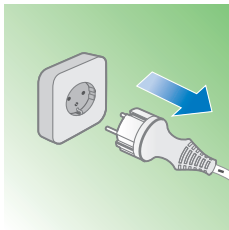


- 6 כשנורית "המגהץ מוכן לשימוש" כבתה, המכשיר מוכן לשימוש.

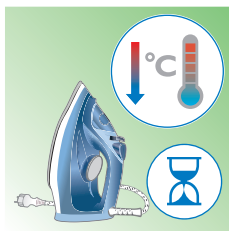
אחסון



- 1 יש להחליק את בורר האדים ולבחור במצב ללא אדים (גיהוץ יבש).



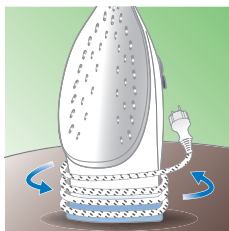
2 כעת יש לנתק את המכשיר מהחשמל.



3 יש לאפשר למכשיר להתקרר.



4 יש לשפוך את שאריות המים ממכל המים.



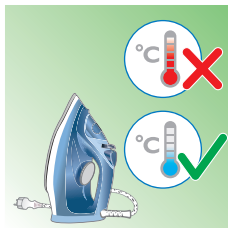
5 יש ללפף את כבל המתח מסביב לגוף המכשיר.



1 יש לוודא כי המכשיר אינו מחובר לחשמל.

ניקוי ותחזוקה

2 יש לוודא שהמכשיר התקרר.



3 יש לנגב כל חלקיקים ולכלוך מסולייית המגהץ באמצעות בד לח.



הערה: כדי שהתחתית תישאר חלקה, יש למנוע מגע עם חפצי מתכת. אין להשתמש בספוגיות מטבח מסוג סקוץ', בחומץ או בכימיקלים אחרים לניקוי התחתית.



4 אין לשטוף/לנקות את המכשיר באמצעות מים זורמים.



Calc-Clean

עצה: ניתן להשתמש בפונקציית ניקוי אבנית מהיר בכל זמן. באזורים שמתאפיינים במים קשים, יש להשתמש בפונקציה לעתים קרובות יותר.



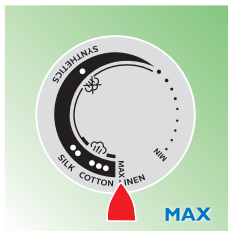
- 1 לאחד חודש אחד של שימוש, מומלץ לבצע ניקוי Calc-Clean כדי להסיר את האבנית המצטברת במכשיר ולהאריך את חיי המוצר ולוודא שהוא מתחמם כראוי.



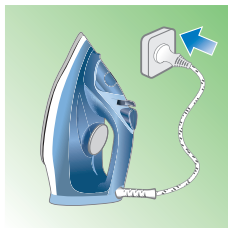
- 2 יש לוודא שהמגהץ מנותק ושהגדרת הקיטור מוגדרת למצב גיהוץ ללא קיטור (גיהוץ יבש).



- 3 יש למלא את מכל המים עד סימון MAX.

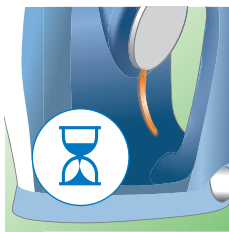


- 4 יש להגדיר את חוגת הטמפרטורה להגדרת MAX.

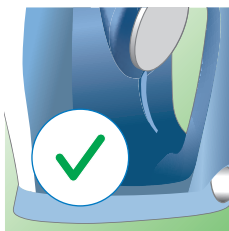


- 5 יש לחבר את המכשיר לשקע חשמל בקיר המצויד בהארקה.

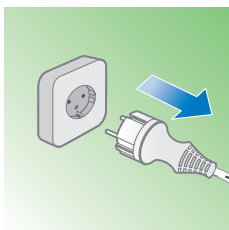
6 תידלק נורית "המגהץ מוכן לשימוש" המעידה על כך שהמגהץ מתחמם.



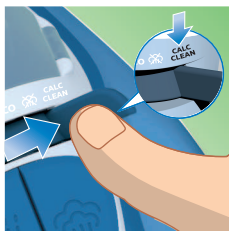
7 יש להמתין עד שנורית "המגהץ מוכן לשימוש" תכבה.



8 יש לנתק את המגהץ.



9 יש להעביר את בורר האדים למצב Calc-Clean ולהחזיק אותו.



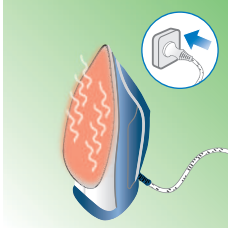
10 יש להחזיק את המגהץ מעל הכיור ולנער את המגהץ בעדינות. מים חמים וחלקיקי אבנית ייצאו מתוך סולית המגהץ.

זהירות: בזמן שהאבנית נשטפת החוצה, גם אדים ומים רוצחים יוצאים מהתחתית.

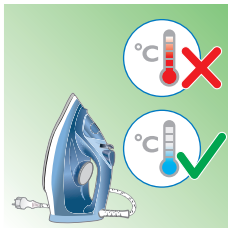




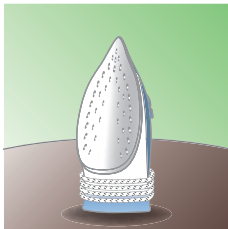
11 יש להמשיך ולנער את המגהץ עד שכל המים במכל המים ייגמרו.



12 מחברים את המכשיר לחשמל ומחכים שיתחמם כדי לייבש את התחתית. תהליך זה אורך כ-2 דקות.



13 יש לאפשר למגהץ להתקרר.



14 יש ללפף את הכבל מסביב למעמד המכשיר.

2025 © Versuni Holding B.V.

PHILIPS and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license.

This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Versuni Holding B.V., and Versuni Holding B.V. is the warrantor in relation to this product.

642001009693 (10/2025)



100% 
www.home.id